амуилъ прркъ гдень помаза двда на царство:-

Книги первыи · царьствъ починаю
сы · зуполне выложены на
кїи ызыкъ · докторомъ ф
скомъ, скоричинымъ
зъславнаго града полоцька ·
ти, и людемъ посполитымъ кн

Книги первыя

Предословие доктора Фран-
циска Скорины сполоцька
въ книги първый царствъ :~

Ногими и различными обычаи Гдь бъ писма
и наоуку нам людемъ своимъ далъ и да-
ва, ѿ початку света даже и досего днѧ :
Наиперве далъ єсть Евреомъ рукою Мо-
своего ветхыи законъ • Потомъ намъ
устьі своими, Новое благовѣствование.
Якоже стыи апслъ Иоанъ глеть :
Моисеемъ данъ єсть, благодать же гдем
Іс Христом • Иные теже писма и пра-
уставы, прежде воплощениѧ слова бжиѧ из
стое девици Марии єгоже преизволениемъ и лю-
кими пилностями пописаны были • Яко Г
Царь Форонеи именем, наиперве права попи
Египтѧном Меркурии тримеистъ • А Ф и
Солонъ философъ • Лакедимонѧном же
Царь и • А Римлѧном Нума Помпеиусъ :
е вторыи по Царю Ромуле • И тымъ
и инии Цари или люди мудрыи, иным

народом неякии Книги Писма Оуставы Права Наѹ
ѹ или Законъ оставили суть, ихже всехъ для
раткости неестъ потреба тѹ припоминати. Нам
еже хрестияномъ несуть тыи писма и потребны че
ти. Нотолико книги ветхаго и новаго законѹ иже
илежать кнашему спасению. Ѿ книгъ пакъ
ихъ ветхаго и новаго закона, суть некои иже пи
ѹть наѹкѹ и суды божия. Яко четыре еѹангеле
исты, Матфеи Марко Лука Иоанъ. И пятеры
иги Моисеовы, Первыи рекомыи ѿ евреи Брешиѳ
е оунасъ словуть Бытья. Вторыи Геллесмоѳъ
ход нарицаются. Третии Вайкра тоесть Левъ
гъ. Четвертыи Вайдабберъ зовемыи Числа. Пя
и Геллегадборимъ, иже словуть вторыи закон
ии пятеры книги зовоутся Торахъ, тоесть
конъ. Иныеже намъ писма далъ млтвеныи
иже пишуть дела вышшая и летописания. Яко
ть книги иже словуть деяния апостольская.
е книги Исуса Навгина, иже ѿ евреи зовутся
уе Бенъ нунъ. Посихъ книги Судеи, иже ѿ
ъ нарицаются Софтимъ. И книмъ прикладають
жки Рудъ, Понеже воднехъ судеи деялася е

речь там иже оруде • Втретие пак рядү Кни
летописных, Ветхаго закона • Покладаются сие
наши Книги Царства Первый и вторый, иже отевреи
зовутся Самуил • Причинуже того чему сии двои
Книги зовутся тым именем, положил есми ни
жеи вепредословии своем иже ест Вкниги вто
рыи Царств • Вчетвертом чину положены суть
Третии и четвертый Книги Царств • Рекомые Ма
лахим тоест Царства • Понеже пишется вних
о царствовании цареи иже царствовахү, над двема
надесяте коленома сынов Израилев • Поси суть
двое Книги Паралипоменон зовемые Греческим язы
ком • Иже поруский выкладаются ветхаго Зако
ну краткии летописец • От евреи пак именуются
Дибре Гаиомин, тоест слова днеи • Затым
положены суть Книги Ездры и Неемии • Пото
трое книжки • Товиа • Юдит • и Гесфер •
И опосле тых Книга стго Иова • Наконцыжь
всех двое Книги Махавейов • Третии пак
писма дал нам гдь бг • Иже пишуть о мудрости
о разуме и о науце Нового и ветхаго Закона • Яко
суть Епистолы или послания стго Апстла Павла

Къримлѧномъ єдино • Къкоринѳомъ двоє • Къгалатомъ єдино • Коєфисеємъ єдино • Къфилипписеомъ єдино • Къ Коласаєⷨ єдино • Кселунѧноⷨ двоє : Къ тимоѳею двоє • Ктиту єдино • Къфилимону єдино • Коєвреомъ єдино • Теже соборнаѧ посланиѧ аптⷧьскаѧ • Ꙗковлево єдино • петрова два : Іоановы три • Іоудино єдино • Ѿ ветхаго же Закона суть трое книги Саломоновы • Первый Масшлоѳъ, иже притчи называютсѧ • Вторый Коелеѳъ тоєсть Еклезиастесъ или соборникъ • Третий Сира сиримъ, рекомый Пѣснь пѣснѧмъ • Затымъ Книги Премдрти Бжиєи • И понихъ Ісуса Сираховича Книга Греческиⷨ ꙗзыкомъ зовемаѧ Панаретосъ, Или Еклезиастыкусъ • О сихъ всехъ книгахъ мною нарускии ꙗзы[illegible]во выложеныхъ • И о именахъ ихъ, ширей въпре[illegible]ыхъ ѿмене накожныи роздѣлѣне положеныхъ выписано знайдеши • Четвертый писма ѿмилосердного бога намъ даный, суть Пррчества и възявлениѧ • Иже прийдущии добрыи или злыи речи проповедують • Ꙗко вновомъ Законѣ Хрстѣ спасителномъ, суть Книги стго Іоана иже словуть Ꙗпокалипсисъ погречески, тоєсть

Книги первый

възявление • Колико словъ, толико таинъ бжии
всобѣ замыкающие • Ответхагоже закона книги
прречеський суть Псалтиря, Исаия, Еремия, Пла
Еремиинъ, Варухъ, Езехиель, Данилъ • Пото
книги двунадесяти пророков, иже отеврей дареасра
называются • Тосуть Осеи, Иоиль, Ямосъ,
Явдеи, Иона, Михеи, Наумъ, Явакумъ, Софония
Яггеи, Захария, Малахия • Сии веси писма но
вого иветхаго закона восполок собраная нарецаются
Библия, еже руским языком зоветься книга • Занеже
надъиныйе писма • Стми отци сия книга установлена
есть чести • Протож я францишко Скорина мено
вал есми ту веси тыи писма зособна • Абы есте ве
дали иже насторонницахъ кажныхъ книгъ моего тружа
ния, пописаны суть [illegible] и или згоды кратце, име
ны сих вышеи именов[illegible]исмъ • Початыже
суть писати сии книги Царствъ, пред воплощением
гда нашего Іс Хрста • Летъ тысеща сто иединого:
Онарожения Самуилова, онже справовал есть суцаре
савлом людеи Израилевыхъ м летъ • Потом црь Давыдъ
м летъ • Саломон м летъ • Ровоам наколено Іудины
зі летъ • Явиа г лета • Яса ма лето • Іосафат

к҃е лѣт • Іорам и҃ лѣт • Аѳалия царица з҃ лѣтъ
Охозия а҃ лѣто • Іоасъ м҃ лѣт • Амасия к҃ѳ лѣт
Осия н҃а лѣто • Іоѳан ѕ҃і лѣт • Ахам к҃ѳ лѣтъ
Езехия к҃ѳ лѣт • Манасия е҃ лѣт • Амон в҃і лѣт
Іосия л҃в лѣта • Іоахаз три месеци • Іоахим а҃і лѣт
Іоахин три месеци • Седехия а҃і лѣтъ • А затого
скончеваютса сии книги царствъ • Всиже сии
цари почениши от Ровоама царствовали суть въ Іерусали
лиме • Надъ племенем Іюдиным и Веньяминовымъ :
Иныи пакъ цари царствовахꙋ въ Самарии етыж
времена над всеми иными племены сыновъ Ізраилев :
Яко Еровоам перевыи, Надав в҃, Вааса г҃, Гелам д҃
Амврии е҃, Ахаавъ ѕ҃, Охозия з҃, Іорам и҃, Геꙋи ѳ҃
Іоахав і҃, Іоасъ а҃і, Еровоамъ в҃і, Захария г҃і, Се
лꙋ д҃і, Манаген е҃і, Фацеи ѕ҃і, Факеи з҃і, Осеи и҃і :
Протож хотѣшили ведати справꙋ царей тых, ихже цар
ство почениши от Давида до Седехии • Стоялое четыре
ста осмъдесят и четыре лѣта и шесть месец, чьтиж
книги сии • Ктомꙋ знайдешии вних житие Илии про
рока божия и Елисея и ины многих • Писалже есть сии
перевыи книги царствъ Самꙋил пророк и Давид царь :~
Конецъ Предословия :~

та-

Книги первый
Сказание въпервый
Книги Царъстев :~

Сии Первый Книги Царствъ Пишуть о на
рожении пррка Самуила • О Гелии судьи
сынов Ізраилевых • И о двух сынехъ его
Офнии и Финиесе • Потомъ яко судилъ есть сы
ном Ізраилевымъ Самуилъ пророкъ • Теже о ки
воте или скрини Завета Гдьня Како филистымляне
взяли были и воин, и паки вернули сыномъ Ізра
илевым • И яко для сребролюбия сынов Са
муиловыхъ просиша собе людие Царя • И Самуил
поведаеши перед ними право Царево • Помазал имъ На
Царство Саула сына Цисова • О Царствовании Са
улове, и о битвахъ его съ филистымляны, и съ
иными околичными враги • О непослушенстве Са
улове, Протож Гдь Бгъ заверже его • И повеле Саму
илу помазати на Царство Давыда сына Иесеова •
И како Давыдъ убилъ Голиафа филистымлянина:
И Саулъ к собе взял Давида и дщеру свою далъ ему
Потомъ много крат искалъ убити его • Давыдъже
съхраняшеся пред ним • И о смерти Царя Саулове :~

Конецъ Сказания :~

Починаетьсѧ перьваѧ часть книгъ Самуила пророка · зовемыхъ ѿ евреи Самуилъ · порускиже нарецаютсѧ, первые книги царствъ · а имають всобе главъ ла ·:·

Глава а ·:·

Гелькане онже имеаше две жене · единуть имене
ну Сиѧ бе неплодна и молисѧ г҃у и дал ей сына
Самуила · егоже млада дали суть до храму б҃жиѧ ·:·

Человекъ бе единъ ѿ места Рамафаима а Пара ѕ
Зофийска ѿ горы Ефремли · Имѧ ему
Гелькана сынъ Еробоамль сына Гелий
на, сына Фауиѧ, сына зуфова Ефра
теанинъ · И сей имеаше две жене, имѧ

єдинои Янна, Якторои фенєнна • И беша фенєнне
дєти, Янне же не бе отрочате • И ходилъ єсть
тои человекъ Гелкана изграда своєго • во оурченыи
дни, поклонятися иприносити жєртвы Гду богу
:силам: :Саваофу: въсиломъ • И были суть ту Гелии
ны два сыны, Офнии Ифинеєсъ жєрци Гдьни:
И приидє день ипринєсє жєртву Гелкана • И далъ
єсть фенєнне, ивсемъ сыномъ єя идщерамъ єя
части • Янне же далъ часть єдину скорбенъ сын
занеже Янну любляше Гелкана болєє фенєнны •
И о
Гдь же затвори ложєсна єя инедалъ єи чада •
:фенєна: скорбляше ю :ненавистница: єя, ивеликиє єи прикоры
чиняше • И срамотяше ю глаголюще, се господь з
творилъ єсть оутробу твою инеплодна єсь • И
ко чиняше єи повся лета, внєгда входяху дохра
божия смутящи ю • Янна же плакаше инеядяш
Тогда рече кнеи Гелкана мужъ єя Янно чему пл
чешь ипрочто неяси, ичему смутиши серце свое
єдали язъ нелепшии єсмъ тобе, нежели десеть с
новъ • И въста Янна поядении ипопитии єже
няху всиломе, иста предъ Гдемъ • Гели
жрець седяше накресле своємъ, придверяхъ хр

божиѧ • И помолисѧ анна гдⷭ҇ѹ богѹ єгорькости
сердца своего сплачемъ великимъ, и слюбъ ѹчинила
предъ гдⷭ҇емъ глаголющи • Гди боже силъ аще при
зрѧ и возриши насмирение рабы своеѧ, и воспомѧне
шимѧ • И даси рабѣ своей сѣмѧ мѹжеско,
дамъ и въдаръ тобѣ гди бже мой повсѧ дни живота Исходъ гі
его • И бритва невзыйдеть наглавѹ его • И бысть
внегда она ѹмножала молитвы предъ гдⷭ҇емъ богомъ:
Гелий жрець глѧдаше на ѹста ей • Аннаже воистиннѹ
молѧшесѧ в серци своемъ • Толико ѹста еѧ движа
хѹсѧ и гласа никтоже слышахѹ • И творѧше ю Ге
лий пьѧнѹ быти, и рече кней • Доколѣ пьѧна бѹде По.
ши, иди и высписѧ перевей и ѿими вино твое ѿтебе:
имже ѹпиласѧ есь • Ѿвеща кнемѹ анна и рече
Ни гдине мой • Жена воистиннѹ нещаслиеваѧ есмъ
азъ, вина и питиѧ пьѧного непихъ • Но излиахъ дѹ
шѹ свою предъ лицемъ гдⷭ҇нимъ • Немнижъ быти ме
не рабы твоеѧ ıако единѹ ѿдщерей :велиаловыхъ: • :безаконныхъ:
Понеже вомножествѣ ѹнычниѧ и въгорькости дѹши мо
еѧ молихсѧ даже и доднесь • Тогда рече кней
Гелий, иди смиромъ богъ израилевъ дайжъ тобѣ про Ниже к
шение твое чегоже просила еси ѿнего • И рече она

Ѡда ѡбрѧщет раба твоѧ благодат пред ѡчима тво
има • И иде Анна путем своим, и вниде въ ѡ
битель и иде и пие с мужем своим, и лице ея не
изменися ктому • Тогда въставши рано помоли
вшеся г҃ду богу, и навратилися суть додому своего
въ рамафаим град • И позна Гелкана жену свою
Анну • И воспомянул ест на нея г҃дь бо изача •
И бысть по времени дней, и роди Анна сына • И наре
че ему имя Самуил • Прото иже ѿ г҃да бога выпро
си его • И иде Гелкана и весь дом его, принести
жертву сляеную и наполнити молитвы своя въси
лом • Анна же не иде с ним, и р҃е мужу своему
не пойду дондеже ѿкормлю ѡтроча и поведу его с со
бою, да явится лицу г҃дьню и пребудет там все
гда • Тогда рече к ней Гелкана муж ея, уде
лай якоже доброся мнить быти пред ѡчима твоима:
и ѡстани дома дондеже ѿкормиши и • И помолися
г҃ду да исполнит слово свое • И ѡстала ест
жена дома и кормила ѡтроча, даже и ѿкормила его:
И егда ѡставила его, вела и с собою до храму божия
въ силом, со треми тельци и с треми мерами муки
пшеничное, и з збаном вина • И привела его до хра

му божию всиломъ • Отрокъже Самуилъ еще
былъ маладъ велми • И принесе Гелкана жертву гд҇у
тельца единого, И привели отроча и дали и Гелии жер
цу • И рече Анна молютися гд҇ине мои жива е҇ ду
ша твоя, се азъ еми жена тая иже стоях предто
бою молячися гд҇у, абыми далъ сына сего • Помолих
ся ему, и далми е҇ гд҇ь прошение мое егоже просих
у него • Протожъ и азъ даю и гд҇у повся дни его
абы служилъ ему • И поклонишеся тамо гд҇еви :~

Глава е҇ :~

Песня Анны Матери Самуиловы • И огресех
сынов Гелии жерца Офни и Финиеса, И яко нехотел
отець и затое карати • Протож гд҇ь бо послалъ кнему:
Смерть сынов его обу единаго дня проповедуя :~

Анна пакъ Мати Самуилова богу помоли
ся и рече • Отвердися ср҇дце мое огд҇и
И вознесеся :рогъ: мои обозе моемъ • :сила:
Разширишеся оуста моя наврагы моя,
Яко возвеселихуся оспасении твоем • Яко несть
ст҇ъ яко гд҇ь, и несть праведенъ яко б҇ъ нашъ, и несть
силна паче тебе гд҇и • Нехвалитеся и негл҇ите высо

кая съгордыни, нидаизыйдеть велеречие изус
ташихъ. Яко богъ разумомъ гдь, и богъ оугот
влеть начинания своя. Лукъ силныхъ изнеможе
И немощнии препоясашеся силою. Исполнени хлеба
ради продашеся, и алчущии же насытитеся. Яко
е неплодная роди многыхъ, и многая оучадехъ изнемо
Зако лв же. Гдь мертвить и живить, гдь низводить въадъ
Тавїд гі и возводить. Гдь оубожить и богатить, смиряе
Прем ѕі и возносить. Воздвизаеть ѿ земля нища, и ѿ гно
ѱло рві ища возносить оубога. Посадити его со князьми лю
дскими, и престолъ славы наследить ему. Дая
мтъ молящемуся, и благословилъ есть лета пра
веднаго. Гдьни суть край земли, и оутвердилъ
на нихъ вселенную. Съхранить нозе святыхъ сво
ихъ, нечтивии же вотме оумолкнуть. Яко не оукре
пляется силный мужъ крепостию своею. Гдь
немощна творить супостата его, гдь есть святъ:
Да не хвалиться премудрый премудростию своею, и
да не хвалится силный силою своею. И да не хвали
тся богатый богатствомъ своимъ. Но о семъ да хва
лится хваляйся, еже разумети и знати гда, и тво
рити судъ и правду посреди земли. Гдь възыде на не

веса и возъгриме, той судить конца земли праведен
сын • И дасть крепость цареви нашему, и вознесет
рогъ Христа своего • И отиде Елкана въ Рамаду
в домъ свой • Отроча же бе служай лицу Господню во
храме, пред Елиемъ жерцем • Сынове пакъ Елиины
были сынове безаконии, не ведуще Господа ни чину жрече
скаго пред людми • Внегда бо кто приносяше жертву
прихождяше слуга его егда варяху людие мясо, имея
удицу тризубую в руках своих, и въкладаше ю до
горнъца или до котла или до скаврады, и все еже зачепяше
удица, вытягаше и бираше собе жерцу • И тако чи
няше всемъ людем Израилевым приходящим въ Силом.
Тежде прежде пожрения тука, приходяше слуга жер
цев глаголя къ приносящему: дай ми мяса да изварю жерцу,
понеже не приимуот тебе мяса вареного, но сырое:
И отвещаваше ему муж приносящий, да пожрется пер
вей по обычаю тук всего сожжения, потом пак воз
ми собе еликоже хощет душа твоя • Он же мовяше
к нему никако, но дай ми ныне или с силою возму:
И бе тои грех слугъ их великий вельми пред Господем Богом
Понеже отгоняху людей от жертвъ Господних • Самуил
же бе служай пред Господем отрочищъ препоясан ври

захъ лнѧныхъ • И мати дѣлываала ему одежу малу
юже и приносѧше часы своими, егда приходѧше с му-
жем своимъ пожрети жертвы славныѧ, и молитвы
исполнити всиломѣ • И благослави Гелии Гелка-
ну и жену его глѧ • Да дасть тобѣ гдь сына иного
ѿ жены сеѧ, въместо того егоже еси ѿдалъ гдꙋ :
Быт ка И ѿидоша в домъ свои • Тогда посети гдь Анну
И зача и роди три сыны и двѣ дщере • И возвеличенъ
есть отрокъ Самуил пре гдем • Гели же бѣ со-
старелсѧ велми • И слышал есть о томъ о всемъ
еже дѣѧху сынове его всемъ людемъ Израилевымъ
И к тому иже пребываху съ женами еже бываху на
молитвѣ у двери храму гдьнѧ в ночи • И рече
к нимъ Гелии прочто чините таковаѧ дела еже язъ
слышу о васъ, речи велми злыи ѿ всехъ людеи • Не
чините того сынове мои, яко не добра е слава юже
язъ слышу • Яко въгрехи приводите людеи гдьни :
Согрешитьли мужъ мужеви, то можеть умолитисѧ
ему бг • Ащели же съгрешить мужъ богови и кто по-
молитсѧ о немъ • И не послухали суть словъ ѿца сво-
его, яко гдь восхоте погубити ихъ • Отрок же Саму-
илъ послушаше и росташе и бѣ любъ богу и человѣкомъ :

иидеже мѹжъ божии къ Гелии, и рече емѹ тако
аголеть гдь • Е дали мене неѹказался еси домѹ
ца твоего, егда былъ е въегипте въдомѹ фа
онове • И избралъ есмъ его ѿвсехъ племенъ Из
левыхъ собе въжерца место, дабы въстѹповалъ
олтарю моемѹ и дабы приносилъ мне жертвѹ всех
жения, и носилъ ризѹ жреческѹю предомною •
ид хъ домѹ ѿца твоего вся жертвения сынов Из
раилев • Почто ногою сторкаете ѿсебе приношение
мое, и дары моя еже заповедахъ приносити въхра
ме • И вразлие еси чтилъ сыны своя нежели мене,
и се и достѣ начала ѿвсехъ приношениеи людеи моих
Израиля • Сегоради тако рече гдь богъ Израилевъ:
Глаголя рекълъ есмъ былъ, абы домъ твои и домъ ѿца Исхо кн
твоего слѹжилъ предъ лицемъ моимъ даже вовеки:
Ныне же глеть гдь, ѿстѹпи то ѿмене • Но просла
вляющего мя прославлю, и ѹничижающеи мя безчти
бѹдѹт • Се дние идѹть и подрѹблю мышцѹ твою и
мышцѹ домѹ ѿца твоего, тако иже небѹдет старыи
вдомѹ твоемъ • И ѹзриши противника твоего въхра
ме вовсехъ благостехъ Израиля • И небѹдетти долъ
голетныи вдомѹ твоемъ повся дни • Но неѿтымѹ

наконецъ мужа зроду твоего, ѿ олтаря моего
да оскудеют очи твое, и истлеет душа твоя и
велия дому твоего изомрет енегда прийдут кле
Іиже г мужества. Се ти будеть зазнамение еже имать
Ісаи ли ити на оба сына твоя на Ефнию и Финеиса въ еди
Іиже х день умруть оба. И възбужу собе жерца верна
Ісаи ке по серцу моему и поволи души моея чинити будет
Лев ке и сооружу ему дом верен, и ходити будет пре
Хрстом моим по вся дни. То есть то е пакъ будущее:
иже всякий оставый ѿ дому твоего, приходити бу
дет да помолится о нем и принесет ему пенезь сребре
ный и колач хлеба, и речет припусти мя молютися
ко единой части жреческой, да изъем кусъ хлеба:~

Глава г :~

Зъявился гдь бог Самуилови спящему, и
онъ поведал жерцу Гелии что ему богъ говорил е
и познали люди Самуила быти верна прорка бжия:~

Отрокъже Самуилъ бе служаи гдеви пред
Гелиимъ. И глагол гдень былъ е честен
понеже водне хъ тыхъ небывало видение ѿ
крываемо. И бы въ единъ день, Гелии

лежаше на ложи своемъ • И очи его весте пошли, ни ниже
же можаше видети светилника божиѧ внегда угаса быт
ше • Самуилже спаше въцеркви господьнеи, где
былъ е киотъ божии • И возва гдь Самуила, онъ
же отвеща гла се азъ, и бежа къ Гелии и рече се азъ
ꙗко звалъмѧ еси • Онъже отвещалъ ему не звахъ
тебе сыну, навратисѧ и спи отидеже и спаше • И при
ложи гдь еще возвати Самуила, тогда въставъ
Самуилъ и иде къ Гелии вторицею и рече се азъ поне
же звалъмѧ еси • Емуже отвеща Гелии незвахъ те
бе чадо навратисѧ и спи • Самуилъ убо еще былъ
незналъ гда, и ниже откровен былъ ему глагол гдень:
Тогда еще въ третее возвал е гдь Самуила, онъ
же въставъ иде къ Гелии и рече се азъ ꙗко звалмѧ
еси • Поразумеве же Гелии иже гдь призываетъ
отроча и рече къ Самуилови идижъ и спи, аще ли
же потомъ възоветтѧ рчеши, глаголи гди ꙗко слы
шить рабъ твои • Тогда ошедъ Самуилъ и спаше
на месте своемъ • И приде гдь и ста и возва и, ꙗко
же възывалъ былъ первое и второе Самуиле Самуиле
И рече Самуилъ глаголи гди ꙗко слышит рабъ твои
И рече гдь къ Самуилу, се азъ чиню слово въ Ізраи Ерем о

Цр ка или, ащелиже кто услышить е възбрямат обе оу
ыше ѣ ши его • Втон день възбужу на Гелию вся елика
глаголахъ надомъ его, се почну и сконъчаю • Яко
преды поведехъ ему иже мстити буду над домом
его даже вовеки безаконим ради его, Понеже зналъ е
иже зле чинят сынове его и неказнилъ и, сегодля
клмхся роду Гелийну иже неочиститися безаконие до
му его вдарехъ и ни вжертвахъ довека • Испалъ
естъ Самуилъ даже доутра, и рано вставъ отворил
двери дому гдьня • И боялся е Самуилъ поведи
ти видения Гелии • Тогда возвалъ Самуила Гелии
и рече ему Самуиле сыну мои • Онъже отвеща кне
му се язъ есмъ • И пыталъ его что естъ речь иже
Быт лз глаголалъ гдь ктобе, молютя неутаи предомною,
Ерем ли Сия учинить тобе гдь и сия приложить, Естъли
же затайши отмене речь отвсехъ словъ глаголаныхъ
ктобе • И поведелъ ему Самуилъ вся слова и не
съкрилъ преднимъ • И рече Гелии гдь естъ, еже
добро е предочима его даучинит • И роста е
Самуилъ и гдь бяше снимъ, И непомянул отвсехъ
словъ его ниединъ глаголъ наземли • Тогда позна
ша вси людие Израилеви отДана даже доверса

вии, иже верный Самуилъ пррокъ гдень • И опать
приложилъ е гдь абыся оуказалъ въсиломе •
Понеже иявилъся естъ былъ гдь Самуилови въсило
мѣ • По словеси гдьню бысть слово Самуилово
всему Израилю ~

Глава Д :~

О войнѣ филистымлянъ. Они же поразиша Из
раиля и кивотъ завѣта гдьня взяша • О убитии
сынов Гелииных • И о смерти Гелиине, о смерти не
вѣстки его жены Финиисовы и о нарожении Ихабода :~

И бысть водни тыхъ собрашеся фили
стымляне набрань • И сынове Израилевы
вышли суть противу филистымляномъ
къбою, и ополъчишеся наместе игдеже
бѣ камень помощи • Филистымлянеже прийдоша
наместо Афетъ • И оустроиху ту полки насыны
Израилевы • И негда почалися бити побежа Изра
иль предъ филистымляны • И збито естъ мужовъ
втой битвѣ нарозно ту и онде пополю яко четыри ты
сещи, и навратишеся людие достановъ своих • И реко
ша старци Израилевы, Прочто поразилъ насъ днесь

г҃дь предъ филистымляны • Принесемо ксобѣ Кивот
Завета г҃дьня ѿсилома даприйдет посреди насъ и
спасеть насъ ѿруку враговъ наших • Тогда посла
ша людие весиломъ и взяша ѿтуду Кивотъ Завета
Г҃да силамъ седящего нахерувиме • И веста оба сы
на Гелийна съкивотомъ завета г҃дьня Ефни и Финии
исъ • Внегдаже принесенъ е Кивотъ завета г҃дьня
довойска, возопиша веси сынове Израилеви гласом
великимъ и возшуме земля • И услышаша филисты
мляне крикъ той и реша что се крикъ великий стал
ся естъ въполцехъ Еврейскыхъ • И познаша яко
Кивотъ г҃день принесоша довойска • И убоишеся фи
листымляне глаголюще богъ пришолъ е въполки и
иламали собѣ руце вопиюще горѣ намъ, понеже небы
ло таково веселие въполцехъ вчера ани предъ вчера
шнимъ • Горе намъ кто насъ избавить зруку богъ
превышних техъ, сии суть бози иже погубиша Еги
петъ язвами многыми въпустыни • Укрепите
ся и будьте мужни филистымляне, дане поработаете
Евреомъ яко они поработали суть намъ • Мужа
йтеся и воюйте • И бишеся филистымляне и порази
ша людей Израилевыхъ и бежа кождый наседло свое :

И бы побитие велие зело, такожде паде от людей Изра
илевых тридесеть тысещей пеших, и кивот божий
взят есть • два сына Гелиины оубиты суть
Ефний и Финийс • Тогда муж един от пле
мена Вениаминова оньже оубежаше з бою, прибег в Цр а
в Силом в тот день растерзав на себе ризы и пра
хом посыпал главу свою, и внегда он прийде
се Гелий седяше на кресле прямо пути ожидая •
бе бо срдце его в ужасе велием о кивоте божием ∴
тойже муж внегда вшол во град возвести вся
бывшая, и возпи весь град • Оуслышавъже Ге
лий крик и рече яки сее есть глас крику сего:
тогда посол той прибег и возвести Гелий • Я был выше г
Гелий девять десять и осм лет, и очи его бы
ли пошли и не можаше зрети • И рече к Гелий яз
есм днесь убежавый з бою и яз есм пришедый
днесь от полка • Ему же рече Гелий яко ся стало сы
ну мой • Отвеща ему посол и рече бежаша мужи Із
раилевы пред филистымляны, и людей много изби
то, и сынове твои оба убиты суть Ефний и Фине
ис, и Кивот божий взят есть • И бысть яко выше е
помянул он о кивоте божием, спаде Гелий с

кресла възнакъ кодверемъ, изломивъ шию оумре:
Старъ оубо бе мужъ и долговеченъ, и тои судилъ
людеи Израилевыхъ четыредесѧтъ летъ. Невѣ
стка же его жена финеисова беременна была, и близу
пороу услышавши ико взѧтъ бысть кивотъ бжии
и оумре свекоръ еѧ и мужъ еѧ, склонилаcѧ и поро
дила, понеже нападоша на ню нагле болезни еѧ. И
во времѧ то егда умирала рекоша к неи предъстоѧ
Быт. ле щие жены, не боисѧ ико сына родила еси, и не ѿвеща
им и не поразуме тому. И прозва ѿроча Ихаводъ глю
ще пренесена е слава Гдьнѧ ѿ Израилѧ понеже взѧт
е кивот бжии, и о свекру и о мужи свое рече пренесе
сѧ слава Гдьнѧ ѿ Израилѧ ико взѧт е кивот бжии.

Глава е.

Кивотъ Гдень филистымлѧне поставили по
дле Дагона во храме своем, и паде Дагонъ предъ
Кивотом и сокрушисѧ. И бысть ѧзва велиѧ в людех.

Тогда филистымлѧне взѧли суть кивот
божии, и несоша и ѿ того места еже словеть
Камень помощи въ Азотъ. И вземши фи
листымлѧне кивотъ божии внесоша и въ

Храм Дагонь, и поставили суть и подле Дагона:
И негда было другаго дня, въсташа насвитании
Язотяне. И се Дагонъ лежаше ниць на земли предъ
Кивотомъ божиимъ, и воздвигоша и и поставиша на
своемъ месте. И бысть наутрии въсташа рано и
знайдоша Дагона лежащего на лици своемъ предъ Ки
вотомъ божиимъ, главаже его и обе длане руку ѿра
жены были на прагу, токмо самъ хребетъ Дагоновъ
осталъ естъ на месте своемъ. И сего для не сту
пають жерци Дагонови, и вси входящие во храмъ
его на порогъ Дагоновъ въ Язоте, даже до нынешнего
дня. И обтяжися рука г҃дня на Язотянъ
и сотре и, и ранилъ е притайнейшои стране лядвеи: Ѱло оз
градъ весь и вся пределы его. И въскипеша села и Исход и
поля посреди земли тое изродишеся мыши, и бысть в Зако
розмножение мору великого во граде. Тогда видев :ки:
ши мужи Язотстии такову язву рекоша, да не пре
будеть Ковотъ бога Израилева в насъ, яко люта е
рука его на насъ и на Дагона бога нашего. И пославши
созваша всехъ воеводъ филистымскихъ к себе и реша:
Что имамы чинити съ Кивотомъ бога Израилева. Нижей ѕ
И ѿвещаша мужи Гетфейстии, да обвезен будетъ Ки

вотъ около повсехъ градехъ • И объвезли суть Ки
вотъ бога Израилева • И негда и вожаху бысть ру
ка гс҃да бога повсехъ градехъ побилющи и моромъ вели
кимъ зело, и ранилъ есть мужей въединомъ каж
номъ граде ѿмала даже идовеликиа • Тако иже згни
вши чрева и сни исхожаху • Тогда порадившися
Гетфейстии зделали собе кресла кожаные • И по
слали суть Кивотъ Гс҃ень въ Аккаронъ, и негда
принесенъ есть Кивотъ божий въ Аккаронъ, возпи
ху Аккаронитяне глг҃люще, принесосте кнамъ Кивотъ
бога Израилева абы поморилъ насъ и людей нашихъ :
Ниже ѕ Тогда послаша и созваша всехъ воеводъ филистым
скихъ, они же реша книмъ пошлите Кивотъ бога
Израилева и да навратится наместо свое да непоморит
насъ и людей наших • Былъбо воистинну страхъ
смерти повсехъ градехъ, и велми тяжка рука гс҃дь
ня • Тыеже мужи который были неизомрели, терпе
ли суть тяжкую велми немощь чревную • И вопль
единаго кажного града въступовалъ даже донебесъ :-

Глава ѕ :-

Советъ учиниша филистымляне о Кивоте бо
жиемъ • И тако отослали суть и поспол дары

възложивъши на возъ • И везли суть его две кравє
иже телята заперли дома • Ветсамишане мроша
для кивота б҃жия, и скоро послаша в Кариатиарим ⁘

И был есть кивот г҃сень въ земли фили
стымской седм месецев • И потом со
зваша филистымляне жерци и волхвы г҃лю
ще, что учиним с кивотом г҃сьним Выше е҃
скажите нам како пошлемы и на место свое • О
ниже реша им аще отсылаете кивот бога Израи
лева, не отсылайте его тща но что прилежит на вас
отдайте ему за грех, и тако исцелеете и познаете че
му рука божия не отдышла от вас • Они же реша что
есть иже воздадим за грех • И отвещаша жерци по
числу стран филистымских, пять задков зла
тых учините и пять мышей златых, понеже рана
единакова была всем вам и воеводам вашим,
прото уделайте подобенство задков ваших, и подо
бенство мышей они же сказили суть землю, и хва
лу воздайте богу Израилеву да отнимет руку свою от
вас и от богов ваших и от земли вашее • Почто отяг
чаете с҃рдца ваша яко отягчил Египет и фараон исхо ві

срце свое, понеже егда погублен быст тогда ѿ
пустил и отошли суть • Сегодля возмѣте
и учините воз новый, и две краве отеленых на них же
еще не было въскладано ярмо и запряжите е в воз і за
верите телята и дома • И возмите Кивот гдень и
возложите и на воз и дары златый еже есте дали
за грех ваш вложите въскриницу на боку его, и пу
стите и да идеть и позоруйте • Естли же пойдеть
путем страны своей прямо къ Бефсамесу • Той е
иже допустил на нас великое злое сее, а щели ни:
тогда познаете иже рука божия не дотокнулася нас
но съпригоды пришло е на нас • И учинили
они суть тако, и вземши две краве еже кормили те
лята запрягли е в воз, и телята и заперли дома:
И возложили Кивот божий на воз, и скриницу в ней
же были мыши златые и уподобление задков • И
шли суть краве прямо путем иже ведеть къ Беф
самесу и путем единым ступали идуще и ревуще
ще, и не уклоняющеся ни на право ни на лево • Но и воево
ды филистымский шли суть за возом даже до пре
делов Бефсамеских • Бефсамешане же тогда жа
ли пшеницу в долине, и возведше очи узрели суть

Кивотъ, и҆возрадовашесѧ видѧще и҆, и҆возъ пришол
ѿ наполе Ісуса Веѳзамитскаго и҆стал єсть тѹ
и҆беше натомъ месте камень великїи • и҆исекавше воз
надрова и҆кравы збиша и҆возложиша нанѧ вовсе сожже
ниє г҃деви • Левгытовѣже сложиша Кивотъ божїи
и҆скриницѹ єже бѣ снимъ, внейже были сѹть дары
златыи и҆поставиша накамени великомъ • Мѹжиже
Веѳсамитстїи принесоша всѧ сожженїѧ и҆пожроша
жертвы втои день г҃деви • и҆пѧть воєводъ филисты
мскихъ видели сѹть сиѐ, и҆навратилисѧ въѧккарон
вдень тои • Сиижє сѹть задковѣ златыи єже да
ша филистымлѧне загрехъ г҃дѹ • Азотъ єдинъ, Га Іс҃навї
за єдинъ, Аскалонъ єдинъ, Єѳдъ єдинъ, и҆Акка
ронъ єдинъ • и҆мыши златыи почислѹ градъ фили
стымскихъ пѧти странъ ихъ, ѿграда ѡграженнаго да
же и҆досела єже было безъ ѡграды, и҆даже докаменѧ
великаго нанемже поставиша Кивотъ г҃день, иже ѿ
и҆досего днѧ наполи Ісѹса Веѳзамитскаго • По
разилъже г҃дь мѹжеи Веѳзамитскихъ, прото иже ви
дели сѹт Кивот г҃день, и҆ѹморил ѿмѹжеи седмъ де
сѧтъ, и҆ѿлюдеи посполитыхъ пѧтдесѧтъ тысещеи: Ч҃тла ѕ҃
и҆плакашесѧ мѹжи ıако ѹчинилъ ѿ г҃дь влюдехъ изъ

Ісходъ к҃ ѹ телию • И реша мужи вефзаметстии кто будеть
мощи стати предъ г҃емъ богомъ свѧтымъ симъ:
И к кому пошлемы киотъ его ѿнасъ • И пусти
ша послы къживущимъ въкариатиариме глаголю
ще ѡдослали суть филистымлѧне киотъ г҃ень
прийдите и ѿвезите и кеамъ ~

Глава з҃

Принесоша киотъ г҃ень въкариатиаримъ,
Самуилъ созвалъ людеи, и научалъ и надобро, и за
нихсѧ молилъ и жертвы приносилъ кг҃у, и судилъ
людем и филистымлѧн покорилъ пред Израилем ~

Пришли суть мужи кариатиаримстии,
и езѧли киотъ г҃ень и ѿвезли и наместо
свое и енесли суть и въдомъ Аминадавов
иже вгаваѡне • И Елиазара сына его по
свѧтили насохранение киота г҃ьнѧ • И бысть
ѿтого д҃нѧ вонь же бѣ киотъ г҃ень въкариатиари
ме множество д҃неи проминуло, и было есть ӕкобы
лѣтъ двадесеть, и ѿпочиваше весь Израиль ѡг҃и •
Быт л҃е И реклъ е҃ Самуилъ къвсему дому Израилеву г҃лѧ:
Исаи е҃ Аще всимъ ср҃цемъ вашимъ навращаетесѧ кг҃у, изъ

ве[illegible] чтежъ богы чуждие ѿсреды васъ • Ваалима и Ісу навг
Астарота, изготуйте срдца ваша гсу, ипоработайте :кд:
ему единому • и изовѣть васъ изруку филистым ѱло рла
скыхъ • Сегоради изъвергоша сынове Ізраилевы Ва
алима и Астарота, ипоработаша гсу самому •
И рече Самуил съберите всехъ людей Ізраилевыхъ
въМасъфату дапомолюсѧ ѡвасъ кьгсу, иснидо
шесѧ въМасфату • ичерпаху воду ивылиеваху пред
лицемъ гсьнимъ, ипостиша тон день ирѣша согреши
хомъ предътобою гди • И судилъ естъ Самуилъ
сыны Ізраилевы въМасъфате • И услышали
суть филистымлѧне ико собрашесѧ сынове Ізраи
левы въМасфату, ивъзыидоша воеводы филисты
мскиѧ късыномъ Ізраилевым • Сиѧ енегда услы
шали сынове Ізраилевы убоѧшесѧ ѿлица филисты
мска • Ирѣша къСамуилу непреставай вопиати
ѡнасъ кьгсу богу даспасеть насъ ѿрукъ филисты
мскихъ • Тогда взѧл Самуилъ агнъца единаго
есущего ипринесе его цела всесожжение гсеви • И
помолисѧ Самуил ѡІзраили кьгсу ипослуша его
гсь • И бысть енегда Самуилъ приносилъ все соз
жение гсу, филистымлѧне внийдоша въбой насы

Іс сирⷯ: мѕ: ны Ізраилевы • И възгримелъ естъ г҃ь громобити
емъ великимъ втои день надъ филистымланы, изъ
страшилъ ихъ и побегли суть ѿ сыновъ Ізраилевыхъ •
И вышедши сынове Ізраилеви изъ Масфата, гонили
суть филистымланъ и били суть ихъ даже до места
еже было подъ Ветъхаромъ • И взялъ есть Саму
илъ камень единъ и положилъ его межи Масфатомъ
и межи Сенномъ • И нарече имя месту тому Камень
помощи г҃ля даже доселе помощъ естъ далъ намъ
г҃ь • И понижени суть филистымляне, и не прило
жиша ктому входити въ пределы Ізраилевы • И бы
сть рука г҃ьня надъ филистымланы повся дни
Самуиловы • И навращены суть грады иже были взя
ли филистымляне ѿ Ізраиля въспять Ізраилеви ѿ
Акарона даже до Гефа, и пределы ихъ • И высвободилъ
есть г҃ь Ізраиля з руку филистымскихъ • И бе миръ ме
жи Ізраилемъ и Аморреемъ • Судилъже есть Самуилъ
Ізраиля повся дни живота своего, и ходилъ на кожныи
годъ обходячи Ветилъ, и Галгалу, и Масфатъ • И су
дилъ есть Ізраилю въ предреченыхъ градехъ • И возвращаше
ся въ Рамафу, тамъ убо бе домъ его, и ту су
жаше Ізраиля • И оуделалъ ту олтарь г҃еви :~

Глава и ∴

Ако сынове Самуиловы были велми сребролюби
ви. И сего для люди просили Самуила абы имъ
поставилъ царя. И поведале имъ право царево ∴

Бысть же егда состарелся былъ Самуилъ
поставил сыны свои судиями надъ лю
дми израилевыми. И было есть имя
сына его первороженнаго Иоилъ, И имя
второму Авиа, судии вовирсавии. И не ходиша сы
нове его по путех его, но уклонишеся въ сребролюбие
И приимаху дары и превращеваху судъ. Собра
вшеже ся вси старейшины израилевы приидоша къ
Самуилу въ Рамаду, И реша ему се ты уже соста
релся есь, и сынове твои не ходять по путехъ твоих
Прото постави намъ царя да нас судит, яко и вси Іосиі гі
иныи народи имуть. И не полюбися Самуилови речь Влем гі
сия еже реша дай намъ царя, да насъ судить. зі лв
И молился Самуилъ къ господу, И рече господь къ Самуилу
Послушай гласу людей во всехъ еже глаголють к тобе,
яко не тебе завергоша но мене абых не царьствовалъ на
дними. По всехъ делехъ своих иже деяху от того дни

вонже изведох е Изегипту даже до дне сего, Яко
опустиеши мене и послужили суть богом чужим
Тако чинять и тобе • Нынеже послушаи гласа их
но знаемо учини им, и напред возвести им пра
во Царево онже над ними царствовати будет • И мол
вил есть Самуил вся словеса господня к людем они
же просиша от него Царя и рече • Тое будеть пра
во Царево иже царствовати будеть над вами, брати
будеть сыны ваша, и наделаеть с них ездцов собе и
возатаев и гонцев приевозех своих • И установить
собе воеводы и сотники и ратаи поль своих и жнатаи
жит своих, и коваче зброи и возов своих • И з дщерей
теже ваших наделае собе ониже масти драгие чини
ти будуть и поварен и ткален • Поля теже ваша и вино
грады и масличины избранныя поберет и дасть рабом
своим • Но из обилии ваших из пожитков земниц
десятину брати будеть, абы дал коморником и
служебником своим • Рабы теже ваша и рабыне ва
ша и отроки избранныя и ослы поберет и отдасть их
к делу своему • И от стад ваших десятое брати бу
деть, и вы сами будете его раби • И возопиете
в тои день от лица Царя вашего егоже избрасте собе,

Инеуслышить васъ г҃ь втой день, ѥко просите собе
Царя. Иневосхотеша людие послушати гласа Са
муилова, иреша никако. Нодабудеть царь наднами Ниже ͞і
имы будемы теже ѥко иныи вси народи, Исуди Ниже ͞ві
ти насъ будет Царь нашъ. Ивыхожати предънами
Ивоевати будеть занасъ. Ивыслухалъ Самуилъ
вся словеса людей, иглалъ е предъ г҃емъ. Ирече
г҃ь къСамуилу послушай гласа ихъ, ипостави надни
ми Царя. Ирече Самуилъ кмужемъ Израилевым
дайдеть единый каждый вдомъ свой ~

Глава ѳ҃ ⁘

Ищла ослиць Саулъ, Ипришолъ естъ къСаму
илу. Г҃ь явился Самуилу иповедилъ ему о Са
уле. Самуилъже кобеду его звалъ ичестовалъ ~

Мужъ бе ѿплемени Бениаминова именемъ
Цисъ Сынъ Явеловъ, Сына Сеорова, Сы
на Бехорова, Сына Сарефина, Сына Яфи
ина, Сына мужа Еминина. Мужъ силенъ
крепостию. Исему бе сынъ именемъ Саулъ благо
роденъ идобръ. Инебе мужъ всынехъ Израилевыхъ
лепши его, ѿрамени ивышей вверху превышовалъ Ниже ͞і

поставою всеꙗхъ людей • И погинули тогда были о
а҃ Паралі помє :и: слици Цисовы ѿца Саꙋлова • И рече Цисъ къ Саꙋ
лу сынꙋ своемꙋ, пойми съсобою єдинаго ѿ отрокъ
Ниже а҃і и вставъ иди и ищи ослиць • Они же внегда идахꙋ
чрезъ гору Єфраимъ и по странє Салисє, и не обретше
ихъ шли сꙋть теже чрезъ страну Салимъ и незна
шли ихъ • Но и чрезъ странꙋ Ємини шли сꙋть и теже
незнашли ихъ • Внегдаже пришли до земли Сифъ,
рече Саꙋлъ къ отроку иже бѣ с ним • Пойди и возъ
вратимо ся домовъ, дабы отець мой покинꙋвши о ос
лици болѣе не печаловался о насъ • Онже рече къ
немꙋ, Се мꙋжъ божий єсть в граде семъ • Человѣкъ
славѣнъ, все єже аще речеть кому безъ похибы збы
вается • Протожъ нынѣ подмо к немꙋ єда скажеть
намъ о речи нашей єйже дл ходимо, И рече Саꙋлъ
къ отроку своемꙋ, се пойдемо и что принесемъ къ
мꙋжꙋ божию, ꙗко хлеба недоставаєтся в ношкахъ на
шихъ, и кошика со обощемъ не имамы дабыхомъ дали
мꙋжꙋ божию и ниже чего иного • И опять отрокъ
ѿвеща къ Саꙋлу и рече, се знашолъ єсмъ ꙋ себе че
твертую часть лота среб(р)а дадимъ человѣку божию
да повѣсть намъ о пути нашем • Тако негды вда

ѣна въ Iзраили глаголалъ есть единый каждый иду
щий вопрошати бога, подте и грядимо къ видящему
Понеже кои ныне словет прркъ, прежде негды звалъ
на слылъ видящий. И рече Саꙋлъ къ отрокꙋ
своемꙋ велми добро есть слово твое пойди и идеве
И идоста вградъ вне мже бе человекъ божий. И не
гда вступовали сꙋть на въсходъ града, оузрели
девице исходящие воды черпати, и реша к ним есть
ли зде видящий. И отвещаша к ним девици зде е(сть)
се пред тобою поспешиж, яко днесь есть пришол
вградъ, и приносити бꙋдет жертвы днесь о людех
на горе, вшедши вградъ скоро знайдете его прежде
нежели възойдеть на горꙋ ести. Яко не имꙋть ести
людие доньдеже прийдеть онъ. Понеже онъ напер
вей благословить жертвы, и потомъ ясти бꙋдꙋть о
ниже позвани сꙋть. Сегодня идита яко днесь знай
дете его. И внийдоша вградъ и негда хождахꙋ
посреди града. И се Самꙋилъ изыйде на стретение
имъ въсходяще на горꙋ. Гдь же възъявил Самꙋ
илови единымъ днемъ прежде пришествие Саꙋлово
глм, в тꙋюж годинꙋ еже ныне есть, заꙋтра по
шлю к тобе мꙋжа от колена Вениаминова, и помажеш

его нацрьтво людемъ моимъ Ізраилю • И тои збавит
людей мои ѿруку филистымскыхъ, яко возрехъ
налюди моя, ѣзыйдебо вопль ихъ комнѣ • И внег
да оузрелъ Самуилъ Саула, рече кнему гдь • Се
мужъ онемже глахъ ктобѣ, сеи црьтвовати будеть
надъ людми моими • Тогда приступивъ Саулъ
Късамуилу посреде вратъ ирече, возвѣстими мо
лютися где естъ домъ видящего • И ѿвеща Са
муилъ Късаулу ирече, Язъ есмъ видящии • Въ
зыйдижь предомною нагору даиси сомною днесь, и
ѿпущутя заутра рано, ився иже сут въсрци тво
емъ возвѣщу тобѣ • И о ослицахъ еже погибоша
днесь третии день, непечалуйся понеже знайдены
суть • И чии будуть найлепшии еси речи еже въ Із
раили, нетвоели идому ѿца твоего • Ѿвещаже Са
улъ ирече • Едали не еминин сынъ есмъ язъ,
ѿнаименшего колена Ізраилева, иродъ мои наименъ
шии межи всеми роды еже суть ѿплеменя Вениа
минова, почтожъ убо глаголал еси комнѣ словеса
сия • Тогда поимъ Самуилъ Саула иѿрока
его оуведе и въобителище, внемъже беша три ря
ды столовъ • Идалъ имъ место въпервыхъ межи

теми ѡниже беша позваны • былоꙋбо ѥ҇ ихъ ıакобы три
десеть мꙋжь • И рече Самꙋилъ кꙋхарю, дай ча
сть юже дахъ тебѣ ипоселехъти ю ѡсобно сохрани
ти ꙋсебе • Тогда взмь кꙋхарь плече иположилъ ѥ
предъ Саꙋломъ • Рече же Самꙋилъ къСаꙋлꙋ се
то иже ѡстало ѥ҇ положи предсѧ иежь, ıако изъ
ꙋмысла сохранено ѥ҇ тебѣ, внегда призывахъ людей:
И елъ ѥ҇ Саꙋлъ съСамꙋиломъ вдень тои • И снид
доша сгоры въградъ, ибеседовалъ ѥ҇ съСаꙋломъ
наверхней сени домꙋ своего • И послалъ есть постѣ
лю Саꙋлови натомже сени испа тꙋ • Внегдаже ра
но въсташа иꙋже день просвещашесѧ, возвалъ ѥ҇
Самꙋилъ Саꙋла насени гл҃ѧ, въстань даѿпꙋщꙋтѧ
иевсталъ ѥ҇ Саꙋлъ • Изыйдоста ѡба вкꙋпе Са
ꙋлъ иСамꙋилъ, иенегда исхожаста напоследнюю
странꙋ града, рече Самꙋилъ къСаꙋлꙋ, рци ѿро
кꙋ своемꙋ дайдеть предъ нами • Тыже постои ма
ло даѡзвещꙋ тебѣ слово господнѣ ⁖

Глава і҃ ⁖

Самꙋилъ Помазалъ Саꙋла Нацр҃тво • И зname
на ѥмꙋ предъ поведелъ • Ѡ заповедехъ Самꙋило
выхъ къСаꙋлꙋ • И ѡпотвержении его Нацр҃тво ⁖

Ниже ѕı Възем же Самуилъ рогъ съ олеемъ вы
Ісаі ӡа лиалъ и естъ на главу Саулу, и поцаловалъ
его. И рече к нему се помазалъ тебе г҃дь
на црство над достоянием своимъ, ты изба
виши люден его из руку враговъ и иже суть около их.
Выше ı҃ А то будеть тобе за знамение яко помазалъ тя г҃дь
на црство. Внегда отидеши от мене днесь, знайдеши
Быт ле҃ два мужа у гробу Рахилина на пределехъ Вениами
новыхъ о полудни, и рекуть к тобе знашли суть ос
лице ихже отходилъ есь искат, и не хаеши отець твой
ослиць печалуется о васъ гл҃я, что учиню о сыну
моем. И внегда отидеш отуду и далей пойдешъ
и придеш къ дубу Фаворъ, стретятся с тобою три
мужи въсходящие в Вефиль приносити жрътву
богу. Един несуще трое козлят, а второй три ко
лачи хлебовъ, третий же несе лагвицу вина. И егда по
здравят тебе дадуть ти два хлебы, и возмеши от ру
ку их. Потом възойдеш наверхъ горы г҃дьни, где е҃
становище филистымское. И внегда ту внидеши
въградъ, стретятся с тобою ликъ пррковъ исту
пующих с горы. А пред ними псалтырь и тимпанъ:
и сопеле и гусле, они же пророкующе. И въступит

ста духъ гдень, ипророковати будешъ сними • И
зменишися вмужа ина • Сегодля егда узриши
вся знамена сия • Уготуйся нацртво яко найле
пей можешъ, понеже гдь стобою е • И нидешъ пре
жде мене въгалгалы, азъже снийду затобою при
носити жертвы мирныя гду • Седмъ дней мене жъ Ниже ГІ
дати будешъ, дондеже прийду ктобе инаучу тебе
что чинити имаеши • И бысть егда ѿвратил
ся Саулъ абы ѿшолъ ѿСамуила, зменилъ ему
богъ серце свое • Априйдоша вся знамена сия въ
день онъ • И пришли суть къ напредъ реченому
верху горы, И се ликъ прроковъ стретилися сними
И сниде нань духъ гдень, ипророковалъ посреде ихъ Ниже АІ
Тогда видяще то вси оние же знали суть его вчера
ипредвчерашнимъ, яко е межи прроки ипророкуе реша
единъ кдругому • Ичтося е стало сыну Цисову
Едали И Саулъ межи прроки, игла кождый кдругу Ниже ДІ
своему Ичили Цисъ е отецъ его • Сегодля вош
ло то е въприсловие, Едали исаулъ е въпророцехъ:
Искончи пророковати ипрійде нагору • И рече дя
дя Саулов кнему Ико отроку его, камо ѿходи
ли есте • Оние же реша искати ослиць, Иегда не

знашли есмо и ходихомъ къ Самуилови. И рече къ
нему дяда его возвести ми что ти моленилъ Саму
илъ. Рече же Саулъ къ дяди своему, поведалъ
намъ яко знайдены суть ослице. О речи же црство
вании не возвестилъ ему еже гла к нему Самоилъ:
И созвалъ Самуилъ всехъ людей к гсу въ Мама
сфату, и рече къ сыномъ Израилевымъ, сия глаго
леть богъ Израилевъ. Язъ есмь изведый сыны Изра
илевы изъ египта. И исторгий вы изъ руку фараоновы
Ниже ві хъ, и от всехъ царь оскорбляющих васъ. Вы же днесь
завергосте гда бога вашего, онъ же самъ избавилъ
есть васъ от всего злого и от печалей вашихъ. И реко
Выше И сте мне никако но царя постави надъ нами. Ны
не же станте предъ гдемъ поколенехъ вашихъ и поро
дехъ вашихъ. И приведе Самуилъ вся колена Израиле
ва, и паде жребей на колено Вениаминово. И постави
все колено Вениаминово по домомъ отечества ихъ.
И паде жребей на домъ Мехри, и прийде аже на Саоу
ла сына Цисова. Прото искаху его и не обретоше ся
И потомъ вопрашаше гда аще ли прийдеть межи них:
И отвеща гдь се скрылся есть в дому своемъ. Те
кше же приведоша его отуду, и поставиша и посре

ди людеи, И превышовал всех людеи ѿ рамена и вы Выше ѳ
шеи • Рече же Самꙋил к людем, воистиннꙋ види Ѥзара ѳ
те егоже избрал є гдь, ꙗко несть подобныи емꙋ ме Вдєм гі
жи всеми людми • И возъпиша вси людие гласом ве За пє
лиим, и реша, Жив да бꙋдет Царь • И поведа
Самꙋил пред людми право Црьтвиа, и написал є
в книги и положил пред Гдем • И роспꙋстил
есть Самꙋил всех людеи единаго каждого в дом
свои • Но и Саꙋл ѿиде в дом свои в Гаваа, И
иде с ним часть людеи силных, ихже гнꙋл Бог
срца • Сынове же Велиамли реша, Еда ѡбранити
нас бꙋдет мощи сеи, и погордели сꙋть им, и не при
несли емꙋ даров • Саꙋл же ꙋчинился не слыша и ~

ГЛАВА АІ ~

Наас Амонитскии ѡблеже Иавес Галаад
И Саꙋл доведевшися сниде на помощ им, и порази
Нааса • И потом побитии ѡбновлено є црьтво его ~

Бысть же ꙗко по месяци едином, възыде Наас
Амонитскии • И почал воевати на Иавес
Галаад • И рекоша вси мꙋжи Иависстии
к Наасꙋ, положи нам завет да работаем

тобѣ • И ѿвеща к ним Наасъ Амонитскии, тои за
вѣтъ положꙋ квам, абых изорвалъ ѿ всех васъ о
чи десныи, и далъ васъ напоношение всемꙋ Израилю
И рекоша кнемꙋ старейшины Иависѣтии ѹчини снами
миръ за седмъ днеи, да розошлемы послы вовся стра
ны Израилевы, и небꙋдетли кто обороняя насъ изы
демъ к тобѣ • И придоша пословѣ до Гаваа Саꙋлова :
И возвѣстиша словеса сия предовсеми людми, во
здвигшеже вси людие гласъ свои и плакашеся •
И се Саꙋлъ приближался идꙋще заволы своими спо
ля, и рече что есть людем сим иже плачꙋть • И во
звѣстиша емꙋ словеса мꙋжеи Иависѣти • И снидe
Выше Т дꙋхъ гдень на Саꙋла внегда ѹслышалъ речи тые,
И розгневался яростию великою велми, и похопивъ оба
волы своя розсекалъ и на кꙋсы • И розослалъ посъ
Сꙋди ді странах Израилевых рꙋками пословъ гля • Ащели
же кто неизыдетъ вослѣдъ Саꙋла и Самꙋила, тако
ся станетъ воломъ его • И снидe боязнь гдня на
людеи, и изыидоша яко мꙋжъ единъ • И сочте их наме
сте Безек • И было есть сыновъ Израилевых триста
тысещеи, мꙋжеиже Июдиных тридесеть тысещеи
И рекоша послом оними же приидоша, тако возвѣстите

мѹжемъ иже сѹть въ Иависъ Галаадъ, заѹтра бѹдеть избавление егда въсходити бѹдет слнце • И пришедши послове возвѣстиша сим мѹжем Иавистим онниже веселящеся и рекоша къ Наасѹ Амонитскомѹ заоутра рано изыдемъ к вамъ, и ѹчините намъ все еже возлюбится вамъ • И бысть наѹтрии роздѣлилъ Саѹлъ людеи на три части • И вниде въ срединѹ войска на свитании • И билъ есть сыны Амонитскиа доньдеже възышло добрѣ солнъце, и иниже розбегошеся тако иже не зостало от них вкѹпе двѹ мѹжеи : И рекоша людие къ Самѹилови, кто сѹть сии иже глють Саѹлъ не бѹдеть црьтвовати надъ нами, выдаите намъ мѹжеи тыхъ да побиемъ их • И рече Саѹлъ не бѹдеть забитъ никтоже в день сеи, понеже днесь ѹчинилъ есть гдь спасение въ Израили • Тогда рече Самѹилъ к людемъ, подте идемо въ Галгалѹ и обновимъ тамо црьтво • И идоша вси людие въ Галъгалѹ, и потвердили тѹ Саѹла на црьтво предъ гдемъ въ Галгалехъ • И приношахѹ тѹ жертвы мирныя предъ гдемъ • И възрадовался тѹ Саѹлъ и вси мѹжи Израилевы велми :~

Глава еі :~

свѣдетель • Рече же Самуилъ к людемъ, г҃дь иже
сотворилъ Моисеа и Аарона, и изведый о҆тци наше
з Егыпта сведе е҆стъ • Сего ради днесь предъстане
те, да всудъ вой аду сѣми пред г҃емъ, о всехъ
милосердиехъ г҃дьни еже учинилъ вамъ и о҆тцемъ ва
шимъ • Яко вшолъ е҆ Іаковъ до Египта, и воз Быт мѕ
пиша о҆тцеве ваши к г҃ду • И послалъ г҃дь Моисеа,
и Аарона • И звеле о҆тци ваши из Египта, и усел е на
место семо • Они же позабыша г҃да бога своего • И
предалъ ихъ в руце Зизаре воеводе Ясорскому • Исхо г
и в руце филистымляномъ, и в руце Царю Моавску Суд д
и побиаху и • Потом же вопияша к г҃ду и рекоша •
согрешихомъ яко оставихомъ г҃да, и послужихомъ
Ваалиму и Астароту • Ныне же зорви нас из руку
враговъ нашихъ и поработаемъ тобе • И послалъ г҃дь Суд ї
Еровоала и Вадана и Вараха и Ефтая и Самуила, Выше ї
и избавилъ вас з руку враговъ вашихъ околичныхъ, и Суд ѕ
пребывали есте в покои • Видяще же вы яко Наас
Цар сыновъ Амонихъ повсталъ на васъ, рекосте ко
мне, Никако но да Цар цр҃твуеть надъ нами • В нее гда
г҃дь богъ вашъ цр҃твовалъ е҆стъ надъ вами • Протожъ
ныне пред вами е҆ Царь вашъ, егоже избрасте и про Суд гі

И неопустить гдь людей своих имене ради своего ве
ликаго, яко клялся есть гдь вчинити васъ влюди
собе. И да отступить от мене тот грехъ пред гдемъ
дабыхся молити престалъ за васъ, и научати васъ
путя добраго и праваго. Протожъ бойтеся гда и пора
ботайте ему въистинне всемъ срдцемъ вашимъ. По
неже видели есте великии речи еже учинилъ естъ
гдь посреди васъ. Естъли же пакъ пребывати буде
те въ злости, то и вы и царь вашь вкупе загинете :~

ГЛАВА ГІ :~

Поражены суть филистымляне от Саула и от Ена
ды сына его. О приношении жертвы непотребное
Сауловы, и Самуилъ его за тое каралъ. О розделе
нии црства, и о собрании филистымлян на израиля :~

Енегда Саулъ почал црствовати тако был
неповиненъ якобы детище единаго лета,
и в той непоинности црствовал две лете над
людми Израилевыми. И выбралъ собе Са
улъ три тысещи мужъ от людей Израилевыхъ. И
были с Сауломъ две тысещи у Масфасе и на горе
Ветил, тысещаже з Енафою в Гавла Вениаминове

илъ въгалгалу • И розбеглися суть людие ѿнего
Рече же Саулъ принесите ми жертвы всего сожжения
имирныя, иприношаше всесожение • Внегдаже доко
налъ естъ приносити всехъ сожения • Се Саму
илъ прихождаше, изыиде Саулъ настретение ему
Ябы приветалъ его • Рече Самуилъ къ Саулу что
оучинилъ еси • Ѿвеща Саулъ видехъ бо яко разхо
дятся людие ѿмене, иты непришолъ еси въ нарече
ныи день, ифилистымляне собрашеся въ масфате :
И рекохъ се ныне приидутъ нам филистымляне
вългалгалу, илица гдьня неумолих • Сего дял при
пуженыи есмъ ипринесохъ жертву всисожения
гдеви • И рече Самуилъ къ Саулу, немудре еси
оучинилъ инесохранилъ заповеди гда бога твоего :
якоже заповедахъ тобе • Бы еси былъ того неоучи
нилъ, оужебы былъ ныне укрепилъ гдь цртво твое
надъ Ізраилемъ въ веки • Яныне уже цртво твое не
станетъ ктому • Съгледалъ оубо естъ гдь мужа по
срцу своему, иповелелъ ему гдь ябы былъ царем
надъ людми его • Яко несохранилъ еси елико запо
ведати гдь • И вставъ Самуилъ иидє Згал
галъ путемъ своимъ въ гаваонъ Вениаминовъ •

Бытъ ла
в Пар ѕі

И нинѣже люди ѥшли суть за Саѹломъ на стретение людем воюющимся с ними. Пришедши з Галгалъ в Гаваа на холмѣ Вениаминовѣ. И сочте Саоулъ люден иже с нимъ беша, и знайде икобы шесть сотъ мужъ, и Саоулъ и Ѥнафа сынъ его. Людиеже иже с ним знайдены суть, беша в Гаваа Вениаминовѣ филистымляне же лежахѹ в Махмасе. И изыйдоша воевати из становъ филистыиски три полки, Ѥдиный полк идяше путем противу Ѥфрайму до земли Саѹловы. А вторый входилъ идущи по пути Вехеронъ. Третиниже обратился ѥстъ к пути стран в земли Саваа, иже превышаетъ долину Севоймлю против пустыни. Войстиннуже в той часъ не обреташеся кузнецъ железа во всей земли Израилеве: Понеже то были хитростию оучинили филистымляне, прото ижебы не наделали собѣ Ѥврен оружия и копьен. Сегоради мусили ходити вси сынове Израилевы к филистымляном, внегда хотели наострити лемеши своя и грабли и секиры и косоры и серпы и вилы тризубые. И притупишеся вси острости лемешевъ и граблен и секиръ и вилъ тризубых даже до остна потребующе оправы. И внегда при

шолъ день бою, не есть знайденъ мечь а ни копие в руках всехъ людей иже беша с Саѵломъ и с Енадою, кроме толко Саѵла а Енады сына его. И поступило войско филистымское а бысь приближили до махмасы противу Саѵлу :~

Глава ДІ :~

Енада с отрокомъ своимъ погнали войско филистымское, Саѵлъ заповедалъ всемъ людемъ постъ. Енада вкусилъ меду. И переступилъ заповедь, Царь повелелъ убити и, но отпросиша его людие вси :~

Сталося есть в единъ день, рече Енада ко сынъ Саѵловъ к отроку носящему оружие его. Подмы до войска филистыского еже есть злонымъ местомъ, а того не возвестилъ отцу своему. Саѵлъ же лежаше с людми своими на конци Гавала града подъ яблонью зернатою еже была на поли Гавала, и было есть людей с нимъ якобы шесть сотъ мужей. И Яхасъ сынъ Ахитовъ брата Ихаводова сына финеесова онъже былъ сынъ Гелии жерца господня иже в силоме. Ношаше ризу жреческую. Людие же неведаху яко отшолъ есть Ена

ѳанъ • И было естъ на пути понемже идяше Ена
ѳанъ къ войску филистымскому • Скалы высокие
собою страну путя • якобы къ уподобленью зубов
камение седало со всехъ странъ • И мя скале еди
нои Восесъ а имя второи Сена • Едина скала на
полнощи противу Махмасе • а другая наполудне про
тивъ Гаваа • И рече Енаѳан къ отроку носяще
му оружие его • подмо до войска необрезаныхъ тех
то • Еали гдь воевати будеть занасъ • яко мощно
естъ гдеви спасти вомнозе или въмале • Рече кне
му отрокъ его • Учини все еже любо е души твоеи
иди где же хощеши • И азъ стобою поиду посрдцу тво
ему • И рече Енаѳан се мы идемы к мужем сим
и енегда укажемся имъ • будутли тако глати к ним
пождите ту дондеже приидемъ к вамъ • постоимъ
на своем месте и неприступимо к нимъ • Ащели же ре
кутъ поидите к намъ • То поидемы к ним яко предал
естъ и гь в руце наше • то е будеть намъ зазнаме
Юдiт .аi. ние • Тогда указалися суть оба два войску фили
Судн .з. стымскому • И рекоша филистымляне се евреи
исходять изпещеръ своих вних же ся были съкрыли •
И глаша мужи з войска къ Енаѳе и къ отроку нося

щему оружие его, и рекоша пойдите к ним, и укаже
мо вам, еже хощете. И рече Енафан к отроку, но
сящему оружие его, подмо и гради по мне. Яко Нафа
предал е и Господь в руце Израилеве. И въступовал
ест Енафан лезучи на руках и на ногах своих
и отрок носящий оружие его за ним. И негда
узрели суть лице Енафино, и нии падаша пред ним,
а иных отрок его побиаше идущии за ним. И бы
поражка первая, в нейже поразил Енафан и отрок
нося оружие его, якобы двадесеть мужев на пол
стране ролья, юже два волы за день изорати можета
устависчне. И стался ест днев у войще и попо
лех. Но и веси люди войска их, они же были выеха
ли в загоны ужасошеся, и смятеся все войско. И
быст якобы чудо от бога. И узрели суть сторо
жи Саулови, иже беша в Гавла Вениаминове. А но
много поражено, и люди семо и тамо розбегошеся.
И рече Саул к людем, иже беша с ним, пытай
теся и доведайтеся, отшол ли кто от наших. И негда
обыскали, знашли суть, яко Енафан и нося ору
жие его нест с ними. И рече Саул к Ахию
жерцу, приступи к ковчегу божию. Был оубо

тогда кивотъ гн҃ь съсынми Ізраилевыми • И
егда гл҃алъ Саулъ къжерцу, гукъ великий сталъ
ся естъ вполцехъ филистымски, идалей иболей
множашеся, извинмаше гласней • Рече же Саулъ
къжерцу спусти руку твою • Ивозпи Саулъ ивси
людие иже беша сним. иприйдоша аже наместо се
чища • Исе обратися мечь единаго кажного наближь
него своего, ибысть побитие великое вельми • Но и
еврей иже беша съфилистымляны вчера ипредъ вче
рашнимъ, пришедшии сними вкупе • Навратишася
къизраилтяном, иктымъ ониже были съсауломъ
исъенадою • Вси теже мужи Ізраилевы съкри
вшейся прежде нагоре Ефраимъ, услышавше яко по
бегоша филистымляне съличилися своими вбои:
Ибыло естъ всехъ съсауломъ якобы десеть тысе
щей мужей • Иизбавилъ естъ гдь богъ Ізраиля
втой день • Бой пакъ розширився даже доБетгава
Имужи Ізраилеви совокупилися суть вси втой день

Изаклялъ естъ Саулъ людей клятвою гл҃я
проклятый дабудетъ мужъ онже бы елъ хлебъ даже
довечера • Дондеже непомщуся надврагы своими •
Инейдоша хлеба вси людие • Тогда люди вся

земли обратишасѧ в лесъ внемже бе медъ наполи •
И внидоша людие до леса и видеша текущіи медъ •
И никтоже непротѧгнулъ руки своеѧ ясти ѿнего, боѧ
лисѧ убо суть людие клѧтвы Саоуловы • Ѥна
фанже неслышалъ е егда подклѧтвою заказывалъ
людемъ отецъ его • И протѧгнувъ копие еже мелъ
вруце своей, и омочи конець вмеду и ѧде, и ѿверзосте Бытѧ г
сѧ очи его • И гл҃а кнему единъ ѿлюдей и рече, ве
ликою клѧтвою заклѧлъ е отець твой людей гл҃ѧ:
Проклѧтъ дабудеть мужъ онжебы вкусилъ хлеба
днесь, и изнемогоша людие • И рече Ѥнафан за и
смутилъ есть отець мой людей наземли, выбо ви
дели есте ѧко ѿверзостесѧ очи мое, прото иже вку
силъ есми мало ѿмеду того • Чимъ пакъ болей
ащебы ели людие скористей врагов своих еже знаш
ли суть • То бы болшаѧ помста быласѧ стала надъ
филистымлѧны • И били суть филистымлѧнъ
втой день ѿмафмасы даже Догайлона • Отруди
шесѧ людие вельми и обратишесѧ накорысти, и на
браша воловъ и овець и телѧтъ и заклаша наземли • И
ѧдаху людие съкровию • Возвестиша же Саоулу
глюще, ѧко съгрешиша людие предъ г҃емъ ѧдѧ

ще скровию • Онже рече кним съгрешили есте,
привалитеж нынѣ комнѣ камен великии • И рече Са
улъ, шедше посреди людеи и рцыте имъ, даприве
деть комнѣ единыи каждыи вола своего и овна свое
го, дазаколють е накамени семъ и ядять, и да негре
шать предъ гдемъ ядуще скровию • И приведоша
вси людие единыи каждыи вола рукою своею даже
довечера, и заклали суть е накамени томъ • И уде
лалъ есть Саулъ требникъ гдеви • И тогдажъ на
первеи почалъ делати требникъ гдеви • Тогда рече
Саулъ оударимо нафилистымлянъ уночи, и биимо
ихъ доньдеже неосвинеть утро, и неоставимо отних ни
мужа • И рекоша людие, все еже доброся видить пред
очима твоима учини • Тогда рече жрець приступи
мо переди и советуимо збогомъ • И вопроси Саулъ
гда бга, имамли гнати зафилистымляны, и преда
Ниже ки сили их вруце Израилю • И неотвещалъ ему втои день
И рече Саулъ съберите семо всех князеи людских
и пытаитеся и ведьте дляя кого пришолъ днесь грехъ
сеи, живъ есть гдь спаситель Израилевъ • Есть
лиже для Енафы сына моего бысть сее, безъ ми
лосердия даумреть • И небе тому противляющаго

сѧ ни единаго мужа ѿ всехъ людей Израилевы • И ре
че ко всему Израилю, розделитесѧ вы на едину стра
ну, и азъ с Ионадою сыномъ моимъ буду на другой
стране • Ѿвещаша людие къ Савлу всѧ еже зрѧт
сѧ добра быти пред очима твоима учини • Тогда
рече Савлъ къ г҃у богу Израилеву • Господи боже
Израилевъ выдай судъ, что естъ се яко не ѿвещалъ
есь рабу твоему днесь • На мнели или на Ионаде сы
ну моем е҃ безаконие сее дай знамение • Паки естъли
же на людехъ твоихъ безаконие то дай сведетельство
и паде обличение на Ионаду и на Савла, людиеже и
зыйдоша вси • И рече Савлъ верзите жребиѧ нама Іс нав з
и на Ионаду сына моего, и паде жребей на Ионаде •
Тогда рече Савлъ къ Ионаде возвестими что учи
нилъ есь • И возвести ему Ионадан и рече, вкусилъ
есми мало меду омочивъ конець копиѧ еже бе в ру
це моей, и сего ли ради имам умрети • И ре Савлъ
сие ми учини боже и надто придай, иже ть есть нель Ниже кв
зе токмо умрети Ионадо • И рекоша людие къ Са
влу, еда ли умрети имать Ионада, онже учинилъ
естъ спасение сее великое въ Израили, несть то го
дно, живъ естъ г҃ь яко не спадеть власъ из главы

єго на землю • Понеже споможению божию днесь спа
сение учинил єсть • И избавиша люди Єнафу ѿ
смерти • Тогда наврати ся Саул и ктому не
гнал є вослед филистымлян • филистымляне же
ѿидоша на места своя • И Саул укрепивши царство
свое въ Израили, воевал єсть съ околичными вра
гы своими • На Моава и на сыны Аммони и на Єдома
и съ цари Сабани и съ филистымляны • И яможе о
бращашеся поражаше • И собрав войско победил А
малеха • И избави Израиля из руку обидящих єго •

Бешаже сынове Саулу Єнафан и Єсуа и Мель
хысуа • И имена двема дщерома єго, имя перворо
женной Мерова, имяже младшой Михоля • А имя
жены Сауловы Ахинома, дщера Ахимасова • И
имя пак воєводы войскаєго Авенер сын Ниров:
Выше о҃ а҃ Паралі пом: и: дяди Саулова • Цис был єсть ѿтець Саулов
а Нир ѿтець Авенеров сын Авилев • И бе бран
крепка съ филистымляны по вся дни Саулове • И
кого оузрел Саул мужа быти сильна и къ бою го
дна, сего прилучаше къ себе :~

ГЛАВА ЄІ :~

Заповѣдалъ Самуилъ Саулу ꙗбы погубилъ
племѧ все Амалехово · И Саулъ непослушалъ его
понеже незагубилъ Агага Царѧ, и налепших користей
их, и для сего непослушаниѧ погибе Цр҃ство Саулово ·:~

Рече Самуилъ къ Саулу, Мене послалъ есть
гдь ꙗбыхъ помазалъ тебе на цр҃тво надлю
дми его Израилем · Нынеже послушай гла
са гдьнѧ, Сиѧ глетъ гдь силамъ соглядахъ
вси речи еже учинилъ есть Амалехъ Израилю, ꙗко
противенъ былъ ему напути внегда схожаше изъе Исход зі
гипта · Прото ты ныне иди и порази Амалеха, и
скази всѧ еже суть его · Не ѿпусти ему и нипожа
дай что ѿ речей его, но побий ѿ мужа и до жены ѿ ма
лого даже и до ссущего перси, вола и овна вельблюда
и осла · И повелелъ Саулъ людемъ и сочте ихъ
ꙗко овны двесте тысещей пешихъ, и десеть тысещей
ѿ сынов Юдиныхъ · И внегда прийде Саулъ
даже къ граду Амалехову, учинилъ залогу въ пото
це · И рече Саулъ Цинеевѣ ѿйдьте ѿступите и ѿ
лучитесѧ ѿ Амалеха · Ꙗбыхъ васъ не облеглъ с ними
понеже вы учинили есте милосердие со всеми сын

ми Израилевыми, внегда схождаху изъегыпта. То
гда изыйде Цинеи от среды Амалеха. И порази Са
ѹлъ Амалеха от евила даже до исура, еже есть про
тивѹ странамъ египетскым. И ималъ Агга Ца
ря Амалешитскаго живаго всехъже людей побилъ
оружиемъ. И отпусти Саѹлъ и веси люди его
Судн е Аггови и найлепшим стадомъ овецъ и воловъ и оде
жи и оценомъ и всемъ речамъ еже красны были су
ть, и не хотяху погубити ихъ. Токмо что было
худо и поверженно сие погубили суть. Тогда бы
Быт S слово гдне къ Самуилу глщ, жаль ми иже поста
вилъ есмъ Саѹла Царемъ, понеже отвержеся мене
и словесъ моих деломъ неисполнилъ. И печаленъ бы
Самѹилъ и возпи къ гдѹ всю нощъ. И внегда в нощи
въсталъ Самуилъ абы шолъ къ Саѹлу. Рано воз
вестиша ему, яко прийде Саѹлъ въ кармель, и воз
дениже тѹ хоругов победную свою. И навратиеши
ся идет и въступе до галгалы. Прийдеже Саму
илъ къ Саѹлу. И в..хлъ приношаше все сожжение
же былъ побралъ Амалехови
и внегда приступилъ Самѹилъ къ Саѹлови, рече
ему Саѹлъ благославенъ еси ты от гда, исполних

ѹбо слово г҃ьне. И рече ему Самуилъ, и что е҃
з гласъ стадъ сих еже аз слышу. И рече Саулъ, ѿ
земли Ямалеховы пригнали есмо е. Соблюдоша ѹбо
людие еже бе лепшего ѿволовъ и ѿовецъ, иное же
все погубихомъ. Тогда рече Самуил къ Саулу
послухай мене и возвещу тобе что е҃ глаголалъ ко
мне г҃ь в нощи. И рече ему возвести ми. И рече Са
муилъ, Се яко малъ былъ еси пред очима твоима:
в главы место учиненъ еси в людехъ Израилевыхъ
И помазал тя г҃ь на ц҃рьство надъ Израилем. И послал
на путь г҃лм, и иди и погуби грешники Ямалитские Прит к
и воеватися будешъ с ними даже до искончания их. лер
Про что жъ не послушалъ еси гласа г҃ьня. Но пался
еси на користехъ, и учинилъ есь злое предъ очима
его. И рече Саулъ къ Самуилу яко послушалъ
есмъ гласа г҃ьня, и ходилъ есмъ по пути по нем же
посылал мя г҃ь, и приведохъ Ягга царя Ямалехова
и людей его погубих. Люди же выбраша с користей
что лепшего было овец и волы, начатки с҃тыхъ яже
избиша. Дабы принесли жертву г҃у богу своему
в Галгалехъ. И рече Самуилъ е дали хощет богъ Михей ѕ
жертвы всего сожжения или победное, более нежли

Еклез ı абы было послушание гласа гдьнѧ • Лепшее убо вои
стинну єсть послушание нежели жертвы • И пилно
послушати болеи є нежели приносити тукъ овенъ:
Ѧко убо грехъ єсть ворожбование, тако грехъ є про
тивление • И ѧко грехъ єсть Ідолопоклонение, та
ко грехъ є нехотети призволити богу • Протожъ
длѧ того иже завергълъ єси глъ гдень, завержє тебе
гдь абы небылъ Царемъ • Рече же Саулъ къ Са
муилу, съгрешихъ ѧко преступихъ глъ гдень и слова
твоѧ • Убоѧхсѧ людей и послушахъ гласа ихъ • Нынѣ
же молютсѧ понеси грехъ мои, и наворатисѧ сомною
да поклонюсѧ гдеви • И рече Самуилъ къ Саулу не
наврашусѧ стобою, ѧко отскинулъ єси слово гдьне
и отскинулъ тебе гдь, дабы небылъ Царемъ въ Ізраи
ли • И отвратисѧ Самуилъ хотѧ отоити Саулъ же
иѧлсѧ подолку плаща єго, и разторгълъсѧ єсть •
И рече Самуилъ, разторгнулъ гдь Црство Ізраиле
во отъ тебе днесь • И предалъ є ближнему твоєму леп
шему надъ тебе • Воистинну победитель въ людехъ
Ізраилевыхъ неотпустить, и ни злютости порушитсѧ
Понеже несть ѧко человекъ дабы чинилъ покаѧние •
Он же рече к нему съгрешихъ, но почтимѧ нынѣ предъ

старци людей моих ипредъ Ізраилемъ, инаверътися Ниже ки
сомною дапомолюся гд҃у богꙋ твоемꙋ. И навратив
ся Самꙋилъ идяше вослѣдъ Саула, ипоклонися
Саулъ гд҃еви. И рече Самуилъ приведите комнѣ
Агга Царя Амалехова, ипреданъ е҃ емꙋ Агга ве
лми сытый трясущийся. И рече Агга таколи роз
лучаеть смерть прегоркая. Рече Самуилъ, яко оу
чинилъ естъ жены безъчадъ мечь твой, тако безъчад
будеть посреди женами мати твоя. И накꙋсы розъ
секалъ его предъ гд҃емъ въгалгалехъ. И навернꙋ
лся Самꙋилъ въРамафу, Саулъже отыде вдом
свой Догаваа. И потомъ невидалъ естъ Самꙋилъ
Саула даже додня смерти своея. Обаче плакаше
Самуилъ Саула яко жаловалъ гдь того иже поста ѱло ра
вилъ Саула Царемъ въИзраили :~

ГЛАВА ѕі :~

Гдь богъ повелелъ Самуилу ити къЕссею ве
Флеомскомꙋ. И помазати сына его Давыда, на
царство людемъ Ізраилевымъ вдомѣ отца его. О
духу зломъ онъже мучаше Саула, и посла Саулъ
по Давыда абы игралъ преднимъ вгусле. Внегдаво
играше преднимъ немучаше его духъ злый :~

Книги первый

Тогда рече г͠ь къ Самуилу, доколѣ буде
ши ты плакатися по Саулѣ. Понеже язъ
завергль его абы нецр͠твовалъ во израили.
Наполни рогъ сей олеемъ, и пойди да пошлю
тя къ Иесею Видлеомскому. Избралъ бо есми
в сынехъ его собѣ царя. Рече же Самуилъ како
пойду, услышит бо Саулъ и убиеть мя. И рече к не
му г͠ь, возми из стада юница и речеши придохъ при
нести жертву г͠еви. И позовеши Иесия къ жертве
И азъ покажу тобе что чинити имаеши, и помажеши
на цр͠тво егоже реку тобѣ. Тогда учинилъ е͠
Самуилъ яко повеле ему г͠ь, и пришолъ въ Едли
омъ. И подивишеся старейшины града, изыйдоша
г цр͠ ѕ в настретение ему и рекоша, въ мирели е͠ к намъ ход
левгі к твой. И рече имъ въ мире, принести жертвы г͠еви
іс навгі придохъ, освятитеся жъ и пойдите со мною да прине
:г: су жертву г͠еви. Тогда освятилъ естъ Иесея
и сыны его и позвалъ их къ жертве. Внегда же пришли
суть, узрелъ естъ перворожденнаго сына его Ели
ава и рече, едали предъ г͠емъ естъ помазанный его
И рече г͠ь къ Самуилу, не зри лица его ни величества
возросту его, яко завергохъ его. И ниже по возрению

людскому азъ сужу • Человѣкъ убо видить то еже
внѣ есть, богъже согледаеть срдца • Тогда позвалъ
Иесей иного сына именемъ Аминадава, и приведе его
къ Самуилу • Онже рече и сего неизбралъ есть гдь •
И приведе Иесей третьего именемъ Самма • Онемъ
же рече Самуилъ теже и сего неизбралъ гдь • И тако
привелъ есть Иесей всю седмъ сыновъ своихъ предъ
Самуила • И рече Самуилъ къ Иесею неизбралъ есть
гдь ѿ сихъ • И рече еще Самуилъ къ Иесею, толико
лиже есть всехъ сыновъ твоихъ • Онже рече еще
есть единъ малый иже пасеть овце • Тогда рече Саму
илъ къ Иесею пошли по него и приведи и, ѡко несмаде
застолъ дондеже неприйдеть тои • И посла Иесей
и приведе и, и тои бѣ чермный и красенъ лицемъ и любого
возрения • И рече гдь въстаниж и помажь его сей
убо воистинну есть • Тогда взявъ Самуилъ рогъ Выше і
съ елеомъ помазалъ его посреди братии его • И данъ ѱло пи
есть духъ божий Давыдови в тои день и потомъ • вдем гі
Самуилже въставъ на вратися въ Рамаду • И духъ за лв
гдень ѿступи ѿ Саула, и давляше и духъ злый ѿ іс сирах
гда • И рекоша слузи Сауловѣ к нему, се духъ го :кг:
сподень злый мучить тебе • Повели гдн царю нашъ

да идꙋть слꙋзи твои и соглѣдають мꙋжа оумеюща гꙋ
сти в гꙋсле, и бꙋдеть егда бытѧ мꙋчил дꙋхъ злыи
ѿ бга да гꙋдеть стоѧ предъ тобою и легче ти бꙋдеть
Тогда рече Саꙋлъ къ слꙋгамъ своимъ, видесте ли
кого добре гꙋдꙋща приведите его • И ѿвеща единъ
ѿ слꙋгъ и рече, се азъ видехъ сына Иесеова вев
леомска тои ꙋмееть гꙋсти • И есть мꙋжъ силныи
и военныи и разꙋмныи в словехъ и лепыи, и гдь есть
с ним • Тогда послал Саꙋл послы къ Иесею глѧ пꙋ
сти ко мне дда сына твоего, онже пасеть овци
И взял е Иесеи осла и накладъ нань хлебовъ и мехъ
вина и козлѧ едино, и послал съ двдомъ сыномъ
своим къ царю Саꙋлꙋ • И приде двдъ къ Са
ꙋлꙋ и ста пред нимъ, и возлюбил его Саꙋлъ велми:
и бысть емꙋ носѧи орꙋжие его • И послал есть Саꙋл
ко Иесии глѧ, нехаи дда да пребꙋдеть оу мене, и да
стоить предо мною, знаи дебо ласкꙋ пре очима мои
ма • И бысть внегда дꙋхъ гдень злыи мꙋчаше Са
ꙋла, двдъ гꙋдяше оу гꙋсли пред нимъ рꙋкама
своима • И полепшевашесѧ Саꙋлꙋ и легче емꙋ бе
ꙗко ѿхожаше ѿ него дꙋхъ злыи :~

Глава ЗІ :~

Ѡ Собрании филистымлянъ на израиля. С Голи адомъ. егоже каменемъ поразилъ Давыдъ, и главу ему ѿтялъ. И филистымляне побежены суть.

Собравшиже филистымляне войска своя к бою, и сошлися в Сихотъ Иудинъ. И положилися межи местомъ Сихотъ, и межи Азехою на пределех Домим. Саулъ же и мужи Израилевы собрашеся и прийдоша до долины Смрековое, и строихуся к бою противъ филистымляном, филистымлянеже стояли на горе еже была противу имъ. Сыновеже Израилевы стояли на другои стране горы, и долина бе посреде ихъ. Тогда вышолъ естъ з войска филистымского мужъ нечистыи именемъ Голиадъ изъ Гефы, высота его бе шесть локтевъ и пяди, и шоломъ медянъ на главе его, и панцер его воньже облачашеся бе яко юже звитые іелжилъ пять тысещей лотовъ, на ногахъ теже наколенки медяные имеяше, и щитъ медянъ на раменю его. И древо копия его было тако толсто яко навивало ткачево, железоже острое еже было на конци копия его важило е шесть сотъ лотовъ. И нося

ѻ҆ру́жїе є҆го̀ и҆дꙗше пре́нимъ • Тогда ставъ и҆ возпи
предъ полки І҆зраи҆левыми • Почто є҆сте пришли к бою
готови суще, се а҆зъ филистымлꙗнинъ, а҆ вы раби
Саѵлови • Выберите себе мужа да и҆деть и҆ бие́тсꙗ со
мною, победит ли мене будемы ваши раби, па к лижъ
и҆ а҆зъ є҆го побеж(д)у то вы будте наши раби • И҆ гл҃а к тому
Голиа́ѳъ, а҆зъ учиню срамоту днесь войску І҆зраи҆
леву, выда́йте ми мужа и҆ будемысꙗ сама два бити
Слышавже Саѵлъ и҆ весь І҆зраи́ль слова такова
филистымлꙗнина того, удивишесꙗ и҆ убоѧшесꙗ вел
ми • Давыдъже бѣ сынъ мужа Є҆ фратейска
ѻ҆ немъже первей поведано є҆, ѿ Виѳлеома І҆юдина
є҆муже имꙗ Є҆ссей • Тойже Є҆ссей имелъ є҆ ѻ҆смъ
сыновъ, и҆ бѣ мужъ велми старый во днехъ Саѵло
выхъ, и҆ долговечный межи мужми • И҆ пошли суть
были на войну с Саѵломъ, три сынове є҆го стар
шии • Первого звали Є҆лиавъ, второго А҆минадавъ
а҆ третиего Семмаа̀ • Давыдже бѣ наименшии, и҆ не
гда три браты є҆го старшии и҆дꙗху на войну с Саѵ
ломъ • ѿшолъ є҆ Давыдъ ѿ Саѵла, и҆ навратилсꙗ
домовъ, пасти стадо ѿц҃а своего в Беѳлиоме •
Филистымлꙗнинже Голиа́ѳъ всегда и҆схожаше рано

и ѹвечере, вызываючи к бою зачетыре десѧть днеи.

Тогда рече Иесеи къ Давыдѹ сынѹ своемѹ во зми братии твоеи мерѹ пражма и десеть хлебовъ, и неси е до воиска братии твоеи, и десеть сырцевъ дай Быт лз
воеводе воиска. И навѣдиши братию твою, и доведа ешисѧ икосѧ сними деетъ иекоторомъ сѹть полце:

Саѹлъже иеси люди Израилеви лежаще в доли не смрьковѣ воевалисѧ сѹть съ филистымлѧны.
Тогда Давыдъ въставъ рано, подалъ иномѹ ста до, и побравъ тыи веси речи шолъ до воиска, икоже по велелъ емѹ отець его Иесеи. И пришолъ естъ на место рекомое Магала, и до полковъ ониже тогда кричали к бою идѹще. Понеже тогда люди Израиле вы справовалисѧ къ бою, а филистымлѧне теже бы ли противѹ имъ готови. Тогда Давыдъ оставивъ тыи речи еже былъ принесъ, и бремена далъ стеречи иномѹ. Бежалъ ктомѹ местѹ гдесѧ мели бити, и пыталсѧ братии своеи икосѧ сними дее. И негда еще молвѧше сними, се ѹказалсѧ е тои поганый мѹжъ именемъ Голиафъ филистымлѧнин от Гефы з воиска филистымского. И моленъ слова таижъ ико и первеи вызываючи некого къ бою. И Давыдъ

то слышалъ. Всиже мужи Їзраилеви енегда узре
ли суть Голиада, утекали преднимъ боялисмьо его
велми. И гл҃а единъ къдругому, видели еси того
мужа онже прийде, посрамотити оубо войско
Їзраилево пришолъ есть. Сегодля ктобы забилъ му
жа того, Царь даровалбы тому богатества много, и
Сѵи ѯ҃ дщерь свою далбы зажену ему, и домъ ѿца его вы
свободить ябы дани недавалъ въизраили. И рече
Давыдъ кмужемъ иже снимъ стояли суть, что бу
деть дано мужу тому, онжебы забилъ филистымъ
лянина сего, и ѿнялбы срамоту ѿизраиля. И який
то есть поганъ иже срамотить войско бога живаго:
И поведали суть ему людие вторицею гл҃юще, иже
тое будеть дано мужу тому онжебы забилъ его.
Симпакъ енегда оуслышалъ е Елиевъ братъ Да
выдовъ старший, иже говорить съиными, разгнева
лся надавыда и рече. Почто еси пришолъ и чему не
паслъ еси дома овець нопокинулъ есь и впустыни:
знаю и гордость твою и спорность серца твоего, яко
тогодля еси пришолъ ябыся дивовалъ войску и битве
ѿвеща ему Давыдъ, чтожъ есмь уделалъ ижехъ сни
Ниже к҃ ми молвилъ. И ѿше ѿнего приступивъ къиному и пы

тал, что дасть Царь мужу тому онжебы забилъ
филистымланина того • Ищеещали ему ꙗко ипервей Ниже кѕ
Тогда слышали суть слова Давыдова ипобѣдили е
Саулови • Иенегда приведоша его предъ Саула, ре
че Двдъ кЪсаулу, данестрашитсѧ срце чие ѿто
Язъ рабъ твой пойду ибудусѧ бити съфилистым
ланином тымъ • Ирече кнему Саул неможешъ ты
одолети филистымланину тому, инибитисѧ сним
ꙗко мла еси • Тойже военный мужъ ѿсвоеѧ мла
дости е • Речеже Двдъ кЪсаулу, язъ рабъ твой
енегда пасыеахъ стадо ѿца своего, прихожаше левъ
или медведь иезимаше овцу ѿстада, текохъ зани 14 е
ми иеыдирахъ ю изъустъ и • Иегда противлѧше
мисѧ, езѧхъ зачелюсть его иудавихъ и изабихъ и:
Ꙗко язъ рабъ твой ильва удавихъ имедьведѧ забихъ
Сегоради будеть ифилистымланин сей ꙗко единъ ѿ
нихъ • Ныне дайду иотыйму посрамочение людей
Понеже ꙗкий то естъ филистымскый поганъ, иже
смелъ естъ злоречити войско бога живаго • Ире
че паки Давыдъ кЪсаулу Гдь богъ иже избавил
мене ѿустъ льва иѿпащекъ медьведѧ, той теже
избавитъ мене ѿруку филистымланина погана сего:

Рече же Саулъ къ Давыду, иди и гдь да будеть
с тобою. И облече Саулъ Давыда въ зброю свою,
и шолом медяный възложилъ на главу его, и облече
и в панцерь. И Давыдъ припоясавъ к собе мечь начал
куситися естли бы моглъ во зброи ити, яко не имел
обычая пред тым ходити въ зброи. Тогда рече Да
Суди г выдъ къ Саулу, не могу такъ въ зброи ити понеже
не привыклъ есми, и извлече с себе. И взялъ посохъ
свои иже всегда имеваше в руце своей. И выбрал со
бе пять каменьков с потока найлучнейших, и вложил
е въ мошницу пастырскую юже ношаше с собою, и пра
щу взялъ в руку, и шолъ противу филистымляни
ну. Тогда и филистымлянинъ идяше противъ Да
выда, и нося и оружие его пред ним. И негда прибли
жился къ Давыдови и оузрелъ и погорделъ имъ.
Былъ бо Давыдъ младенець чермен доброго возреня
И рече филистымлянинъ къ Давыду, еда ли песъ
есмъ азъ яко идеши на мя с посохомъ. И проклял
естъ филистымлянин Давыда идолы своими. И
рече къ Давыду пойди семо ко мне и дамъ тело твое
зверемъ земнымъ и птицамъ небеснымъ. Рече же
Давыдъ къ филистымлянину, ты идеши противу

мене змечемъ а скопьемъ и зъщитомъ • Я зъже иду а Матади :д:
противу тебе во имя г(оспо)да бога силамъ бога Израилева
егоже войско злоречилъ еси днесь • и предасть тебе
г(оспо)дь богъ в руце мое и забию тебе и отсеку главу твою
и дамъ днесь тела мертва полковъ филистимскых
зверемъ земным и птицамъ небесным • Да разуме
етъ вся земля иже богъ естъ во израили, и да позна
етъ весь снемъ сей яко не мечемъ ани оружиемъ спа Осиа а
саетъ г(оспо)дь богъ • тогобо естъ брань, и подасть
васъ в руце наши • Внегдаже идяше Голиафъ и при
ближашеся къ Давыду • Поспешилъ Давыдъ и Mo
бежалъ противу ему, и вынялъ камень единъ з мош
ници и вложилъ до праще, и заточивъ вывержеи удари
Голиафа в чело, яже увязъ камень в челе его • И па
де на лице свое на землю • И победи Давыдъ фили
стымлянина пращею и каменем и забилъ его • И вне
гда не имеяше Давыдъ меча в рукахъ своих прибежалъ
къ филистымлянину, и стоя над нимъ вытягнулъ
мечь его и отсече ему главу • Видевшиже сия Суди ф
филистымляне яко умертвенъ естъ силный ихъ
побежаша вси • Сынове же Израилеви, и мужи Юди Ис сира :мз:
ны выскочивши из становъ своихъ кричали суть и го

нили сꙋть филистымлѧнъ ꙗже пришли додолины
и до вратъ града аккарона, и падоша ранени филисты
млѧне напꙋти сарим, даже до гефа и до аккаро
на. И навратившися сынове израилеви, внегда
прогнали сꙋть филистымлѧнъ, внийдоша въ станы
ихъ. И взѧлъ есть давыдъ главꙋ голиафовꙋ
и внесе ю въ ерꙋсалимъ. Зброюже его положил въ
храме божиемъ. Втопак времѧ егда шолъ есть
давыдъ противъ голиафа, пыталсѧ саꙋлъ авене
ра воеводы своего глѧ. Откоего колена есть мла
денець сей. И отвеща авенеръ, жива есть дꙋша твоѧ
царю ꙗко невемъ. И рече царь спытай ты чий есть
сынъ младенець сей. И внегда навратилсѧ да
выдъ забивъ голиафа, поꙗ его авенеръ воевода и
введе и предъ саꙋла, главꙋ голиафовꙋ держаще
го вꙋрꙋкахъ своихъ. И рече кнемꙋ саꙋлъ откоего
колена есь младенче. Отвеща давыдъ сынъ ра
ба твоего иессеа мꙋжа ефлиомеска есмъ азъ.

Глава иі.

Дрꙋжбою великою злꙋчилася есть ионафа сынъ
саꙋловъ съ давыдомъ. Девици поꙗхꙋ ликъствꙋ
юще порази саꙋлъ тысещꙋ а давыдъ десеть тысе

френ · И негда слышалъ сие Саулъ разгневался на
Давыда и хотелъ убити и · Потомъ обещалъ ему
дати дщеру свою, и Давыдъ былъ зять Царю ·:-

Сгдаже престалъ естъ Давыдъ молвити
съ Сауломъ · Душа Ионафова спойлася
естъ с душею Давыдовою, и возлюбилъ
его яко душу свою · И взялъ естъ
собе Саулъ Давыда в тои день, и не далъ ему навра
титися в домъ отца своего · И учинили суть
с собою смолву и приятельство вкупе Ионафа с Да
выдомъ миловалъ убо его яко душу свою · И зволече
Ионафа ризу с себе юже имеяше, и облече в ню Давыда
И иные ризы свое далъ ему, и мечь свои и лукъ свои
даже до поиса · Схожашеже Давыдъ на всея дела
гдежъ посылаше его Саулъ, и мудре справоваше ·
И поставилъ его Саулъ старейшимъ надвоими, и
былъ естъ любъ предвсеми людми, а наболеи предъ
рабы Сауловыми · И внегда навращевашеся Да
выдъ з битвы, неся главу Голиафову в руце до Еру
салима · Изыдоша девици совсехъ градъ Израилевых
ликъствующе и поюще въстретение Царю Саулу,

веселѧщесѧ съгꙋбами ис бубны, припевающе игла
Іс сира: мз: голюще. Победи Саꙋлъ тысещꙋ а Давыдъ десеть ты
сещей. И разгневалсѧ Саꙋлъ велми неполюби
сѧ ꙋбо емꙋ речь сиѧ глѧ Давыдови дали десеть
тысещей мнеже единъ тысещь, ичегожъ емꙋ недо
ставае кроме единаго црства. И прото неласкавым
окомъ взиралъ естъ Саꙋлъ на Давыда ѿтогодне
ипотом. Подрꙋгомже дни мꙋчаше злый дꙋхъ
Саꙋла, ипророковалъ е посреде домꙋ своего. Тогда
Давыдъ гꙋдаше ꙋгꙋсли, ꙗкоже ипервей обычай и
мелъ естъ преднимъ. Саꙋлъже копие имелъ врꙋце
ударилъ имъ на Давыда хотѧ пробости его къстене,
иꙋклонисѧ Давыдъ ѿлица Саꙋлова вторицею. И
боѧлсѧ естъ Саꙋлъ Давыда понеже гдь бе сним
иѿшолъ ѿнего. Ѿлꙋчилъже е Саꙋлъ Давыда ѿ
себе ипоставилъ его старейшимъ надъ тысещемъ во
инъ. И выходилъ е иходилъ предъ людми, ивовсехъ
пꙋтехъ своихъ Давыдъ добре чинѧше, и гдь бе снимъ

Видѧже Саꙋлъ ꙗко велми смысленъ былъ Да
выдъ встерегалсѧ ѿнего. Всипакъ люди Изра
левы и Юдины любили сꙋтъ Давыда, онъ ꙋбо в
ходилъ иисходилъ естъ предними. Речеже Са

ѹлъ къ Давыдѹ сє дщера моя старейшая Мерова
сию тобѣ дамъ зажену, токмо буди мѹж силныи
и води войско г҃дне. Саѹлъже мысляше сия
всобе г҃ля, данебудеть рука моя нанемъ нодабудет
рука филистымская нанемъ. Иѿвеща Давыдъ
къ Саѹлу ирє, икто есмъ язъ или якии є҃ животъ
мой, или родъ ѿца моего войзраили, ябыхъ былъ и
зять царевъ. И приде часъ енегда имеяшеся да
ти Мерова дщера Саѹлова Давыдѹ, идана є҃ ино
му зажену Адриелови Молахитскому. Да
выдъже возлюбилъ другую дщеру Саѹлову именем
Михолю. Иозвестиша то Саѹлови ибыл тому радъ
И рече Саѹлъ дамъ ему ю, ибудеть ему напого
ршение, будетьбо нанемъ рука филистымская. То
гда рече Саѹлъ къ Давыду. Водеу зять мой бу
деши днесь. И повелел есть Саѹлъ слугамъ сво
имъ, рцете втаи Давыдови г҃люще. Се любишся
царю иеси отроци его милують тебе. Протож ныне
буди зять царевъ. И молвили суть отроци царевы
вся слова сия въуши Давыдови. И рече Да
выдъ, едали малося то вамъ мнит быти зятемъ
царевымъ, язъже есмъ мужъ убогъ инеславенъ.

И возвѣстиша отроци Саулови глаголюще, таковые
слова молвилъ естъ Давыдъ • И рече паки Са
улъ ко отрокомъ своимъ, рците тако Давыдови
не требуетъ Царь вена великого, едно толико ста о
брезковъ филистымскихъ, да будеть помста на вразехъ
Царевыхъ • Саулъ убо тако мыслилъ естъ предати
Давыда вруце филистымляномъ • И внегда по
вѣдели отроци Давыдови слова еже глаголалъ Са
улъ • полюбися речь ему абы былъ затемъ Царю
И по немногыхъ днехъ въста Давыдъ и мужи иже бы
ли с нимъ, и иде в градъ Аккаронъ, и убилъ двесте
мужъ филистымлянъ • И принесе обрезки ихъ и вычте
е Цареви абы былъ затемъ его • Тогды далъ
ему Саулъ Михолю дщеру свою за жену, и видѣлъ
естъ Саулъ и поразумелъ яко Господь бѣ с Давыдомъ
Михоля же дщера Саулова возлюби Давыда • Са
улъ пакъ более боялся естъ его • И бысть Саулъ
врагъ Давыдовъ по вся дни • Изыйдоша вое
воды филистымскии к бою, и из начала выштися ихъ
мудрее собѣ починалъ Давыдъ нежели вси слузи
Саулови • И прославися имя его велми :~

Глава ДІ •~

Яко Саулъ повелѣлъ былъ забити Давыда • И
сия возвѣсти ему сынъ его Енафа • Саула мучаше злый духъ • И давыда хотелъ убити, Михола остерегла его • И бежа Давыдъ къ Самуилу • Посла же Саулъ по Давыда и прорковали послы и сам Саулъ ⁘

Молвилъ естъ Саулъ къ Енафе сыну своему, и ко всем слугамъ своимъ абы убили Давыда • Енафа же сынъ Сауловъ любляше Давыда велми, и извѣстилъ ему глаголя • Отець мои Саулъ ищеть убити тебе се горади сохранися утро молю ся ти, и побуди негдѣ въ сокритости • Язъже пойду къ отцу и стану подлѣ его на поли где онъ будеть • И буду о тобѣ глаголати отцу своему, и что поразумею от него возвѣщу ти : И молвилъ естъ Енафа добрыи слова о Давыде къ Саулу отцу своему и рече к нему, Не греши Царю на противу рабу твоему Давыду • Понеже онъ не проступилъ естъ предъ тобою, и дела его суть тобѣ велми потребна • Понеже положилъ естъ живот свои в руце твоей, и избилъ Голиафа и учинилъ Господь имъ спасение великое всем людемъ Израилевымъ:

ꙗкоже видѣлъ єси ираԁовалсѧ, почтопакъ грешишъ
въкровь неповиннꙋю, ихощеши ꙋбити Давыда онъ
же безвины єстъ• Инегда сиє ꙋслышалъ Са
ꙋлъ ꙋкрочонъ былъ словы Ӕнафовыми, иклалсѧ
глѧ живъ є гдь ꙗко небꙋдеть ꙋбитъ• Тогда
возвалъ Ӕнафа Давыда иповѣдилъ ємꙋ всѧ сло
веса сиѧ• Иприведе єго предъ Саꙋла, ибылъ єстъ
Давыдъ предънимъ ꙗко ипрежде• Ибысть о
пѧть почаласѧ война• Иизыйде Давыдъ ивоєва
съфилистымлѧны, ипоразилъ и велми иоутекли
сꙋть преднимъ• Имꙋчаше паки дꙋхъ злый ѿ
гда Саꙋла, иседелъ єстъ самъ вдомꙋ своємъ де
ржа копиє врꙋкахъ свои• Давыдъже гꙋдѧше пред
нимъ• Игледелъ єстъ Саꙋлъ ӕбы моглъ провости
Давыда копиємъ къстене, иоуклонисѧ Давыдъ
икопиє безъ ꙋразꙋ ꙋвѧзло єстъ встенꙋ, Давыдъ
же ѿиде исохранисѧ этꙋ нощъ• Тогда послалъ є
Саꙋлъ слꙋги своѧ додомꙋ Давыдова, ӕбы стере
гли єго ирано ꙋбили и• Того доведавшисѧ Мѵхолѧ
жена єго рече къдавыдꙋ• Єстълиже несокрившисѧ
где нощи сеє то заꙋтра бꙋдешъ забитъ• Испꙋсти
ла єго окномъ, ибежа испасесѧ• Веземшиже Ми

холя утинокъ иположи и наложи, якожу козлята
косматую положила въглаву оутинку тому, ипри
крила и одевалом. Тогда послалъ Савлъ мучи
тели абы няли Давыда. Иотвещаша имъ яко не
мощенъ естъ. Опять удругое послал Савлъ по
слы, дабы огледали Давыда гля принесите его ко
мне наложи дабубию и. Инегда пришли суть послы
знашли утинокъ наложи якожа козья оуглавах.
Ирече Савлъ къМихоли, почтомя такъ прельсти
ла еси ипустила еси врага моего убежати отмене
Иотвеща Михоля къСавлу реклъ убо мне пусти
мя естълиже непустишъ то убию тя. Да
выдъже утече испасеся, иприиде къСамуилу въ
рамаду. И возвести ему вся еже оучинилъ е
Савлъ. Идоста оба вкупе Самуилъ и Давыдъ
ижили суть вънаюде. Тогда возвестиша Сау
лу, се Давыдъ е вънаюде Рамадском. Ипо
сла Савлъ мучителей абы няли Давыда. Они
пакъ внегда узрели суть съборъ пррковъ пророкую
щих, и Самуила стоящего надними. И внийде духъ
гдень вних ипророковаша итии снми. Сия
же возвестиша Савлови, той послал опять иных

ко

слугъ, пр҃рковашаже сними итии. Потомъ третии
послы послалъ, потомуже итии сними пророковали
суть. Тогда разгневавсѧ гневомъ великимъ Саулъ
иде самъ въ Рамаѳу. И приидє даже докладезѧ ве
ликаго иже єсть въ сохоте, и вопроси и рече на коем
месте суть Самуилъ и Давыдъ. И возвестиша
єму се въ Наиоѳе Рамаѳском суть. И идє въ Наи
оѳъ, и ступилъ теже на него духъ г҃ень, и идє въ
хожаѧ и пророкуѧ даже и пришолъ въ Наиоѳъ єже въ
Рамаѳе. И зблечесѧ теже Саулъ ериз свои, и проро
ковалъ сыними предъ Самуиломъ. И помше нагъ
Выше ї целыи день тои и нощь. И тогодлѧ бысть присловие
єдали и Саулъ єсть посреди пророковъ.

Глава к̃

Єнаѳа обновилъ дружбу съ Давыдом, и вымол
вилъ єго предъ Сауломъ. И Саулъ хотелъ Єнаѳу
убити дела длѧ. И о розмолвлении ихъ на поли.

Оутечеже Давыдъ и з Наиоѳа иже єсть
въ Рамаѳе. И пришедъши къ Єнаѳе и рече
Выше зі что учинилъ єсми или коѧ проступка моѧ
Ниже кѕ или грехъ мои предъ ѿцемъ твоимъ, иже

ищеть убитимя • Ѡвеща ему Енаѳа небудет того
неумреши • И ниже учинить отець мой дела малого
или великаго ноперве й возвестить мне, еда либы пакъ
отобе невозвестил мне, небудет того • И клялся
ему опять • Тогда рече кнему Давыдъ весть
добре отець твой яко знайдох ласку пред очима тво
има ирече т невзвещу того Енаѳе абы небыл печален
ноеежь отомъ, Живъ есть гдь ижива есть душа твоя
еще единою гдю, иже ничто иное нероzделить на то
кмо смерть • И рече Енаѳа къ Давыду что повелит
мне душа твоя учиню все • Рече же Давыдъ
къ Енаѳе, се заутра свято обновления месяца бу
дет, и азъ якоже имам обычай седати возле царя
застолом • Протож отпустимя дасокриюся негде на
поли даже дотретиего дня ипогледев наместо будет
лися нама пытати отець твой, речеши ему просил
мене Давыдъ абы скоро шолъ въ веѳлеемъ град
свой яко тамъ будеть празник славный всему пле
мени истаршимъ его • Речетли ткому добре, то
миръ будеть рабу твоему • А естъли же начнеть гне
ватися, то ведай яко доконана естъ злость его • Се
горади учини днесъ милосердие срабомъ твоимъ •

Ꙗко ꙋшолъ еси сомною въ завет божии • Аще ли же есть намне некое провинение ты самъ забинмя, а неводи мене ко ѡтцу своему • И ѿвеща кнемꙋ Ианафа недаи ми того богъ, ꙗко и то теже небудеть аще бых зная злость доконалꙋю ѿца моего противу тобе и не возвестил тобе • И рече Давыдъ ко Ианафе и кто ж возвестить сие мне, есть ли же что речеть злого отецъ твои о мне • Ѿвеща Ианафа къ Давыдꙋ, пои ди невидимо наполе • И внегда вышли оба наполе рече Ианафа къ Давыдꙋ, Гдⷭ҇и боже Израилевъ по знаю ли ꙋмыслъ ѿца моего заꙋтра или позаꙋтрею : и будет доброе твое есть ли же скоро невозвещу тобе и не пошлю ктобе, сия да препустить намя богъ и сия да приложит • А пак ли же пребывати будет отец мои въ злости своеи противу тобе, сия теже велю ти и ѿпущу тя да идеши смиромъ, и да бꙋдеть гдⷭ҇ь стобою ꙗко же е былъ со ѿцемъ моимъ • И будучи самъ живъ оучиниш сомною милосердие господне, пак ли же ꙋмру не ѿнимаи милосердия твоего ѿ дому моего вовеки • Аще ли же неꙋчиню сего то да погубит мене богъ ѿземли, внегда губити будет все враги Давыдовы • И избави гдⷭ҇и ѿ руку вражии Да

выда • И завеща завет Єнафа съ домом Давыдо
вымъ • И избавилъ є гдь Давыда из руку врагов
єго • И приложи ктому Єнафа єще клятися Да
выдови, любляшебо єго яко душу свою • И рече
Єнафа къ Давыду, заоутра будеть святокъ обно
вленим месеца, и въспытае о тобе отець мой єгда
не узрить тебе седящего на месте своемъ, и согледа
єть тебе завтра и позавтрею • Протожъ ступишъ
и пойдеши скоро на место внемже съкритися имашъ :
иного дня кроме святку • И сядеши у камена иже
словеть Єзель • И язъ трижды стрелю къ тому ка
меню, якобыхъ стрелял к мете • И пошлю отрока
своего глагля єму пойди и принеси ми стрелы • Єстли
же реку тако ко отроку своему, се стрелы предъ
тобою суть возми є • Ты пойди ко мне яко миръ є
тобе и не бойся ничего злого живъ єсть гдь • Пакли
же тако реку къ отроку своему о то стрелы подa
ле за тобою суть • Тогда ты иди с миромъ яко спа
сетя гдь богъ • О слове же семъ єже было єстъ
межи мною и тобою сведетель да будеть богъ вовеки

Тогда Давыдъ сокрился є на поли, и прийде
святокъ, и сяде Царь за столъ ясти хлеба, и вне

гда седелъ єстъ Царь напрестолѣ своемъ пообычаю еже бѣ пристене • въсталъ є Енафа, Исмде Авенеръ подлѣ Царм, местоже Давыдово было празно И нерече Саулъ етой день о давыде ничтоже • Яко мыслилъ є прото неселъ сними застолъ понѣже не чистъ єстъ инеосвмтилъ себе • И енегда было на другий день посвмтку, опмть было празно место Давыдово • Тогда рече Саулъ къЕнафе сыну своему • Чему непришолъ сынъ Иесеовъ нивчера аниднесь кстолу • Отвеща Енафа Сауловн, просилсм умене вельми абы шолъ довѣфлнома глм отпустима яко празникъ славный имаетъ быти во граде моемъ, единъ отбратии моей позвалъ мене, ины нѣ єстълиже знайдохъ милость предочима твоима дайду спешне иоузрю братию мою • Сегодлм непришолъ єстъ кстолу Цареву • Разгневалсмже Саулъ наЕнафу иречѣ кнему, сыну жены любодейци инечистое • вемъбо и иже ты милуешь сына Иесеова насрамоту собѣ, инасрамоту безъстыдной матери твоей • Повсм бо дни поколѣ будетъ живъ сынъ Иесеовъ неукрепишисм ты ини цртво твое : Протожъ нынѣ пошли понего иприведи єго комнѣ яко

сынъ смерти є҆стъ • Тогда ѿвещалъ є҆наѳа ѿцу
своему и҆рече, чегодлѧ и҆мать ѹмрети и҆что ѹчинилъ
є҆стъ • И҆ѹхопилъ саѹлъ копие хотѧ пробости єго
и҆поразумелъ є҆ є҆наѳа ꙗко ѹмыслилъ ѿтецъ єго ѹме
ртвити конечне давыда • И҆встал є҆стъ ѿсто
ла гневаючисѧ є҆наѳа, и҆неꙗде хлеба второго днѧ по
семтку, и҆засмѹтилсѧ по давыде ꙗко срамотилъ
є҆ и҆ ѿтецъ єго • И҆негда бе наѹтрии изыиде є҆наѳа
наполе ꙗкожесѧ переи былъ смовилъ съдавыдомъ
и҆ѿтрокъ малый занимъ • И҆рече къѿтрокѹ своємѹ
и҆ди и҆принесими стрелы ꙗже выстрелю, И҆ негда ѿ
трокъ бежалъ, выстрелилъ и҆другую стрелу занимъ
И҆приидє ѿтрокъ наместо гдеже была ѹпала стрела :
Тогда возпи занимъ є҆наѳа глаголѧ, се тамо є҆стъ
стрела пала подаль ѿтебе • И҆потомъ возпи ѹдру
гое є҆наѳа вследъ ѿтрока своєго и҆рече бежи скоро
и҆нестои • И҆собралъ є҆стъ ѿтрокъ стрелы и҆принесе є҆
къгосподину своєму • И҆что делалосѧ межи и҆ми не
разумелъ є҆стъ тому ѿтрокъ • Токмобо є҆наѳа
и҆ давыдъ ведали сѹть ѿтои речи є҆жесѧ деꙗла про
межу и҆хъ • Тогда далъ є҆стъ є҆наѳа стрелы
и҆лукъ ѿтроку своєму и҆рече є҆му и҆ди и҆неси воградъ

И внегда идяше ѿрокъ вградъ, въстал Давыдъ
ѿместа еже было наполудне, паде и поклонися дозе
мля трижды. Тогда Енафа приступилъ есть
къ Давыдови обнялъ его и целуя единъ другаго пла
кашеся велми, Давыдъже плакася более. И ре
Выше ҃а че Енафа къ Давыду иди смиромъ, якоже клѧхо
мся оба именем господним глаголюще, да будеть господь межи
тобою и мною, и межи семенемъ твоимъ и семенемъ
моимъ навеки. И тогда въставъ Давыдъ ѿиде
прочь, Енафаже вънииде паки въградъ.

Глава ҃ка

Давыдъ прийде къ Ахимелеху жерцу. И онъ
далъ есть ему хлебовъ посвященныхъ ясти, и оружие
Голиафово. Потом утече къ Ахису царю Гефскому.

Тогда пришолъ есть Давыдъ въградъ Но
вен къ жерцу Ахимелехови. И устрашися
Ахимелехъ, прото иже пришолъ есть кнему
Давыдъ и рече ему. Чтосе есть яко самъ
единъ пришол еси и никого несть стобою. Рече Да
выдъ къ Ахимелеху жерцу. Царь ми повелел глаго
ля абы никто неведалъ того счимъ я посылаю те

бє и҆что є҆смъ роска́залъ тобѣ • Сєгоради и҆слꙋги моѧ Нижє к҃є
розослалъ є҆сми на ѻ́но и҆на ѻ́но мѣсто • Протожъ ны
нѣ и҆машили что готоваго ꙗ҆сти дайми спѧтеро хле
бовъ, или что можежъ и҆мѣти • Ѿвѣща жрєць Къ
Давыдꙋ и҆рєчє, нєи҆маꙗ хлєбовъ простыхъ готовыхъ
ноиймаꙗ хлєбъ посвѧщєнный, сꙋтьли чисты слꙋзи Ѹ҆́ила н҃і
твои на болєн ѿжєнъ, да є҆дѧтъ и҆ • Рєчєжє Давыдъ
къжєрцꙋ, понєжє воспомѧнꙋлъ є҆си жєны, войстиннꙋ
въздєржалисѧ є҆смо ѿжєнъ вчєра и҆прєдъ вчєрашнимъ
єнєгда вышли є҆смо напꙋть и҆сꙋть тєла слꙋгъ моихъ Матѳ в҃і
чиста • А҆щєлижє пꙋть сєй нашъ сквєрнєнъ є҆сть но Зи м҃а
мы днєсь ѡ҆чистихомсѧ натєлє • И҆далъ є҆ смꙋ Марк в҃
жрєць хлєбы посвѧщєнныє, понєжє нєбыло тꙋ и҆ного Зи і҃
хлєба токмо хлєбы посвѧщєнныє, и҆жє взѧты были Лꙋка ѕ҃
прєдъ лицємъ гдⷭ҇ьнимъ • Дабы положилисѧ вмѣсто Зи к҃в
и҆хъ хлєбы тєплыи • И҆ былъ є҆сть тꙋ мꙋжъ є҆динъ
ѿѻтрокъ Саꙋловыхъ вхрамѣ гдⷭ҇ьнємъ и҆мєнємъ До
є҆хъ І҆дꙋмєѧнинъ, старєйшина ѿпастырь Саꙋловыхъ
сєй пасѧшє мꙋлици Саꙋловы • Тогда рєчє Да
выдъ Къжєрцꙋ А҆химєлєхови, и҆машили тꙋ ꙗ҆коє ѻ҆
рꙋжиє врꙋцє копиє или мєчь дай мнѣ, ꙗ҆ко ѻ҆рꙋжиѧ Нижє к҃в
своєго нєвзѧхъ, слова бо Царєва припꙋжали мѧ ѿтойти

И рече жрецъ се мечь Голиаѳовъ филистымланина
егоже убилъ еси вдолине смыръковае, есть обви
нутъ въплащи заризами жреческими, хощешили то
го узяти возми, иного бо меча зде неймамъ. И ре
че Давыдъ понеже иного меча зде неймаши дайжъ
ми тои. Тогда въставъ Давыдъ и бежа отли
ца Саоулова втои день. И приде къ Яхису Царю
Еѳскому. И рекоша къ Яхису слузи его, внегда
узрели суть Давыда, яко сеи есть Давыдъ Царь
Выше иі земли, и семоу помеху жены ликствующе и глаголюще
Ниж кѳ поразы Саулъ тысещу, а Давыдъ десеть тысещеи:
Іс сірах :мз: И положилъ есть Давыдъ слова сия въсердци сво
емъ, и убоися вельми Яхиса Царя Еѳскаго, и пре
кривилъ собе уста предъ Яхисомъ, и скерился ме
жи ими, и билъ собою о двери, и слины текли ему
побраде. Тогда рече Яхисъ къслугамъ своимъ
видяще человека безумна почто приведосте его ком
не, едалися намъ недоставаеть безумных и оу
стеклых, яко приведосте и предмя абы шалелъ
предомною. Пустите жъ его прочь, и да неходить по
томъ въдомъ мои :-

Глава ке :-

Събирашеся къ давыду мужи, и иде с ними до
царя моавска. Юкгадъ прорцъ онже послалъ да
выда в землю иудину, доехъ идумеанин побил жер
цев, токмо един авиафар утече и возвести давыду :~

Ѿшедъже давыд ѿтуду, и съкрися въ пе
щеру идолямску. Они же егда уведели
братия его и домъ ѿца его, пришли суть
к нему тамо. И снийдошеся к нему веси Суди лі
въ бедахъ положеные, и съужены ѿ иныхъ для дол
говъ и въ горкости духа. И бысть давыдъ в место
князя имъ. И было их с нимъ якобы пять сотъ
мужей. Тогда идяше ѿтуду давыдъ въ
масфатъ градъ еже есть в земли моавъской, и ре
че к царю моавъску, молюся ти да пребудеть се з де
у тебе отець мой и мати моя, дондеже оувемъ что
сътворить со мною гдь. И оставилъ их у царя мо
авскаго, и пребывахуть у него по вся дни, поки да
выдъ былъ въ сторожи. И рече кгадъ прркъ
къ давыду, не бывай въ той сторожи в земли чуж
дей, но возвратися и иди в землю иудину. Тогда
идяше давыдъ и прийде до леса ареѳъ. И услы

шалъ Саулъ, яко явился єсть Давыдъ и мужи
иже были суть с нимъ. Саулъ же живяше в Га
ва, и негда былъ єдиною в гаи иже єсть в Ра
маѳе. Держа в руце копие свое, а слузи вси ста
ли суть около єго. И рече к слугам своим пре
стоящимъ єму. Послухайте мене сынове Ємини
Єдали всемъ вамъ дасть Давыдъ поля и винограды
и все хли теже васъ зделаєть воєводами и сотники,
А Цр ѕ яко вси єсте змовилися нама, и несть ктобы ми во
звестилъ о немъ. На болей и сынъ мой Єнаѳа сто
варишился с сыномъ Иєсеовымъ. Несть ктобы мя
пожаловалъ з васъ, и ни ктобы ми поведилъ того яко
сынъ мой възвиже нама раба моєго мыслящего
зла мне даже до днешнего дня. Тогда отвеща
Доєхъ Идумеянинъ онъже ту стояше и былъ первый
Выше ка в рабехъ Сауловыхъ. Азъ видехъ сына Иєсеова
в Нове въ жерца Ахимелеха сына Ахитова, онъже
молился єсть за него к Богу и ясти єму далъ, но
и мечь Голиаѳа филистымлянина єму отдалъ. По
слаже царь по Ахимелеха жерца сына Ахитова, и
по всю родину єго по жерцевъ иже были в Нове. И
они вси пришли суть к царю. И рече царь к Ахи

мелехови, слышито сыну ахитовъ • Иѡвеща ему
ахимелехъ се азъ гдн • Рече же кнему саулъ, про
что съдружилисѧ есте намѧ ты асынъ иесеовъ
яко далъ еси ему хлебы имечь, исъвещалъ еси о
немъ ѿгда дабы укрепилсѧ намѧ, иврагъ мои тай
ныи абы былъ даже иподнесь • Тогда ѿвещалъ
ахимелехъ къцарю и рече • И кто естъ такъ вер
ныи межи всеми слугами царевыми яко давыдъ
зѧть царевъ, и идѧи гдеже повелиши ему, ислав
ныи вдому твоемъ • Едали днесь съвещати почалъ
есмъ онемъ съгдемъ • Ѡступи сее ѿмене, дане
помышлѧетъ царь нараба своего словесе такова, Сил
и навесь родъ ѿца моего • Понеже и рабъ твои неведалъ
отомъ анимало анимного • И рече царь сме
ртию умреши ахимелехъ ты ивесь родъ ѿца твоего : Выше аі
Тогда рече царь къслугамъ предстоѧщимъ ему,
наератитесѧ избиите ерея гдьнѧ, яко руце их сда
выдомъ суть, ведѧшеубо иже утече иневозвести
ша мне • И нехотеша слузи его протѧгнути рукъ
своих наерей гдьнѧ • И рече царь къдоехови о
братисѧ ты инапади наерея гдьнѧ • Ѡбращъжесѧ Пла ере е:
доехъ идумеанинъ инападе наерея гдьнѧ • Изабилъ

єстъ втои день осмъдесѧтъ ипѧть мужевъ облеченыхъ въризы жреческиє льнѧныє • Нобенже градъ жреческии погубилъ оружиемъ мужи ижены младенце иссущиє, овце иволы иослы побилъ мечемъ •

Утечеже єдинъ сынъ Ахимелеховъ сына Ахитова именемъ Авиафаръ, иприбежалъ къ давыду, ивозвестилъ єму иже Саулъ погубилъ єстъ єреѧ гдьнѧ • Иречє давыдъ къ Авиафару, ведехъ убо то втойже день ико былъ тогда ту доехъ Идумеанинъ иже конечне возвестит сиѧ Саулови, Азъ єсмъ винен всеми душами дому отца твоєго, будиж сомною Ане бойсѧ • Будетли кто искати души твоеѧ будет искати идуши моеѧ, исомною сохраненъ будеш :~

Глава кг :~

Избавил давыдъ градъ Цейлю, ипотомъ утече въпустыню Зифъ, єнада укрепляше єго • Саулъ же искаше убити давыда, Ноизбавилъ є єго гдь :~

Возвестишаже давыду глюще се филистымлѧне облегли суть градъ Цейлю ирасхищають пленъ • Тогда воспроси давыдъ гда глѧ, пойдули ипоражули фили

стымлянъ тыхъ • И рече гдь къ Давыду иди и по
разиши филистымлянъ, и избавиши градъ Цейлю •
И рекоша мужи иже беша съ Давыдомъ к нему Іоа аі
сѣ мы зде во Июдеи суще боимося, многымже болѣе За лд
пойдемоли тамъ къ граду Цейлѣ, противу войску
филистымскому • И приложи Давыдъ еще въ
опросити гда • Онже отвеща к нему и рече, въстани
и иди въ Цейлю язъ бо воистинну предамъ филисъ
тымлянъ в руце твое • Тогда идяше Давыдъ и му
жи его до Цейлы, и билися есть съ филистымляны
и заняли стада их, и поразилъ е раною великою, и вы
свободилъ живущих въ Цейлѣ • Втоже время
внѣгда идяше Давыдъ до Цейлы • Оутече к нему
Авиафаръ сынъ Ахимелеховъ, имея с собою ризу
жреческую • Тогда возвѣстиша Саулови яко
Давыдъ прийде въ Цейлу • И рече Саулъ предал
есть его богъ в руце мое, внийде бо въ градъ внемже
суть врата и замки и затворенъ есть в немъ • И за
повѣда Саулъ всемъ людем снийти на брань, и объ
лячи градъ Цейлу и Давыда в немъ и мужей его :
Сихъ речей внегда довѣдался Давыд, яко злѣ и та
и не о немъ мыслит Саулъ • Рече къ жерцу Авиафа

Ниже л ру, возми нася ризы • И рече Давыдъ гди боже
Израилевъ, слышалъ есть рабъ твой ре, яко готу
ется прийти Саулъ вЪцейлу, исказити градъ
менедля, предадутли мене живущие вЪцейле вруце
ему • А прийдетли Саулъ якоже слышалъ е рабъ
твой, гди боже возвести рабу твоему • И рече гдь
прийдеть • Рече паки Давыдъ предадутли мене
мужи Цейлы, и мужей иже суть сомною вруце Са
улу • И рече гдь предадуть • Тогда въставъ
Давыдъ, и мужи его снимъ якобы шесть сотъ,
вышли суть СъЦейлы, и тулахуся тў ионъде не
имеюще прибежища • И возвестиша сия Саўло
ви яко изыде Давыдъ ис Цейлы и сохранися, то
годля теже непоспешилъ Саулъ выйти злюдьми :
Давыдъже кришеся въпустыни поместех кре
пкихъ, и живяше впустыни Зифъ нагоре темной :
И искалъ естъ его Саулъ повся дни, и непредалъ
его богъ вруце ему • И доведалася того Давыдъ
яко выехалъ е Саулъ искати безглавия его • Живя
шево того часу въпустыни Зифейской влесе • То
гда въставъ Енада сынъ Сауловъ, и иде Кда
ўло рла выду влесъ • И укрепилъ руце его огди и рече, нево

иса незнайдетъ тебе отець мои Саулъ • И ты будеш
Црьствовати надъ Ізраилемъ, и азъ потобе буду его
рын, но и отець мои Саулъ знаеть тое иже ты има
ши Црьствовати • И заветиаша оба заветъ предъ гдемъ :
И осталъ естъ Давыдъ влесе Енаддаже наератиса
вдомъ свои • И прийдоша мужи Зифеане въгаваи
къ Саулу глюще, невесили ꙗко се Давыдъ крыетса
внасъ въместехъ крепких впустыни нахолме Ахиле :
иже естъ направую руку пустыни • Сегодла ꙗкоже
жадала е душа твоꙗ знайти его пойди, и мы смо
вимоса о томъ и предадимъ его вруце Цареве • И ре
че книмъ Саулъ благославени вы ѿгда, ꙗко поболе
ли есте мною • Идитежъ прошу вас и пилне сготуй
теса изведайте запевно где е, изнаменайте стано
вище его скоро, понеже поведели есте мне ꙗко виде
сте его • Весть бо и онъ о мне иже и льстивее хоцу
нати его • Согледайтежъ прото исведайте вса съ
кровища его вниже съкриваетса • И наератитеса ко
мне, данапевное место иду свами • Быса пакъ
и е земли закопаа знайду его совсеми тысещими Ію
дины • Тогда они ѿидоша възифеи предъ Са
уломъ • Давыдъже и мужи его были суть въпу

стыни Жіфни въпольны местехъ направую руку ѿ
Есимуда • И иде Саулъ и мужи его искати Давы
да • И возвестиша сия Давыдови, и нениде скоро
въскалу и живяше въпустыни Жіфни • Сия ене
гда услышалъ Саулъ гнался задавыдомъ въпу
стыню Жіфню • И идяше Саулъ и мужи его поеди
ной стране горы, Давыдъже и мужи его были суть
здругое страны • Тогда Давыдъ неимеяше вже на
дежи абы моглъ убежати ѿлица Саулова, объехал
убо былъ Саулъ и мужи его, въоколъ Давыда
и мужей его • И се вестникъ прибежал къСаулу
глаголя, поспеши и наврати ся ико филистымляне вско
чили суть вземлю • И навратился естъ Саулъ и пре
сталъ гонити Давыда • И иде настретение фи
листымляномъ • И сегодля прозвали суть ме
сто то Скала розделения ~

Глава КД ~

Давыдъ побежа въенгады, и Саулъ тамъ го
нячися занимъ лучилъ естъ допещеры внейже был
съкрился Давыдъ, и онъ подолокъ плаща ему
урезал, и потом возпи занимъ • Саулъже каялся
е ему, и Давыдъ ѿиде ѿнего ~

Давыдъже ѿиде ѿтуду и вселися во узинахъ
Енъгадскихъ • И енегда навратилсѧ Саулъ
погонении филистымлѧнъ, возвѣстиша
ему се Давыдъ есть въпустыни Енъ
гадской • Тогда взѧлъ ссобою Саулъ три тысещи
мужей избранныхъ ѿвсехъ людей Израилевыхъ, и иде
искати Давыда и мужей его, тежъ и по высокихъ
скалахъ понижеже толико могутъ ходити дикии козло
вѣ • И прийде к хлевомъ овчимъ еже былъ узрелъ
идущи путемъ • И была тую есть пещера, донеможе вни
иде Саулъ изпразнити чрево свое • Давыдъже и му
жи его втой пещере внутри съкрившесѧ седѧху •
Тогда рекоша къ Давыду слузи его, се день той
онеможе рече ктобѣ гдь, язъ предамъ врага твоего
вруце твое, да учиниши сним яко же будетъ любо
предъ очима твойма • Тогда усталъ Давыдъ и
тайне урезалъ кусъ плаща воскрилиѧ Саулова, по
томъ билсѧ въперси своѧ Давыдъ прото иже уре
залъ кусъ плаща воскрылиѧ Саулова • И рече къ
мужемъ своимъ • Да милостивъ будетъ мнѣ гдь не
учинию бо того господину моему помазаннику бж҃ию
я бых въстѧгъ руку мою на него, яко помазанникъ

Ниже кѕ божий єсть. Живъ є гдь богъ, яще несамъ гдь погубить єго или енегда прийдеть день смерти єго, ялько єгда пойдеть навойну итамъ убиють и. Не дами того богъ ябыхъ възнял руку напомазанни ка гдьня. И укроти Давыдъ мужи своя словесы таковыми инедалъ имъ встати изабити Саула:

Тодга вышедъ Саулъ спещеры, и идяше пу темъ. Въсталъже И Давыдъ ивыйде спещеры ивозпи засауломъ гля гдине мой Царю, И озреся Саулъ назадъ. И поклонися Давыдъ ипаде наземлю ирече къ Саулу. Почто послушаеши словъ людей лживыхъ глющихъ ктобѣ, Давыдъ ищеть злого твоего. Се нынѣ видели очи твоє яко предалъ тя богъ вруце моє енегда былъ єси впещере. И помыслихъ убити тя, но презре тобѣ око моє. Рекохъ бо непрострꙋ руки моєя нагосподина моєго Царя яко помазанникъ гдень є. Но болѣє отче мой возри ипознай кусъ воскрилия плаща твоєго вруках моихъ, поне же енегда резахъ воскрилиє плаща твоєго, нехотѣхъ протягнути руки своєя натя. Прото разумей ивидь яко несть злости врукахъ моихъ нибеззакония, и нисъ грешихъ противу тобѣ. Тыже ищеши души моєя по

губити ю • Дасудить г҃ь богъ межи мною итобою
ида помститъ мене г҃ь надъ тобою, рукаже мое небу
дуть натобѣ • Якоже въприсловии старомъ глаго
летсѧ, ѿзлыхъ людеи изыидеть злость • Сегодлѧ
непосѧжеть рука моѧ натѧ • Комусѧ противиши
нынѣ царю Израилевъ икого гониши, пса мертваго
гониши иблоху едину • Дабудеть г҃ь судьею ида
разсудитъ межи мною итобою, тои узрить исудитъ
прю мою, иизбавитьмѧ ѿрукъ твоихъ • Инегда до
конча е҃ Давыдъ г҃лѧ слова таковаѧ къСаулу •
Ѿвеща Саулъ едали твои сее есть гласъ сыну мои
Давыде, ивозпи Саулъ гласомъ своимъ иплакасѧ
ирече къДавыду справедливешии еси паче мене, ты
убо учинилъ мнѣ доброе, азъже воздаваю тобѣ
злое • Исѣ ты явилъ днесь что оучинилъми еси до
браго, яко предалмѧ былъ г҃ь вруце твое инезабилъ
еси мене • Икто есть таковыи знашедъ врага сво
его ипустилъбы его смиромъ отыити впуть добрыи :
Ног҃ь давоздасть тобѣ повсеи добродетели твоеи яко явден а҃
иты мнѣ добрѣ учинилъ есь • Иныне се воистину
нну знаю яко ц҃рьствовати будеши помнѣ, ибудеши
имети вруце твоеи ц҃рьство Израилево, протожъ клини

см мнѣ г҃дем ꙗкы непогубилъ роду моего, ини зъ
гладил имени моего з дому ѿца моего. И клялсе е҃
двдъ саулови. И навратися саулъ вдомъ свои
давыдъже и мужи его ѿидоша наместа крепкаи ⁓

ГЛАВА КЕ ⁓

О смерти самуила пр҃рка. О гневе давыдове
на навала, о разумности жены его авигаилы оная же
укротила гневъ давыдовъ. И посмерти навалеве
понял ее двдъ. Саулже далъ михолю иному ⁓

Ниже ки

Умерлъже естъ самуилъ, и собрася весь
израил и плакашеся понем велми, и погре
боша и вограде его въ рамафе. Тогда
встал давыдъ и иде впустыню фа
раню. И былъ естъ мужъ некии впустыни ма
онъ, и имение его вкармели, и бѣ человекъ тои
богатыи велми, имелъ убо три тысещи овець а ты
сещу козъ. И бытъ внегда стрижаху овце его в
кармели. Имяже мужу тому было навал, и имя
жены его авигаиль. И была естъ жена та смысле
на и красна, мужъже еи бѣ скупъ и лукавъ и злобивъ
а былъ ѿколена калефова. И внегда услышал

ѥстъ давыдъ в пустыни, ико наваль стрыжет
стадо своѥ, послалъ кнему десеть мужей своихъ
и рече к нимъ вступите на гору кармель и идите къ
навалю и поклонитесѧ ѥму ѿ мене мирне, и тако рци
те буди миръ тобѣ брату моѥму и рабомъ твоимъ,
буди миръ дому твоѥму и всему имению твоѥму •
ѿ многыхъ лѣтъ соблюдох всехъ людей твоих и всѧ
стада твоѧ • Слышахъ ико пастыри твои стры
гуть овцє тын иже бывали подлѣ нас в пустыни
не изобидихомъ ихъ, и ниже что загибло ѥ ѿ стада
твоѥго по всѧ часы ѥгда были сут с нами в кармели
спытай рабовъ своих и возвѣстѧть тобѣ • Протож да
знайдуть ѿроци твои мл҃ть пред очима твоима, ико
в день добрый пришли ѥсмо к тобѣ • Єликоже знайдет выше ка
готовоѥ рука твоѧ дай отрокомъ твоимъ • И сыну
твоѥму давыду • И в негда пришли суть отро
ци давыдовы къ навалю и мовили всѧ слова сиѧ
ѿ давыда и оумолкоша • Тогда ѿвеща наваль о
трокомъ давыдовымъ и рече • Кто ѥ давыдъ и
кто ѥстъ сынъ иєсеовъ, се нынѣ оумножишесѧ
раби утекающиє ѿ господъ своих • Протолиж и воз
мѧ хлебъ и воду и мѧсо ѥже ѥсмъ уготовалъ стригу

ѡним овцє моє, и дам людем тым и хже невєм
ѿкуду суть • И навратишеся отроци Давыдо
вы путем своим и пришедши возвѣстиша Давы
дови вся словеса иже ѿвеща к ним Навал • И ре
че Давыд к мужем своим, припояши кождый
к собѣ оружиє свое • И припояса кождый оружие
своє, припояса теже к собѣ и Давыд меч свой,
И идоша вслѣд Давыда мужей яко бы четыриста:
И ных же двесте остали на местє у бремян иже име
аху • Женє пак Навалєвє Авигайле возвѣсти
єдин отрок єя глаголя, се оногды прислал Давы
послы ѿ пустыни благословити господина нашего, И
он ѿвратился ѿ них • Людиє сии вельми добры
были нам и не обидили нас и ниже что загинуло ѿ
стада по вся дни поки єсмо жили с ними в пусты
ни • Яко стена бешѣ нам в нощи и во дни по вся часы
в них же пасохом стада ваша • Сего для помысль и
разумей что имаши учинити, яко свершися злоба
на мужа твоего и на дом твой • И он єсть сын Вели
ял муж твой понеже никто с ним не можеть мол
вити • Тогда Авигайль поспешила скоро и вз
яла двесте хлебов и два меха вина и пять овен в

реныхъ и пять меръ муки пшеничны и сто связковъ
сухого вина и десеть узловъ фиговъ • И възложи
ла на ослы, и рече к рабомъ своимъ идите напредъ :
И язъ за вами пойду • Мужу же своему Навалю не
возвестити того • Внегда же всяде на осла и прибли
жашеся к горе, и се Давыдъ и мужи его стретосте
ся с нею, и она с ними • И рече Давыдъ воистину
му празно хранихъ всего стада злого сего еже было в пу
стыни, и не загибло ничто же еже его было есть, и ныне
въздалъ мне злое за доброе • Сия да учинитъ гль богъ
врагомъ Давыдовымъ, и сия да приложить аще не
погублю всехъ речей его до утра и щенати малого не
буду живити • Внегда же узрела Авигайль Да
выда поспеши и ссяде со осляте, и паде предъ Да
выдомъ на лице свое на землю к ногамъ его и рече • Да
будетъ на мне неправда сия гдине мой, молю ся ти
да молвить служебница твоя во уши твое, и услыши
слова рабы твоея • Да не маглитъ срце твое гдине мой
Царю на мужа моего неоучтнелаго Навала, ꙗко во во
имя его тако и несмысленъ естъ и немудрость с нимъ
пребываетъ • Язъ же раба твоя не видехъ отроковъ тво
ихъ гдине мой иже послалъ еси • И ныне господине

мои царю, жив есть г҃ь и жива е҃ душа твоѧ, о
иже задержал тебе абы не пришол еси на крови про
литие, и сохранил е҃ ѿ мазы душу твою. Прото
да будут ѡрази твои ꙗко Навал немудрый, и ищущеи
Быт лг господину моему зла. Сего дла прийми дар малый
сеи еже принесе к тобе раба твоѧ, и дай ѡтроком по
следующим тебе г҃ина моего. Ѿими беззаконие слу
жебници твоеѧ, ꙗко бо учинить тобе г҃ь бог го
сподину моему дом верен, ꙗко ты воистинну го
сподине мой бое г҃нѧ водиши. Протож злость не
знайдетсѧ в тобе по всѧ дни живота твоего. Ащебо
въстанеть некто на господина моего ища души его:
то будет душа господина моего сохранена въ осто
Исаи к рожи ꙗко въ союзе живых у г҃да бога своего. Душе
пак врагов твоих точитисѧ будут ꙗкоже точитсѧ
камык въ праще зело скоро. И будеть егда на
полнит г҃ь бог тобе господину моему вси речи до
брыи еже глаголал есть к тобе. И поставить тѧ кнѧ
зем над Израилем, не будеть сее тобе на срамо
ту, и на соблазн сердцу твоему, ꙗко не пролил еси
крови неповинное и не мстилсѧ еси над безумным.
И егда оучинить г҃ь бог добро господину моему

въспомянеши нарабу твою, и оучиниши ей подобро
те твоей. И рече Давыд къ Авигайле благо
славен г҃дь бог израйлев иже послал тя днесь
въстретение мне, и благославены слова твоя, и благо
славена ты задержавши мя абых не шол накрови
пролитие, и абых не мстился рукою своею. И иначей
жив есть г҃дь бог Израйлев иже возбранил мне
абых зле не учинил тобе. Бы еси скоро не вышла
была против мене. Не было бы остал жив доутра
ни един з Навалевых ани малое щеня. И приня
есть Давыд от руку ей веси речи еже принесе ему
И рече к ней иди смиром в дом свой. Се услышах
глас твой, и почтих лице твое. Пришла же
Авигайль к мужу своему Навалю. И был е пир
в дому его яко пир Царескъ, и ср҃це Навалево весело
Понеже пиян был велми. И не возвестила ему сло
ва ни малого ни великаго даже доутра. Ранопак вне
гда проспался есть Наваль, споведала ему жена
его слова Давыдова. И змертвело е ср҃це его внем
И быть яко камень. И егда минуло десеть дней пора
зи г҃дь Навала и умре. Си же внегда услышал
есть Давыд яко умре Наваль, рече благославен

гдь богъ иже помстилъ срамоты моея надъ Нава
лемъ • И раба своего сохранилъ ѿзлого, И грехъ На
валевъ обратилъ наглаву его • Послалже е Да
выдъ иречe Къавигайле абы понялъ ю собе зaже
ну • И прийдоша ѿроци Давыдовы Къавигайле
вЪкармель, и молвили суть кнеи глаголюще, Давы
послалъ насъ ктобе дабы понялъ тя собе зaжену •
Онаже вставши поклонися доземли иречe • Се слу
жебница твоя, дабудет яки раба иже умыеть но
Быт кд зе отроком господина своего • Тогда вста ипоспе
ши Авигайль ивсяде наосля, И пять девиць идя
ху занею пеши, иехала съ отроки Давыдими, ибыть
ему жена • Но и Ахимому понял собе Давыдъ
ѿЕзраиля • И были суть обедве ему жены • Са
улъже далъ естъ дщеру свою Мельхолю жену Да
выдову мужу иному именемъ Фальтию сыну Ла
исову онже былъ естъ Згаллима :~

Глава кѕ :~

Зифеяне прийдоша къ Саулу, и возвестиша о Да
выде, Саулъ идяше искати его • Давыдъ вшедъ
вшатеръ Сауловъ съ Ависелемъ, И взялъ копие и ча
шу углавах его, И потом вснився ему :~

Тогда пришли суть паки Зифеане късау
лу вгаваа глаголюще, се давыдъ криетсѧ нахол
ме ахиле иже естъ противъ пустыни:
И вставъ саулъ, и иде въпустыню Зи
фейску исним три тысещи мужъ избранныхъ ѿ
израилѧ, искати давыда въпустыни Зифейской
И сталъ е саулъ слюдми своими, вгаваа ахиле
иже было противу пустыни напути. Давыдъже жи
ваше въпустыни, и видѧ яко прийде саулъ иска
ти его въпустыню, послаа испытателей и доведалсѧ
певне иже приближисѧ кнему саулъ. Тогда въставъ
давыдъ тайне, и идаше наместо нанемже стояше
саулъ слюдми своими, и внегда узрелъ место где
спалъ естъ саулъ и авенеръ сынъ Нировъ старей
шин воевода его, саулъже лежаше въшатре своемъ
а иные людие около его. И рече Давыдъ къахимелеху
Хетейскому, и къавесаю сыну Саревиину брату
Иоавову глаголѧ кто пойдеть сомною въстаны късау
лу. Рече авесай азъ пойду стобою. И приш
ли суть давыдъ и авесай довойска вночи, и зна
йдоша саула лежаща и спяща въшатре своемъ, и
копие уткнено было вземлю вглавы его. Авенеръже

И иных людей видели суть спящи около его. И ре
че Авесай къ Давыду, се предал есть гдь врага
твоего днесь в руце твое. Протож да прободу его на
скрозе копием к земли единою, и в другое не будет
потреба. И рече Давыд къ Авесаю, не убивай его
кто убо простерлъ бы руку свою на помазанника гдьня
Выше кл и будет чист от греха. И рече паки Давыд жив
есть гдь аще не гдь сам поразит его или день сме
рти его прийдеть или в бои убиють и, не дай ми того
бог абых въстягъ руку свою и забил помазан
ника гдьня. Протож ныне возми мо копие его еже есть
у главах и чашу с водою и подмо проч. И взял Да
выд копие и чашу с водою еже бе у главы Сауловы
Юдіф гі и отидоша. И не бе ни единый он же бы видел и пора
зумел или почул. Но вси спаху понеже твердый
сон нападе на них от гда, в негдаже пройдоша войско
стал есть Давыд поодаль на верху горы против у во
йска, и был есть далекий путь межи ними. И во
зпи Давыд къ людем и къ Авенеру сыну Нирову
глаголя Авенер Авенер почто не отвещаеши мне. И ре
че Авенер кто еси ты иже вопиши и не даеш царю
спати. Тогда рече Давыд къ Авенеру, се ты

мужъ еси и кто иныи подобенъ тобе въ израили,
и чемужъ не стрежеши гдина своего царя. Яко се
единъ от людей чужихъ былъ е у бойщи вашем и хотел
убити царя гдина твоего. Не е то добро еже учи
нил еси. Живъ е гь яко годни есте смерти вы иже
не стрегосте гдина вашего помазанника божия. И ны
не погледи где е копье царево, и чаша с водою иже
была у главахъ его. И познал есть Саулъ гласъ
Давдвъ и рече еда ли гласъ твой е сее сыну мой Да Выше зі
выде. Отвещаже Давдъ глас мой е гдине мой царю Выше к
И рече почто тако ищеши безгласия раба твоего гди
не мой, и что ти учиних или чимъ провиних пред тобою.
Ныне послухай молютися царю слов раба твоего, во
збужаели тебе гь на мя да принесется жертва, аще
ли же люди сее чинят прокляти суть пред лицемъ
божиимъ, яко изгонятмя днесь абых не пребывал
в достоянии гьнем, глюще иди и работай богом чужим
И ныне не будет вылита кровь моя на землю пред гдем
Прото иже вышол е царь Израилевъ, абы гонил мене
яко блоху едину, и искалъ яко куропатвы по горах.
Тогда рече Саулъ, согрешихъ навратися сыну мой
Давыде, се бо к тому николи не учиню тобе зла,

Прото иже еси драго важилъ собе живот мой предъ
очима своима, днесь познахъ яко неразумне чинихъ
и неведехъ многи речей. Отвещаже Давыдъ и рече се
копие Царево да идеть семо единъ от отрок Царевыхъ
и возметь е. И г҃дь да воздасть единому каждому по
правде и по вере его, предал убо былтя богъ днес в ру
це мое и нехотех возтягнути руки своея на помазан
ника г҃дня. И яко возвеличена е днес душа твоя
пред очима моима, тако возвеличена будеть душа
моя пред лицем б҃жиим, и избавитмя бо от всякое скорби
И рече Саулъ къ Давыду благословен ты от г҃да сыну мой Да
выде се чиняи учиниши и можяи возможеши. И иде
Давыдъ путем своим Саулже отиде в домъ свой.

Глава кз

Побежа Давыдъ къ Царю Ахису Гефъскому
и дал ему Царь Ахисъ Градъ свой Сицелехъ.
И с того града ездилъ Давыдъ воевати чужи земли.

Тогда помыслил Давыдъ в серци своем
и рече. Некоего дня упаду в руце Са
лове, прото лепей ми есть да побегу и пре
буду в земли филистымской. Да неймат

ктому надежи Саѹлъ, ипрестанеть искати мя по в
сехъ странахъ Израилевыхъ • Итако оубегу ѿ рукъ его
И въсталъ есть Давыдъ И идяше самъ ишесть сотъ
мужей с ним • Къ Ахису сыну Маонову Царю Гед
скому • И живяше Давыдъ съ Ахисом в Гефе
Самъ И мѹжи его И родина его И обе жене его Ахи
нома Езраелискаꙗ, И Авигаиль иже была первей же выше Л
на Навала Кармелскаго • И возвестиша Саулу
ꙗко побежа Двдъ в Гефъ градъ, и преста ктому
Искати его • • Тогда рече Двдъ къ Ахису естъ
лиже есмъ знашолъ ласку предъ очима твоима, дай
ми место, в единомъ ѿградъ земли сеꙗ, дажне у
немъ • Понеже негодится рабу пребывати с царем
в единомъ граде • И далъ есть ему Ахисъ в той день
градъ Сицелехъ • И ѿ того часу Сицелехъ прислушалъ
есть къ Царемъ Юдинымъ даже и до днешнего днѧ,
И былъ естъ Давыдъ в земли филистымской четы
ри месеци • И ходяше Давыдъ и мужи его на
брание и на корист в страну Гесурску И в Гетрей
ску И во Амалехску • Сии убо трой пребывали суть
здавна поселахъ идучи ѿ Есура даже до Египта :
И губляше Давыдъ всю страну ту и неживляше

мужа ижены, ипобираше имъ овце волы ослы ивел
блюды ризы • И навращахуся иприхожаху къ
Ахису, Ипыташе его Ахисъ где есте брали ныне
Отвещаже ему Давидъ, Наполудне Иудеи Наполу
дне Ерамела Инаполудне Цеины • Побияшебо Да
видъ мужеи ижен, инехотелъ привести ниединаго
жива вьградъ Гефъ, гл҃я данекогда жаловалисмя бы
нанасъ • И тако чиняше повся дни Давидъ покуле
жилъ е҇ вземли филистымской • И верил е҇ Ахисъ
Давидови гл҃я, много злого учинилъ естъ людем
Израилевым, прото будет умене служити вьвеки :~

ГЛАВА КИ :~

САулъ погубил всехъ вестцевъ, ипотом внегда
собралися филистымляне пытался жены чародейци
онаже возбудила Самуила итои поведел ему вся :~

а
Быстьже вони дни собраша войско филисты
мляне, абы воевалися съ Израилтяны •
Тогда рече Ахисъ къ Давиду, ведай себе
иже пойдеши сомною навойну ты имужи
твои • И рече Давидъ къ Ахису ныне увеси что
и учиню рабъ твой • Рчеже паки Ахисъ къ Дв҃у

Сѐ и҆ ѹ҆делаю тебе стражемъ главы моея повся дни
живота моего • Самуилъ пакъ еже ѹ҆мерлъ
былъ и҆плакашеся понемъ вси людие І҆зраилевы и҆по выше кѕ
гребенъ бѣше въграде своемъ въраматфе • Саулъ
же тогда погубилъ былъ въземли своеи всехъ волхвовъ
и҆ вещцевъ и҆чародейцевъ и҆побилъ и҆хъ • И҆ вто времѧ
собравше воиско филистымляне приидоша и҆положи
шеся наместе сумань • Собралъ теже и҆ Саулъ вои
ско всехъ сыновъ І҆зраилевыхъ, и҆прииде нагоры Ель
вое • И҆согледа Саулъ полки филистымские и҆убо
ися и҆ужаснеся срдце его велми • Тогда въспроси
гда и҆неѿвеща е҆му ни восняхъ ни въжертвахъ ни выше ді Нa-
въ ерео҆хъ ни въпррцехъ • И҆рече Саулъ о҆трокомъ
своимъ • Поищитеми жены чародейци и҆вещее, даиду
кнеи и҆звемъ ѿнея • И҆ѿвещаша кнемѹ о҆троци его е҆
жена вещая и҆чародеица въграде Ендоре • Змѣнилъ
же Саулъ о҆дежѹ свою и҆облечеся вризы и҆ны, и҆и
де и҆два мужа снимъ и҆приидоша къжене вночи • И҆ре
че кнеи, Чарѹи и҆възбудими е҆гожети повелю • И҆ѿ вдем ѕі
веща е҆мѹ жена сѐ ты веси е҆лика ѹчинилъ е҆ Саулъ зі ли
и҆ико погубилъ въземли всехъ чародейниць и҆ вещцевъ,
Прото чемѹ нынѣ ловиши душѹ мою, и҆хощеши ѹ҆мер

твити мѧ • Тогда клѧлсѧ є ей Савлъ гл҃емъ гл҃ѧ
живъ є гдь ѧко небудеть тобѣ ничего злого зато •
И рече кнемꙋ жена когож ти имам възбꙋдити • Он
же рече Самꙋила ми възбꙋди • И внегда чаровала же
на ꙋзрела Самꙋила, и крикла гласомъ великимъ На
Савла гл҃юще, почто прельстилмѧ єси, с ты сам
Савлъ єсь • И рече кней Царь Савлъ, небойсѧ нопо
вѣдьми что видиши • Рече жена богы вижꙋ вълстꙋ
пꙋющие ѿземли • И рече кней ѧкова є постава єго :
Онаже рече, Мꙋжъ старый єстъ одеаный плащем :
Тогда поразꙋмелъ Савлъ иже є Самꙋилъ, съкло
ни лице свое кземли и поклонисѧ • И рече Самꙋилъ
Къ Савлꙋ, почто нꙋдилъ єси мѧ възбꙋдити • Ѿве
ща Савлъ, стисненъ єсмъ велми. • филистымлѧ
не ꙋбо воюють намѧ, И гдь богъ ѿиде ѿмене, и нехо
щеть послꙋшати мене, Ни воснахъ ѧни вжертвахъ
ѧни въпрроцехъ • Сего дла возвахъ тебе да явиши ми
что имамъ чинити • И рече кнемꙋ Самꙋилъ что пы
таєши мѧ, понеже гдь богъ ѿстꙋпилъ ѿтебе и при
стꙋпилъ коврагꙋ твоемꙋ • Ꙋчинить тобѣ гдь богъ
Выше єї потомꙋ ѧкоже глал є мною • И ѿиметь Црьтво твое
ѿрꙋкꙋ твои, и дасть є ближнемꙋ твоемꙋ Давыдꙋ

Прото иже непослушалъ еси гласа гдьня, инена пол
нилъ еси ярости гневу его на Ямалеха. И сего ради
еже терпиши днесь гдь сотворилъ е сее, и предасть те
же богъ Израиля стобою в руце филистымскыя,
Завтрапак ты и сынове твои будете со мною. Но и по
лки Ізраилевы дасть гдь в руце иноплеменникомъ.

Сия внегда услышалъ Саулъ палъ е скоро на
землю, яко ужаснулся былъ вельми словъ Саму
иловыхъ. И небе ктому крепости внемъ понеже не
яде хлеба целый день той. Тогда приступи к не
му жена чародейная тая, узрела бо его смутна вель
ми и рече ему. Се и раба твоя послушна была гла
су твоему, и положила есмъ душу свою в руце твое
и послушала есми словъ твоих еже молвилъ еси ко
мне. Сего для и ты нынѣ послухай мене, и положу
предъ тобою хлебъ да яси и укрепишися, и будеш мочи
ити в путь свой. Онже отмолвялъ ей гля не буду
ясти, и принудили и отроци его и жена, и послухалъ
их и въставъ от земля и сяде на ложи. Жена же та и
меяше теля кормленое в дому своем, и тогда поспеши
и заклала е, и вземши муки наделала преснопековъ, и по
ложила предъ Саула и предъ отроки его. Они же

внегда наелися, въсташа и идоша всю нощъ ту :~

Глава кд :

Князи филистимъскии глаголаша къ Ахису
о давыде, и нехотеху его имети у войне своемъ,
и прото Ахисъ повелел давыду выехати з войска :~

Собрашеся потомъ вся войска филистин
ская у Афетъ. И Израилтяне сташа
у кладезя еже бе въ Езраели. Князиже
филистимские идяху въ полцехъ по сту
и по тысещи. Давыдже и мужи его были суть въ о
станочномъ полку съ Ахисомъ. Тогда рекоша кня
зи филистимскии къ Ахису, что хотять сезде
евреи сии. И рече Ахисъ къ князем филистимским
едали незнаете давыда онже былъ рабъ Саула
царя Израилева, сей есть у мене от многыхъ дней и летъ
а Парали :ві: и незнайдохъ внемъ ничего злого, от того дня яко ко
мне пришолъ есть даже и доднесь. И розгневалися суть
на Ахиса вси князи филистимские и рекоша кнему
да навратитися давыдъ и да пребудет въ граде внем
же посадилъ еси его и да неидеть снами къ бою, да
бы небыл супротивник нашъ егда начнемыся бити :

И҆ка́ко и҆на́чеи ѧ҆лепеи можеть о҆нъ усмирити гневъ
г҃дина своего Саула токмо главами нашими • Несеи
ли то е҃ Давыдъ, е҆муже поюху поразилъ Саулъ выше ї҃і
тысещу ѧ҆ Давыдъ десеть тысещеи • Тогда возвалъ выше к҃а
ѧ҆хисъ Давыда и҆рече кнему • Живъ е҃ г҃ь ѩко пра
веденъ е҆си и҆добръ предъ о҆чима моима и҆еходъ твои
и҆исходъ довойска сомною е҃ • И҆незнаидохъ втобѣ
никакова зла ѿтого днѧ воньже е҆си пришолъ доменѣ
даже и҆доселе • Но кнѧземъ нелюбишьсѧ протожъ на
вратисѧ домовъ и҆ и҆ди смиромъ, ѧ҆негневаи о҆чию кнѧ
зеи филистымски • Речеже Давыдъ Къѧ҆хису, и҆
что е҆смъ учинилъ и҆ли что видѧлъ е҆си помнѣ рабѣ
твоемъ таковаго ѿтого днѧ ѩкоже приидохъ ктобѣ
даже и҆поднесь, прочтобыхъ нешолъ навоину наврагы
г҃дина моего Царѧ • Ѿвещаже ѧ҆хисъ и҆рече Къда
выду, вемъ и҆же добръ е҆си ты предъ о҆чима моима
ѩко а҆нгелъ б҃жии, Нокнѧзи филистымскыи рекоша да
неидетъ снами вбою • Сегодлѧ рано въставъ ты и҆му
жи о҆ниже пришли суть стобою и҆насеитанин ѿиди
те домовъ • Тогда въсталъ е҃ вночи Д҃дъ и҆мужи е҆го
ѩбы о҆тошли рано, и҆навратишесѧ веземлю филистым
скую, филистымлѧнеже внииdоша доизраелѧ :~

Книги первый

Глава л҃ :-

Давыдъ внегда навратился въ Сицелехъ градъ
изнайде его сожжена • въспроси г҃а и повелелъ ему
гнатися за користовники • и рабъ египетскии при
веде его к нимъ, и порази є и разделилъ користи ихъ :-

Внегдаже идяше давыдъ и мужи его в
сицелехъ градъ • третии день предтымъ
Амалехитяне наехали были на градъ Сице
ле ѿ страны полуденное, и добыша Сицеле
ха и зажгоша и • и поимаша жены и дети ѿ мала и до
велика иже были вграде, не убишаже ѿни ни едина
но ведоша и всехъ с собою и идоша въ страну свою :

И егда прийде давыдъ и мужи его вград, изна
идоша и пожженыи огнемъ • жены пакъ и и сынове и
и дщеры и бехуть полонены • и возпи давыдъ и му
жи иже беша с нимъ и великим криком плакали суть
доде же недоставашеся имъ слезъ • тежебо и обе же
Выше к҃ѕ ны давыды были взяты, то естъ Ахинома Езъ
раильтянины • и Авигайль жена Навалева Кармель
скаго • и стошнилъ є собе давыдъ велми хотя
хубо людие камением убити его • Прото иже въгорь

кости была душа єдинаго каждого мужа посынехъ
ипод҃щерахъ своихъ • Укрепижеся Давидъ о г҃де
бозе своемъ, и рече ко Авиадару жерцу сыну Ахи
мелехову, облечися примне връизу жреческую, Ио выше кг
блечеся принемъ Авиадаръ връизу жреческую • То
гда въспроси Давидъ г҃а г҃ля поженуся ли зако
ристовниками сими ипоимаю ли ихъ чили не • Отвеща
єму г҃ь поженися воистинну бо поимаєши ихъ и отиме
ши всю користь имъ • И погнашеся Давидъ
и шесть сотъ мужей иже беша снимъ • И прийдоша
къ реце Весоре, и осталися суть ту некоии зних они
жеся были утомили • Давидъ пак и четыриста мужъ Со
снимъ гнашеся вследъ ихъ • Понеже остало сних
было мужей двесте у реки Весоры, еже были при
стали и немогоша переплыти ея • И знайдоша мужа
Египетскаго наполи и привєдоша его къ Давиду,
и дали суть єму хлеба ясти и воды пити, и ктому
мало фиковъ и два грозды вина сухого • Онже вне
гда наелся навратися духъ его и укрепился є яко бо Иона а
неелъ былъ хлеба и непилъ воды три дни и три нощи :
И рече к нему Давидъ чии єси ты и откуду єсь
и камо идешь • Онже отвеща єму юнъж Египтя

нинъ есмъ рабъ мужа Ямалехитянина, оставиже
мя господинъ мои, яко рознемоглся есмъ былъ днесь
третии день. И были есмо выскочивши костране по
луденнои отъ Цереѳа и противу Иудеи, и наполдень отъ ка
леѳа, и ударили есмо наградъ Сицелехъ и выжгли его.
И рече к нему Давыдъ можешили мя довести к вои
ску тому. Онже отвеща ему Клинимися богомъ
яко не убиешимя, и не дасимя в руце господину мо
ему, а я приведу тебе к воиску тому. И клялся
Суди гл ему Давидъ. Тогда приведе его к воиску и се они ле
жаху по земли ядуще и пиюще, и якобы празникъ чи
нящее от всея користи еже были набрали в земли Иуди
нои и в земли филистымскои. И билъ ихъ Давыдъ
от вечера даже и до вечера другаго дня. И не утече от
нихъ ни единъ, толико четыриста мужъ младыхъ о
ниже в седши на вельблюды утекли суть. И отнялъ
есть Давыдъ всю користь юже были побрали
Ямалехитяне и обе жене свое взялъ есть. И ниже кто
загинулъ от мала и до велика от сыновъ и от дщеръ и
от всего имения ихъ. И вся елика были побрали отнялъ
имъ Давыдъ, взялъ теже и стада вся овце и во
лы и гналъ ихъ предъ собою. И рекли суть еси, сеи

ѥстъ полонъ Давыдовъ • Тогда пришол ѥ҃ Да
вы́дъ ко двѣма стомъ мужей о҆ниже были пристали
и҆немогоша и҆ти и҆повелелъ былъ и҆мъ о҆статі оу реки
Весоры • Тиже и҆зыдоша во стретенїе Давыду и҆му
жемъ и҆же бѣша сним • И҆приступи книмъ Давыд
и҆прия и҆х словы мирными • Тогда рекоша некии му
жи злыи и҆гладъ стевеныи и҆же беша съ Давыдомъ • По
неже небыли суть сии снами протож недаймо и҆мъ
ничего скористен тыхъ ѥже о҆тнмохомъ • Но досыть
и҆мъ будеть того внегда ѥдиныи каждыи возметь же
ну свою и҆дети, И҆ земли то дайдуть прочь • Ре
чеже кним Давыдъ, нетако оу делайте братия мои
стою користию, юже далъ ѥ҃ намъ г҃дь богъ и҆сохра
нилъ насъ, и҆предалъ користовники ѥже выжгли бы
ли градъ нашъ вруце наше, И҆никтоже оуслышавыи
слова сия ваша похвалить ѥ҃ • Нарoвная часть да бу
деть и҆ако тымъ о҆ниже ходиша навойну тако и҆тымъ
о҆ниже стрежаху бременъ, и҆заровно вси делитися бу
дуть • И҆сталося то заобычаи, и҆якобы заправо
вошло в людиі и҆зраилевы о҆тдня того даже и҆поднесь

И҆нherатися паки Давыдъ вградъ Сицелехъ :
И҆послал дары скористен тыхъ старшим Июдиным

приꙗтелем своим гл҃а, примите благославение ѿ полона иже полониша вразы божии. Тем еже беша во ветиле, и во рамофе к полудню, и во ефире и во ароире, и иже беша в сефамофе, и в есфаме и в рахелиме, и теже иже быша во градех ерамели иских, и во градех цениискихъ, и иже в раме: и иже около озера ꙗзанъ, и иже в атаху, и иже в хевроне. и иным онимже жили суть на тых ме стех, в нихже пребываше давыд и мужи его.

Глава л҃а

Израильтꙗне побегоша пред филистымлꙗны о убитии саулове и сынов его. и ихъже телеса повесиша на муре вефзаменско, и ѿтоле взꙗша и мужи иавис галаадстии и погребоша и в ꙗвесе.

а҃ Поралипоме:

Филистымлꙗнеже тогда бишесꙗ с людьми израилевыми. и побежаша мужи израилевы пред филистымлꙗны, и поражени суть на горе ельвое. Тогда наскочиша фили стымлꙗне на саула и на сынов его. и забили суть ионафу, и авиналава, и мельхисуа сыны саулова и есꙗ тꙗжесть бою обратисꙗ на саула, и угониша

и мужи стрелци, иураниша его стрелами вельми,
И рече Саулъ ко отроку носящему оружие его, изъ Суди а.
влечи мечь свой и забий мя, поки не прийдуть необре
заныи сии и посмеваючися мне убиють мя. И не
хотел е отрокъ забити его, убояся бо вельми. То
гда Саулъ изълече мечь свой и нал ляже нань. Сие
внеда узрелъ отрокъ нося оружие его, яко умре
Саулъ. Наляже и той на оружие свое и умре с нимъ
Умерл же есть Саулъ, и три сынове его, и о
трокъ носящий оружие его, и веси мужи Израилевы
в тон день посполу побиты суть. Зведлешиже се
сынове Израилевы иже жили суть за долиною и за ер Нил
даномъ яко побегоша мужи Израилевы, и яко умеръ
есть Саулъ, и три сыны его. Оставиша грады
своя и бежаша с нихъ. И пришедши филистымляне
жиеяше в нихъ. И быст во вторый день прий
доша филистымляне съвлещи одежу с побитыхъ,
И знайдоша Саула и три сыны его лежащихъ на горе
Ельвое. И стяли суть главу Саулову, и зъвлекоша
зброю его, и послаша до земли филистыское, абы вез
де около явлено было в охрамехъ идольских и в сонми
щахъ. И положиша главу его въ храме идола своего

Ястарофа • Теложе Саулово повесиша на муре града
Бефсана • Топакъ енегда оуслышали живу
щии въ Иависе Галаадъском, что оучинили суть
филистымляне Саулови • Въсташа вси му
жи силныи • И идоша всю нощъ, И въ
зяша тело Саулово и тела сы
новъ его и стены Беф
сана града • И прине
соша е въ Иависъ
И сожгоша ту
И везмъши
кости
ихъ
Погребоша е в лесе Иависте
И постишеся седмъ днеи :-

Доконавается первая часть книг Самуила пророка
Рекомая ѿ евреи • Порускиже зовутся Пер
выи книги Царствъ • Выложены доктором Фра
нциском Скориною с Полоцька на руский язык
Напреди богу ко чти и людем посполитым к наученью :-

Царь Д҃вдъ играеть въ гусле несѧ кивотъ г҃дꙋень:
царицаже Михоль видѧ и погорде и бе неплодна :

Вторый книги царьствъ починають сѧ. Зуполне выложены на рускии ıазыкъ. Доктором Франциском Скориниными сыном с Полоцька :~

И

Книги вторыи

Предословие доктора Франциска Скорины с Полоцька в книги вторыи царствъ

Книги вторыи царствъ словуть от евреи
вторая часть книгъ Самуила прорка. Пи
саныже суть по смерти Самуилове, а пи
салъ е царь Давыдъ. Но для того зовуть
ся от евреи книги Самуиловы, понеже Самуилъ по
мазалъ былъ тыхъ двух царей на царство. То есть Са
а Цр ї ула царя первого, о егоже царстве достаточне выпи
а Цр ѕі сано есть в первыхъ книгахъ царствъ. И Давыда
царя, о егоже царстве пишется книга сия. Напервеи
яко почалъ есть царствовати в Хевроне надъ поколе
ниемъ Юдинымъ, а потом в Ерусалиме надо всемъ
Израилемъ. И како кивотъ или скриню завета Господня
внесе в домъ свои. Теже о женахъ и о сынехъ его,
и о обителехъ с филистымляны и с иными и сопле
менники, и с сыномъ своимъ Авесаломомъ. И о все
иныхъ делехъ Давыдовыхъ, и яко царствовалъ есть
надъ всемъ Израилемъ, даже до старости своея.

Конець предословию.

**Починаетьсѧ втораѧ часть книгъ
Самоуила пророка · рекомаѧ ѿ Еврей ·
по Роускии же называютсѧ · вторыи кни
ги царствъ · а имають в собе главъ ка҃ ⁖**

Ка

Глава а҃ ⁖

О убитии мужа того оже возвести Дав
смерть Саоулову · О плакании Давыдове по Саоуле
и по Ионафе сыну его, и по всех сынех Израилевых ⁖

Бысть егда оумерлъ есть царь Саулъ
Давыдъ же в то время поразивъши Ама
лехитанъ пребываше во граде Сицелеху
два дни · Въ третии пакъ день прииде
мужъ з воиска Саулова, растерзавыи

а Паралі
поме :1:

а҃ цр҃ ѕ҃ ризы своя, и посыпавъ прахом главу свою. И не-
гда вниде к Давыду, паде на лице свое кланяючи
ся ему. И рече к нему Двд откол идеши. Он
же рече з войска Израильского убежал есм. То
паки рече к нему Давыдъ яко ся стало там спове-
дай ми. Он же отвеща и рече, побежаша люди Израи-
левы з боя, и мнози з них падоша и умроша. Но и Са-
улъ и Ионафа сынъ его убиты суть. И рече Двдъ
к человеку тому он же поведал ему новину сию ка-
ко веси то е иже убитъ е Саулъ и Ионафа сынъ его
Отвеща к нему отрок тон утекаючи и приидохъ на го-
ру Гельвое, и се Саулъ налягаше на оружии своем
возы же и ездци приближахуся к нему, и озреввшися
за собою увиделъ мя и возвалъ мя, ему же рекохъ се
язъ. И гла ко мне кто еси ты, отвещахъ к нему язъ
есмъ мужъ Амалехитянин. Тогда ми рече присту-
пи ко мне и добий мя, понеже скорби одержатъ мя и е-
ще вся душа моя во мне е, и ставъ над нимъ доби-
хъ его. Видех бо яко не будеть живъ тако велми зране-
сы. И взяхъ венець царский иже бе на главе его и
запону с рамени его, и принесохъ е к тобе г҃ну мо-
ему. Взявъ же Давыдъ ризы своя раздра е на

собѣ • И̑ всимужи иже бѣша снимъ, и̑ плакашеса
и̑ рыдашаса и̑ постишеса до вечера, жалуючи Саула
и̑ Ю̑наѳы сына его, и̑ людей г҃ньи и̑ дому И̑зраиле
ва, ӕко побиены быша о̑ружиемъ • Рече же Да
выдъ ко отроку возвѣстившему ему новину сию ѿ
куду еси ты • О̑нъ же ѿвеща к нему и̑ рече сынъ че
ловѣка Ӕмалехитѧнина пришельца есмь ӕзъ • И̑ ре
че к нему Давыдъ, како не боӕлса еси воздвигнути
руки своеа и̑ убити помазанника божиа • Тогда по
звалъ Давыдъ единаго ѿ слугъ своихъ и̑ рече ему
приступи к нему и̑ убий н҃, И̑ уби его и̑ умре • И̑ ре
че Давыдъ Кровь твоа да будеть на главу твою, в҃а
у̑ста бо твоа повѣдили суть на тѧ глаголюще ӕзъ
убихъ помазанника г҃ньа • И̑ плакалъ е҃ Да Бытїи н҃
выдъ Саула и̑ Ю̑наѳы сына его • И̑ повелѣлъ сыном Михеи а҃
И̑юдинымъ учитиса стрельбѣ, ӕкоже писано есть
в книгахъ справедливыхъ • И̑ рече Давыдъ Зна
менай И̑зраилю и̑ погледи на горы, ӕко славнии твои
и̑ сильнии ранены суть и̑ побиты на горахъ • И̑ како па
доша крепции въ бои • Не повѣдайте сего въ Е̑ѳде
И̑ ни на путехъ Ӕскалонских, да не возрадуютса о̑то
дщеры филистымъскиа и̑ да не возвеселѧтса тому

дочки необрезанныхъ • Горы Ельвое ани роса ани
дождь да неисходить на васъ, и да небудуть на васъ
поля первыхъ плодовъ • Понеже ту пали суть щи
тове сильныхъ • щитъ Сауловъ якобы небылъ по
Ереми н мазанъ елеомъ, поскверненъ е ѿ крови убитыхъ
и ѿ туку силныхъ • Стрела Енафова никогда невоз
вратилася вспять, Мечь Сауловъ николиже не
естъ дармо извелеченъ • Саулъ и Енафа милы и кра
сни в животе своемъ, и при смерти несуть розделены:
Были суть скорейшии нежели Орли, и сильнейшии
нежели Львы • Дщеры Израилевы плачте Саула
онъ убо облачаше васъ в ризы черецовые, и чиняше на
васъ пиры, и давалъ запоны златыи на окрашение ва
ше • Яко падоша сильнии вбои, Енафа на горахъ тво
ихъ убитъ естъ • Жальми тебе брате мои Енафо
Хорошии вельми и милый паче всехъ женъ • Яко ма
тка любитъ сына своего единаго, тако и я возлю
бихъ тебе • Яко поражени суть силныи и детныи,
И погибе зброя ихъ к бою приправленая ~

Глава е ~

Яко помазали людие Юдины Давида на цар
ство в Хевроне • О посольстве его к мужем Ябис

Галаадъскимъ, иже похоронили суть тело Саулово
опобойщи иже бе межи Авенером воеводою Сау
ловымъ, и межи Иоавом воеводою Давыдовым :~

По семже въспроси Давыдъ г̃а глаголя
И маюли ныне ити въедино место отград
Иудиныхъ, и рече кнему г̃ь иди. Рече
паки Давыдъ, въкойже градъ имам ити
Отвеща ему г̃ь въ Хевронъ. Тогда иде Давыдъ
вземлю Иудину, и обе жене его сним Ахинома Ез
раильтянины, и Авигаиль жена Навалева Карьмель
скаго, и мужи иже были сним. Единаго каждого
здомомъ своимъ веде Давыдъ ссобою. И жиша по
местехъ около Хеврона. Втопакъ время прий
доша мужи Иудины къДавыду, и помазали его на
ц̃рство, абы ц̃рьтвовал надъ домомъ Иудинымъ. а̃ Поралі поме : аі :
И возвестиша Давыдови, иже мужи Явисъ Га
лаадстии, погребоша Саула. Тогда послалъ Да
выдъ послы къмужемъ Явисъ Галаадскимъ г̃ля
Благославени вы отг̃а, яко учинили есте милосердие
на господино своимъ, иже похоронили есте Саула:
Нынеже давоздасть вамъ г̃ь богъ помилосердию

И поправеде вашей. И я теже ѿдамъ вамъ добродете
лию своею, прото иже учинили есте речь сию. Да
укрепятся руце ваше и будьте сынове силы. Яко
оумре господинъ вашъ Саулъ, се колено Иудино
помазало мя собе въ царя место. Авенеръ же
сынъ Ниров старейшин воевода войска Саулова.
взялъ Езвозела сына Саулова, и ездяше с нимъ
по местехъ. И поставилъ его царемъ надъ Гала
адомъ, и надъ Есуры, и над Езраелемъ, и надъ Ефра
имомъ, и надъ Веньяминомъ, и надо всеми людми
Израилевыми. Былъ же есть Езвозелъ сынъ Са
уловъ въ четыре десяти летехъ внегда начат цар
ствовати надъ Израилемъ. И две лете царствовал.
Давыдъ же токмо царствовалъ е надъ самимъ
домомъ Иудинымъ. И было число дней в нихже то пре
бываше Давидъ царствуя въ Хевроне, надомомъ
Иудинымъ седмъ летъ и шесть месецей. Тогда изы
иде Авенер со отроки Езвозеловыми сына Саул
ова на войну и положился въ Гаваоне. Иоавъ теже
сы Саревинъ со отроки Давыдовыми вышолъ е
и положился противу имъ у рыбници въ Гаваоне.
И внегда тако изехашеся противъ собе, единым съеди

ное страны рыбници, а друзии здругое. Рече Аве
нер къ Іоавови, нехай со бою стран изыйдуть о
троци и бьются пред нами. И отвеща Іоав да изыйдут
Тогда выступили суть дванадесят мужей от людей
Веньяминовых от страны Евзоседовы сына Саулова
И дванадесеть такожъ мужъ от страны Давыдовы:
И единый каждый имяв за главу товариша своего про
боде его мечем. И тако вси вкупе перебилися суть
ровный ровнаго. И прозвано есть место то поле силь
ных въ Габаоне. И наста бои досыть силный в том
день. И побежа Авенеръ и мужи Ізраилевы предъ
мужми Давыдовыми. И были ту три сыны Сар
виины Іоав Авесаи и Азаел, Азаел же бе велми ско
рый в бегу яко серна лесная, и гонил есть Азаель Авене
ра и не уклоняшеся ни налево ни направо, абы престал
гонити Авенера. Тогда озревшися Авенер рече ты ли
еси Азаель. И отвеща ему аз есмъ. Рече ему Аве
нер уклонися направо или налево и ими некоего отрока
и возми собе с него корысть, и не хотел Азаел послуша
ти того. Тогда паки рече Авенер Азаелю иди проч
и не гони мя, да не потру тя на земли принужденъ сый:
И не возмогу потомъ возрети на Іоава брата твоего

Иѡнъ нехотелъ послꙋхати его ногналсѧ еще заним
Тогда обратившисѧ авенеръ, иꙋдарилъ его копием
ꙋлѧдеи ипрободе и иꙋмре натомже месте. Всепак
войско еже шло мимо то место нанемъже ꙋбитыи
Ниже к лежалъ азаель, поставалосѧ. Иѡавъже иави
саи, гонили сꙋть авенера даже дозаходꙋ солнца.
Ипридоша аже коꙋзъгоркꙋ воды ведедиа, иже е
противꙋ долины ипꙋтѧ пꙋстыни вгаваѡне. Исобра
шесѧ сынове веньаминови ковенерꙋ воеводе свое
мꙋ исташа въединомъ полкꙋ нагоре. Ивозпи аве
неръ наиѡава, едали даже допобитиѧ всехъ насъ
взасте ѡрꙋжиѧ своѧ ако непреставаете гонити нас
невестели того иже велми шкодлива е збытнаѧ
смелость. Доколе неречеши людемъ твоимъ абы
престали гонити иꙋбиити братии своеи. Рече же
Иѡавъ живъ е гдь бымиеси былъ реклъ то рано пре
сталибы были людие мои гонити васъ. Изатрꙋбилъ
естъ Иѡавъ втрꙋбꙋ, исташа вси людие инегони
ша ктомꙋ людеи израилевыхъ инебишесѧ снимы.
Авенеръже слюдми своими иде всю тꙋю нощъ по
полехъ моавскихъ, ипереплывши Иорданъ шли по
среди вехерона ипридоша вместа своѧ. Иѡавъ

тѣже навратися ѡпустивши гонити Авенера, и собра
люди своя, и недочолося мужов Давыдовых без
одного девятцети кромѣ Езаела. Мужи пак Давы
довы побили суть мужей Веньяминовых иже были
съ Авенером триста и шестьдесят и зомроша тии:
И взяша тело Езаелево и погребоша е во гробѣ ѿца его
во Вѣфлиомѣ. И идяху целую нощь Иоавъ и мужи
иже бѣша с ним, и на свитании приидоша въ Хеврон :~

ГЛАВА Г̃ :~

Сынове Давыдовы нарожены въ Хевронѣ воспо
минаются. И яко Авенеръ разгневался на Есвозеда
и обратися къ Давыду, Иоавъ же лстиве пробол
его мстя брата своего. И Давид плакася по нем :~

А была есть брань за долгый час межи до
мом Сауловым и домом Давыдовым
Давыдове же идяше к горе и всегда креп
ляшеся, Саулов же дом идяше низу
день ѿ дня. И зродишеся Давыду сынов шесть въ Хевронѣ. И был есть сын перворожен ный Давыдов именем Аммон ѿ Ахиномы Ез раильтянины. По нем же Хелеав ѿ Авигаилы же

А Паралі поме :г:

ны Навала Кармелскаго. Третий сынъ былъ Авесолонъ ѿ Маахи дщеры Толомая царя Есурска. Четвертый былъ Адония сынъ Аггифы. Пятый Сафациасъ сынъ Авитайлинь. Шестый Етранъ ѿ Ельгы жены Давыдовы. Сии сынове Давыдови зродишеся въграде Хевроне. Того пакъ часу енегда былъ естъ бой межи домомъ Давыдовым и домом Сауловым. Авенеръ сынъ Ниров справовалъ естъ людей Сауловыхъ. И была е у Саула женщица именемъ Ресфа дщера Ахайова, снеюже пребываше Авенеръ. Тогда рече Езвозеф къ Авенерови, Почто пребывалеши съменъшицею ѿца моего. Онже разгневался естъ вельми на Езвозефа для словъ тыхъ и рече, Едали я есмъ песья глава противу колену Июдину днесь. Язъ учиних милосердие над домом Сауловым ѿца твоего, и над братиею твоею и надъ ближними твоими. И не дахъ тебе вру це Давыдовы. Тыже пакъ знашол вину нань абы каралъ мя днесь о жену. Сия да учить гдь Авенерови и сия да приложить ему, естъли же не уделаю тако, якоже слюбилъ е гдь Давыдови тако и учиню сним. Да пренесется царство ѿ дому Саулова

и да вознесетсѧ престолъ Давыдовъ надъ Їзраилемъ
и надъ Їюдою ѿ дана даже и до вирсавии • И немоꙗ
ше ѿвещати ему ничтоже ѧко боꙗлсѧ е҃ его • И по
сла Авенеръ послы къ Давыдꙋ въ хевронъ, о немъ
г҃лющи, не твоꙗли естъ землѧ, прото ꙋчини со мною
приꙗзнь и бꙋдетъ рꙋка моѧ с тобою, и приверащꙋ все
го Їзраилѧ к тобѣ • Ѿвещаже емꙋ Давыдъ радъ
и ꙋчиню с тобою приꙗзнь, но единое речи жадаю ѿ те
бе не оувидишъ лица моего не приведешили ми пер
вей Михоли дщеры Саꙋловы, и тако с нею пришедъ
ꙋзришимѧ • Тогда послалъ Давыдъ послы
ко Езвозеѳови сынꙋ Саꙋловꙋ г҃лѧ, верни ми женꙋ
мою Михолю юже бѣхъ собѣ слюбилъ сто ѡбрезъ
ковъ филистымъски҃ • И послалъ естъ Езвозеѳъ
по Михолю, и взѧлъ ю мꙋжꙋ ей фальтиеви сынꙋ
Лаисовꙋ • И шолъ естъ за нею мꙋжъ ей плача даже
до Вавꙋрима • И рече к немꙋ Авенеръ, иди и навра
тисѧ домовъ, и навратилсѧ е҃ • И почалъ молъ
вити Авенеръ къ старейшинамъ Їзраилевымъ г҃лѧ,
вчера и предъ вчерашнимъ днемъ, искасте Давыда
абы царствовалъ над вами • Протожъ се нынѣ ꙋчини
те то, понеже г҃ь моленлъ естъ къ Давыдови г҃лѧ

а҃ цр҃ г҃і

Рукою раба моего Давида, избавлю людей моихъ
Израиля ѿ руку филистымских и ѿ всехъ врагов
ихъ • Молвилъ есть теже Авенеръ сиижъ слова по
коленю Веньяминову • И иде абы глаголал ѿто съ
Давидомъ въ Хевроне, и поведилъ ему вси слова
еже любилися всему Израилю и всему поколенью Ве
ниаминову • И внегда пришолъ естъ Авенеръ
съ двадцети мужми къ Давиду въ Хеврон, учинил
естъ Давидъ нани пиръ • И рече Авенеръ къ Да
виду, встану и пойду и сберу кто бе г(осподи)ну мое
му царю всего Израиля • И учиню стобою заветъ
и будешъ царствовати всемъ якоже жадаеть душа
твоя • Тогда Давидъ выслухавши Авенера вы
пустилъ его почтиве И ѿиде смиромъ ѿнего •
И скоро потомъ пришли суть слузи Давидовы и
Иоавъ поразивши користовники звеликою користию
вельми • Авенеръ пакъ вже не былъ естъ съ Дави
домъ в Хевроне, яко ѿпустил былъ его ѿсебе
смиром и иде в путь свой • Иоавъ же и мужи его
пришли были потом • Тогда возвестиша Иоавови
иже былъ е(сть) Авенеръ сынъ Ниров у царя Давида
и пустил его ѿсебе и ѿиде смиром • И внийде Иоавъ

въ царю и рече, что еси то оуделалъ се Авенеръ при
шелъ естъ к тобе и ты отпустилъ его с миромъ • Не
знаеши ты Авенера сына Нирова, яко длятого при
ходилъ естъ к тобе абы тебе подвелъ, и абы зведалъ
входъ твой и исходъ твой, и абы поразумелъ вся
яже ты чиниши • И вышедши тогда Иоавъ от Да
вида посалъ скоро послы по Авенера, и приведе его
въспять от кладезя Сирска • Давыдъже неведяше
о томъ • И внегда навратился естъ Авенеръ въ Г Цр Е
Хевронъ, отведеся с нимъ Иоавъ единъ самъ досре
дины вратъ, абы молвилъ ту к немоу лестию • И
прободе и натомъ месте оучресла и оуби на отомщение ва
крови брата своего Азаеля • Сия егда слышалъ Е
Давыд и посляже было зле стало, рече чистъ есмь я Данил Гi
и царство мое пред гдемъ богомъ вовеки, от крови Влем К
Авенера сего сына Нирова • Но да снидеть кровь сия За М
на главоу Иоавовоу и на весь домъ отца его • Да будеть
всегда в роде Иоавове мужъ терпяй точение семени
и прокаженный, и подпираяйся посохомъ, и падающий
от меча, и требующий хлеба • И тако Иоавъ и
Авизай братъ его оубили Авенера • Прото иже имъ
оубилъ былъ Азаеля брата ихъ въ Гаваоне въ бои,

Тогда рече Давыдъ Іоаву, и всем мужем иже быша с нимъ, расторгните ризы ваша и облецитеся вооретища, и плачтеся первей нежели будеть погребенъ Авенеръ. Давыдъже самъ идяше за марами: И внегда погребоша Авенера въ Хевроне возъдвиже царь Давыдъ гласъ свой и плакася надъ гробомъ Авенеровымъ, и людие вси плакали суть по немъ. Плачаже и рыдая царь Авенера рече, не умерлъ еси тако Авенере мой якоже умирають несмелыи, руце бо твои не суть связаны и нозе твои не суть окованы. Но яко падають предъ мужми льстивыми тако палъ еси. И вкупе плакашеся и рыдашеся вси людие съ Давыдомъ надъ нимъ. И егда наврати ся все множество ясти хлеба съ Давыдомъ еще же было дня много до вечера. И клялся есть Давыдъ глаголя сия ми да учинить богъ и сия да приложитъ надто, естъ ли же укушу хлеба предъ заходомъ солнца или чего иного. И слышаша сее вси людие и полюбися имъ все еже чинилъ есть царь предо всеми ими. И познаша вси людие Ізраилевы в той день иже не бысть отъ царя убийство Авенерово сына Нирова. Тогда рече царь къ слугамъ своимъ не вестели того яко

Властелинъ великии паде днесь влюдехъ Ізраилевыхъ
Азъже єще єсмъ роскошныи имладо помазанныи Цар
Сииже сынове Саруины тяжци суть мнѣ • И да
воздасть Гдь богъ чинящему злоє поделомъ єго •

Глава Д •

Ꙗко Рехавъ и Ванаа забиеши Єзвозефа сына
Саулова, принесли сут главу єго къ Давыду вхе
врон • Видевже сия Давыдъ повелѣл и самих убити •

Зведалъже єсть Єзвозефъ сын Саулов
ꙗко оубиенъ быстъ Авенеръ вХевронѣ
И ѹлякнулся испустил руце своє, И вси
людие Ізраилевы зсмутилися суть •
И беста тогда два властелина надъ разбойниками
Съсыномъ Сауловымъ имя єдиному Ванаа, и дру
гому Рехавъ, сынове Ремоновы Веродитскаго:
ѿпоколения Веньяминова • Понеже и градъ Вероѳъ Іс нав ѲІ
причтенъ єсть межи поколение Веньяминово • И уте
коша Веродитяне вГедаимъ, и бышя тамъ прихо
ды даже дотого часу • Былъже Є Енаѳе сыну
Саулову сынъ хромыи ногами, понеже вупяти лѣ
техъ былъ єсть внегда прибежалъ посолъ звойска

Ізраилева повѣдаючи иже убитъ естъ Саулъ и Ена
да • И взявши и пестуньѧ его бежала с нимъ, и егда
поспѣшала утекаючи упала естъ и изламала ему но
гу и охромѣ отроча емуже имѧ бѣ Мифивосед •

Тогда пришедъше сынове Реммонови Вѣродит
скаго Рехавъ и Ванаа, внийдоша о полудни в домъ
Езвозефовъ онже в то времѧ спаше на ложи своемъ :
и вратница дому его опалаючи пшеницу оуснула бы
ла • И вземъши поснопу пшеницы вошли суть в охра
мину тайне • И проклали и в едымена Рехавъ и Ванна
братъ его • Внегдабо вошли были в домъ и се Езво
зедъ спаше на ложи своемъ в охрамине, онии же ранив
ши забили суть и, и вземши главу его шли путемъ
по пустыни всю нощь тую • И принесоша главу Езъ
возедову къ Давыду въ Хеврон • И рекоша къ Ца
рю, се глава Езвоседова сына Саулова врага тво
его, онже искалъ естъ безглавия твоего • И далъ
е гдь богъ господину нашему Царю отмщение днес
надъ Сауломъ и надъ семенемъ его • Отвеща
же Давыдъ Рехаву и Ванаи брату его сыномъ Рем
мона Вародитскаго и рече, живъ естъ гдь онъже
изорвалъ душу мою от всего злого • Понеже того онъ

мнѣ тую новину поведилъ, иже оубитъ є̃ Саулъ имнелъ ижбымися тымъ полюбилъ • Язъ инахъ иубихъ и вограде Сицелеху, емуже мусилъ есми дати даръ завовину • Многымъ более тута ныне, иже людие злии оубили суть мужа невиннаго вдому наложи его где спаше • Прото възыщу крови его ѿрукы ваших, ипогублю васъ ѿземля • И повеле Давыдъ слугам своимъ, иубили суть их • Яобъ секавши руце инозе имъ повѣсиша е надъ рибникомъ въхевроне • Главуже Езвозедову вземше похоронили ю вогробѣ Явенерове въхевроне ⁖

Глава є̃ ⁖

Въдругое помазали вси людие Давыда наЦарство Израилево • Досталъ Давыдъ града Сиона: Царь Гирамъ послал ему древа Кедрова имастеры, И сыны зродишеся ему въЕрусалиме иобоинѣ его ⁖

Сошлисяже суть вся колѣна Израилева къ Давыду въхевронъ глюще • Семы кость твоя итело твое есмы • Нойвчера ипредъ тымъ всегда, Саоулу еще Царствующу надъ нами • Ты еси былъ выводя иевъводя людей а Паралї поме : i:

Мос

Ізраилевыхъ • И ктобѣ глаголалъ єсть г҃дь б҃гъ, ты справовати будешь людеи моихъ израиля, и ты будешь вождь и҃ • Собралися теже суть веси старейшины людеи Ізраилевыхъ къ царю въ Хевронъ • И завѣща с ними царь Давыдъ завѣтъ въ Хевронѣ предъ г҃емъ • И помазали тут Давыда на ц҃рство, абы царствовалъ надъ всеми людьми Ізраилевыми • И былъ єсть Давыдъ в тридцети лѣтехъ, енегда почалъ царствовати • И четыредесять лѣтъ царствовалъ є҃, въ Хевронѣ надъ поколѣнием Іюдиным царствовалъ єсть седмъ лѣтъ и шесть месецеи • Въ Єрусалиме пакъ царствовалъ тридесеть и три лѣта, надо всеми людьми Ізраилевыми, и надъ племенемъ Іюдинымъ,

Тогда иде царь Давыдъ и веси людие иже бѣша с нимъ, въ Єрусалим на Євузеянъ, они же живяше в земли той • И речено є҃ Давыдови от Євузеянъ, не вниидеши семо, алижъ перевеи погубиши слепыхъ и хромыхъ глаголюще, иже не внидеть семо Давыдъ,

И добылъ єсть Давыдъ столпа иже бѣ на горе Сионъ, И тои є҃ градъ Давыдовъ • Въ тои часъ нарече Давыдъ предо всеми людьми мзду тому онъ же бы поразилъ Євузеянъ, и возлезъ бы на жолобы до

мовъ и̂, и̂погубилъбы вниху слепыѧ и̂хромыѧ нена Мф̃ ка
видѧщиѧ души Двыдовы • И̂ѿтолѣ быт̃ присло За̃ пг
вие сее, слепый и̂хромый невнидеть въхрамъ • Жи Е̂ремї ла
вшеже Двыд въстолпе томъ иже бѣ нагоре Сиѡ̂н
И̂прозвалъ и̂ градъ Двыдовъ • И̂делалъ е̂ сте
ну ѡ̂коло прекопа е̂же слылъ Мело И̂внутри • И̂и
схождаше множаисѧ и̂ростѧ, и̂ гдь богъ силам быӏ
е̂стъ сним • Тогда прислал е̂ Гирамъ Царь а̃ Паралі:
Тирскый послы Къдавыдꙋ, И̂древа Кедрова, и̂ до ді:
и̂лиды, и̂мꙋрале • И̂ꙋделали сꙋть домъ Двыдо
ви • И̂познал е̂стъ Двыдъ ꙗко ꙋтвердилъ гдь ив
богъ е̂го ѧбы былъ Царемъ воиз̾раили, И̂повышил
Цар̃тво е̂го надъ людьми Ізраилевыми • Протожъ
поꙗлъ собѣ Двыдъ болѣе Женъ, И̂Меньшиць:
Въе̂рꙋсалиме внегда прийде Зъхеврона • И̂зроди
шесѧ е̂мꙋ и̂ныи сынове и̂дщери • И̂сие сꙋть и̂
мена сыновъ е̂го иже народишесѧ е̂мꙋ Въе̂рꙋсалиме:
Саммань, И̂Совавъ, И̂Нафанъ, И̂Саломонъ, И̂
Е̂веаръ, И̂Е̂лисꙋа, И̂Нефекъ, И̂Е̂фиа, И̂Гелиса
манъ, И̂Гелиданъ, И̂Гелифелет • Слышавши
же филистымлѧне ꙗко помазали сꙋть Двыда на
Царьство воизраили, тогда собравшесѧ вси пришли

йскати Давыда • Сиже внегда зведал Давыдъ вышолъ єстъ наосторожу • И филистымляне пришедши положилися вдолине Рафаимской • Тогда воспроси Давыдъ гда глѧ, єстъ лиже пойду на филистымлянъ сихъ предаси ли йхъ вруце мое • Иречє гдь Кьдавыду пойди яко предамъ филистымлян тыхъ вруце твое • Прийдеже Давыдъ Увалъ фаразимъ, йпоразилъ ту филистымлянъ йрече • Розделилъ єстъ гдь врагы моя предомною, якоже розделяюся воды • И для того прозвано єсть йма месту тому поле розделения • И обежали суть ту филистымляне кумировъ своих • Взяже є Давыдъ йсожже й • Тогда опять удругое собралися суть филистымляне, йположилися вдолине Рафаимстє • И воспроси паки Давыдъ гда глѧ Пойдули нафилистымлянъ, йпредаси ли й вруце мое • Онже обещал ему нейди прямо оуочи имъ: нообъедь є вколо, йсзаду ударишь на них противу Грушамъ • И внегда услышиш шумъ яко онъ йдеть поверху Грушен, тогда почнеши бой • Втойво часъ пойдеть предъ тобою гдь, абы поразилъ войска филистымская • И вделалъ єстъ тако Давыдъ:

ꙗкоже повелелъ былъ ему господь • И поразилъ фи
листымлѧнъ, и билъ ихъ даже догаваа и҆ѿтоле
прийде даже идо Езира :~

Глава Ѕ :~

Давыдъ принесе Кивотъ завета гдьнѧ ѿдомꙋ
Аминадавова, Гдь поразилъ Азꙋ понеже дотикнулсѧ
былъ Кивота божиѧ • И потомъ несѧ и̂ едомъ свои
играше предни, И Михолѧ жена его погордела имъ :~

Тогда выбралъ естъ Давыдъ найлепшихъ
людеи ѿизраилѧ тридесеть тысещеи • И
встаевъ иде самъ и̂вси мꙋжи иже беша
снимъ ѿколена Юдина • Абы принесли — а Паралі поме :гі:
Кивотъ божии, наднимже призывано естъ имѧ гда
силамъ седѧщего Нахерꙋвимехъ нанемъ • И возъ
ложиша Кивотъ бжии навозъ новыи • И взѧли сꙋтъ
и̂ здомꙋ Аминодавова иже былъ вгаваоне • А за
пакъ, И Гайонъ сынове Аминадавови везли сꙋтъ
возъ новыи • И внегда везахꙋ и̂ здомꙋ Аминодавова
онъже хранилъ естъ Кивотъ божии вгаваоне •
Гайонъ идѧше предъ Кивотомъ божиимъ • Да
выдъже и̂вси людие израилевы веселилисѧ играющи

прєдъ гдемъ, навсякиҳ гудьбахъ сдрева приправлєныхъ, Гѹдяхубо нагуслєхъ насмыцєхъ нацимбалєхъ ӥнатрубахъ ӥбубнєхъ • Ӥ внєгда пришли сѹть кгумнѹ Нахорову, протягнулъ Ӕза руку свою ӥнялъ Закивотъ божиӥ • Понєжє торгалися сѹть волы везущиє Кивотъ, ӥнахилили сѹть єго ӕкобы ӥмєлъ оупасти наземлю • Тогда разгнєвался гдь вѧрости На Ӕзу • Ӥ поразилъ ӥ для смелости єго, ӥоумрє тѹ прєдъ Кивотомъ божиимъ • Ӥ засмутилъ ся єстъ Двыдъ, прото ӥжє поразилъ былъ гдь наглою смертию Ӕзу • Ӥ названо єстъ место то поражєниє Ӕзино дажє досєго дня • Ӥ возбоися Двыдъ гда втон дєнь вєльми глаголя, ӥкако внєсєнъ будєть Кивотъ божиӥ комнє • Ӥ нєхотєлъ єстъ допустити Ӕбы принєсли Кивотъ божиӥ кнєму во градъ Двыдовъ, ноωбратилъ ӥ вдомъ Оведєдома Єфєиского • Ӥ былъ є Кивотъ божиӥ вдому Оведєдомовє Єфєиского сєдмъ мєсєцєӥ, ӥ благословилъ гдь Оведєдома ӥвєсь домъ єго • Возвєстиша жє сия Двдви ӕко бл҃ви богъ Оведєдома ӥвєсь домъ єго для Кивота господьня • Ӥ рєчє Двыдъ поиду ӥпринєсу Кивотъ господєнь сѧблагословєниємъ съ

дом мои • Тогда иде Двдъ ипринесе Кивотъ бо
жии здому Оведдомова вградъ Двдвъ севесе
лием • И беша сълвдо седмъ полков ижертва побе
днаѧ, понеже ѩко были увошли шесть крочеевъ несуще
Кивот божии, скоро принесоша жертву вола едина и
овцу иагнеца • Двдъже гудаше нагуслѧх повесив
е собе нараменех, И поскакивал совсем силы своея
пред гдем • И был е Двдъ облечен вризы льнѧные
Втон часъ Двидъ иеси людие Израилевы про
водили суть Кивотъ завета гдьнѧ, соплесанием
исъгласомъ трубным • И внегда приидоша скиво
томъ завета гдьнѧ вградъ Двдвъ • Михолѧ а Парал. еі
же дщера Сауловы выгледаючи сокна иузрела Царѧ
Двида яонъ радующисѧ скачеть ивеселитсѧ пред
Кивотомъ божиим • И погорде имъ всерьци своем
И внесоша Кивотъ божии ипоставиша и наместе его,
посреди храма иже был уделал ему Двдъ • И прине
се Двдъ пред Кивотом жертвы всех сожжениѧ имир
ныѧ гдеви • И внегда скончал жертвы, бласлвилъ е
людеи воимѧ гда сил • И дал всему множеству лю
деи Израилевы мужу ижене кажному побохану хлеба
ипокусу мѧса баболова ипопирогу уволеи прѧжоном

И разыидошесѧ вси людие единыи каждыи вдомъ
свои И Давыд теже навратисѧ благославити дому
своему • И зыиде встретение ему Михола дщера
Саулова ирече къДавыду • Яко славныи был Царь
Израилевъ днесь, одкривалсѧ предъ девками рабъ
своих, ибылъ обнажен якобы единъ отнестыдливых

Тогда отвеща Давыдъ Михоли • Живъ естъ
Гдь, иже я буду веселитисѧ иіграти предъ Гдемъ
оняже избрал мѧ мене пачеи отца твоего ипачеи всего
дому его, иповелел ми ябыхъ былъ вожъ всемъ лю
демъ его воизраили • Протож буду играти искака
ти предънимъ, ибуду еще смирнеишии вочию мо
ихъ • Исъдевками онихъже рекла еси славнеишии
ялюсѧ • И всегодня Михоли дщере Саулове
ненародилсѧ е сынъ даже додня смерти ея :~

Глава з :~

Захотелъ былъ Царь Давыдъ Храмъ постави
ти Гду богу • Нафанъ пророк отвеща кнему отгда бо
га • О слове еже глаголалъ естъ къДавыду богъ
иже сына воздвигнеть снего, итон поставить ему
Храмъ • И яко молилсѧ идяковалъ затаковое обеща
ние Царь Давыдъ Гду богу :~

Бысть же егда седяше Царь Давидъ в до
му своемъ, и гдь былъ далъ ему миръ
от всех враговъ иже были около его. И ре
че к Нафану пророку, видиши ли яко се
язъ живу в дому кедровомъ, кивотъ же божии по а Паралі поме: 31:
ставленъ есть подъ кожами. Отвеща к нему На
фанъ, все елико же есть в серци твоемъ иди и чини
яко гдь с тобою есть. Тогда тое нощи бысть
слово бжье к Нафану глм, Иди и рци рабу моему
Давиду, сия глаголеть гдь богъ. Еда ли ты мне
уделаеши храмъ к пребыванию, се бо не пребывахъ Но
в храме от дня того якоже извелъ есми сыны Израи
левы изъ Египта даже и до сего дня. Но токмо пре
бывахъ в стану и в шатре по всехъ местехъ по нихъ
же ходихъ с сыны Израилевыми. Рекохъ ли когда не
коему от всехъ племенъ Израилевъ, ему же повелехъ
справовати людей моихъ. Почто не поставилъ мне
еси храму кедрова. Се годля нынє тако речеши ра
бу моему Давиду, сия глаголеть гдь силамъ. Аггеи е
Язъ взяхъ тебе с пастевы внегда ходилъ еси за ста
домъ, и учинитя Царемъ надъ людьми моими Израи
лемъ. И быхъ с тобою во всехъ путехъ твоихъ где

когда еси ходилъ, И погубихъ всехъ враговъ твоихъ
ѿлица твоего. И учинилъ есми тобе имя велико и
славно, по имени людей великихъ иже суть на земли:
И изберу место людемъ моимъ Израилю, и насаждухъ и
И пребывати буду с ними. И не смятутся к тому ни
же приложатъ сынове безаконья смутити их яко пре
жде, ѿ дня того в онже поставилъ есми былъ судьи
надъ сынми Израилевыми. И покои дамъ тобе
предъ всеми врагы твоими. И возвещаеть тобе г҃ь
а Цр҃ и иже исправить домъ твои, и умножить семя твое:
И внегда исполнятся дни твои и ѿпочивати будеши
со ѿцы твоими. Въставлю семя твое по тобе еже
изыидеть изъ утробы твоея. И утвержу царство его
а Паралі 31 Тои уделае храмъ имени моему, И укреплю пре
столъ царства его вовеки. Язъ буду ему въ ѿца и
Коевре а той будеть мне в сына. Аще ли же согрешить пре
Зі тг до мною, покаэню его жезломъ яко и иныхъ мужей:
ψло пи и ранами сынов человеческихъ. Милосердия же мо
его не ѿиму ѿ него яко ѿнялъ есмь ѿ Саула егоже за
вергохъ ѿлица моего. И будеть веренъ домъ твои
и царство твое предо мною навеки, и престолъ твои у
крепится всегда. По всехъ словехъ сихъ и по все

му видѣнию сему, тако иглаголалъ є҃ Нафанъ къ
Давыду. Тогда вшолъ єсть Давыдъ исѧ
де предъ г҃демъ ирече. Кто єсмъ Язъ г҃ди боже,
ичто єсть домъ мои яко вознеслъ мѧ єси даже идо
селе. Нойто малосѧ зрить быти предъ очима тво
има г҃ди боже мои иже возлюбилъ єси мене. Але єще
ироду раба твоего слюбуєшъ надолгыи часы. Сеи
убо єсть законъ Адамовъ г҃ди боже, абы каждыи
человѣкъ жадалъ доброго роду своему. Итожъ
єще будеть мощи учинити Давыдъ абы молвилъ
ктобѣ. Ты воистинну вѣси раба твоего г҃ди боже
мои. Слова ради твоего посєрдцу твоєму учинилъ
єси вся величествия сия, иже явилъ єси рабу тво
єму. Сегодля возвеличенъ єсь г҃ди боже яко несть
ровна тобѣ, инниже є бога развѣи тебе вовсехъ єже
слышахомъ ушима нашима. Икои суть таковые В Зак Д
людие наземли яко люди твое Израиль. Ихже ради
сниде богъ абы избавилъ их, иположилъ имѧ свое
вних. Ихъ ради учинилъ народомъ иным великие
игрозные речи наземли. Ивывергалъ єсть ѿлица лю
деи своих ихже извелъ изъ Єгипта языки ибоги их.
И утвердилъ єси собѣ израилѧ влюди своя вовѣки

Иты г҃ди боже былъ єси имъ вбога • Нынєже г҃ди
боже мои, слово єже глаголалъ єси рабꙋ своємꙋ
идомꙋ єго, наполни є вовѣки • Иꙋчини ꙗкоже ре
клъ єси дабозвеличитсѧ имѧ твоє аже навеки, ида
речетсѧ г҃дь богъ силамъ богъ въизраили • Идомъ
раба твоєго давыда бꙋдеть исправлен предъ тобою
ꙗко ты г҃ди силъ боже ізраилевъ, ꙗвилъ єси ꙋхꙋ
раба твоєго г҃лѧ, домъ созиждꙋ тобѣ • Исєгодлѧ
обрєте рабъ твои срдце своє помолитисѧ тобѣ моли
твою сєю • Нынѣ г҃ди боже мои, ты єси бг҃ъ правыи
ислова твои бꙋдꙋть истинна • Ꙗкоже глаголалъ
єси рабꙋ твоємꙋ добрая сиѧ, почнижъ нынѣ ибла
гослави домъ раба твоєго, дапребꙋдеть вовѣки пред
тобою • Понєже ты господи боже реклъ єси сло
ва сиѧ, иблагославенимъ твоимъ даблагославить
сѧ домъ раба твоєго :~

Глава и҃ :~

О частыхъ победкахъ давыдовыхъ, иже имел
єстъ надъ околичными враги своими • И оданѧхъ
єже ємꙋ давали иноплеменници моавлѧнє сирѧнє и
ідꙋмеанє • О радости Товаі ꙗко победилъ д҃вдъ
врага єго, и оврѧдникохъ давыдовыхъ :~

Бысть же посихъ поразилъ естъ Давидъ
филистымлянъ, и укротилъ их, и отнялъ
имъ имя славное. И выслобонилъ людей
израилевыхъ от дани юже давали имъ. По
разилъ теже людей Моавских, и якобы повразомъ
змерилъ, и з землею их зровналъ. И мерилъ е двема
повразы, единымъ ябы губилъ, и другимъ ябы жи
вилъ. И быша Давидови Моавляне раби дающие
дань. Теже поразилъ естъ Давидъ Ададе
зера сына Роовова царя Сувскаго, внегда идяше
хотяи владети нареце Еуфрате. И зымавъ Давидъ
звойска его тысещу и седмъ сотъ мужъ конныхъ
и двадесеть тысещей мужъ пеших. Подрезалъ е жи
лы подъ колены всемъ конемъ возовымъ, толико
оставилъ сних сто возовъ. И прийдоша Сирияне
от Дамаска напомощь Ададезерови царю Сувско
му. И уби Давидъ от сириянъ двадесеть и две тысе
щи мужъ. И поставилъ естъ Давидъ сторожу
востране Сирской и Дамаской. И бысть земля Сир
ская Давидови служащи и дань дающи. Понеже
храняше Господь Давида егда камо идяше. И набралъ
естъ Давидъ зброи златыхъ, и гретезей златыхъ

еже имеяша на горлех слузи Царя Ададезера, и при
несе е с собою въ Ерусалимъ. И из Вевеаеи, и из
Верода градовъ Ададезеровыхъ, набралъ есть Царь
Давыдъ множество меди. С тоежъ меди потомъ
Царь Саломонъ зделалъ вся сосуды во храме божие
Медени: цу :море медяное: столпы и олтарь. Зведаевъже
сее Товеи Царь Ематскии, яко поразил Давыдъ
всю силу Ададезерову. Послалъ есть Иорама
сына своего къ царю Давыду, абы поздравилъ его
радуяся, и дякуя иже поразилъ былъ Ададезера
и вывоевалъ его. Былъбо е врагъ Ададезеръ Царю
Товелю. И принесе с собою сынъ Товеевъ къ ца
рю Давиду сосуды златыи, и сребреныи, и медяныи:
сиеже все посвятил е Давыдъ Господу богу, яко и
иное злато и сребро еже былъ побралъ поразивши лю
деи Сирских, и Моавскихъ, и сыны Амона, и
Амалехитянъ, и Филистымлянъ. И от руку Адада
зера сына Роовова Царя Сововска. И учинилъ е
собе Давыдъ имя славное, внегда навратился
подбивъ подъ ся землю Сирскую, и побивши и вдоли
не соляной осмъ надесеть тысещеи, и въ Гебеле
ме надвадесеть и четыри тысещеи. И оучинилъ е

заставу, и осадилъ желнерми землю Идумейскую
тако иже вся земля Идумейская служила естъ
Давыдови и дань давала ему. И помагалъ гдь богъ
Давыду во всехъ путехъ его. И царьтвовалъ естъ
Давыдъ всему Израилю, и чинилъ судъ и правду
всемъ людемъ своимъ. Иоавъже сынъ Сар Выше К
енинъ былъ є воеводою надъ войскомъ его. А Езо
фатъ сынъ Агилюдовъ былъ є канцлеремъ. Са
дохъ пакъ сынъ Ахитобовъ, и Ахимелехъ сынъ
Авиафаровъ, были суть ерей Давыдовы. Сараіас
же былъ є писаремъ его. Ванаиасъ пакъ сынъ Иоа
довъ былъ є старейшимъ над стрельцами и над щит
никами. Сынове же Давыдови были суть княжата.

Глава Ѳ

Милосердие оучинилъ естъ царь Давыдъ надъ
Мифивозефомъ сыномъ Ионафовымъ внукомъ Сау
ловымъ, о немже поведелъ Давыду Сиба рабъ его.

Глаголаже Давыдъ. Осталли естъ кто
живъ зроду Саулова, да оучиню с нимъ
милосердие Ионафы ради. И былъ є
ту рабъ ѿ дому Саулова именемъ Сиба

И призва его Царь Давыдъ к себе, и рече ему ты ли
еси Сива. Онже отвеща азъ есмъ рабъ твой.
И рече Царь осталълиже естъ кто живъ з роду Сау
лова, да учиню с нимъ милосердие божие. Отвеща
Сива Царю, осталъ естъ сынъ Енафовъ хромый
ногами. И рече Царь и где естъ. Рече Сива къ Ца
рю, се е в доме Махирове сына Амихелова в Ло
даваре. И послалъ естъ Царь Давыдъ и езмаи
его з дому Махирова сына Амихелова Олодобара.
Внегдаже приийде Мифиозефъ сынъ Енафинъ сы
на Саулова къ Царю Давыду, поклонися и паде на
лице свое предъ Царемъ на землю. И рече Давыдъ
Мифиозефе. Онже рече се азъ есмъ рабъ твой:
Рече к нему Давыдъ не бойся, яко чиня учиню ми
а Ц҃р ӥи лосердие с тобою Енафы ради отца твоего. И навра
выше д҃ı щу тобе вся поля Саулова деда твоего. Ты пак
будеши ясти хлебъ за столомъ моимъ всегда.
Онже поклонився ему и подяковал и рече, Кто есмь
я рабъ твой, понеже возрел еси якобы на пса мертва
го нань. Тогда возвалъ Царь Сиву раба Саулова
И рече к нему. Все имение еже бе Саулово и весь
домъ его дахъ сыну г҃дина твоего, Сего для делай

землю г҃дина твоего ты, и сынове твои и слузи твои
и приноси потребы и женость сыну господина сво
его Мифиозефа да будеть кормленъ. Мифиозефъ
же сынъ бывшего г҃дина твоего будеть ести всегда
хлебъ застоломъ моимъ. Беша пакъ у Сибы
пять надесеть сыновъ, и двадесеть слугъ. И рече
Сиба къ царю, якоже повелел еси г҃дни мои царю ра
бу своему тако и учинить рабъ твои. А Мифиозефъ
будеть ясти хлебъ на столе твоемъ яко единъ от сы
новъ царскихъ. Имеяше же Мифиозефъ сына мало
го именемъ Миху. И вся родина Сибова служила е҃
Мифиозефови. И живяше Мифиозефъ въ Ерусалиме
и от стола царева ядаше всегда, и бе хромъ на обе нозе ⁓ По

ГЛАВА І ⁓

Посрамотилъ царь Аммоницкии послы Д҃вы оголилъ пополу браде ихъ и платья разрезалъ имъ. Обою Иоавове воеводы Д҃ва с нимъ и испомочники его ⁓

Сталося е҃ потомъ егда умре царь сыновъ а Паралі : ді :
Аммоновыхъ. И царствовалъ Аннонъ сынъ его
Рече же Давыдъ учиню милосердие съ
Анноном сыномъ Наасовымъ, яко и отецъ

его учинилъ есть милосердие сомною • Тогда послалъ
Давыдъ слуги свои потешити и осмерти отца его
И внегда пришли суть слузи Давыдови въземлю сы
нов Аммоновыхъ • Рекоша князи сынов Аммоновыхъ
Царю своему Аннону • Ты мниши ижебы для чти
отца твоего послалъ ктобѣ Давыдъ слуги свои,
или для того ижебы тешили тебе • Новолѣе для то
го прислалъ есть абы согледали землю твою иградъ твой
ипотомъ абы воевалися стобою • Ипоимъ Аннонъ слу
ги Давыдовы иоголилъ каждому полъ брады, ироз
резалъ платие нанихъ наполы даже доладвей, ипосра
мотивши и отпусти е отсебе • Сие внегда повѣде
ли Давыдови, послалъ противу имъ • Былибо му
жи ти огиждены велми • И повѣлелъ имъ Давыдъ
абы побыли въЕрихонѣ, доколѣбы необросли брады
ихъ, ипотомъ навратилися • Видяшеже сее сы
нове Аммонови иже кривду учинили суть слугамъ
Давыдовымъ • Послали инаняли собѣ желънеря
Сирского Роова, И Сирского Зоба, исними два
дцеть тысещей мужъ пешихъ • И отцаря Мааха тысе
щу мужей • а отГыстова десеть тысещей мужей:
То внегда слышалъ есть Давыдъ, послалъ Иоава

воеводу своего совсимъ войскомъ своимъ. Вышли
же суть сынове Аммонови исправовали полки своя
предъ враты градовыми. Сирскии пакъ Роавъ
и Совай, и Гистовъ, и Махай, особно стояли напо
ли. Тогда видя Иоавъ иже будеть имети битву
предсобою и засобою, избралъ мужей найсильнейших
ѿвсего войска Израилева, и устрои е противу Сиря
номъ. Останокъже войска далъ есть Авесаи брату
своему, той теже справоваше людей противъ сыновъ
Аммоновымъ. И рече Иоавъ къ Авесаи брату сво
ему, будутьлими силни Сирянѣ ты поможи мнѣ:
Пакли же сынове Аммонови будуть тобѣ сильни то
гда азъ помогу ти. Будижъ мужъ силныи и бийимо
ся за люди наша и за градъ бога нашего. Господь же учи
нить сними еже добро есть предъ очима его. И за
чалъ есть битву Иоавъ, и люди иже беша снимъ
съ Сирянами, и скоро побегоша Сирянѣ ѿлица его. Сы
нове пакъ Аммонови узревши сее иже побегоша Си
рянѣ, побежаша и сами ѿлица Авесаева и внийдоша
воградъ. Навратисяже Иоавъ ѿсыновъ Аммоно
выхъ и прийде въ Ерусалимъ. Видяшеже сия Си
рянѣ яко поражены были ѿлюдей Израилевыхъ собра

лися еси вкупу • И послал єсть Ададезеръ ина име Сирянъ иже беша зарекою, и приведе войско их: И былъ єсть воевода ихъ Совахъ • Ададезеръ пакъ былъ князь ихъ • Сия внегда возвестиша Давыдови, собрал є всехъ людей Ізраилевыхъ, и прешедъ Іорданъ прийде въ Геламъ • И устроиеши полъки Сиряне надъ Давыда бишеся съ Ізраилтяны, И побегоша Сиряне предъ Давыдомъ • И поразилъ Давыдъ седмъ сотъ колесниць Сирскихъ, и четыре десят тысещей мужъ конныхъ • И Совахa воеводу ихъ ранилъ єсть и умре натомъ месте • Тогда узревши еси Цари онниже были приехали напомощь Ададезерови, яко побежены суть отлюдей Ізраилевыхъ • убоишеся и утекоша пятьдесятъ и осмъ тысещей предъ Ізраильтяны • И учиниша миръ съ Ізраильтяны и служиша имъ • И несмели сут потом Сиряне дати помощи сыномъ Аммоновымъ :~

Глава аі :~

О Прелюбыдеянии Давыдове съ Версавиею женою Уриином • О листехъ Давыдовыхъ, и о смерти Урияве • О после Іоавове егоже посылал къ Давыду • И о сыне егоже родила є Версавия :~

И быстъ поединомъ лѣте того часу енегда имають обычаи цареве выежжати навойну. Послалъ естъ Давыдъ Иоава воеводу ислуги своя снимъ, ивсехъ людей Израилевыхъ. И казиша землю сыновъ Аммоновыхъ, иоблегоша градъ Раввадъ. Давыдъ же остался е въ Ерусалиме. И внегда сия быша пригодилося естъ единого дня иже въстал Двдъ сложа своего нанемже спаше ополудни, ипрохожевашеся пополате дому Царского. И узрел жену противу полаты, иона умываеть собѣ нозе насенях свои. И была естъ жена красна велми. И послал Царь испытати что то е зажена. И поведели ему иже естъ Версавея дщера Велиамова жена Урий на Еѳейскаго. Тогда послал Двдъ слугы своя понее ивзяю, онаже енегда пришла естъ книему ляже снею. И втойжъ часъ очистися отнечистоты своея, инавратися вдомъ свои зачевши сына, ипотомъ послала ивозвестила Давыду гл҃юще се зачала есмъ. И послал Давыдъ Ко Иоаву воеводе своему гл҃я отпусти комнѣ Урию Еѳейскаго. И отпустил естъ Иоавъ Урию къ Давыду. И при

а҃ Парали к҃ :

иде Урия к Давыду. И пытал его Давыд яко ся деет уvойще, и что чинить доброго Иоавъ и люди его. И потомъ рече Давыд к Урии, и идиж нынѣ едомъ свой и умый собѣ нозе. И выйде Урия з дому Царева, и послалъ за нимъ Царь от стола своего ясти. И спалъ е тую нощъ Урия предъ вратьи дому Царева съ иными слугами господина своего: и не внийде едомъ свой. И возвѣстиша Давыдови иже не входилъ е Урия едомъ свой. Рече же Давыд к Урии, се с пути далекого пришолъ еси: про что не шолъ есь едомъ свой спати. Отвеща Урия к Давыду, кивотъ божий, и люде Израилевы, и люди Юдины живуть на поли в станехъ.

И господинъ мой Иоавъ и слузи господина моего наголой земли лежать. Якож пакъ я имамъ внийти в домъ свой, ясти и пити и спати с женою моею. Тако буди ты здравъ господи мой Царю, и тако будь жива душа твоя, яко не учиню сего.

Будни ві Рече паки Давыд к Урии, пребудиж оу мене еще днесь, и заоутра отпущу тебе до войска. И осталъ естъ Урия в Ерусалиме той день и другый. Тогда помлъ его Давыд яко ѣлъ и пилъ

снимъ иоупойлъ єго. Онже вышедши ѿцарѧ оу
вечеръ, потомужъ спалъ єстъ съслугами госпо
дина своєго предъ домомъ Царевымъ ѩко иперевен:
А додому своєго невшолъ єстъ. И внегда бы
ло рано написалъ Давыдъ листъ ко Иоавови, и по
слалъ и Уриєю, тако пиша поставете Урию на
предъ тꙋ гдежъ найболей ополчаютсѧ ибиютсѧ вра
зи, и утечите ѿнего дабꙋиють и. Тогда Иоавъ
добываѧ града, повелелъ єстъ стоѧти Урии про
тивъ томꙋ местꙋ, ѿнегоже найболей инайсильнєй
стрелѧли. И вышедши зграда мужи силнии бишесѧ
съ Иоавом, ипобили сꙋтъ немало ѿслꙋгъ Давыдовы:
И Урию снимии убили. И послалъ єсть Иоавъ къ
Давыдꙋ абы возвестилъ ємꙋ опораженьи той. И при
казалъ послꙋ глаголя, внегда повеси вси речи єжесѧ
стали ѩко поражены сꙋтъ наши. Узришлиже Ца
рѧ яко онъ гневаєтсѧ иречетли ктобе почто єсте близко
кстене приступали, єдали невесте иже состены вель
ми стрелѧють икидають. Кто забилъ Авимелеха сына Суд҃и ѳ
Єровоалева, нежендали кинꙋла нань кꙋсъ жернова иу
била єго вътевисе. Прото чемꙋ єсте приступали къ
стене. Речеш кнемꙋ теже Иурия рабъ твой убитъ єсть

Кон-

Тогда иде посол и пришедши возвести Давыдови
вса бывшаа якоже повеле ему Иоавъ • И рече по
солъ къ Давыду, много было мужей во граде и вывы
жали на насъ на поле • И мы собравшися гнахомса за
ними даже до вратъ градовыхъ • Стреляхуже на насъ
и стены градовы, и умерли суть нецыи от слугъ тво
ихъ, и Урия тежъ убитъ естъ • Отвеща Да
выдъ послу, тако речеши Иоаву дата не печалить
сее, понеже различные бывають пригоды в бои, и но
гды того а иногды иного убивает оружие • Укрепи
войны твоа на градъ тои да бы сказили и, и дай имъ
на помянутие доброе • И слышала естъ жена
Урийна яко убиенъ бысть мужъ ея и плакаса по не
и егда было поплачу • Послалъ по нее Давыдъ
и взялъ ю до дому своего и бысть ему жена • И по
родила естъ ему сына • И не полюбилоса тое госпо
ду богу еже учинилъ Давыдъ ⁘

Глава ві ⁘

Нафанъ пророкъ кажеть притчу предъ Давыдомъ
и караеть его за грехъ • О смерти сына Давыдова
иже родиса от Вирсавеи • О нарожении Саломонове :
И о взятии Давыдове града Раввафа ⁘

Посла же є҃ г҃дь Нафана пр҃рка къ Давыду
иже пришедши к нему и рече · Ѿвѣщай ми
царю дѣле ктому · и выдай суд справе
дливый · Мужа два беста въ єдином гра
де, єдинъ богат а другый убогъ · Богатый имеяше
овець и воловъ много вельми · Убогый пакъ ничтоже
иного неимел токмо агницу єдину юже былъ купил
и ускормил · Она же росла є҃ у него посполу с сын
ми єго · и вкупе ѿ хлеба єго ядяше и ѿ чаши єго пия
ше · и в лоне єго сыпаше · и была єму вомѣсто дщеры
И негда єдинъ гость пришол є҃ к богатому тому
не хотел взяти ѿ овець своих и ѿ воловъ абы учинил
пиръ гостю тому иже пришолъ є҃ к нему · Но взял
агницу мужу убогому · и учинилъ ясти гостю тому
иже к нему былъ пришол · Тогда разгневався яро
стию великою вельми Давыдъ на мужа того богато
го рече къ Нафану · Живъ г҃дь яко годенъ є҃ смерти
мужъ той иже учинилъ сее · И за агницу четыри Исхо кг
агници да навратить · яко учинилъ є҃ речь сию и не ѿ
пустилъ · И рече Нафанъ къ Давыду ты єси той
мужъ иже учинилъ речь сию · Сия глаголеть г҃дь
богъ Израилевъ · Азъ помазахъ тебе на царство Израи Ψло ѕі

лѣво, и изорвихъ тя з руку Саѹловыхъ, и далъ есми
тобѣ домъ гд҃ина твоего, и жены гд҃ина твоего в лоно
твое, и подалъ еси тобѣ людей Ізраилевыхъ и Ію
диныхъ • И естли ся то мало мнить быти придамъ ти
более • Прочтожъ пакъ еси преступилъ заповѣдь бо
жию, а учинилъ злое предъ лицемъ моимъ • Ѹрию
Єфейскаго ѹбилъ еси оружиемъ, и жену его взялъ
еси собе за жену, а забилъ еси его оружиемъ сынов
Аммоновыхъ • Сегодля не выйдеть мечь з дому тво
его вовѣки понеже зневергъ еси мене и взялъ єсь же
ну Ѹрийну Єфейскаго абы была жена твоя • Про
то сия глаголеть гдь, се азъ возбужу на тя злое
з дому твоего, и озму жены твое а ты на то гледети
будешъ, и дамъ е ближнему твоему, и пребывати
будеть с женами твоими ясне • Ты ѹчинилъ еси
скрите, азъже ѹчиню слово то предъ лицемъ лю
дей Ізраилевыхъ, и предо всеми ясне на слнци • Ѿве
ща Двдъ къ Нафанови согрешихъ предъ гдмъ бо
Ис сира :мз: гомъ • И рече паки Нафанъ къ Давыдѹ, гдь ѹже
презрелъ е грехъ твой не ѹмрешши • Но для того иже оу
чинилъ еси причиною своею яко ругалися суть врази
имени божиему для согрешения твоего, Прото сын

той иже сѧ народить тобѣ ѿверсавии умреть • И на
вратисѧ Нафанъ в домъ свои • Тогда поразилъ б҃
гъ немощию тяжкою ѿроча, еже роди жена уріе
ва Давыду • И неимеяше надежи Давыдъ яко бы жи
во остало отроча • Молилсѧ б҃ гу богу за отроча
и постилсѧ, и шедъ на особное место лежаше на земли
И внийдоша к нему старейшины дому его, нутяще и
да бы въсталъ ѿ земли, и не хоте въстати ни иде с ни
ми хлеба • И быстъ въ день седмыи и умре отроча, И
не смели суть слузи поведити того Девеи яко ум
ре отроча • Рекоша бо сами межи собою се отроча
еще живо было г҃лахом к нему и не хотел послухати на
многымъ болѣе ныне есть ли же повѣдимъ ему яко
умре отроча смутитисѧ будет • Слыша же Давыд
яко шептаху слузи его и поразумел б҃ иже умре ѿро
ча, и рече к слугамъ своим умрели ѿроча • Они же
рекоша умре • Тогда въсталъ Давыдъ ѿ землѧ и у Кселу҃ ꙁ
мылсѧ и облексѧ в ризы ины, И иде в храмъ божии Зѧ҃ Со
и помолисѧ г҃у, и навратисѧ в дом свои повѣле по
ложити предсѧ хлебъ и яде • Тогда рекоша к нему
слузи его, что е се еже учинилъ еси при ѿрочати
в негда еще жив был постилсѧ и плакалъ еси, яко же

Умре тогда въстал еси и ел хлебъ. Онже рече для
ѿрочати егда еще живо было постих ся и плакахся гл҃я
кто весть яко может ми его дати г҃ь и будеть живъ
И ныне понеже умре чему бых ся постил. не возмогу бо
навратити его к собе, Но я борзден пойду к нему неже
ли онъ навратится ко мне. И потешил е҃ Д҃вдъ
Версавию жену свою, и вниидше к ней и ляже с нею, о
Наѳ а̃ наже зачен(ш)и и роди сына. И нарече имя ему Сало
З̃л а̃ мон, и г҃ь возлюби и. И далъ е҃ его в руце Нафану
а̃ Паралі :г: пр҃рку, и прозвал и любый богу понеже возлюби его
г҃ь. В тои час добывал е҃ Иоавъ Раввафа гра
да царева сынов Аммоновых, и егда разумел яко вже
скоро имел добыти его, послал посла къ Д҃вду гл҃я
Добывал есми града Раввафа и се вже конечне добу
ду града иже е҃ межи водами. Протож ныне събери
останокъ людей и обляжъ и и добудь ты сам, да
не причтется слава сия мне егда быхъ я добыл его
Тогда собрав Д҃вдъ всехъ людей иде и обляже гра(д)
Раввафъ, и не егда добывал его взялъ и. И снялъ
венець з главы царя и, онже важил е҃ талантъ зла
та с драгыми камением. И возложили и на главу ца
рю Д҃вду, Но и корысть з града того вывезлъ е҃ велику

велми • Людеиже града того пилами ростирал ѝволо
чил по ни̂х бороны железные, а̂иныхъ тесаки розсекал
ѝныхже вбоки копием пробол • ѝтако вчинил е̂ всѣ
градом сынов а̂ммоновых • ѝнавратилсѧ паки да
выд въѥрусалим совсемъ войскомъ своймъ :~

ГЛАВА ГІ :~

Яко а̂ммонъ сынъ давыдовъ посиловал се
стру свою ѳамару • ѝѧко а̂весалом убилъ его на
пиру, ѝсамъ побежал въѥсуры • ѝ оплачу дв҃дове :~

Авесалому пакъ сыну дв҃ду бѣ сестра
именемъ ѳамарь • ѝбысть потомъ во
злюби ю а̂ммонъ сынъ дв҃дъ, ѝтужа
ше понеи велми, тако ѝже длѧ милости
великое розънемоглъсѧ сѧдашево ѧко девица е̂ ѝне
просто учинить снимъ нечто непочтивего • ѝбыл
е̂ а̂ммону приѧтель именемъ енодавъ сынъ сем
манов брата давыдова мужъ хитрый велми • тои
рече кнему прочто такъ худеешъ ѝналици перепалсѧ
еси день ѿднѧ сыну царевъ, чему неповедишъ мнѣ
ѝрече кнему а̂ммонъ ѳамару сестру а̂весало
мову брата моего милую • емуже ѿвеща енадавъ

Лажиж напостели твоеи иучинисѧ немощьнымъ,
Инегда внийдеть навѣдити тебе отець твои, речеш
кнему даприйдеть прошу васъ Ѳамаръ сестра моѧ:
ида вделаеми ѧсти ябыхъ елъ зрукꙋ еѧ. Илѧ
же Ямонъ напостели своеи ѧкобы немощенъ былъ:
Тогда ѧко пришолъ есть Царь Давыдъ навѣдити
его. Рече кнему Ямонъ прошу васъ даприйдеть
комнѣ Ѳамаръ сестра моѧ, иделае предъ очима
моима ѧдь или двѣ дабыхъ елъ ѿрукꙋ еѧ. Тогда
послалъ есть Давыдъ вдомъ къѲамаре глѧ иди
додомꙋ Ямонова къбратꙋ своемꙋ, иуделаи емꙋ
ѣсти. Иприйде Ѳамаръ вдомъ Ямона брата сво
его, исе онъ лежаше напостели своеи. Онаже взе
мши мꙋки смеси сводою, ироспꙋстивши вделала
емꙋ кашкꙋ, иуваривши выложила предъ него, инехо
телъ ѣсти. Тогда рече Ямонъ вышлите всехъ вонъ
инегда выслаша всехъ вонъ, рече Ямонъ КъѲама
ре внеси ѧдь вовнꙋтренꙋю клеть ибꙋдꙋ ѧсти зрꙋк
твоихъ. Иона вземши кашꙋ юже была уварила вне
се внꙋтренꙋю клеть Ямонꙋ братꙋ своемꙋ. Ивне
гда подавала емꙋ ѧсти ухопилъ ю, ирече кнеи пои
ди илѧжъ сомною сестро моѧ. Онаже рече кнемꙋ

Нечини ми насилиѧ брате мои, Нечини ми насилиѧ:
ꙗко не естъ сее слушно воизраили, Нечини безумиѧ
сего. Азъ невозмогу понести срамоты сеѧ, тыже
будеши ꙗко единъ ѿнесмысленыхъ посреди людеи в Законѣ :кз:
Израилевыхъ. Но лепеи глаголи къцарю инепоборонить Быт лд
тобе мене. Инехотелъ Амонъ выслухати прозбы
еѧ, иемъ ю учинилъ насилие еи. Ипотомъ ско
ро имелъ ю вненависти великои Амонъ, тако иже
болшаѧ была ненависть его книи нежели первеи млть
Иречe потомъ еи Амонъ встани иди прочь. О
наже рече кнему большее то естъ злое иже нынѣ гла
голеши комнѣ изгонѧючимѧ, нежели первое еже еси
учинилъ мнѣ. Инехотелъ послушати еѧ, Новозвавъ
раба своего служащего ему рече выведи сию ѿмене
вонъ, изавери двери понеи. Ибыла естъ нанеи одежа
долгаѧ даже доглезнъ, понеже втаковои одежи хо
живали девицы дщеры царевы. Ивыпхнулъ ее рабъ
тои вонъ, изамкнулъ двери понеи. Онаже посыпа
вши прахомъ главу свою ирозторгъши одежу насо
бе ивозложивши обе руце наглаву свою, идаше во
пиющи. Ирече кнеи Авесаломъ братъ еѧ, едалиже
Амонъ братъ твои учинилъ насилие тобе, молчи

нынѣ сестро яко брат твой естъ, инесмути срца своего тогодля. И остала естъ Ѳамаръ смутна вдому Авесалома брата своего. Внегдаже оуслышал естъ Царь Давыдъ речь сию засмутилъ ся велми, Нопрото нехотелъ е засмутити серъца Аммона сына своего понеже любляше его, былъ убо онъ первороженный сынъ его. Тогда Авесаломъ нерече Аммонови прото низлого нидоброго, гневался же е на него яко посиловалъ былъ Ѳамару сестру его. И бысть подву летехъ внегда стрыжаше овци своя Авесаломъ Въвазоре граде иже естъ подлѣ Ефрайма. Тогда позвалъ естъ Авесаломъ всехъ сынов Царевыхъ. И прийде предъ Царя иречe сѐ я рабъ твой стригу нинѣ овци, прошутя Царю ты исынове твои будьте гостми ураба своего. Овеща же Царь къАвесалому, нежадай того сыну мой не жадай абыхом вси пришли ктобѣ, йобтяжили тобѣ. И внегда настояше зовяй Царя инехотелъ ити но подяковалъ ему. Рече паки Авесаломъ Къдавыду нехощешили самъ ити Царю молютися дайдеть со мною Аммонъ братъ мой. Овеща кнему Царь не е потрѣба абы шолъ стобою. Принудилъже естъ Аве

саломъ прозбою Царя иже отпустил с нимъ Аммо
на и вся сыны Царевы • И учинилъ есть Авеса
ломъ пиръ якобы пиръ Царский • И рече Авесалом
ко всимъ слугам своим, смотрите егда упиется
Аммонъ виномъ и егда рекну вамъ бийте его забий
ите и не бойтеся никого • Азъ убо есмь иже пове
леваю вамъ, укрепитеся и будьте мужи сильнии •
И учинили суть слузи Авесаломови Аммону якоже
повелелъ былъ имъ Авесаломъ • Узревшиже тое
вси сыны Царевы, въседоша на мулици своя и уте
коша • И еще имъ сущим на пути, пришла весть къ
Давыду, иже Авесалом побилъ всехъ сыновъ Царе
вы и не остави ни единаго з них • Въставже тогда Да
выдъ и разсторга ризы своя и паде на землю • И вси выше ꙗ
слузи его иже стояли суть пред ним роздраша ризы
своя • Тогда отвеща Енодавъ сынъ Семмеевъ бра
та Давыдова и рече, да не мнит господин мой Царь
иже бы вси сыны Царевы были побиты • Аммонъ
толико самъ убитъ есть, понеже имеяше на него гневъ
Авесаломъ от того дня воньже насилие учинилъ есть
Дамаре сестре его • Протожъ да не припущаеть къ сер
цу своему господинъ мой Царь словеси сего глаголя вси

сыны Царевы побиты суть, единъбо толко Аммо
убитъ, и утече Авесаломъ. Тогда воздвиже
очи свое стражъ иже былъ навежи, и узрелъ се по
лкъ великии идяше вкупе попути блудном против
горе. И рече Енодавъ къцарю, се тии суть сыно
ве Царевы, пословеси раба твоего тако исталося
естъ. И внегда престалъ молвити прийдоша и сы
ны Царевы. И въшедши вдомъ плакашеся плачемъ
великимъ. Но и царь и веси слузи его плакали суть
велми. Авесаломже утече прочь и живяше у
Толомая сына Амиудрова Царя Гесурска. И пла
калъ естъ Давыдъ Аммона сына своего замно
Ниже еі го днеи. Авесаломъ пакъ егда былъ убежалъ
пришолъ доГесура, и жилъ ту три лета. И пре
сталъ естъ Царь Давыдъ гонити Авесалома, по
неже отжелелъ былъ смерти Аммоновы.

Глава ді.

И Оавъ наведе жену Фекуитскую онаже по
подобенъствомъ своимъ оупросила е ласку Авеса
ломови въДавыда. И навратилсяе Авесалом до
Ерусалима, и бе ту три лета невидяя лица Царева
о красоте его, и о пришествии къцарю.

Разумеже сие Иоавъ сынъ Саревнинъ
иже сердце царево навратилося ко Авее-
саломү. Послалъ въ Декүитъ градъ
и позвалъ оттолѣ женү мүдрүю. И рече
к ней, Уделайся якобы плакала, и облецися ризы
смүтные, и не украшай лица своего. Абы была яко
жена иже от долгого часү плачеть мертваго своего.
И внийдеши предъ царя, и молвити бүдешъ к не-
мү слова такова. И наүчилъ ее Иоавъ якобы
имела молвити. Внегдаже внийде предъ царя
жена декүитская сия, поклонися и паде пред ним
на лице свое на землю глаголюще, выслухай мене царю:
Рече к ней царь что ти есть. Онаже рече жена бе-
дная вдова есмь, понеже умре ми мүжъ рабе твоей
и имехъ два сына, ониже побранивши на поли и единъ
другаго забилъ, а не былъ никто тамъ, ониже бы ихъ
развелъ. И се вся родина встали сүть на рабү твою
глаголюще, выдай того, иже забилъ есть брата свое-
го, да убиемъ его за крови пролитие брата своего, егоже
забилъ, и погубимъ наследника. И хотять угасити
искрү еже ми осталася по мүжи моемъ, абы не имелъ
по собе ни единаго наследника и ни имени на земли.

Тогда рече Царь къжене, иди нынѣ вдомъ свой и
язъ попекуся отобѣ. Рече паки жена декуит
Ис сира ке: ская къцарю, намне дапребудеть безаконие сее ина
дому отца моего гдне мой царю. Но царь ипрестолъ
его дабудеть невиненъ. И рече царь, естъли жебы
кто всталъ натя позови его предмя, инебудеть по
томъ смети дотькнутися тебе. Оная же рече, да
роспомянется царь нагда бога своего, инедопустит
абыся множило крови пролитие наотомщение ближ
него. Тогда рече царь живъ естъ гдь, яко неспа
деть власъ зглавы сына твоего наземлю: Рече опять
жена, дапроречеть еще раба твоя къгдину моему
царю слово. Рече ей царь рци. Рече жена, почто
еси мыслилъ таковую речь налюди божия, имолъ
вилъ еси царю сее слово исъгрешилъ есь гля абы
неприходилъ той оный же утеклъ естъ предъ тобою.
Всибо умираемъ и яко воды плынемь доземли, от
нейже паки невозвратимся. И ниже хощеть богъ абы
Исаи мв загинула душа человечья, но продолживаетъ мысля
данезагинеть наконець той егоже заверже. И сегодля
пришла есми днесь къгдину моему царю дабыхъ
молвила ему слово то предъ людми. И змысли

лахъ раба твоя буду тако молвити къ царю еда ка
ко учинить слово рабы своея • И выслышалъ есть
слова дабы избавилъ рабу свою зруки всехъ хотя
щихъ погубитимя здостояния божия и сына моего •
Протожъ да глаголеть раба твоя будижъ слово царево
яко жертва, понеже якобы ангелъ божии тако есть Ниже д҃ı
г҃динъ мои Царь, онъже нихвалениемъ а нихулениемъ
неподвижется, протожъ и г҃дь богъ твои есть сто
бою • Тогда ѿвеща Царь и рече къ жене, непотаи
ѿмене слова онемже воспрошу тя • Рече к нему ж҃е
на непотаю г҃дине мои Царю • И рече Царь, еда ли рука
и на водъ Иоавовъ есть стобою вовсехъ тыхъ речахъ:
ѿвеща жена для спасения души твоея г҃дине мои
Царю, ани надесно ниже налево е҃ что, ѿвсехъ тыхъ
речеи еже глаголалъ г҃динъ мои Царь • Рабъ убо
твои Иоавъ тои ми есть повелелъ, и онъ вложилъ
воуста рабе твоеи вся слова та • Абыхъ обратила
речь сию воуподобление • Тои ми е҃ росказалъ Иоавъ
рабъ твои • Ты же г҃дине мои Царю мудръ еси яко
ангелъ божии и разумееши вси речи иже ся деютъ на
земли • И рече Царь къ Иоаву, се же нынѣ
упрошенъ есмъ и учинихъ пословеси твоему • Єго

да мя иди и приведи сына моего Авесалома. Тогда
Іоавъ поклонися и паде на землю, и подяковал царю
и рече Іоавъ нынѣ познахъ рабъ твой яко знайдохъ
ласку предъ очима твойма г҃ди мой царю, понеже
учинилъ еси то чегож есмъ просил рабъ твой. Въ
сталъже Іоавъ и йде въ Єсуры, и приведе Авеса
лома въ Єрусалимъ. Речеже царь Давыдъ
да йдеть Авесаломъ в домъ свой а лица моего да не
видить. И наверсатился є Авесаломъ в домъ свой
лицаже царева не виде. И не былъ єсть ни єди
ный мужъ ѿ всехъ людей Ізраилевыхъ тако красен
яко Авесаломъ былбо вельми хорошъ, ѿ пятъ даже
и до верху главы его не было на немъ ни єдиное змазы:
И чи частей стригал власы свое, тым єму болеє ро
сли. Єдинова влете всегда стрыгалъ є собе понеже
обтяживали єго. Тые пакъ власы єже былъ собѣ
остриглъ важили суть десете лотовъ ваги поспо
литое. И народилися суть Авесалому три
сыны, и дщера єдина именемъ Дамаръ велми красна
И былъ єсть Авесаломъ въ Єрусалиме две лєте:
а лица царя Давыдова не видалъ. Тогда посла
лъ Авесаломъ къ Іоавеу, абы увелъ єго предъ

царя, онъже нехотяше прийти кнему. И внегда
у другое послалъ понего, И онъ теже нехотелъ е
прийти кнему. Рече Авесаломъ къслугам сво
имъ, ведаете ли вы где поле Іоавово подле поля
моего, имеющее ячмень дозрелый кжатве, идите на
не ипозжите е огнемъ. И шедши пожгоша слузи
Авесаломовы часть жита Іоавова. Тогда пришед
ши раби Іоавови разодраша насобе ризы своя ивоз
вестиша господину своему глаголюще, слуги Аве
саломовы пришедши пожгли суть часть жита тво
его. И въставъ Іоавъ иде коАвесалому вдомъ
его, ирече кнему прочто слузи твои пожгли суть
жито мое. Отвеща Авесалом Іоаву, посылалъ
еми ктобе прося абы пришолъ еси комне, дабых
послалъ тебе къцарю молвити ему, И почто и при
шол семо з Гесура, лепей ми было тамъ быти. Но
лютися давижу лице царево, пакли же еще помнит
нагрех мои даубиет мя. Въставже Іоавъ вниде къ
царю ивозвести ему сее. Тогда позван е Авесалом
и вниде предъ царя ипоклонися ипаде преднимъ на
землю. И поцаловалъ естъ царь Авесалома :~

Глава еі :~

ва~

О Авесаломе яко лестїю наклоняше серца мужей противяся ѿцу своему ихотя сам Царствовати аѿца выгнати • Давыдъ предним утекалъ, И послалъ кнему Хузїя, абы сказилъ советъ Ахитофелевъ

Тогда потом наделалъ собе Авесалом возовъ иконникъ • И патьдесят мужей бе иже ходяху преднимъ • И вставая рано Авесаломъ стойвалъ естъ уратъ напути, икаждого мужа онже имеяше судитися предъ Царем позывалъ ксобе • И пыталъ его глгя ѿкоего града еси ты • Онже ѿвещаваше, ѿединаго колена Ізраилева есмъ рабъ твой • И молвяше ему Авесалом, видятьмися слова твоя быти добра, Но нестъ таковаго поставленого ѿЦаря онжебы выслы

Суди ѽ шалъ тебе • И молвялъ Авесаломъ Кто мене уделаетъ судьею надъ землею, абы комне всни шли иже имеють суды судилбыхъ и справедливе • И внегда кто приближашеся кнему, хотяй поклонитися ему, То Авесаломъ первей поспешилъ иподалъ руку ипоцаловалъ и • И чинилъ такъ всемъ людемъ Ізраилевымъ приходящимъ насудъ, абы слышани

были ѿ царѧ • И наклонѧлъ ест ксобѣ Авесаломъ серца всехъ людей Ізраилевых • И бы҃ть почеты рехъ летехъ, рече Авесаломъ Кьцарю Давыду пой ду инаполню слюбы моѧ еже слюби Г҃у богу Въхе вроне • Яко слюбуючи слюбовалъ есмъ и рабъ твой егда бехъ Въесурехъ г҃лѧ, Естъли же наврати҃ть мене Г҃ь богъ Въерусалим, тогда принесу жертвы Г҃у Въхевроне • Рече ему Царь иди смиромъ • И встал Авесаломъ иприйде Въхевронъ • И по слалъ ест тогда Авесаломъ послы повсехъ гра дехъ Ізраилевыхъ г҃лѧ • Яко скоро услышите гла҃с трубный, рците се Авесаломъ Царствуеть Вхевро не • Шло же было Соавесаломомъ двесте мужевъ Изъерусалима простымъ серцемъ, неведѧще ѿтом ничто же • Тогда возвалъ е҃ Авесаломъ Ахи тофелѧ Геломитскаго • Онже былъ е҃ советникъ Царѧ Давыдовъ изграда его Гелома • И внегда приношаше жертвы Авесалом, бы҃ть заклѧтие ве ликое межи ими • И людие збежалисѧ суть Къаве салому иумножалисѧ • Втой ча҃ прибежал е҃ посол Къдавыду иповедалъ ему г҃лѧ, вси людие Ізраиле вы обратилисѧ суть Коавесалому серцемъ целым

И рече Давыд къ слугам своимъ иже беша сним въерусалиме, въстаньте и бежимо яко неможемъ пребыти зде для Авесалома. Поспешите изыйти абы пришедъ семо незастиглъ насъ ту и побилъ бы насъ и весь градъ высоевалъ бы оружиемъ. Отвещашаже слузи царевы, все еже повелеваетъ нам господинъ нашъ царь ради учинимо. И вышолъ есть царь изъерусалима совсемъ домом своимъ пешъ. И оставилъ естъ царь десете женъ меншицъ своихъ въерусалиме абы хранили двора его. И зыде царь и вси людие его наногахъ своихъ, и стоялъ далеко отдвора своего. И вси слузи его ходили суть около его, Полки стрельцевъ ищитниковъ. И вси Гефъский бойци сильний шесть сотъ мужей, иже вышли были за Давыдомъ з града Гефъ. И шли предъ царемъ. И рече царь къ Етгаю Гефъскому, почто идеши снами навратися вградъ и пребуди съ царемъ, понеже гость еси ты и вышолъ есь от места своего. Вчера пришолъ еси и нынe принуждени исходиши снами, азъ убо пойду и може имам ити Но ты навратися и веди собою братию свою, и господь учинить стобою милосердие и правду, яко и ты

показалъ мнѣ еси любовь и веру • Отвеща Еѳтаи
къ царю и рече • Живъ естъ гдь, и жива есть душа
твоя господине мои царю • И же на коемъ месте бу РУѲ Ī
дешъ ты гдине мои царю, будьто к животу или къ ЛУК КВ
смерти, ту и аз теже буду с тобою раб твои • И рече ЗЛ ЕИ
Царь Давыдъ къ Еѳтаеви пойдижъ со мною • И иде
Еѳтаи Еѳеский, и Царь и веси мужи иже беша с ним
и весе множество людей • И веси плакали суть пла
чемъ великим • Царьже тогда шолъ е чересъ поток
Цедронъ, и веси людие идяху противу путя горы
Оливетское еже зрить къ пустыни • Вышолъ
естъ теже и Садохъ Ерей, и веси левгити с нимъ:
несуще с собою Кивотъ завета божия • И сложиша
с себе Кивотъ божии, и ста Авиаѳаръ дондеже пре
идоша потокъ Цедронъ веси людие сходящии изгра
да • И рече Царь къ Садохови, отнеси Кивотъ
божии вградъ • Естъли знайду млть предъ очи
ма божима, то возвратитъ мя въспять, и покажетъ
ми и храмъ свои • Пакли же речеть, не любишь мися
Готовъ есмь да учинить со мною еже ся добро зрить
быти пред очима его • И рече паки Царь къ Садо
хови, о Ерею навратися с миромъ вградъ • И Яхи

маасъ сынъ твой и Ионафа сынъ Авиафаровъ оба
дабудуть свами. Се я сокрыюся вполях пустых:
дондеже прийдеть весть ѿвасъ комне якося будет
деяти въграде. И несоша опять Кивотъ божий
вградъ Ерусалим, Садохъ и Авиафаръ, и осташа
вграде. Давыдъже идяше постране Нагору
Оливетскую прикрымъ путемъ вступуя и плача
босыма ногама накрывши главу свою. Людие теже
вси иже были снимъ идоша занимъ прикрывши гла
вы своя и плачущеся. Тогда возвестиша Да
выдови гл҃юще се Ахитофель прилучися Коавесса
лому. И рече Давыдъ, Разруши г҃и боже мой со
ветъ Ахитофелевъ. И внегда вступовал Давыдъ
наверхъ горы нанейже хотелъ есть помолитися г҃у:
и се стретился сним Хузий Арахитский, разто
ргавъ насобе ризы и праху бе полно наглаве его. И ре
че кнему Давыдъ, пойдешили сомною то будеши
мне втяготу. И наворотишлися вЕрусалимъ, и ре
чешили Коавесалому Рабъ твой есмъ Царю, живи
мя. И яко есмъ былъ веренъ ѿцу твоему, тако
и тобе буду, сказишъ советъ Ахитофелевъ. А име
ти тамъ будешъ ссобою Садоха и Авиафара Ере

ѡбѣ, протож есть ли что услышиш водворе Царе
ве возвести Садохови и Авиафарови. Суть теже
там два сыны их Ахимаас сын Садохов и
Ианафан сын Авиафаров. Сего для ими вскаже
те комне все еже услышите. Тогда Хузии
друг Давыдов вниде воград. И Авесалом сто
иже час прийде вЪерусалим и Ахитофель сним ⁘

Глава ѕі ⁘

О Сибе рабу Мифивозефове онже стретил есть
Давыда содвема ослы. О Семею онже злоречил
е Давыду истерпел ему. Хузии прийде ко Авеса
лому. И Авесалом поскверьнил жены ѿца своего ⁘

Снегдаже мало поминул есть Давыд
Гору Оливетскую. И се указался ему
Сиба раб Мифивозефов, идучи противу
ему содвема ослы, онниже несли суть
насобе двести боханов хлеба, и сто связков вина
сухого и седм крошень фокгов и два сосуды ви
на. И рече Царь Сибе кому имають быти сии речи:
Ѡвеща Сиба, господине мой Царю ослове сии дома
шнии суть дабы ехал наних Царь мой, Хлебыже

И фикги абы ели отроци твои, и вино дабы пили ели
же кто изнеможеть на пустыни. И рече Царь и где
есть ныне сынъ Енафинъ гс҃ина твоего. Отвеща
Сиба Царю. Осталъ є҃ въ Ерусалиме гл҃я иже днесь
навратит ми гь҃ богъ Царство оц҃а моего надъ людь
ми Израилевыми. И рече Царь къ Сибе се тобе даю
днесь все имение еже имать Мифивозефъ. Рече
к нему Сиба, молютися Царю да знайду мл҃ть пред
тобою. Тогда иде Царь Давыдъ путемъ да
же до Гаврима, и се исхождаше отуду мужъ от
г҃ цр҃ е҃ племени Саулова именемъ Семен сн҃ъ Еруовъ, и и
дучи злоречилъ є҃ и камение металъ на Давыда и на все
слугъ его. Всиже людие и веси войны шли суть
около Царя по правои стране и по левои. И тако мол
вилъ есть Семен егда злоречилъ Царю Давыду:
Изыйди же Изыйди же мужу крови мужу безакония
се ныне воздалъ тобе гь҃ богъ всю кровь дому Са
улова, яко насилиемъ еси взялъ царство его, Про
тожъ и гь҃ отдалъ є҃ е в руце Явесалому сыну тво
ему, се еже ныне погубляють тебе безакония твоя:
понеже мужъ крови еси. Тогда рече къ царю Яви
саи сынъ Саренинъ, прочто злоречить песъ сеи мер

теби г҇дину моему Царю, пойду иотну главу ему
И рече Царь что мнѣ итобѣ сыну Саревинъ, оста
ви его дазлоречить, г҇дь бо повелелъ е҇ ему злоречи Ниже бі
ти Давыда • И кто смееть рещи чему тако чинит
Тогда рече паки Царь Ковеисаю иковсемъ слу
гамъ своимъ, Се сынъ мои онже изыйде зчрева мо Ниже й к
его ищеть души моея, многым пакъ более той сы
емининъ • Недейте его дазлоречить якоже повелелъ
ему г҇дь • Еда како возрить нынѣ богъ насмирение
мое, идастьми благославение вместо злоречения
сего днесь • И шолъ естъ Давыдъ имужи его
снимъ путемъ, Семеиже идяше поверху горы про нa
тиву имъ злореча икамение меча иперсть сыпая На
Давыда • И прийде Царь иеси людие его утомивъ
шися наместо едино, иотпочиваша ту • Явеса
ломъ пакъ иеси людие его пришли суть въеруса
лимъ, И Ахитофель теже снимъ • И негда при
шолъ естъ Хузии Архитскии другъ Давыдовъ :
Коявесалому рече ему • Здравъ буди Царю здравъ
буди царю • Отвещаже ему Явесаломъ, сияли е҇
любовъ твоя къдругу твоему, ичему нешолъ еси
здругом своимъ Давыдомъ • И рече Хузии Ко

Аѵесалому, Никако нотого буду егоже избрал ест
гдь иеси сии людие ивесь Ізраиль, истым остр
ну. Ноитое еще приложу ктому, кому и служи
ти буду несынули Цареву. Протож яко был есм
послушен оцу твоему тако итобе буду. Т
гда рече Аѵесалом Коахитофелю, учините совет
что имамы делати. Иречи Ахитофель Аѵесалому
Внийди Къменшицам оца своего, иже остави
ест стеречи двору Царева ипребуди сними. Вк
гдабо услышать сее веси людие Ізраилевы иже по
скверниль еси ложе оца своего, тогда боле укр
пятся руце их стобою. Ипоставили суть Ае
Михеи з салонови шатер насенях Царевых, иенийде Ае
салом Къменшицам оца своего предовсем Із
илем. Советъже Ахитофелев еты дни тако бы
прият кто съвещаваше сбогом. Итако
был е веяк совет Ахитофелев егда был с
Давыдом, иенегда теже был Соаѵесаломом.

Глава зі

Совет Ахитофелев сказил е Хузин, Имысл
Аѵесаломову возвести Деду, Ахитофеля повеси
Амасу поставил е Аѵесалом воеводою войска.

Тогда рече Ахитофель къ Авесалому, дай з
беру собе дванадесеть тысещей мужъ •
и въставъ гонити буду Давида етую нощь
и ударимо нань • Бемъ убо воистинну иже
усталъ есть и изнеможе руками и тако убию его • И
егда убежать вси людие от него, убиевъ самого Ца
ря, навращу к тобе всехъ людей яко бы единаго че
ловека • Понеже ты токмо единаго мужа ищеши :
и будуть вси люди въ покои • И полюбилися суть сло
ва его Авесалому и всем старейшинам Израилевым
И рече паки Авесалом позовите семо Хузию Арахитска
го и услышимо что возглаголеть той • И внегда при
иде Хузий ко Авесалому, рече к нему Авесалом
Такову и такову раду даеть Ахитофель и маемыли
то учинити чили ни что есть твоя рада • Отвеща Хузий
ко Авесалому, не есть добрая рада юже далъ Ахи
тофель ныне • Понеже ты сам веси яко отець твой
и мужи иже суть с ним, суть велми силни и въгор
кости души положены • Яко бы медведица розозли
ся в лесе внегда ей медведята побруть • Но и ктому
веси иже отець твой мужъ боевный и ниже онъ бу
деть на едином месте с людми • Кто ныне весть не

сокрилъся где вепещере или воиномъ некоемъ месте
гдеже хощеть самъ. И егдабы единъ ѿ людеи твои
палъ напочатку, то возглаголютъ вси сталася есть
поражка влюдехъ Израилевыхъ иже беша со Авесса
ломомъ. И вси сильнии ихъжето серца суть ꙗко
лвова егда сия услышать улекнутся. Ведать
убо вси люди Израилевы ꙗко отець твои есть сил
нын, и мужи иже снимъ суть вдатны. Но сия
рада видитмися правая быти. Дасоберутся ктобѣ
вси люди Израилевы ѿ Дана даже и до Версавии
ꙗко песокъ морскии безчисла. И ты поидеши посрѣ
ди ихъ, и нападемы нань накоемже месте знаидемъ его
и прикриемо и, ꙗко роса прикриваеть землю. И нео
ставимо ниединого мужа иже суть с нимъ. Паклиже
убежить внекии градъ, то вси людие Израилевы об
волокуть градъ тои повразы, и воблекуть и до рѣки:
да неостанется ниединыи камень ѿнего. И рече
Авесаломъ и вси людие, лепшая есть рада Хузии
Арахитскаго, нежели рада Ахитофелева. И тако
божиимъ повелениемъ зрушена есть рада Ахитофе
лева ужиточная. дабы навелъ господь злое на Авесало
ма. Тогда поведелъ есть Хузии Садохови и Ави

Афарови жерцем гл҃м, такову раду далъ Ахитофель
Авесаломови и старшим Израилевым • Азъже тако
вую раду далъ есми • Протожъ ныне пошлите и воз
вестите Давыдови гл҃юще данеостанеть сее нощи
наполехъ пустыхъ, Но беззамешканиа инуды да
лей идеть • Данебудеть убитъ Царь, и веси людие
иже суть сним • Ионафанъже и Ахимаасъ сто
яли суть укладезя Роель, Тогда шла рабыня и по
ведила имъ тое • Ониже оба идоша къцарю Давы
ду абы возвестили ему посолъство сие • Немогоша
бо видети аниенийти вградъ • И узрелъ естъ
и единъ отрокъ и поведелъ Авесаломови • Ониже
скоро бежали суть, И вошли вдомъ единаго мужа
вбагурими • Внегоже былъ естъ кладезь надворе
испустишеся докладезя того • И въземши жена ска
тертъ прикрила естъ устие кладезю зверху, якобы Іс нав в
крупы сушила и тако сокрила е • Внегдаже пришли
суть слузи Авесаломови вдомъ къжене рекоша:
И где е Ахимаасъ и Ионафанъ • Отвеща имъ жена
идоша скоро поспешающе напившися мало воды •
Ониже обыскаху и вдоме и незнашедши навратише
ся вІерусалимъ • И егда они отидоша, тии вы

лезши складеза ипришедши возвестиша Давыдови
ирекоша • Въстаньте скоро ипреплавтеся черес
реку • Понеже таковую раду далъ наба Ахитофель
Тогда въсталъ Давыдъ иеси людие иже снимъ
беша, ипреплавишеся Іорданъ досвета, дондеже
необславися слово то • Инеосталъ естъ ниединый
онжебыся неперевезлъ черес реку • Ивидя
сее Ахитофель ижеся нестало водле рады его, осе
дла осля свое иеде вдомъ свой ивоградъ свой • И
Ца. кз спрамвивши челядь свою иудавися, ипогребенъ естъ
з.а. ри вогробе ѡтца своего • Давыдъже тогда прийде
:Грады: наместо едино рекомое :Манаимъ: • Иавесаломъ
теже переплавился естъ черес Іорданъ, иеси лю
ди Ізраилевы снимъ • Ипоставилъ е Авеса
ломъ воеводою Амасу надъ войском вместо Іо
ава • Ибылъ естъ Амаса сынъ мужа емужъ имя
было Етранъ ѠЕзраеля, онже внийде Коавигаи
ле дщере Наасове сестре Саревиине, еже была мати
Іоавова, ипребывавше снею • Тогда положили
ся войском людие Ізраилевы соАвесаломом възе
мли Галаадъ • Ивнегда прийде Давыдъ въ
Манаимъ, Совей сынъ Наасовъ ѿравбада града сы

новъ Аммоновыхъ • И Махиръ сынъ Аммийлевъ
ѿ Лодобара • И Берзелай Галаадийский ѿ Роелима:
дали суть Давыдови платье постелное, и ковры
и сосуды потребныи, и обилия, и муки вина и олея
ечменя круп бобу и сочевице, и молотое гречихи •
Масла меду овець и теляте тучных надали сут ему
и людем иже были с ним дабы ели • Ведяшабо иже
изнемогоша людие гладом и жаждею в пустыни :~

ГЛАВА ИИ :~

Войско Давыдово и Авесаломово к бою устро
илися • Авесаломъ на дубе завласы увязъ и треми
копиями проподенъ • И сее возвестиша Давыдови
Ахимаасъ и Хузай, и плакася понемъ Давидъ :~ нил

Царь Давыдъ тогда согледавши людей сво
ихъ • И поставилъ над ними тысещники
и сотники • И далъ есть третину людей
под руку Иоаву воеводе своему, и трети
ну под руку Авесай сыну Саревиину брату Иоавову.
А третию часть под руку Еттаю иже былъ Зъ Гефа:
И рече Царь Давыдъ к людемъ поеду и я теже сва
ми к бою • Ѿвещашаже людие, не поедешъ ты Аще ниже ка

во утечемъ предъ ними, или убиютъ знасъ третину
а во половину. Небудут они того собе велми важи
ти Понеже ты сам стоишъ задесеть тысещей иныхъ:
Сегодня лепей е абы осталъ еси во граде намъ напо
мощь. Рече книмъ Царь, чтося вамъ видить лепъ
шего то и учиню. И стояше Царь оу вратъ лю
диеже исхожаху из града полки своими посту и поты
сещи. Тогда заповедалъ естъ Царь Иоавови, и
Ависаеви, и Етаеви глаголя, пощадитеми и неубиваи
те сына моего Авесалома. И слышаша то вси лю
дие егда заповедал Царь всемъ воеводам своимъ
о Авесаломе сыну своемъ. И изыдоша людие
Давыдовы, противъ людемъ Израилевым наполе:
И сталася естъ бой влесе Ефраимсте, и поражени
ту быша люди Израилевы отлюдей Давыдовыхъ,
И бысть сеча великая втои день, надвадесеть тысе
щей избито. И была е там битва розторгнена ту
и онде, и многым более ихъ загинуло отзапаления
и отламания лесу нежели оторужия. И пригоди
лося втои битве иже поткался Авесаломъ слуга
ми Девыми седяй на муле. И егда подышол
мулъ подъ дубъ великии и ратолесный, увязлъ

е завласы надубе. И енегда висял такъ межи небо
и землею, иулъ тон нанемже седяше утече ѿнего:
Тогда увидел единъ иеозвестил Иоавови глм, ви
дел есми Авесалома висящего надубе. И рече ему
Иоавъ понеже есь и видял, почто непробол еси его
мечем даже доземли, идалъ быхъ тобе былъ десеть
сребреникъ иедино опоясание. Онже рече ко Иоа
ву, быпакъ далъ еси вруце мое тысящу сребреник
непротягнул быхъ руки своея насына царева. Поне
же слышали есмо вси егда Царь заповедал тобе и
Авислеви и Етглеви глм пощадитеми инезабийте сы
на моего Авесалома. И естьлиже быхъ был сее уделал И
злосмеле против души моея, небылобы то тайно Ца
ря, итыбы самъ встал нама затаковую реч. Иѿве
щал Иоавъ небудет то тако якоже хощеши, но я сам
пойду кнему иты нато гледети будеш. Тогда взяв
Иоавъ три копия прободе всрдце Авесалома. Иене
гда еще деизашеся висяи надубе, прибежало десет
слугъ Иоавовых идобили суть его. Тогда повелел
Иоавъ затрубити утрубу, изастановил людеи дабы
болеи негонили инеубивали, сынов Израилевыхъ они
же оутекаше. Лютостьбо имел Иоавъ надъними:

Ивзѧли суть тело Авесаломово, ивверъгли е доямы
великое влесе, инаметали нане кучу камениѧ вели
кую велми • Всиже мужи Израилевы утекоша ироз
бегошесѧ насвоѧ места • Авесаломъ пакъ еще
живъ сый, поставилъ былъ собе столпъ вдолине
Цареве нанемже написалъ имѧ свое глаголѧ неимамъ сы
на ниединаго, протожъ сие дабудеть паметь имени
моего • И назвалъ и именемъ своимъ, иже иподнесь
словеть рука Авесаломова • Тогда рече Ахи
маасъ сынъ Садоховъ ко Иоаву, побегу ныне иповедѣмъ
Царю новину сию иже помстилъ есть господь богъ на вра
ги его • Кнемуже глагола Иоавъ небудеши посломъ
днесь но войный день пойдеши, нехощу тебе нынѣ по
слати понеже сынъ Царевъ убитъ естъ • Потомъ
рече Иоавъ Кхузаю, иди иозвѣсти Царю елика ви
делъ еси • Поклонисѧже Хузай Иоаву ибежа сно
виною кцарю • Тогда опѧть Ахимаасъ сынъ Са
доховъ рече ко Иоаву, чтоми то вадить побегну и я
за Хузаемъ • Рече кнему Иоавъ почто хощеши бежа
ти сыну мой пойди семо • Небудеши посолъ здобры
посолствомъ • Отвеща кнему Ахимаасъ ичтожъ
пакъ стого будет и я побегну • И рече ему Иоавъ бежиж

Тогда бежалъ естъ Ахимаасъ таиным путемъ
и выпередилъ Хузаи. Давыдъже в тои час се
дяше посреди двою вратъ. Тогда страж онже был
естъ на вежи над враты возвед очи и узрелъ чело
века а онъ бежить самъ, и возпи и пове цареви.
И рече царь, еликоже самъ единъ бежить, то добро
посолство во устахъ его. И внегда тои поспешал
и приближался къ граду, узрелъ стражъ опять ино
го человека а онъ бежить. Тогда паки възпи на вежи
гл(агол)я, видить ми ся иже опять бежить человекъ сам
единъ. Рече царь и тои естъ добрыи посолъ. То
гда рече стражъ, вижу бегъ первого иакобы бежалъ
Ахимаасъ сынъ Садоховъ. Рече царь мужъ естъ
то добрыи, и добрую новину несеть. Возпиже
Ахимаасъ и рече къ царю, Здравъ буди царю, и по
клонися даже до земли реклъ естъ благословенъ
г(оспод)ь богъ твои, онже поразилъ естъ людеи воздеи
злющих руце свое на г(оспо)дина моего царя. И рече царь
живъ ли естъ сынъ мои Авесаломъ. Отвеща Ахи
маасъ, виделъ есми гукъ великии людеи егда сла
шемя Иоавъ рабъ твои, и не вест пак что иного победи
ти ктому. Рече ему царь пойди ж семо и стои ту

И внегда онъ шолъ и сталъ, се прийде Хузаи и при
ступивши къ царю и рече добрую новину несу г҃дине
мой царю, яко помстилъ естъ за тя г҃дь богъ над
всеми врагы твоими, они же были въстали на тя.
И рече царь къ Хузаю, жив ли е҃ сынъ мой Авеса
ломъ. Отвеща Хузаи да будет яко сыну всим вра
гом г҃дина моего царя, они же повставають на нь зло
стию. Тогда засмутился царь и иде в сени иже бе
ша вовратех и нача плакати. И тако идя г҃лаше сы
Ниже д҃і ну мой Авесаломе, Авесаломе мой сыну милый. И
кто ми то дасть абых я былъ умерлъ за тя. О Аве
саломе сыну мой, сыну мой любый Авесаломе:

Глава д҃і

Иоавъ моилъ царю абы престалъ плакати Аве
салома. Людие паки прияша Давида, Послалъ е҃ царь
поколено Юдино. Семеи просит омл҃ть. Мифиво
зеф стретилъ царя. И быть брань племеном о цари:

Возвестиша же сее Иоаву, иже царь пла
четь и жалуеть сына своего Авесалома.
Ерем ми И обратися победное веселие въплачь того
дня всемъ людемъ, слышаша бо людие

втой день иже царь плачеть сына своего • И уклони
шеся веси, и нехотеша внийти въградъ втой день:
Якоже егда уклоняются бежащие з бою • Царь
же давыдъ прикрылъ главу свою, и возпи гласомъ
великимъ гл҃я • Сыну мой авесаломе, авесаломе выше ѡи
сыну мой милый • Тогда вниде Иоавъ къ царю
вдомъ и рече • Посрамотилъ еси днесь лица всехъ
слугъ твоихъ, оные же высвободили и соблюли животъ
твой, и животъ всехъ сыновъ твоихъ, и дщеръ твоихъ:
И женъ твоихъ, и женщицъ твоихъ • Любиши ненави
дящихъ тебе, и ненавидиши любящихъ тя • Ныне
то есть увидехъ иже неласкавъ еси на воеводы своя: ва
и на слугы своя • Се воистинну днесь позналъ
есмь, иже раднейший былъ бы еси тому абы насъ всехъ
погубили, токмо авесаломъ самъ абы осталъ живъ
Протож ныне въстань и выйди и молвъ к людемъ ве
селе, и учини имъ досить • И начен се присягаю то
бе г҃мь богомъ, естьли же неизыдеши к людемъ:
не останеть с тобою ани единъ всию нощъ • И будет
тобе то горшее нежли веси речи злыи, еже приходи
ли суть на тя ѿ младости твоея и до сего дня • То
гда въсталъ есть царь, и сяде при вратахъ • И воз

вѣстиша всем людемъ иже Царь седить привратех
тогда прийде все множество людей предъ Царя •
Мужиже Ізраилеви розбегошеся вограды своя, ипрѣ
хуся вся племена людей Ізраилевыхъ глаголюще
Царь Давыдъ избавилъ насъ ѿруку филистымъ
скыхъ, Итой высвободилъ насъ ѿвсехъ враговъ на
шихъ • Исе нынѣ мусилъ утечи изземли для Аве
салома • Авесаломъ пакъ егоже помазали есмо
были собѣ нацрство вбои забитъ естъ • Сегоради
доколѣ молчимо имедлимо инепривѣдемо възадъ
Царя • Иприйде речь сия всего Ізраиля къЦарю
Давыду • Тогда послалъ е Царь Давыдъ къ
Садоху иКоАвиаѳару ереом гля • Речите къстаре
йшинамъ сыновъ Іюдины глюще • Почто последнии
хощете быти, привести Царя вашего вдомъ свой :
Словабо всего Ізраиля приходять къцарю, иже хо
тять и привести опять додому его • Ивсказалъ
е Царь кни гля, тако будете молвити ѿмене клю
демъ Іюдинымъ • Братия моя вы есте кость моя
итело мое есте, Ипочтож хощете быти последнии
къузведению Царя доземли его • Амасе пакъ
воеводе Авесаломову тако рците ѿмене, се ты еси

кость моѧ и тело мое • Сиѧ да учинитъ ми богъ и сиѧ
да приложить, естьлиже небудешъ у мене воеводою
надо всимъ войскомъ моимъ по всѧ дни живота мо
его на месте Иоавове • И наклонилъ естъ Царь
таковыми словы сердца всехъ людей Иудиныхъ ксо
бе, якобы серце единаго мужа • И послали суть
поцарѧ глаголюще, Навратисѧ к нимъ ты и веси отроци
твои • И навратилсѧ естъ Царь Давыдъ и при
де ку Иорьдану • Всиже мужи Иудины прийдоша
въ Галгалу, стретити Царѧ и превести его чересъ
Иоръданъ • Тогда поспешилъ естъ Семей сынъ Г Це Е
Ераовъ сына Еминина Ѡвавурима, И изыйде с люд
ми Иудиными на стретение Царю, съ тысещемъ му Иф
жей ѿ племенѧ Веньяминова • И Сиба рабъ ѿдо
му Саулова, съ пѧтнадесетми сыми своими, и съ
двадцетми отроки • И вступивши до Ердана шли
суть пре Царемъ бродомъ, И перевели челѧдь Царе
ву, и учинили по всемъ повелению его • И паде Се
мей предъ Царемъ на лице свое на землю, егдасѧ былъ
перепровадилъ Иоръданъ • И рече к нему господи мои Ца
рю не ймени ми зазло, и ни воспоминай проступки раба
твоего тое, внегда шолъ еси зъ Ерусалима, и ниже выше ѕі

держи сего насрци своемъ • Сѣ бо и нынѣ рабъ
твой сознавлю грехъ мой • И протожъ въперьвыхъ ѿ
всего дому Иосифова, днесь пришолъ есми на стре
тение тобѣ гдину моему Царю • Тогда рече Авеи
сай сынъ Саревиин, едали затаковые слова неимат
забитъ быти Семен, онже злоречилъ естъ помазан
нику гдьню • Рече Давыдъ что мнѣ и вамъ сы
новѣ саревиины, чему противитесѧ мнѣ нынѣ и хоще
те абы забитъ былъ днесь мужъ войзрайли • Еда
ли незнаете сего, иже и нынѣ иакобы знову учиненъ
есмъ Царемъ надъ людми израйлевыми • И рече
Царь къ Семею неоумреши, и клѧлсѧ ему отом •

Мифивозефъ теже сынъ Ионафинъ сына Саўло
ва изыйде въстретение Царю, неумывши ногъ сво
ихъ и неостригши брады своеѧ и неизопраевши ризъ
свой • Ѿтого днѧ вонъже вышолъ былъ Царь изъ
Ерусалима, даже и дотого вонъже паки наворатилсѧ е
смиромъ • И внегда стретилсѧ съ царемъ рече ему
Царь Мифивозефе чему невышол еси былъ замною:
Онъже ѿвеща Царю и рече, гдине нашъ Царю Рабъ
мой Сива погордел мною, реклъ есми ему оседлай
мне осла да еду зацаремъ • Понеже хромъ есмъ на

ноги рабъ твои • И ещє ктому обжаловалъ мєнє раба
твоєго предъ тобою гдиномъ моимъ Царемъ • Но
ты гдн мои Царю яко бы Ангелъ божии єси, Учи Выше ді҃
ни єже любо єстъ прєд очима твоима • Понєже и дом Єсфир еі҃
отца моєго повинен былъ смерти пред гдином моим
Царемъ • Ты пак посадил єси мєнє раба твоєго за Выше д҃
столомъ своим посреди всехъ пирующих занимъ •
Сего дл я неимам счего виноватити тебе, и ниже мо
гу ктому вопияти нагдина моєго Царя • И рєчє
кнему Царь что дармо глаголеши, єже єстъ утвер
жено єже рекохъ • Ты и Сиба розделите наполы имє
ние • Тогда отвеща Мифивозефъ Царю, да и вєсє
имениє возметь Сиба нежальми того, Єгда гдинъ
мои Царь навратился єстъ смиромъ вдомъ свои •
Берзелаи пак Галаадицкии старыи вельми отро Г Цр҃ ѳ
єлима • Онже был первєи перевєзъ Царя чрез Іоръ
данъ, и готовъ былъ съцаремъ и далеи ити • И был
єстъ тои Берзелаи велми старыи, яко восмидє
сяти летехъ, и тои додавал єсть Царю спижи внє
гда стояше звоискомъ внє • Былъ бо єстъ мужъ
богатыи велми • И рєчє Царь къБерзелаєви пои
ди сомною и будешъ опочивати безъ страху въєру

салиме • Ѡвещаже Берзелаи къцарю, азъ толико
лет̃ъ имамъ, быхъ пакъ ишолъ съцарем уѡсмиде
сѧти летехъ есми днесь • Едали и могу розознати
вьвстехъ мои что естъ сладкого или что е горкого
Могулисѧ тежъ и рабъ твои кохати впотравахъ или
впитыхъ царскихъ • И послухати гудебъ ипевцовъ
Царевыхъ • Кчемужъ быхъ былъ угдина моего Царѧ
толико къѡбтѧжению его • Мало далеи еще двы
провадить тебе рабъ твои Заерьдань • Нетребую и
гдине мои Царю ѿдаииѧ сего, номолютисѧ данавра
титсѧ рабъ твои вдомъ свои • И да умру вграде
своемъ ипогребусѧ подле гробу ѿца моего иматки
моеѧ • Исе естъ рабъ твои Хамаанъ сынъ мои
дайдеть стобою гдине мои Царю • Иоучини ему до
бро якоже любо тобе будеть • И рече кнему Царь
дайдеть тогда сомною Хамаанъ, иуделаю ему до
бро якоже ты усхощеш, исе елико пожадаеши ѿме
не дамъ тобе • Внегдаже прейдоша вси людие Іоръ
дана и Царь сними, постояли суть • И поцаловалъ е
Царь Берзелая иблагослави и, инавратисѧ Берзелаи
вдомъ свои • Царьже Двыдъ иде вългалгалу И
Хамаанъ снимъ • И приездоша Царѧ назадъ вси

людие Июдины • Мужеиже Израилевых небыло сни
ми толко половица • Тогда потомъ собравъшеи
ся вси мужи Израилевы къцарю рекли суть ему :
Чему тебе украдоша братия наша сыны Июдины, и
перепровадиша царя идомъ его чересъ Иорданъ :
ивсехъ мужей иже беша сним • Иотвещаша вси сы
ны Июдины къмужемъ Израилевым, понеже близшии
е намъ царь нежели вамъ • Ичемуж просее гнева
етеся, едали нам пришло что отцаря исти или пи
ти, или дары некии даали намъ • Ирекоша мужи
Израилевы късыномъ Июдинымъ • Вдесятеро насъ
болши естъ уцаря нежели васъ имы есмо первороже
нныи • Апрото болеи прилежить кнамъ царь нежли
квамъ, прочто есте намъ криеду уделали, инепо
ведили напредъ абыхомъ теже были свами привели
царя • Сынове пакъ Июдины твердую отповедь да
ли суть мужемъ Израилевымъ :~

ГЛАВА К :~

Севаи сынъ Вохрин отделил е людеи Израилевы
отДавида • Иоавъ убил е Амасу • Севаи утече вогра
Авелъ, Иоавъ обляже гра тои, иусекнувши главу
Севееву скинули ему • Иоберядникою Давыда :~

Сталосе пак тогда иже был тꙋ межи сын
ми Израилевыми мꙋжъ беззаконен именем
Севаи сынъ Вохринъ мꙋжъ зродꙋ Емини
йна. И затрꙋбилъ втрꙋбꙋ и рече, несть
намъ доли вДавыдѣ, и нидостоиним всыном И
сеовым навратитесѧ людие Израилевы вдомы свои
И отстꙋпиша вси мꙋжи Израилевы отДавыда, а насле
доваша Севаи сына Вохрина. Мꙋжи пакъ Юдины
присташа къцарю своемꙋ и идоша сним отЮр
дана даже Идоерꙋсалима. И егда прииде Царь
вЕрꙋсалим додомꙋ своего, позвалъ десеть женъ
шиць свои. Иже былъ повелел хранити двора сво
его. И далъ е стеречи даючи имъ пищꙋ и одежꙋ,
и непребывалъ естъ сними, но были замкнены доднѧ
смерти их, яко вдовици живꙋще. Тогда рече
Царь ко Амасе съзови ми всехъ мꙋжей Юдиныхъ
кодню третиемꙋ и самъ бꙋди притомъ. И иде Ама
са созвати мꙋжей Юдиныхъ поповелению Царевꙋ:
и былъ естъ там должей надъ выреченыи день емꙋ
отцаря. Рече же Давыдъ ко Авесаи, се ныне
более нас заклопотит Севаи сынъ Вохринъ нежели
Выше ꙅі Авесалом. Протожъ поимѧ всобою отроки Гдина

своего, и жени за нимъ • Поки не внидеть въ места кре
пкаѧ и утечеть намъ • Тогда шли суть с нимъ
мужи Иоавови, стрельци и щитники • и веси мужи
сильнии вышли суть з Ерусалима, абы гонили Се
вла сына Вохрина • И енегда беша въ Гаваоне у каме
нѧ великаго • Се Амаса стретилсѧ с ними • Иоавъ
пакъ воевода былъ есть в сукни отѧгненой в меру
поставы своеѧ, и не неи имелъ повешеную деку в но
жнах у лѧдвеи, вделану и скованую такъ иже просто
могла исторгнена быти ко ударению, И приступивши
Иоавъ ко Амасе рече ему здравъ буди брате мои, И
держа правою рукою за браду Амасу, ꙗко бы цалуѧ
его • Амаса же не тѧмилъ есть деки юже имеаше Ио
авъ • И ударилъ и у бокъ иже выплынули чрева его Г ЦР Е
на землю и умре ту, И не приложи вдругое ударити
его • Потомъ пакъ Иоавъ и Авеисаи братъ его
гонили суть Севла сына Вохрина • Нецыи же от муж
жен Иоавовыхъ, позастановившисѧ у тела Амасова
рекли суть • Се той есть Амаса онъже хотелъ былъ
у Давыда быти воеводою наместе Иоавове • Лежалъ
же есть Амаса въ крови стоптаныи посреди путѧ:
И узревъ сее единыи мужъ иже поставлють веси лю

Выше е҃ днѐ Ꙗбы погледели наꙖмасу, ѿелѐче ѐго спутꙗ
наполѐ, иприкрилъ и плаштемъ дабы неѿставалисꙗ
идущие дла ѐго. И внегда ѿелеклъ ѐго настрану:
шли суть вси мужи за Иѡавомъ гонꙗщѐ Севаѧ сы
на Вохрина. Севан пак ходилъ ѐстъ повсехъ пле
менахъ израйлевыхъ, даже до Ꙗвелꙗ града идо Ве
хмада, И веси мужи избранини собралисꙗ суть кне
му. Прийдошаже Иѡавъ свойскомъ иѡблагѡ
ша и вограде Ꙗвели и въѐехмадѐ, иѡкопали град
валми крепкими, иѡбсꙗденъ бысть градъ. Людие
пакъ веси иже были соИѡавомъ, уготовалисꙗ ска
зити стены градовы. И возъпи жена мудраꙗ из
града глюще, Слышите слышите победите Иѡаво
ви даприступить семо ибуду молѐнти снимъ. И
внегда приступилъ кнен Иѡавъ. Рече ѐму тыли
ѐси Иѡавъ. Онже ѿвещал Ꙗзъ ѐсмъ. И глагола
кнему сице, слухан словъ рабы твоѐꙗ. Онже рече
слухаю. Иона паки рече, слова такова рекали сут
въстарыхъ приповестꙗхъ. пытаѐтлисꙗ кто очемъ
дайдеть ипытаѐтсꙗ вограде Ꙗвели, ипроспее ѐму
Ꙗзъ увоѐсмъ иже ѿповеди даю правые людемъ из
райлевымъ. Тыже хощеши градъ сказити, иразру

шити матку воИзраили • И прото казиши достоание божие • Ѿвеща кнеи Иоавъ ирече, ѿступи сее ѿступи сее ѿмене некажу инира̑зрушаю И неестъ такъ якоже глаголеши • Ночеловѣкъ ѿгоры Ефраимъ именемъ Себаи сынъ Вохринъ, воздвиже руку свою нагдина моего Царя Давыда • Выдайте намъ того самого, искоро ѿступимъ ѿграда • И рече же на КъИоаву, Се глава его будетъ тобѣ спущена съ стены градовы • Тогда иде жена и глагола ковсемъ людемъ мудре • Ониже усекнуши главу Себаеви сыну Вохрину, спустили ю Иоаву • И тои за труби въ трубу, И ѿидоша ѿграда И иде единыи ка ждыи наместо свое • Иоавъже наврати ся Къцарю въ Ерусалимъ • И былъ естъ Иоавъ воеводою выше и надовсимъ воискомъ Израилевымъ • Вааниаже сы Иоадовъ былъ надъ стрельцами инадъ щитниками : И Ядурамъ былъ естъ надъ даньми Царевыми • А Езофатъ сынъ Яхилюдовъ былъ надъ тыми ониже летописци писали сутъ • Сиваже былъ е Канцлеремъ А Садохъ И Авиафаръ были суть ереи • Гирамъ пакъ Гирахитскии былъ е славныи удавыда ∼

ГЛАВА КА ∴

Гладъ былъ три лѣта наземли воднѣхъ Давы
довыхъ для дому Саулова • Оседми мужехъ зро
ду єго распятыхъ • О рєсфе мѣшинци Сауловѣ, О по
гребении костей єго • И о войнахъ четырє Двдвыхъ

Ибыть гладъ наземли воднеХъ Давыдовы
три лѣта безпрєстани • И взыскалъ єго
Двдъ молитвою лица гдня • Овещаже
кнему господь, для Саула сєє єсть И
для кровипролития дому єго • Понєже пролилъ єсть
кровь ипогубилъ Гаваонитян • Тогда позвалъ
єго Царь Гаваонитян игла книмъ • Гаваонитянєже
нєбыли суть зроду сынов Израилевы, Но останци о̃
племена Аморейска • Сыновеже Израилевы были при
Іс нав ді сягали имъ яко невыкорєнити ихъ • Саулже хотелъ є
выгубити якобы мстяся людей Израилевы а Юди
ныхъ • И моленилъ є къ Гаваонитяном Двдъ гля:
Что учиню вамъ, И яково имать быти очищение за
криеду тую ежеся єа стала, дабленитє достоиние
гдне • Овещаша кнему Гаваонитяне, несть намъ
сєє пытаниє ниозлато а ниосребро, Но оСауле ио
доме єго • И ниж хотимъ того абы кто убитъ былъ

…нидеже мужъ божий къ Гелиӣ, и рече ему тако
…глаголетъ Гдь • Ѣ явли мене не указался есми дому
…ца твоего, егда былъ въ Египте въ дому фа
…раонове • И избралъ есмъ его ѿ всехъ племенъ Из
…раилевыхъ собе в жерца место, дабы вступовалъ
…ко олтарю моему и абы приносилъ мне жертву всехъ
…сожжения, и носилъ ризу жреческую предомною •
…дах въ дому ѿца твоего вся жертвеная сыновъ Из-
раилевъ • Почто ногою сторкаете ѿ себе приношение
мое, и дары моя еже заповедахъ приносити въхра
ме • И возлюбе еси чтилъ сыны своя нежели мене,
и се я досте начала ѿ всехъ приношениеи людеи моихъ
Израиля • Сегоради тако рече Гдь богъ Израилевъ:
Глаголя реклъ есмъ былъ, абы домъ твои и домъ ѿца
твоего служилъ предъ лицемъ моимъ даже вовеки:
Нынеже глетъ Гдь, ѿступи то ѿмене • Но просла
вляющего мя прославлю, и уничижающеи мя безочти
будут • Се дние идуть и подрублю мышцу твою и
мышцу дому ѿца твоего, тако иже небудет старыи
в дому твоемъ • И узриши противника твоего въхра
ме вовсехъ благостехъ Израиля • И небудетти долъ
голетныи в дому твоемъ повся дни • Но неотыму

Исход҃ кн҃

к҃а

ѿ людей Ізраилевыхъ • И мъже рече Царь, и что жъ
пакъ хощете да вчиню вамъ • Ꙗ они рекли суть, му
жа того онже насъ мучилъ и губилъ безвинне, та
ко имамы сказити ꙗбы ни единый з роду его не остал
во всехъ кончинахъ Ізраилевыхъ • И ныне да выдадуть
намъ седмъ мужевъ с сыновъ его • да распнемы их
пред господемъ въ Габаоне Саулове, онже былъ есть изъ
бранный господень • И рече Царь, ꙗзъ выдамъ есть вам • И ѿ
пустил есть Царь Мифивозефови сыну Енафову сы
на Саулова • для клятвы еюже ся был закляла пред
господемъ богом, и предъ Енафою сыном Сауловым •
Вземже Давыдъ оба сына Рафы дщеры Ꙗхиасовы :
онаже породила была их Саулови, Ꙗрмоню и Мемфи
озию • И пять сынов Михолиныхъ дщеры Сауловы
еже породила была Ꙗдриелови сыну Верзелаеву, он
же был есть ѿ Молахи, и предал есть в руце Габаонитамъ
Ѡниже распяли их на горе пред господем • И побиты суть
сии седмъ сынов з роду Саулова вкупе, во дни егда
найперввей почали жати ꙗчмень • Тогда Ресфа дще
ра Ꙗхиасова вземши Гуню послала собе на скале ѿ
зачала жатвы дондеже снийде дождь с небеси • И не
дала есть птицам ясти ихъ во дни, и ни зверем в нощи :

нее

Есфир е

И возвестиша сее Давыдови еже учинила Ре
сфа дщера Ахиасова, онаже была есть женщица
Саулова. Тогда шолъ есть Давыдъ и побралъ
кости Сауловы, и кости Іонафы сына его, ѿ мужей
Явисъ Галаадских. Ониже крадьмо взяли были е
из града Вефзама, где повесили их филистымо
ве внегда забили были Саула и Іонафу, на горе Ель
вое. И принесе ѿтуду Давыдъ кости Сауловы
и Іонафы сына его. И собравши теже кости тых они
же были распяты на крестех. Похоронили суть е в ку
пе с костьми Сауловыми и Іонафиными сына его,
в земли Веньяминове, на стране горы, в гробе Цисове
ѿца Саулова. И учинили суть вси речи якоже
повелелъ былъ имъ царь. И се слютовался есть
Богъ надъ землею потомъ. Того часу сталася
есть брань филистымляномъ со Израильтяны.
И зыйде Давыдъ и люди его с нимъ, и билися съ
филистымляны. И внегда утомился вбою Да
выдъ. Есвиденобъ мужъ филистымский, онже
былъ есть з роду Арафа волота, и в него гротъ яко
щи копия железный важилъ есть триста лотовъ.
И припоясалъ былъ к себе мечь новый, и устроися

нато абы могл забити Давыда. Имелъже есть Да
вы напомоцъ Аеисаи сына Саревнина, и ранил фи
листымлянина и убилъ его. Тогда клѧшесѧ Выше йі
мужи иже беша с Давыдомъ глаголюще се потомъ неизы
идеши с нами на войну, ащебо убиють тебе то уга
снеть светилникъ во Израили. Бысть теже и дру
гая битва въ Гове с филистымляны. И етон би
тее забилъ есть Совохаи от Усаха, Зефаи от пле
меня Арафова з роду волотовъ. Еще и третия
война была в Гове с филистымляны, в нейже че
ловекъ от Бога даный з леса сынъ вышивачевъ от Ве
длиома. Убилъ есть Голиафа Геѳѳейскаго, его Мо-
же копие такъ толсто было якобы навивало ткаче
во. Къ тому и четвертая битва была въ Геѳе А Паралі :К:
в той битве былъ есть мужъ высокии, онже на
кождой руце и нанозе имеяше шесть перстовъ. То есть
всехъ четыри и двадцеть, а былъ з роду Арафы воло
та, сей ругался есть людемъ Израилевымъ. И за
билъ того Енафанъ сынъ Семмеевъ брата Давы
дова. Сии четыри филистымляне мужи сильнии:
от племени Арафова, зродишеся въ Геѳе. Побиты
суть от Давыда и от слугъ его.

Книги вторыи

Глава к͠е

Хвалу воздаеть Царь Давыдъ Песнею сею
Господу богу. И яко избавилъ есть его отруку Саvло
выхъ. И отруку всехъ неприятелев околичных его.

Благолалже есть Царь Давыдъ кгд͠у
богу слова песни сия. В день вонже
избавилъ его господь богъ, изруку Саv
ловыхъ, и изруку всехъ врагов его. И
Ѱло з͠і рече. Возлюблютя г͠и крепость моя, г͠ь оу
твержение мое и прибежище мое и избавитель мой.
Богъ мой силныи помощникъ мой, и уповаю нань.
Защититель мой, и моць спасения моего. Той воз
движемя, и есть заступление мое. Спасителю мой
и избавишимя от беззаконія моего. Хваляи призову
г͠а, и от врагъ моихъ спасуся. Одержашабомя бо
лезни смертныя, и потоци безакония смутишамя:
Оузы адовы обыдошамя, упредишамя сети смер
тныя. В скорби моей призову г͠а, и к богу моему
вопияти буду. И услышит от церкви святыя своея
глас мой, и вопль мой внидеть во уши его. Подви
засмя и трепетна бысть земля, и основания горъ

смутишасѧ и подвизашасѧ, ико прогневасѧ нанѧ бг҃
И зыйдеть дымъ ѿ ноздреи его, и огнь воспалаеть из
устъ его, и углие розгорешесѧ ѿ него. Преклони не
беса и сниде, и примракъ подногама его. И езыйде
на херувимъ, и возлете на крилу ветреню. Положилъ
около себе тьму закровъ свои, и ꙗкобы решето розсе
ваѧ воду со облаков воздушныхъ. Ѿ блистаниѧ пре
нимъ облаци возгорешасѧ, ико углие огнѧно. Воз
гримить снебеси гдь, и вышнии дасть гласъ свои.
Пустилъ стрелы своѧ и разгналъ ихъ, молниѧ умно
жилъ и смутилъ их. И ꙗвишесѧ вылитиѧ морскаѧ:
и ѿкришесѧ основаниѧ вселенныѧ. Ѿ запрещениѧ
твоего гди, и ѿдхновениѧ духа гнева твоего. По
слалъ снебеси и приꙗтъмѧ, и изорвалъмѧ ѿ водъ
многъ. И избавилъмѧ ѿ врагъ моихъ силныхъ, и ѿ
ненавидѧщихъ мѧ, ико укрепишесѧ пачеи мене. Пре
шол естъ мѧ въ день озлобленіѧ моего, и бысть гдь
утвержение мое. И изведемѧ на широту, избавимѧ
ико возлюбимѧ. И воздасть мне гдь поправде моеи
и почистоте руку моею учинить мне. Ꙗко сохранихъ
пути гдьнѧ, и нечинихъ зле предъ богомъ моимъ.
Всѧ бо суды его предомною суть, и заповеди его не

засергохъ ѿмене • И буду непороченъ преднимъ, исо
хранюся ѿбеззакония моего • И воздасть ми гдь попра
веде моей, ипочистоте рукъ мои предъ очима свои
ма • Състымъ святъ будеши, исмужемъ силны
совершенъ будешъ • И сонизбраннымъ избранъ будеш
И съразвращенными развратишися • И людей смире
ныхъ ты спасеши, иочима твоима гордыхъ смири
ши • Яко ты еси светилникъ мой гди, иты боже
просветиши тмы мое • Всилеубо твоей побегну пре
поясанъ сын, иобозе моемъ прескочу стену • Бог
мой непороченъ путь его, исловеса гдьня огнемъ
искушенна, защититель естъ всемъ оуповающимъ
нань • И кто естъ богъ кромъ гда бога нашего, икто о
е богъ силный развей бога нашего • Богъ иже пре
поясалъмя силою, исровналъ совершеный путь мой и
Приравнялмя нозе мое еленемъ, и на высокихъ поста
вляя мя • Научая руце мое набрань, иполагая яко
лукъ медянъ мышца моя • Далъ ми еси щитъ
спасения твоего, итихость моя розмножила мене •
Розширилъ еси стопы моя подомною, инеизнемогутъ
глезне мое • Пожену врагы моя ипотру я, иневозвра
щуся дондеже исконча ю я • Оскорблю е искажу

112

и҆невозмогꙋть стати, и҆падꙋть подногама моима •
Препоѧсалъмѧ є҆си силою набрань, и҆наклонилъ є҆си
востающих намѧ подмѧ • И҆врагъ моихъ далъми
є҆си хребетъ, и҆ненавидѧщихъмѧ погꙋбилъ є҆си •
Възопиша и҆небꙋдеть спасающего є҆, Къгоспо
дꙋ и҆неоуслышить и҆хъ • И҆стоню их ꙗко прахъ
земли, и҆ꙗко грѧзь наоулицахъ поглажꙋ и҆хъ и҆со
трꙋ • И҆збавишимѧ ѿпреки моленыхъ словъ лю
дей моихъ, и҆соблюдешимѧ вглавꙋ народомъ •
Людие и҆хъже неведехъ слꙋжити мнѣ бꙋдꙋть,
И҆въслꙋхъ оуха послꙋхаютьмѧ • Сынове чюжии
противитисѧ бꙋдꙋть мнѣ, сынове чꙋждии ѡ҆бетъ
шаша и҆охромоша ѿстезь своихъ • Живъ є҆стъ
Господь и҆благославенъ богъ мой, и҆вознесетьсѧ
богъ сильный спасениѧ моего • Боже ты даєши
ѿомщение мнѣ, и҆повинꙋєшъ люди подмѧ • Ты
и҆збавлѧєшимѧ ѿврагъ моихъ, и҆ѿвостающих намѧ
возносишимѧ, ѿмꙋжа неправедна высвободишимѧ
Сего ради хвалити тѧ бꙋдꙋ межи поганы гдⷭ҇и, и҆име Крил ѕі
ни твоемꙋ въспевати бꙋдꙋ • Ты бо величаєши За рзі
спасение царѧ своего, и҆чиниши милосердие давꙋ
помазанномꙋ своемꙋ, и҆семени є҆го довека :~

С

Книги вторый

Глава кг

О последних словах царя Давыдовых еже глаголал есть духом святым. И о именах мужей силных иже быша воини у царя Давыда.

Сия суть слова последняя еже глаголал есть Давыд сын Иессеов. Рече муж емуже заслюбено есть о Христе бога Иаковля, избранный гудець псалмов в людех Израилевых. Дух Господень мовил есть мною, и слово его языком моим гла: Бог Израилев мне глаголал есть. Силный Израилев онъже владеет над людми, справедливый онже обладае всбоязни божией. Яко свет зори егда всходит солнце рано без мрачности, и яко для дождяростет трава от земли. Аниже есть таково племя мое и дом пред богом, а бы со мною учинил смолву вечную, и во всех речах крепкую и утвержену. Все воистинну спасение мое и вся воля моя от него, аниже есть что во мне, ежебы с него непошло. Грешницыже вси изторгнены будут яко терние, егоже немогуть вру

це взѧти • Паклиже кто усхощеть доткнутисѧ его мусить приступити вжелезных рукавицахъ съору жиемъ, и огнем спалити е даже въпопел • Сиѧ имена были мужемъ силнымъ воемъ Давыдовым :

Давыдъ седѧи напрестоле царскомъ наймудре йшии • Кнѧзь же межи трема найсильнейшими былъ естъ Есваанъ, тои былъ ıакобы наймладъ шии червѧкъ древа • Онъже осмъсотъ мужеи пора зилъ естъ единымъ гнанием • Потомъ Ели язаръ сынъ дѧди Давыдова Агойтскии, межи треми найсильнейшими • Онъже былъ естъ съда выдомъ, егда ругалисѧ филистымлѧне войску Ізраилеву, изъехалисѧ были кбою • И негда сыно ве Ізраилеви изыйдоша набрань, сталъ естъ Елиа заръ наспици • И билъ естъ филистымлѧнъ доко ле могъ руками имечемъ рушати • И оучинилъ е господь спасение великое втои день, илюдие Із раилевы иже были оутекли предъ филистымлѧны навратилисѧ воспѧтъ, ипобрали спобитыхъ зброю икористь многу • Посемже Елиазарови былъ естъ третии найсильнейшии воинъ именем Семмаи сынъ Агеевъ Оаравы • Собралисѧбо были опѧтъ

филистымляне настановища своя, и было тꙋ по
ле посеяно сочевицею · И егда побегоша людие Із
раилевы предъ филистымляны · Сталъ есть той
воинъ Семмаа посреде поля и оборонилъ имъ, и по
разилъ филистымлянъ · И оучинилъ есть гдь
богъ избавление великое людемъ Ізраилевымъ в той
день · Предъ тымъ теже были иныи три мужи
силънии выбраны от тридцети · Они же были пришли
к Давыду во время жатвы, до пещеры Одолямъ
ски · Войско же филистымское лежало того ча
су в долине волотовъ · А Давыдъ былъ на осторо
жи · И станы филистымъския были тогда около
а Паралі :аі: Вифлеома · И захотелося Давыдови велми пи
ти воды от кладезя иже былъ есть в Вефлиоме ·
И рече Давыдъ о абы ми кто далъ напитися воды
от того кладезя иже есть в Вефлиоме во вратахъ ·
И тогда сии три мужи силнии его, пробивши
ся скрозе войско филистымское · Набрали суть
воды от кладезя того еже былъ есть во Вефлиоме
оу вратъ, и принесли ю к Давыду · А онъ не во
схотелъ пити ея, но принесе ю и излия предъ го
сподемъ богомъ гдмъ · Не дай же ми того милостивыи

богъ ибыхъ ю пилъ • Понеже сии мужи выдали были животы своя для ее напогибель, итако пилъ быхъ ю вместо крови ихъ • Идля того нехотелъ естъ Давыдъ пити воды тое • Исее оучинили сутъ три воини его пресилнии • Явисаи пакъ братъ Иоавовъ сынъ Саревиинъ былъ воинъ единъ отыхъ трехъ мужеи силныхъ • То естъ тои Явисаи онже воздвиже копие свое противу тремъ стомъ мужеи : ипоразилъ ихъ • Сеи славнеишии иболшии былъ естъ межи тыми треми силными воины • Ибылъ надними якобы князь • Но ктымъ первымъ тремъ наисильнеишимъ воиномъ неприровнался • И Ваниия сынъ Иоадовъ, мужа пресилнаго чюдныхъ делъ отКапселя • Тои убилъ дву мужеи Моавъскихъ силныхъ якобы львовъ • Ионъ теже ступилъ иубилъ лютого посреди ямы, егда былъ снегъ великии • Онъ также убилъ естъ мужа Египтянина • Мужа велми дивнаго, тои имеяше вруках своихъ копие Ваниияже прииде кнему скииюмъ, ивыкрутилъ моцию своею копие зруку Египтянина • Иза билъ и егожъ копиемъ • Сие учинилъ естъ Ваниа сынъ Иоадовъ • Исеи теже былъ славныи межи тре

ми мужми силъными, ониже были выбраны отрид
цети сил ныхъ. Но небылъ естъ тако силный яко
первый найсильнейший три войны Давыдовы. И оу
делалъ е его Давыдъ собѣ тайнымъ советником
уха своего. Имена пакъ тыхъ мужей сил ных
ихъже имел естъ Царь Давыдъ тридцеть и седмъ
сия суть. Язаель братъ Іоавовъ межи тридце
тми мужми. Елианан сын дади Царя Давы
дова отвифлеома. Саммаа оуарарын. Ели
хаевъ оуародия. Гелнисъ отфальтин. Гирай
сынъ Якциесовъ оуфекуи. Явиезеръ оуаната
та. Нобонай озаты. Селмонъ Ягойтскый:
Махарай Нетофацский. Елефъ сын Ваанасовъ
итон теже Нетофацскый. Иоай сын Риелевъ
Зъевеха отсыновъ Веньяминовыхъ. Ванай фа
ратоницский. Гельдай отпотоку Гааса. Яеи
атонъ Ярбахитский. Язамаведъ оуверонима,
Елиява отсавонима. Сынове Ясенови дела Ена
тан, и Наран. Самман зороды. Гаиянъ
сынъ Сараевъ. Иярань Ярохитский. Елефе
лехъ сынъ Яазваевъ сына Махацнова. Гелиам
сынъ Яхитофелевъ Елоницский. Есрай Зкар

мелю • фарай ѿарбим • Гаал сынъ Нафанов
ѿсовам • вомней Згаддим • Селехъ Зъ
Аммона • Нарай Верохитскый мужъ носѧщий
оружие Иоавово сына Сарвиина • Гирай Етре
йский • Гаребъ онъ теже Етрейский • Урим
Ефеейский • всехъ сихъ мужей силныхъ было
естъ тридцеть иседмъ :~

Главя КД :~

Повелелъ Царь Давыдъ счести всехъ людей
Израилевыхъ воеводе своему Иоаву • Иразгневалсѧ
Гдь богъ Над авыда зато, Ипослалъ е кнему Гаада
Прорка глѧ абы собе ѿси трехъ речей единꙋ выб
рал, или гладъ седмъ летъ, или оружие вражие
три месеци, или моръ три дни • Ипросилъ Давы
моръ • Ивидел Ангела гдьнѧ побивающего людей,
Купилъ гумно ипринесе жертвы нань, Ипреста моръ :~

Опатъ розгневалсѧ естъ Господь богъ на
людей Израилевыхъ • Ибылъ етомъ ви А Парал. :ка:
ненъ Давыдъ, онъбо воздвиже гневъ
господа бога налюди Израилевы • Поне
же возвалъ былъ ксобе Иоава воеводу своего, Ире

че кнему • Иди исочтими всехъ людей Ізраилевыхъ и Іюдиныхъ, сходи всѧ поколѣньѧ ѿдана даже и доѣрсалеми • И сличи всехъ даоуеемъ число колико єсть ихъ • Ѿвеща Іоавъ къдавыду и рече, даприспорить тобѣ гдь богъ твой людей твойхъ, єще такъже много іако ныне єсть, инадъ то дaумножить сто кратъ того болей предъ очима господина моего Царѧ • Но прочто хощеть ведати число сее господин мой Царь • И перемогли суть слова Царева Речь Іоавову икнѧзей людскыхъ •

Тогда изыйде Іоавъ икнѧзи людстии ѿлица Царева, ябы считали людей Ізраилевыхъ • И внегда прейдоша Іордань ипришли доароира направую руку града иже єсть вдолине Гаадъ • И шли чересъ Газеръ доземли нижнее Гозднйское • И ѿтуду пришли суть клесомъ сыновъ Гаадовыхъ • И сходивши около Сидона пришли таке суть даже копредѣломъ Тирскимъ, и около всеѧ земли Евейское, и Хананейское • И потомъ пришли суть доѣрсалеми на полъдень ѿземли Іюдины • И сходивши вси земли вдевети месяцехъ иводвадцети днехъ навратилисѧ воерусалимъ • И далъ є Іоавъ число людей по

писаныхъ Царю Давыдꙋ • Изнайдено єстъ людей
ѿсыновъ Израилевыхъ, єже былъ пописалъ Іоавъ
Осмъ сотъ тысещей мꙋжевъ силныхъ, ѿнихъже
єдиный каждый моглъ єстъ исторгнꙋти ѡрꙋжие
квитве • Аѿплемени Іюдина знайдено єсть пять
сотъ тысещей мꙋжевъ, ѡниже годни были сꙋть
квитве • Тогда бился єстъ в перси своя Да
выдъ жалꙋючи того, иже повелелъ былъ считати
людей • И рече Давыдъ кгосподꙋ богꙋ, согрешихъ
предъ тобою велми, яко повелехъ счести людей сихъ
Нымолютися господи боже мой ѡчисти грехъ раба
твоего, понеже неразꙋмне ꙋчинихъ сее • И встал
єстъ Давыдъ рано • Словоже господне бысть
Къпророкꙋ божиемꙋ Гладꙋ, видящемꙋ Давыдовꙋ
глаголя • Иди и рци Давыдови сия глаголеть
господь богъ Израилевъ • Три речи даютсе тобе на
ѡбиранье протожъ ѡбери собе сихъ єдинꙋ коюжъ
хощеши даꙋчинюти ю • И внегда пришолъ єстъ
пророкъ бжий Гладъ Къдавыдꙋ, поведилъ ємꙋ гла
голя, Алибо бꙋдеть гладъ заседмъ летъ вземли
твоей, Или три месеци ꙋтекати бꙋдешъ предъ ли
цемъ врагов твоихъ, Аѡнитя гонити бꙋдꙋть, Или

тридни будеть моръ вовсей земли твоей • Протожъ
нынѣ розмысль йповедь мнѣ, дашкажу тому о̑нъ
же послалъмѧ е̑стъ ктобѣ, что ѿтыхъ трехъ ре
чей выбираешъ собѣ • Ѿвеща Давидъ къга
Кфілї ҃а ӕдо пророку божию • Тѧжкоми совсехъ странъ
За҃ рли҃ велми • Нолепей мнѣ е̑стъ оупасти вруце господни
Дани ҃гі ꙗко многа суть милосердиѧ е̑го • Нежеливыхъ оу
палъ вървце людьские • Тогда перепустилъ
е̑стъ господь богъ моръ налюди Ізраилевы, ѿтого
оутра даже доднѧ третьего • И изомрело е̑стъ лю
дей ѿдана даже довирсавии Седмъ десѧтъ тысе
щей мужовъ • И внегда протѧгнулъ былъ ӕнъ
гелъ божий руку свою Наерусалимъ ӕбы поморилъ
людей внемъ • Смиловалсѧ е̑стъ господь богъ
надъ людьми, йрече ӕнъгелу о̑нъже губилъ е̑стъ
людей, досыть вже ѿдали руку свою • И былъ
е̑стъ тогда ӕнъгелъ божий стоѧщъ оу гумна ӕре
вноба Е̑вузейскаго • И рече Давидъ къгоспо
ду богу, внегда оузрелъ ӕнъгела ӕ о̑нъ губить лю
дей • Се ӕзъ е̑смъ той иже согрешихъ И ӕзъ е̑смъ
той иже зле оучиних • Сийже людие что вчиниша,
суть вбо ꙗко о̑вце невинные • Молютисѧ господи

боже даѡбратитсѧ гнѣвъ твои намѧ инадомъ ѿца а Паралі :ка:
моего • И прийде пророкъ божии Гадъ Къ Да
выду втои день • И рече кнему възыиди иделаи
олтарь господу богу, нагумнѣ Ѧревнановѣ Евузей
скаго • И въступилъ естъ Давыдъ поповеле
нию Гадовеу, ꙗкоже приказалъ былъ ему господь
богъ • Оузревъже сее Ѧревнанъ ꙗко Царь идеть
кнему съслугами своими, Изыйде въстретение
ему • И поклонисѧ предъ Царемъ ипаде налице свое
наземлю • И рече Ѧревнанъ что естъ сее, иже го
сподинъ мои Царь пришолъ комнѣ рабу своему •
И ѿвеща кнему Царь Давыдъ, Сего ради пришолъ ко
есмъ ктобѣ абыхъ купилъ гумно твое • И оуде
лалъ нанемъ олтарь господу богу • Дабы переста
ла рана моровая, еже розмножиласѧ естъ влюдехъ
Израилевыхъ • Тогда рече Ѧревнанъ Евузейский
Къ Давыду, давозметь гумно сее господинъ мои
Царь ипринесеть жертвы нанемъ г҃ду богу, ꙗкоже
любо естъ предъ очима его • Се ктому имаеть во
лы насее сожжение, Колесаже иꙗрма волова надро
ва жертвеная • Тые вси речи далъ естъ Ѧревнанъ
Царю Давыду • И рече паки Ѧреоунанъ КъЦарю

Книги вторый

Гдь бог твой, даприиметь ѿтебе слюбъ мысли
твоєꙗ • Кнемуже ѿвеща Царь Давыдъ, ирече ни
какожето будеть ꙗко ты хощеши, Нозапенези куплю
ѿтебе • Итако вьзнесу нанем вся созжениꙗ
приꙗтнаꙗ господу богу моему • Икупил
єсть Царь Давыдъ Гумно Иволы
ѿЯревнона запятьдесять сик
левъ сребра • Исделалъ
натомъ гумне олтарь
Гду богу • Ипринесе
нанемъ жертвы
всесозжениꙗ
И мирныꙗ
Ислюто
валсꙗ
єсть
гдь
бо
надъ землею
Ипрестала є рана
ѿсынов Израилевы

Доконавается вторая часть книгъ Самуила пророка зовемая от евреи. Порускиже нарицаются вторыи книги царствъ. Выложены доктором Францискомъ Скорининымъ сыномъ изъ славнаго града Полоцка, на руский языкъ. Напредъ Богу в тройци единому, и его пречистой матери Марии к чти. И людемъ посполитым к научению :~

Царь Соломонъ ставитъ храмъ г҃дꙋ богꙋ в Ерꙋсалиме :

ТРЕТИИ КНИГИ ЦАРЬСТВЪ ПОЧИНАЮТЬ СИЯ · ЗꙊПОЛНЕ ВЫЛОЖЕНЫ НА РꙊСЬКИИ ЯЗЫКЪ, ДОКТОРОМЪ ФРАНЪЦИСКОМЪ СКОРИНИНЫМЪ СЫНОМЪ СПОЛОЦЬКА :~

Книги третии

Предословие доктора франъцискя скорины сполоцька въ книги третии царъствъ :~

Книги сии называются еврейским языком малахим. А поруский словуть третии царствъ, а писаны суть. Початок и о смерти царя давыда, потом о цаpстве саломонове, и о пречудных делех его яко сооружал есть храм господу богу, и дом свои царскии: потом о цари ровоаме, о цари авии, о цари асе, о цари иозафате. Они же царствоваша в ерусалиме над людьми юдиными. Те же о царех израилевых, о еровоаме, надаве, ваасе, геляи, замрии, амрии, и о ахаве, они же царствоваша в самарии.

Писали же суть сии книги летописъци царей юдиных, наболей нафан пророк, илия пророк, и иныи святыи пророци, они же были суть часов тых. Положил есми в сих книгах образци храму господьня и сосудов его, и дому царева, еже ставил есть саломон царь. А то для того абы братия моя русь люди посполитые, чтучи могли лепей разумети :~

Конець предословию :~

Починаетсѧ первая часть книгъ ре
комыхъ ѿевреи, малахимъ. Порꙋски
же называютсѧ. третии книги цар
ствъ. а имаютъ всобе главъ ке :~

Глава а :~

Ѡ старости Давыдове. О адонии онже хотел ца
рствовати. О раде Нафана прорка съверсавиею. По
велел е Давыдъ помазати Саломона нацарство :~

И Царь Давыдъ єже былъ состарелсѧ, а
имелъ векꙋ своего летъ много. И егда
лежалъ е наложи своемъ, одевахꙋ его
ризами многими, инеможаше согретисѧ:
Тогда рекоша кнемꙋ слꙋзи его глаголюще

дасоглѣдаем господину нашему Царю девици мла
дое • Онажебы стояла пред Царем икормила и
исогревала и спала подле его • Исоглѣдали де
вице красное вовсех концех Израилевых • И зна
шли суть Ависаю Сунамитскую, иприведи ю к
Царю Давыду • И была ест девица красна вель
ми • И послуговала ест Царю, исыпала сним
Царьже Давыд непознал ест ея • А Дониа
пак сын Агефин тогда возношашеся гля, Аз
буду Царствовати • И наделал собе возов иездцев
Исправил собе пятьдесят мужей онижe хожда
ху преднним • И некарал его Давыд отец
его затое гля, чему тако чиниш • Былъбо ест
итой вельми красный, вторый сын по Авессаломе •
И вжеся был смолвил со Иоавом сыном Са
вииным воеводою Давыдовым • И со Авиафа
ром жерцем • Онижe были суть наруку Адони
еву • Садох пак ерей и Ванаиа сын Иоадов
и Нафан Пррк и Семей и Стрелци и пятници :
И вси дворяне Давыдовы, небыли съ Адониею •
Тогда приношаше Адониа жертвы Гду овце ителци
и вси речи тучныя • Оу камени рекомаго Золех

И же былъ естъ близко кладезя Роель • И позвалъ
Адония всю братию свою сыновъ Царевыхъ, и всех
мужей Иудиныхъ слугъ Царя Давыдовыхъ • На
фанаже пророка и Ванию и иныхъ дворяновъ силъ
ныхъ Царевыхъ и Саломона брата своего непозвалъ
естъ • Тогда рече Нафанъ къ Версавии ма
тери Саломонове, слышала ли еси тое иже Царь
ствовати хощеть Адония сынъ Агефинъ • И го
сподин нашъ Царь Давыдъ неестъ о томъ • Про
тожъ пойди ныне и послухай рады моея, и соблюди
животъ свой и живот сына своего Саломона • Иди
и внийди къ Царю Давыду и глаголи ему • Не си
ли ты господине мой Царю, клялся мне рабе тво
ей гл҃я • Яко Саломонъ сынъ твой Царствовати бу
деть по мне, и той седети будеть о после мене на
престоле моемъ • И почтожь пакъ ныне возносится
на Царство Адония • И еще тобе глаголющей сия сло
ва къ Царю, язъ прийду тамъ и доконаю речи твоея

И внийде Версавия къ Царю доложницы его • Царь
же былъ е҃ вельми старъ, и Ависайа Сунамитская
послуговала ему • И поклонися Версавия Царю,
и рече к ней Царь чего хощеши • Она же отвеща и рече го

сподине мои Царю, ты еси клялъся рабе твоеи го
сподемъ богомъ твоимъ гл҃я, иже Саломонъ сынъ
твои Царствовати будеть помне, и онъ сядеть на
престоле моемъ. И се ныне Царствуеть Адония
а ты о томъ г҃дине мои Царю невеси. Набилбо овець
и тельцевъ и иныхъ речеи тучных. И позвалъ всехъ
сыновъ Царевыхъ и Авиафара жерца и Иоава воево
ду, Саломонаже раба твоего непозвалъ. Но г҃дине
мои Царю натя зрять очи всехъ людеи Израилевых
абы поведелъ имъ кто имать седети напрестоле тво
емъ по тобе. И внегда уснеть господинъ мои Царь
со отци своими, буду я и сынъ мои Саломонъ гре
шници. И еще ей глаголющей съ Царемъ се На
данъ прркъ приидe, и поведили суть Царю иже На
данъ пророкъ пришолъ есть. И внегда вниидe предъ
Царя, поклонися царю доземли. И рече Наданъ, го
споди мои Царю тыли еси реклъ Адония дацарству
еть помне, и тои дасядить напрестоле моемъ. Яко
се ныне набилъ есть овець и тельцевъ и всего ту
чнаго. И позвалъ всехъ сыновъ Царевыхъ и Кня
зеи людьскыхъ и Авиафара жерца. И егда суть пи
ровали и ядуще и пиюще преднимъ и глаголюще дабудеть

здравъ царь Адониа. Менеже раба твоего, и Са
доха ерея, и Ванаию сына Иоадова, и Саломона ѿро
ка твоего непозвалъ. Едали бысть слово сие спо
велениемъ господина моего царя, и мне рабу сво
ему невозвестилъ еси того, кто седети имать по
смерти твоей напрестоле твоемъ. Тогда ѿвеща
царь Давыдъ и рече, позовите комне Версавию:
онаже внегда пришла есть предъ царя и стояла пред
нимъ. Присягнулъ ей царь, и рече живъ есть г҇дь
богъ онже избавилъ душу мою ѿвсея печали, яко
клялся есми тобе г҇емъ богомъ Израилевымъ г҇ля
Саломонъ сынъ твой той царьствовати будеть помне
и онъ седети будеть напрестоле моемъ вместо ме
не, тако и учиню днесь. Склонившиже Версавия
лице свое кземли и поклонилася царю глаголющи,
даживеть господинъ мой царь Давыдъ вовеки:
И рече паки царь Давыдъ позовите комне Са
доха ерея и Нафана пр҇рка и Ванаию сына Иоадова
Ониже внегда пришли суть предъ царя рече книмъ
царь. Поймите ссобою слуги господина вашего, и
всадите Саломона сына моего намулицю мою. И
ведите и въ Гионъ, и дапомажеть его тамъ Садох

Ерей и Нафан пророк на царство над людми Изра
илевыми. И затрубите в трубу, и рцыте да живет
Царь Саломон. И идите за ним и приведите его
в Ерусалим, и посадите и на престоле моем и той
Прит͠ а будет царствовати по мне, и ему яз повелю абы
а Парал был вож всем людем Израилевым, и Юди
:кд: ным. И отвеща Ваанея сын Иоадов к ца
рю и рече буди тако. Да наполнит г͠дь бог слова
г͠дина моего Царя. И якоже был е г͠дь бог с го
сподином моим Царем, тако да будет с Са
ломоном сыном его. И да розмножит царство его
более нежели было царство господина моего давыда:

Тогда шли суть Садох Ерей, и Нафан про
рок, и Ваанея сын Иоадов, и стрелци и щит
ници. И всадили Саломона на мулицу Давыдо
ву, и привезли его до Гиона. И взял есть
Садох Ерей в рог елея с храму б͠жия, и помазал
Саломона на царство. И затрубили суть в трубу, и
возпиша вси людие живе да будет Царь Саломон

И шло есть все множество людей за ним трубя
ще и радующеся звеселием великим, и возгриме
земля от великаго гуку их. Услышал же сее

Ꙗдониѧ, и вси тии ониже были позвани на пиръ к нему
И ежеса было скончало пирование. Но и Иоавъ во
звода рече, что сее есть иже такъ велми гучать
во граде. И еще ему сиѧ глаголющу, се прийде
Енафанъ сынъ Ꙗвиадара жерца. И рече к нему
Ꙗдониѧ, Пойди к намъ понеже мужъ силный еси
ты, и добрую новину возвестиши намъ. К нему
же отвеща Енафанъ никако. Господинъ убо нашъ
Царь Давыдъ посадилъ Саломона на царстве. И по
слалъ есть с нимъ Садоха ереѧ, и Нафана Про
рока, и Ваанию сына Иодадова, и Стрелци и щит
ники. И всадили его на мулицу Царѧ Давы
дову, и помазали его на царство въ Гионе Садохъ
ерей и Нафанъ Пророкъ. И шли суть отуду
з веселиемъ, и гукъ великий розширилсѧ по граде:
и то есть тои гукъ еже вы нине слышасте. Но
и Саломонъ вже седить на престоле Цареве. И слу
зи царевы приступивши къ господину нашему Царю Да
выду подѧковали ему глаголюще. Да розмножить Господь
богъ имѧ Саломоново надъ имѧ твое, и да возвели
чить престолъ царства его паче престола твоего.
И похвалилъ есть с того Господа Бога царь Давыдъ

Седмѧ напостели своеи ирече, Благославенъ гдь бг҃
Іѕраилевъ, онже далъ естъ днесь седети сыну мо
ему напрестоле моемъ пред очима моима • То
гда возбоишесѧ иевсташа вси пирующие иже были
позвани къ Ядонии, ирозошлисѧ суть единыи кажь
дыи путемъ своимъ • Ядониѧ пакъ боючисѧ Са
Ниже е ломона внийде вохрамъ господа бога, и ѩсѧ зарогъ
требника господнѧ • И возвестиша сее Царю Са
ломону глаголюще, Се Ядониѧ боючисѧ Царѧ Са
ломона, держитсѧ рогу требника господнѧ глаголѧ
Даклинетьмисѧ Царь Саломонъ днесь господемъ
богомъ, иже неоубиетъ мене раба своего мечемъ •
Рече Саломон, будетли мужъ добрыи неспадеть
ниеда зглавы его наземлю • Пакли же неикаѧ злость
знайдена будет вне, то умреть • И послал е Црь Са
ломон иприведоша его отребника, ишедъ поклонисѧ
Царю Саломону • И рече ему Саломон иди в дом свои :~

Глава е :~

О научении Царѧ Давиде ѩко учаше сына свое
го Царѧ Саломона, и осмерти Давиде • Саломон
повелел убити Ядонию брата своего, и Іоава вое
воду и Семеѧ • Явиатара же сложил зъречества :~

Приближилися пакъ суть дневе Давыдо
вы яко умерети ему • И приказалъ естъ Товія .д.
сыну своему Саломону гл҃я • Се язъ
иже отхожу путемъ всея земли, укрепи в Закон
ся жъ и буди мужъ силный • И пиленъ буди дабы :лa: Ісус Нав .а.
еси сохранилъ заповеди гд҃а бога твоего, и ходилъ
въпутехъ его • И соблюди еси обычаи посвятныи
и приказания его и суды и сведения, якоже написа
но естъ в законе Моисеове • Дабы еси поразумелъ
еси речи иже чиниши, и камося когда обратиши •
Да утвердить гдь слова своя еже моелилъ естъ
о мне гл҃я • Будуть ли сынове твои хранити пути
моя, и будуть ли ходити предомною въправде всем
серцемъ своимъ и всею душею своею, Не отиметься
тобе мужъ с престола Царства Ізраилева • Ве
даешъ теже сыну мои Саломоне, якови речи у
чинилъ естъ мне Іоавъ сынъ Саревинъ • И яко
льстиве убилъ двухъ князеи людеи Ізраилевыхъ,
Явенера сына Нирова, И Амаса сына Вехорова • И в Цр .г.
вылилъ кровь военную в покои, и скропилъ кровию и
поясъ иже имеяше на бедрахъ своихъ, и боты иже
беша на ногахъ его окровавилъ • Протожъ учини

ты помудрости твоей, и недаси дабы спокойно была
в Црт ѳі похоронена седина его вгробе. Сыномъже Вер
зелаевымъ Галадицкаго оудаси всимъ добрымъ:
Даиж ять всегда хлебъ застоломъ твоимъ. Поне
же восприяша мене, егда утекахъ отлица Явесало
в Црт ѕі ма брата твоего. И маши теже оусебе Семея
сына Ерадова сына Еминийна оть Гаоурима онже зло
:награды речилъ мне клятвою злою, внегда идохъ :Вманаимъ:
Но потомъ вышолъ есть востретение мне егда навра
щахся черес Иордань, и клахся ему гдемъ богомъ
глаголя яко неимамъ убити его мечемъ. Тыже неотпу
щай ему того, мужъ убо мудръ еси даразумеешъ
что уделати имашъ ему, и проводиши старость его
Влем е ссвета скровию вгробъ. И умре Давыдъ со
За е отци своими, и погребенъ есть вграде своемъ. Днеи
пакъ внихжето царствовалъ Давыдъ было есть че
тыредесятъ летъ. ВъХевроне царствовалъ на людми
а Паралі :кд: Юдиными седмъ летъ. И вОерусалиме тридцеть
и три лета. Тогда селъ есть Саломонъ напре
столе Давыдове отца своего, и укрепися царство
его вельми. И внийде Адония сынъ Агефинъ
къ Версавии матери Саломонове. Онаже рече кнему

Мирноли є҃ пришьтие твое • Тоиже ѿвеща мирно : а҃ Цр҃т ѕі
И рече паки кней имам нечто молвити ктобѣ • Она
же рече молвь • Рече кней ты веси иже язъ имелъ
быти царемъ, имое было єсть цар҃тво • Понѣже мене
выбрали были вси людие вцаря место • Но прѣнесено
єсть цар҃тво, идано брату моему • Ѿгда бг҃а быт҃ь
сее оуставлено єму • Сего для нынѣ єдиное речи
прошу тебе выслухай мене инепогорди лицем моим :
Онаже рече кнему, повѣдь ми чего жадаєши • И ре҃
кней молютися глаголи Къцарю саломону, ꙗко не
можеть спротивитися тобѣ ничемже • Дадасть
мне Ависаию Сунамитскую • И рече Версавия
добре язъ буду молвити отобѣ къцарю • То
гда пришла єсть Версавия Къцарю Саломону, да
бы молвила сним о Адонии • И вьсталъ єсть
Царь иидε противъ єя, ипоклонивея єй, сяде на
престоле своем • И поставленъ быть другый пре
столъ матце Царевѣ, исяде одесную єго • И рече
єму, єдиное речи малое пришлахъ просити утебе,
непосрамотижь лица моего • И рече кней Царь про
си матко моя, ꙗко неєсть слушно ябыхъ нейвел
выслухати тебе иѿвратити лице свое ѿтебе • Она

же рече, Да будеть дана Ависаиа Сунамитскаа
Адонии брату твоему въ жены место • Отвеща Царь
Саломон и рече матце своей • Почто просиши Ависаи
Сунамитское Адониеви, Но проси к тому и царства
понеже онъ естъ братъ мои старший • А и мать на
помощъ собе Авиафара жерца, и Иоава сына Сареи
ина • Тогда клялся естъ Царь Саломонъ Гдем
богомъ глаголя, сия да учинить мне богъ и сия да при
ложить • Яко надушу свою молвилъ естъ слово
сее Адония, Сего ради Живъ есть Гдь богъ онже укре
пилъ мене и посадилъ мя на престоле Давыда отца
моего и далъ естъ царство мне якоже глаголалъ,
и же днесь убитъ будеть Адония • И послалъ есть
Царь Саломонъ Ванию сына Иоадова, И оубилъ
естъ Адонию • И Авиафарови жерцу рече Царь
иди въ Анафотъ кролии своеи • Яко воистинну сы
смерти еси, Но днесь не убию тебе понеже носилъ
еси Кивотъ Гдень предъ Давыдомъ отцемъ моимъ
И претерпелъ еси труды во всихъ делехъ в нихже тру
дился естъ отець мои • И садилъ естъ Царь
Саломонъ Авиафара и с жречества • Дабы наполни
а Црт в лося слово Гдне, еже глаголалъ есть над дом Гелиин

онже был всиломѣ • Втой часъ теже прийде ве
стьникъ къцарю Саломону гла, се Іоавъ оукло
нися за Адонией ю а не за Саломономъ • И боячися то
го оутече вохрамъ господень, и яся за рогъ тре выше а
бника • И поведено то есть Царю Саломону, иже
Іоавъ утече дохраму божия, и стоить подлѣ треб
ника • Тогда послалъ есть Царь Саломонъ Ваанию
сына Іоадова гла, иди и убии его • И прийде Ваа
ния вохрам гдень, и рече кнему Сия глаголет тобѣ
Царь пойди вонъ • Онже отвеща не пойду но сеиде оу
мру • И всказалъ есть тое Ваания къцарю гла, та
ко молвит Іоавъ и сия отвеща есть мнѣ • Рече Царь
учинижъ ему такъ якоже ти глаголал есть, и убии его
и погреби и • И одыймешъ кровь невинную, юже вы
лилъ есть Іоавъ, от мене и от дому отца моего • И
возвратить гдь бог кровь его на главу его • Яко убилъ
есть дву мужей праведныхъ, лепших нежели самъ
и побилъ их оружиемъ льстиве, очемъже не ведяше
отець мой Давыдъ • Авенира сына Нирова вое в Црт г
воду войска Израилева, и Амасу сына Етрова вое в Црт к
воду людей Юдиныхъ • И да обратится кровь их
на главу Іоавову и на племя его вовѣки • Давыдуже

Исемени єго идому єго ипрестолу єго дабудет мир
ѿ гда бога навеки • Тогда иде Ванꙗ сын Іо
адовъ, иприступивъ коІолевеи убилъ єстъ єго :
И погребенъ єстъ вдоме своємъ впустыни • И оу
становилъ єстъ Царь Саломонъ Ванию сына Іо
адова Воєводою надъ войскомъ вꙑместо Іоава •
И Садоха Жерцем учинилъ вместо Авиаѳара • И
послал єстъ теже Царь по Семеꙗ, ирече єму. Уде
лаи собе домъ вꙑерусалиме иживи тꙋ, анебывай
з града никамо • Воньжебо день выйдеши изъеруса
лима за поток Цедронъ, ведаи иже будешъ забит
Кровь твоꙗ будеть наглаву твою • Ѿвеща Семей къ
Книже ні Царю, добра єстъ заповедь Царева • Ꙗкоже глаголал
єстъ гдинъ мой Царь, тако иучиню рабъ твой • И
жилъ єстъ Семей вꙑерусалиме многи дни • То
гда сталосꙗ єстъ потрехъ летехъ, иже побегоша
раби Семееви къ Ахису сыну Маахину Царю Ѳ
скому • И возвестиша сее Семееви, ꙗко раби єго
втекли суть до Ѳа града • И въста Семей и осе
дла осла своє, и иде къ Ахису въ Ѳъ градъ, и
искати рабовъ своихъ, и приведе ихъ изъ Ѳа града
Тогда возвестиша сее Царю Саломону, иже выєзъ

дилъ е҃ Семеи Ізъерусалима доеѳа града, и па
ки навратися домовъ. И послалъ е҃ по него Царь и рече
кнему, Повелелъ есмъ тобе и засвидетельствовалъ
г҃и емъ г҃мъ, вонъже когда день выйдеши изъерусa
лима тамъ или онде, ведаи сее иже умреши, и бу
деть кровь твоя на главу твою. И ты ѿвещалъ комне
добра е҃ заповедь еже рече Црь. Почтожъ еси не хра
нилъ свиденія г҃ньня, и заповеди юже ти дахъ. И рече
паки Царь къ Семею, ты знаеш всю злость свою ѡ
неиже добре весть срдце твое, что есь учинилъ Деду Б Црт ѕі
ѿцу моему. Се воздае г҃ь злость твою на главу то
бе. Царьже Саломонъ да будеть благославенъ рик
и престолъ Давыдовъ да будеть утверженъ пред
господемъ богомъ вовеки. Тогда повелелъ есть
Царь Саломонъ Ваании сыну Іоадову убити его,
и приступивши кнему Ваанія ударилъ его и у
билъ и, и умре ⁘

ГЛАВА Г҃ ⁘

Саломонъ поялъ есть собе жену дщеру фара
онову Царя Египетскаго. Просилъ ѿ г҃а бога му
дрости и далъ ю есть ему. О суде Саломонове
иже судилъ две жене блудници о детехъ ихъ ⁘

Книги третии

а Паралі : а : Тогда утвердисѧ црство вруках Саломо
новых. И случилсѧ е приꙗзнию сфа
раоном Царем Египетским, понѧл
убо был дщеру его, иприведе ю вград
Давыдов. Поки был несооружил дому своего
Царского, И Храму божиѧ, И стены около Еруса
лима. И Тогда людие приношаху жертвы богу
нагорах высоких, понеже небыл еще оуделан
Храм имени божиему даже дотого днѧ. И воз
любил ест Саломон гда бога, ходѧи попутех
Давыда ѿца своего. Кроме толико того иже при
носѧше жертвы нагорах высоки, икадѧше димиан
Всталже ест Саломон иide вгаваон
принести жертву гду богу, тое убо было место на
ивышшее. И принесе Саломон тысещу всех созже
нией гду богу натребнице вгаваоне. Тогда
ꙗвилсѧ ест Гдь Саломонови вночи восне гла,
Преме д и проси ѿмене чегоже хощеши, идам тобе. И рече Са
ломон, Гди Бже мои ты еси учинил милосердие
великое срабом твоим Давыдом ѿцем моим
Ꙗкоже ходил ест пред лицем твоим вправ
де ивоистинне исерцем справедливым. И сохра

нилъ еси милость свою великую кнему, и далъ еси
ему сына седѧщего напрестолѣ его днешнего днѧ,
И нынѣ г҃ди боже мои ты еси Учинилъ мене раба свое
го Царьствовати въместо Давыда о҃тца моего. Азъ
же еще есмъ младенець малъ, невесего знаѧ ани вни
тиѧ моего ани выштиѧ. И рабъ твои посреди естъ
людеи еже еси избралъ, людие безчисленыи ихъже
неможеть никто сочти длѧ множества. Протож
г҃ди боже мои даи рабу твоему серце смыслено абы
умелъ судити людеи твои, и розознати межи добры
излым. Понеже икто можеть судити людеи сихъ пр
людеи твои многихъ велми. И угодно быт предъ
г҃демъ богомъ слово Саломоново, иже жадалъ е
затаковую речь. И ре г҃ь къСаломону, Понеже жа
далъ еси собѣ речи сее, анепросилъ еси собѣ днеи
многыхъ нибогатества ини душъ врагов твоихъ.
Но просилъ еси мудрости, абы оумелъ розознати
прю суду. Се учинихъ тобѣ пословеси твоему, и
далъ есми тобѣ серце мудро иразумно, тако велми
иже жадинъ предтобою небылъ тобѣ ровныи, ипото
бѣ невстанеть. Но итые речи ихже еси непросилъ
дахъ тобѣ, тоестъ богатество иславу. Тако иже

жадинъ ѿцарей небудеть тобѣ ровный повсѧ дни • И
будешили ходити взаповѣдехъ моихъ ипопутехъ мо
ихъ, якоже ходилъ єстъ отець твой, продолъжу
дни твоѧ • Тогда прочутилсѧ єстъ Саломонъ,
ипоразумелъ иже то бытъ видение • И внегда прийде
вЪерусалимъ сталъ предъ Кивотомъ завѣта гдьнѧ
И принесе ту всѧ созжениѧ ижертвы мирныѧ • И
Учинилъ єстъ Царь Саломонъ пиръ всемъ слугамъ
своимъ • Втонъ часъ пришли сутъ двѣ женѣ
блудници Кыцарю Саломону, истали преднимъ •
Ирече єдина ѿнею, молютисѧ гдине мой Царю Язъ
ижена сиѧ жили єсмо вєдиномъ домѣ, ипороди
ла єсми вькоморѣ ей • Третиегоже днѧ потомъ по
родившей мнѣ родила иона, ибыли єсмо посполу
иниктоже иный небылъ є снами вдомѣ томъ кромѣ
насъ двоу • И Умерлъ є сынъ жены сеѧ вноши, спѧ
чибо воистинну Удавила єго • И въставши молчком
єгда было тихо ополуноши, взѧла сына моєго ѿбо
ку рабы твоєѧ внегда спахъ, иположила и влоне
своємъ • Сынаже своєго мертваго положила єстъ
подлѣ мене • И єгда рано встала ихотелахъ на
кормити сына моєго видехъ єго мертва • Нанегоже

внегда пилне погледела есми вденъ ясный познала
иже неестъ мой егоже родихъ • Тогда отвеща жена
другая, нее тако якоже мовенши, Но сын твой оу
мерлъ е а мой живъ е • Она же паки ре лжеши сын
воистинну мой живъ е твой же умерлъ е • И таковы
ми словы пречахуся пред Царем • И рече Царь, Сия
глаголетъ сынъ мой живъ е а сынъ твой мертвъ •
А тая отвещаетъ не тако, Но мой сынъ естъ живъ а
твой оумерлъ • Рече паки Царь принесите ми меч
И внегда принесли суть мечь предъ Царя • Тогда
рече Царь розотните жъ отроча живое наполы, И дай
те половицу едину жене единой, а другую половицу
другой • Отвеща жена ейже былъ естъ сынъ жи
вый и рече к цари • Понеже погнулася была люто
стию утроба ей надъ сыномъ своимъ • Молю тися
господи мой дайте ей дитятко живое, а не ростинайте
его • И другая к тому рече да не будетъ мне а ни то
бе, Но да будеть ростято надвое • Тогда выдалъ е
судъ Царь глаголя, дайте жъ тое то отроча живо а не у
бивайте его яко то е мати ему • И услыша весь Изъ
раиль той суд иже судилъ Царь, и возбояшеся царя
видяще мудрость божию в немъ к учинению суду :~ з и

Книги третий

Глава д҃

Княжата и ӕрьдники Саломоновы именуютсѧ о потраве столу его. О множестве конеи Саломоновы. О загадках и о притчах его, еже мовил есть о прироженини всих речеи иже суть под солнцем.

Онегдаже царствовал есть над всеми людми царь Саломон. Сии были суть князи иӕрьдники его. Азариѧ сын Садоха ерея, Гелиорефъ, и Ахиѧ сынове Сезарины писари его, Есофатъ сын Ахилюдовъ канцлеремъ, Банаиѧ сын Иоядовъ был есть воеводою войска его, Садохъже, и Авиафар были суть жерци, и Азариѧ сын Нафановъ был есть над тыми оные стоѧху пред царемъ, Забудъ сын Натановъ приѧтель царевъ сеи был найблизшии у царѧ. Ахиизаръже был есть строитель дому царева: Адонирамъ пакъ сын Авдиевъ был над даньми царевыми. И имел есть ктому царь Саломон двенадесеть урядниковъ над всеми людми Израилевыми. Онижъ давали суть покарм и оброки урочные царю и всему двору его. На кождый убо месѧць

каждого лета, что кто з нихъ имелъ дати Царю, то зготовилъ. И единый каждый с нихъ жилъ есть во своемъ пределе, и где ему Царь повелелъ. Сия суть имена ихъ, Бенъгуръ на горе Ефраимъ. Бенекаръ, в Макасеи, и в Салебине, и в Бефсамесе, и в Гелоиме, и в Бефтанане. Бенезедъ, в Оарабоде того теже была Сохойя, и вся страна Ефирская.

Бенавъ въ Ядабе его таке была есть вся земля Нефадская. И сей имеаше Едотрафету дщеру Саломонову за жену. Ванай сынъ Ахилюдовъ справовалъ есть Танаху и Маедонъ и всю Бефсанию еже есть подле Сартана и ниже Езраиля, отъ Бефсана даже до Абельмеула, противу стране Зельманской.

Бенгаберъ той былъ есть в Рамохъ Галаадскомъ владелъ теже Явотиайромъ сына Манасиина в Галааде, и к тому владелъ всею страною Аргобскою еже есть в Васане, шесть десятьми грами великими и ограженными стенами и заварными вратами и замки железными. Ахинадавъ сынъ Аддоинъ владаше в Манаиме. Ахимаасъ в Нефталиме, той теже имелъ есть Бефсемаху дщеру Саломонову за жену собе. Ваана сынъ Сузиинъ, у Асейре, и у Вало

Ле • Езофатъ сынъ фарниинъ въизахаре • Се
мен сынъ Гелмевъ, въвениамине • Гаверъ сынъ
Сурииин, вземли Галаадской, и вземли Сеона Ца
ря Аморейска, и Ога Царя Васанска • И надовсе
ми речми иже беша воземлахъ тых • Июда и Израиль
люди безчисла, яко песокъ морскии вомножестве:
Ядуще и пиюще и веселящеся • Царьже Саломонъ
живяше въ Ерусалиме восвоеи власти, имея с собою
вся царства отреки земли филистымское, даже до
пределовъ земли Египетское • Ониже давали да
ры и служили ему повся дни живота его • Тые
то пакъ были покармы и страва Царя Саломонова,
накаждыи день тридцеть корцевъ муки пшеничное •
И шесть десятъ корцевъ муки ржаное • Десеть
воловъ дома кормленыхъ, и двадцеть воловъ пастов
ныхъ, и сто овновъ • Кроме того што зверины нало
вили еленеи сернъ и буволовъ, и птицъ домашнихъ:

Тойже Царь Саломонъ держалъ есть всю стра
ну еже была зарекою, якобы от Тапсы даже Дога
зама, и всехъ Царей страны тое подъся привернулъ
есть • И мелъ есть покои совсехъ странъ око
ло себе • И пребываша людие Иудины и Израилевы

вмирѣ безвсякого страху, Ѥдиный каждый подъ вин Михеи д
ничиною своею, и подъ смоквею своею. Ѿдана да
же до Версавеи повсѧ дни Саломоновы. Ѧимел
ѥстъ Цар Саломонъ четырьдесят тысещъ ѧслеи
конемъ возовымъ, И дванадесеть тысещъ конемъ
ѥздным. И кормили суть ихъ сверху менованые
Царевы оурядници. Ктому и оброки который были
потребны кстолу Царѧ Саломонову, звеликою пил
ностию давали во времена своѧ. Ячмень теже
и плевы конемъ и говѧдомъ привозили суть наместо
игдеже ст Цар Саломонъ пребывалъ ѥсть, Подлугъ
месецевъ имъ оуставленыхъ. И далъ ѥсть Господь
богъ Царю Саломону мудрость, и смыслъ великии
И широкость сердца ѩкобы песокъ иже ѥстъ накраи
морѧ. И превышовала ѥстъ мудрость Царѧ
Саломонова, мудрость всехъ Цареи иныхъ иже сут
ковсходу солнца И Цареи Египетских. И былъ ѥсть
мудрейшии всех иных людеи, теже мудрейшии нежели
Етган Езраитскии, и нежели Деманъ, И Халкал И
Дордан сынове Маоловы. И был ѥсть славныи вовсех
народехъ околичныхъ. И мовил ѥсть Саломон притчеи
три тысещи И написал свои стихов пять тысещеи

И учинилъ розмолвение о прироженьи древъ и былинъ
почёнши ѿ древъ кедровыхъ еже ростуть на горе Ли
ванской, даже до исофу былины иже ростеть при
стене. И мудре поведелъ о властности зверей
птиць, гадовъ, и рибъ. И приходили суть зъ ро
зныхъ земль людие, послухати мудрости Саломо
новы. И ѿ всехъ царей земли о ниже слышаху
о мудрости его.

Глава е

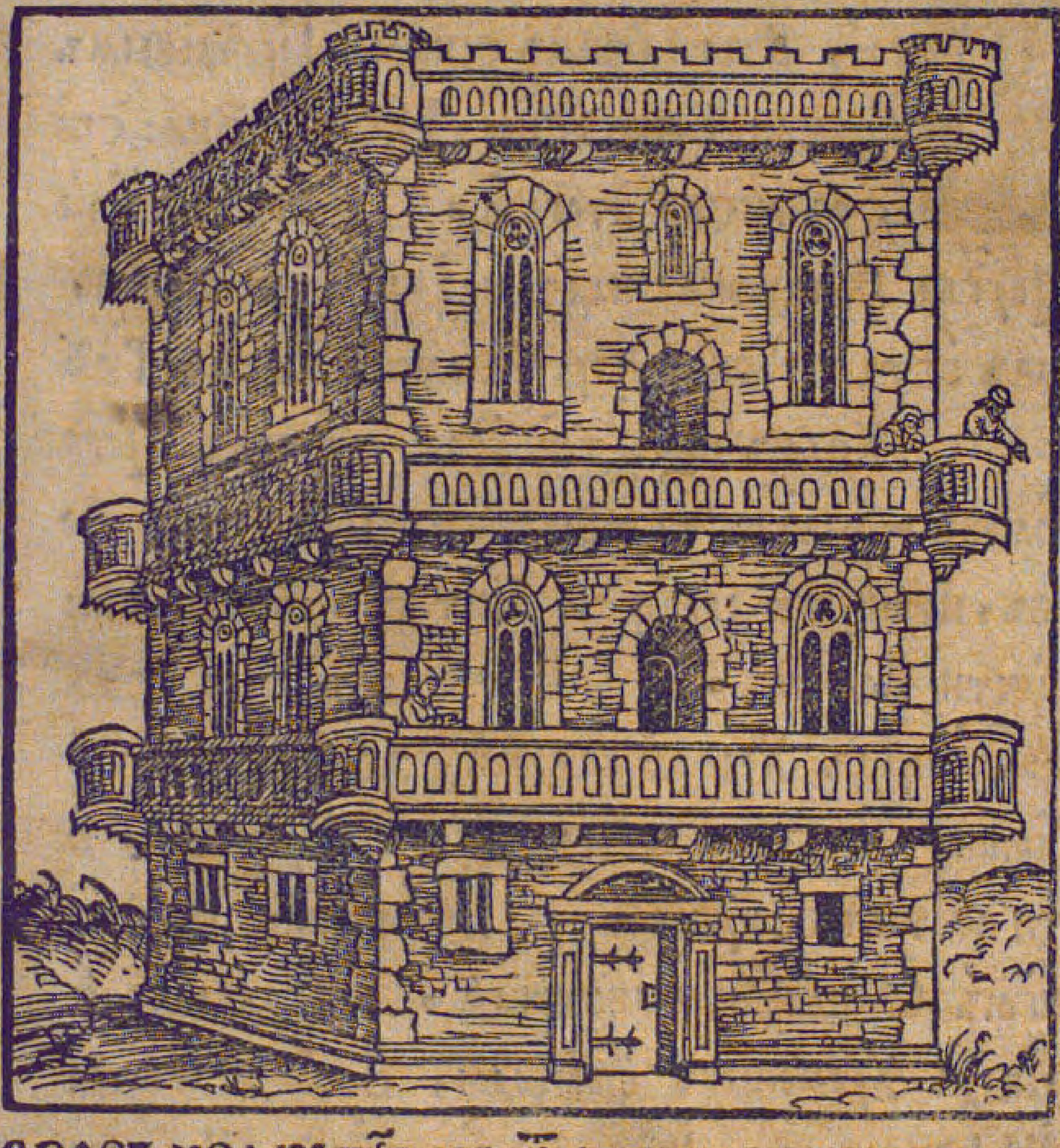
Гирамъ царь Тирский съдружился съ царемъ
Саломономъ. И посылалъ ему древа кедрова з горы
Ливанское на сооружение храму божия. Царь же Са
ломонъ посылалъ страву ему. И о числе делателей.

Тогда послалъ есть Гирамъ царь Тир
в Парали. е. скый слугы своя къ Саломону. Слышалъ
убо иже помазали его на царство Израйлево
вместо Давыда ѿца его. Былъ бо
воистинну Гирамъ другъ Давыдовъ по вся дни.
Тогда послалъ теже Саломонъ послы свое къ Ги
раму глаголя, ты веси добре волю ѿца моего Давыда
иже хотелъ есть, но не моглъ оуделати храму имени

гд҃а бога своего • длѧ войнъ ꙋставичныхъ враговъ
своихъ иже жили суть около его • доньдеже подъ
далъ єсть ихъ гдь подъ моць его • И нынѣ далъ
єсть гдь богъ мой покой совсѣхъ странъ около мене
тако иже нѣсть врага нисупротивника злого напути
моемъ • Протож днес мышлю ставити Храмъ име
ни гд҃а бога моего • Якоже мовилъ єсть гдь богъ
ѿцу моему Давыдови гл҃ѧ • Сынъ твой єгоже дамъ
потобѣ напрестолъ твой, той ꙋделаєть Храмъ име
ни моєму • Сего ради повели рабомъ твоимъ данасе
куть мнѣ древъ Кедровыхъ згоры ливанское, ираби
мои дабудуть сними идапомагають имъ • Инаємъ
рабомъ твоимъ дамъ якоже ты речеши • Веси ꙋбо
самъ, иже нѣсть жадиного мужа влюдехъ моихъ,
онжебы ꙋмелъ изналъ выбрати исекати древа Кедро
ва яко сидоняне • И егда оуслышалъ Гирамъ
Царь сия слова Саломонова, возрадовался велми
ирече • Благославенъ гдь бо вднешний день, онъ
же далъ єсть Давыдови сына премудра справова
ти людей сихъ многыхъ • Иотослал єсть Царь
Гирам послы къСаломону гл҃ѧ, слышалъ єсми вси
слова твоє, иучинюповсему хотению твоему одре

ва Кедрова и Елова, раби мои насекавши его свезуть
кморю, и язъ есклад е накорабле и приплавлю по
морю даже кместу тому гдеми повелиши, и тамо
сложу. Ты пакъ е возмеши и даси страву рабомъ
моимъ. И тако Гира давал е Саломонови древа Ке
дрова и Елова повсей хоти его. Саломонже посы
лал е Гирамови двадцеть тысещей корцев пшеници:
напищу рабом его, и двадцеть тысещей лагвиць ма
сла древяна пречиста. Сей оброк давал е Саломон
Гираму накаждое лето. И далъ е гдь бг мудро
сть саломону, якоже гла ему. И былъ е миръ ме
жи Гирамом и Саломоно, и учинили ссобою смолву
Тогда выбрал е Царь Саломон делателей ѿвсех
людей Израилевы. И было число и трид цеть тысещ
мужей. И посылал сты десеть тысещей нагору Ли
ванскую кделу накаждый месець, и пременяхуся бы
вши там месець я потомъ вдомех свои два. Ядо
нирамже былъ е поставлен надъ всем множествомъ
тымъ. И имел е ктому Саломо седмъ десять
тысещей делателей, носящи нараменах свои бремена
и осмъдесят тысещей ѡниже ламали и тесали каме
ние нагоре. Кроме приставов иже были суть надними

ихже было єсть три тысещи итриста, они толико указывали делателем истояли принихъ. Тогда повелелъ є Царь Саломон, ябы взяли камение ве ликое икамение драгое, Назаложение храму бжиѧ ида бы отесали четверо грановато, и выгладили є мурали Саломонови имурали Гирамови. Бивлимнеже зготовили сут древо икамение къделанию храму бжиѧ ⁘



Обыход верьхнии з: локтеи широта:

Передѣлъ верьхнии з локот высота:

Обыход среднии ѕ: локтеи

Передѣлъ среднии :л: локот

Обыход нижьнии :е: локтеи

Передѣлъ нижьнии :л: локот

Взоръ храму гдьнѧ оСаломона деланого

Глава ѕ҃

Образъ Храма г҃днѧ еже ставил есть Царь Саломонъ, и притвора его, и молитвеници. И деу херувимовъ, и иныхъ пречудныхъ делъ иже беша вохраме Господнемъ. И дверей всехъ его выписываетсѧ.

Апрелѧ: Быть влето четыре сотное иосмъдесѧтое, изъшедшимъ сыномъ Израилевымъ иззмли Египетское, месеца :Зиѵ: сей есть месець вторыи. Лета четвертаго Царства Саломонова надъ людми Израилевыми,

в Параліп. г: Почалъ есть ставити Царь Саломонъ Храмъ г҃дꙋ богꙋ. Храмъ пакъ тои егоже ставилъ Царь Саломонъ. Былъ есть вдолжиню шестидесѧтъ локтевъ, а вширинию двадцети локтевъ. :Въвышиню: тридцети локтевъ.

:Испонии пределъ: И Притворъ былъ есть оуделалъ предъ Храмом божиим, двадцети локтевъ вдолжиню, подлугъ меры широкости Храмовы. И десети локтевъ вширинию. И оучинилъ е вохраме божиемъ Окна кривограновитаѧ. И поделалъ е настенахъ Храмовыхъ обыходы, около всего храмꙋ и молитвеници. Изделалъ е дошками Кедровы

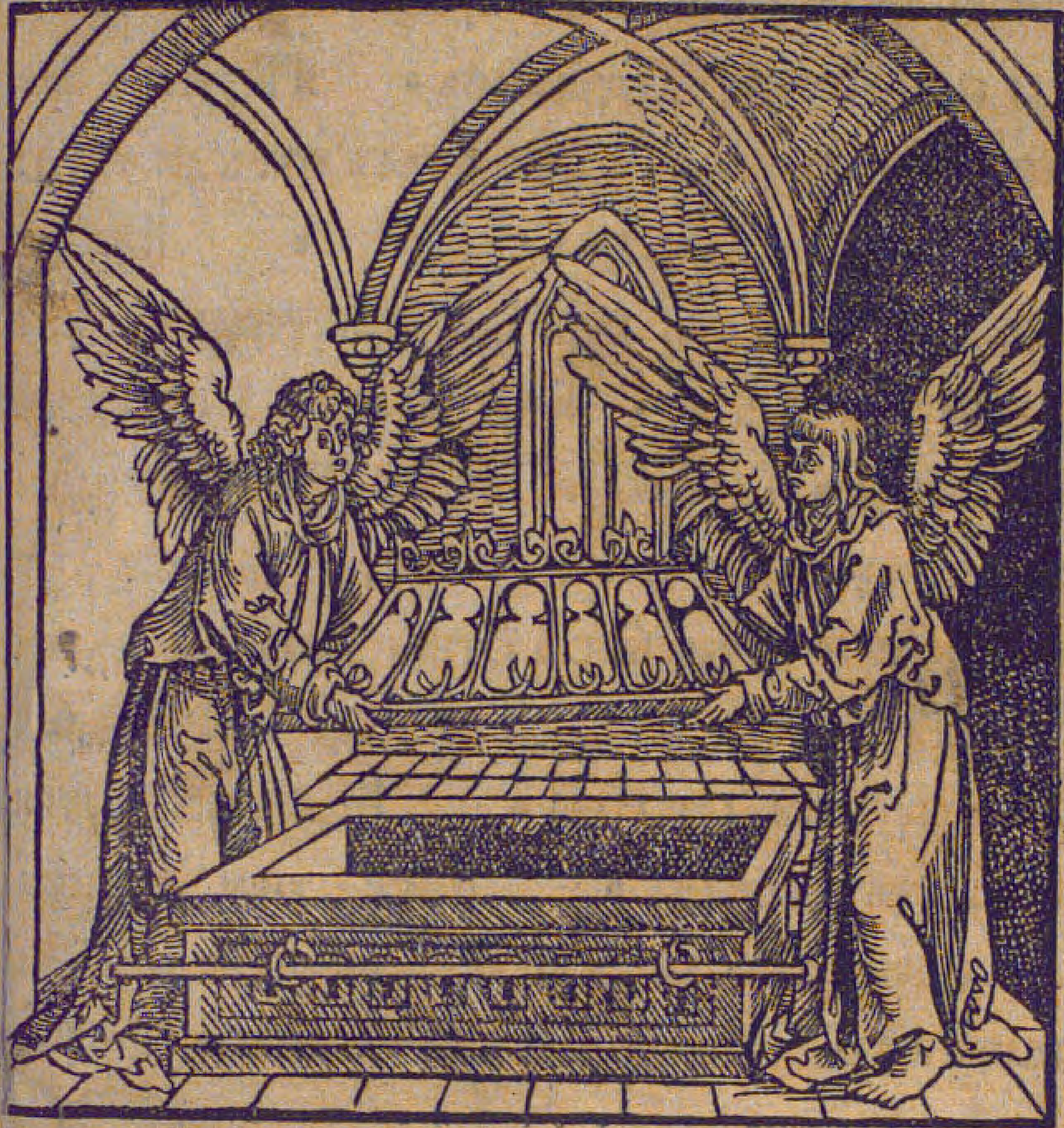
ми • Ѡбыходъ первый иже былъ наисподе, пять локтей ширини ймелъ єстъ • Середний пакъ Ѡбыходъ шести локтей широкъ былъ • Верхнийже Ѡбыходъ седми локтей широкости мел • Балыки пак положил около всего храма вневдꙋ прото ижебыся недотыкали стенъ храмовыхъ • Храмъже єгда деланъ є, Скаменія тесаного ичетверогранатого ставлен былъ : Инеєстъ слышана секира нидолото ани жадное железо делателское натомъ месте где ставили сꙋть и :

Двериже насередчемъ переделе были сꙋть ѵъстене направомъ бокꙋ Храма • И постолбе хожахꙋ насередний переделъ, иѿсередного наверхний • И вделал є Храмъ исъвершил Саломо, и прикрил и кроквами Кедровыми • И оучинилъ Ѡбыходъ надовсимъ храмом пети локтей ввышиню, И прикрил и древом Кедровымъ

Тогда быть слово гдне къСаломонꙋ гля • Храмъ тон ижеми ставиш, бꙋдешли ктомꙋ ходити взаповедехъ моих исꙋды мои вчиниши исохраниши вся приказания мои • Ѹтвержꙋ тобе слово мое єже гл҃ахъ къДедꙋ ѿцꙋ твоемꙋ • И веселюся посреде сынов Ізраилевъ инеѡставлю их • Ставилъ тогда Саломон Храм гдень исконалъ и • И Ѡбложил є стены храмо

вы внутри дошками кедровыми, ѿподлоги храмовое даже доверху стен и докроквей, окрил древом кедровым внутрь весь. И положил помост вохраме божием досками еловыми. И оуделал двадцети локтей кзадней стране храму розделение досками кедровыми, ѿподлогы даже доперваго крову И вчинил затым внутри молитовницу, абы слыла свѧтынѧ светых. И тако четырдесѧти локтей был ест сам храм даже ко дверем молитовници. И досками кедровыми весь храм внутри был обложен, дело резаным и споиваным и ритинами выседлыми вкрашен. Тако иже жадный камень стены немогл видан быти. Молитовницу пак внутри заднее страны храму вделал, абы поставил вней киот завета господня. Сиѧже молитовница была ест вдолжки двацети локтей, и вширки двацети локтей, и ввышки двацетиж локтей. И прикрил ю и окрасил златом пречистым. И олтар обил досками кедровыми И храм весь иже был ест пред молитовницею обил златом пречистым, доскиже прибил гвоздие златым Тако иже небыло ничто вохраме, иже бы небыло злато обито. Но и весь олтарь молитовнице златом обил.

ѠБРАЗЪ ДВУ ХЕРУВИМОВЪ ВМОЛИТОВНИЦИ



Ӥ вделалъ теже Царь Саломонъ вмолитовници два
Херувимы здрева олиенаго • Десять локтей въвы
шиню • И было е крило единаго Херувима пять ло
ктей вдолжиню, и другое крило тогоже Херувима
пять локтей • То есть десеть локтей имели суть
должини оба, ѿкрая единаго крила даже докрая

крила другаго • Десети также локтеи был Херувим вторыи меры ровное яко и первыи • И единостайное дело было обудву Херувимов • А то так иже въвышиню Херувим един имел ест локтеи десеть, и другии Херувим толкож • И поставил Херувимы сии посреди молитвеници, иже была внутри Храма • И протягаста Херувимове крила своя • И дотыкалося крило Херувима единаго на едину страну стены храмовы • И крило Херувима втораго дотыкалося стены Храмовы з другое страны • И ныеже две криле посреде молитвеници едино другагося дотыкало • И обковал Херувимы златом чистым • И вси стены Храмовы около украсил ест различными ритинами и малеванием • И вырил на них Херувими и фуники, и ветие разноличное якобыся выпучило ест. ы и выскочило • Теже и оудненим Храму Божия прикрил ест златом внутр и звнутр • И куды суть входили до молитвеници вделал двои двери ѿ древа оливнаго • И под двои дверей тых были пятигранны • И на обои дверях тых иже были суть з древа оливнаго, вырил Херувимы и древа фу

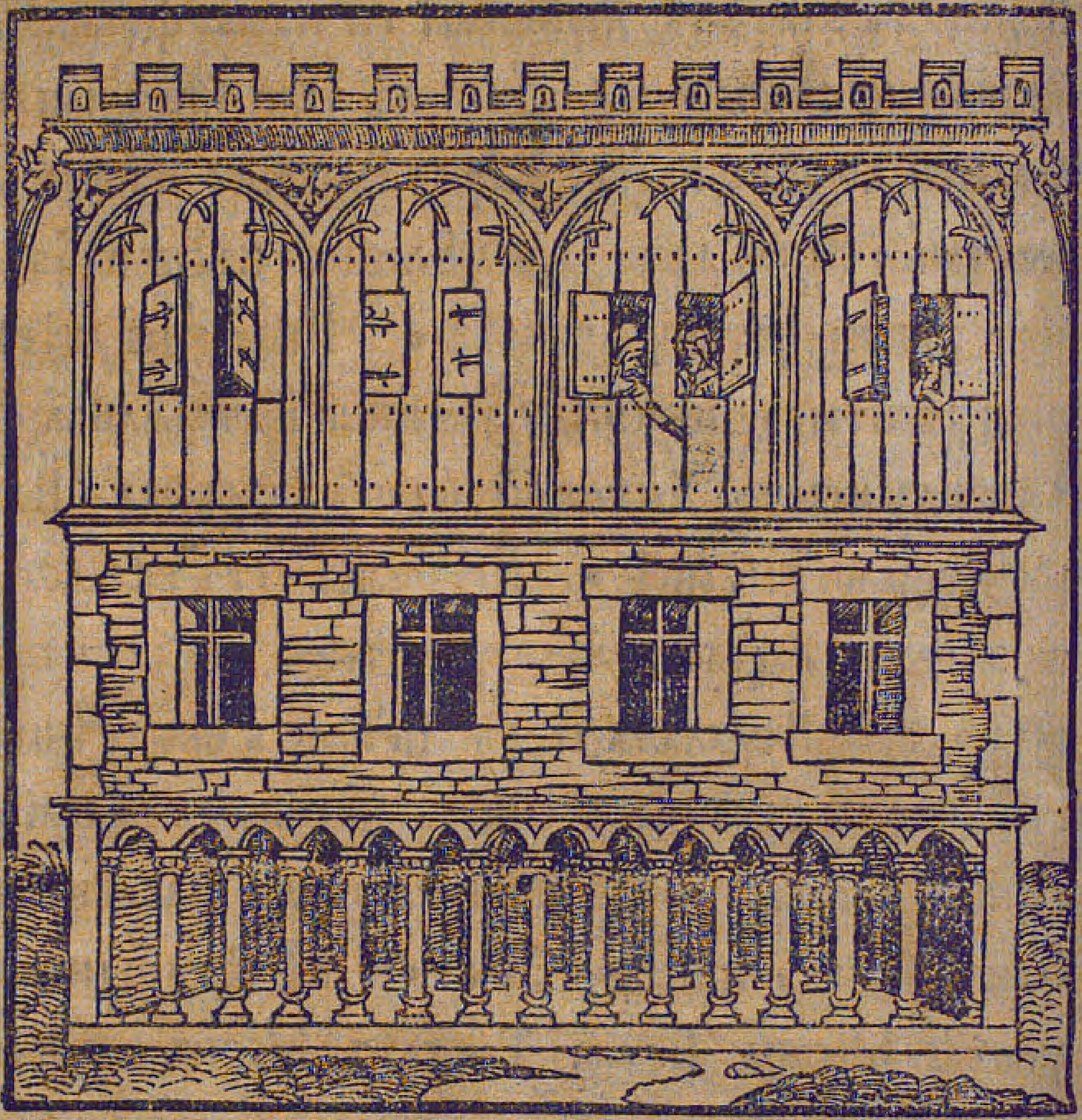
никова • И резание тое оуделалъ выселое велми :
И оковалъ златомъ Херувимы ты и древа фуникова
и еси иные взоры • Оуделалъ теже и где имели
входити до храму подвое ѿ древа олиевнаго четверогра
новитые • И двои двери з древа Еловаго, къ обема стра
намъ едины противу другымъ • И каждые двери
были двойтые, и поспол у злученый ѿтворялися •
И вырилъ на нихъ Херувимы и древа фуникова, И ре
зание велми высокое • И оковалъ естъ все дска
ми златыми, деломъ четверогранатымъ подлугъ пра
вила • И зделалъ естъ Крилосъ внутреный
трима ряды с камения тесаного, и единымъ рядомъ
з древа Кедроваго • Четвертаго лета заложенъ е :Априля:
Храмъ Гдень, Месяца :Зия: • И в лето одинна :Октяб
десятое Месяца :Буля: Тои естъ Месець осмый ря:
Свершен е Храмъ Гдень совсем деломъ своимъ
и со всеми сосуды его • И ставилъ и седмъ летъ ⁘

ГЛАВА З ⁘

Домъ собе ставилъ е Царь Саломонъ, з дре
ва горы ливанское • И другии дворъ дщере фараонове
Гирамъ маистеръ злилъ до храму Гдьня два столпа
и море и вани медяные, И иные сосуды храмовы ⁘

Co

Взоръ дому древяня цары Саломона



ДОмъ пакъ свой делалъ єстъ Царь Сало
монъ тринадесеть летъ, даже и доконал
єго. Поставил теже домъ иный с дре
ва горы Ливанское. Сто локотъ вдолжи
ню, и пѧтьдесѧтъ локотъ вширину. И тридцеть
локотъ въвышиню. И четыри проходища межи

столпы Кедровыми. Древа убо Кедрова стесалъ
былъ настолпы. И всю полату обилъ досками
Кедровыми, онаже бѣ содержаема четырьдесятьма
ипятьма столпы. И единый каждый рядъ имѣя
ше особѣ пятьнадесеть столповъ, противъ собѣ по
ставленыхъ, имежи собою розделеныхъ ровным про
странствомъ. И натыхъ столпехъ наверху были
суть древа четверограноватый вовсемъ ровный.
И комору настолпехъ тыхъ уделалъ пятьдесятъ локотъ
вдолжиню итридцеть вширину. И иные сени пред
большею коморою уделалъ истолпы ипереходы настол
пехъ. Учинилъ теже полату внейже былъ е
престолъ Царский нанемже судяше, ѿ древа Кедро
вя, иобилъ ю сысподу даже доверху дсками Кедро
выми. И престолъ судищный посреди тое полаты
былъ, подобный кней уделан. Поставилъ теже
домъ дщере Фараонове юже былъ понялъ собѣ заже
ну Саломон, подобнымъ деломъ полате той. Сие
все было скамения великаго, оныже подлугъ прави
ла имеры, внутръ изовнутръ отесаны были четверо
грановато ѿудиения даже доверху стенъ. И вну
три яже досеней вышнихъ. Основанияже дому

веша скамения великаго, десяти или осми локтев были. И сверху камение великое ровное меры тесаное было, також и древа кедрова. Полата пак большая была е округла, имея три ряды ѿ камения тесаного а единый ряд ѿ древа тесаного Кедрова. Так яко крилос иже е в храме гдьнем, и в сенех двора.

Взор двѹ столпов иже пред храмом

Послалъже єстъ Царь Саломонъ, и позвалъ
мужа єдина именемъ Гирама отъ Тира, онъже былъ
сынъ жены вдовици отъ племени Нефталимля. Отецъ
пакъ єго былъ єстъ Тирянинъ. Сей былъ мастеръ
доскональный дела медяна полонъ мудрости и разума
и оуменія. Ковсякому чиненію великихъ речей изъ
меди. Тои внегда прийде къ Царю Саломо
ну, делалъ є всякое дело еже єму повелелъ Царь

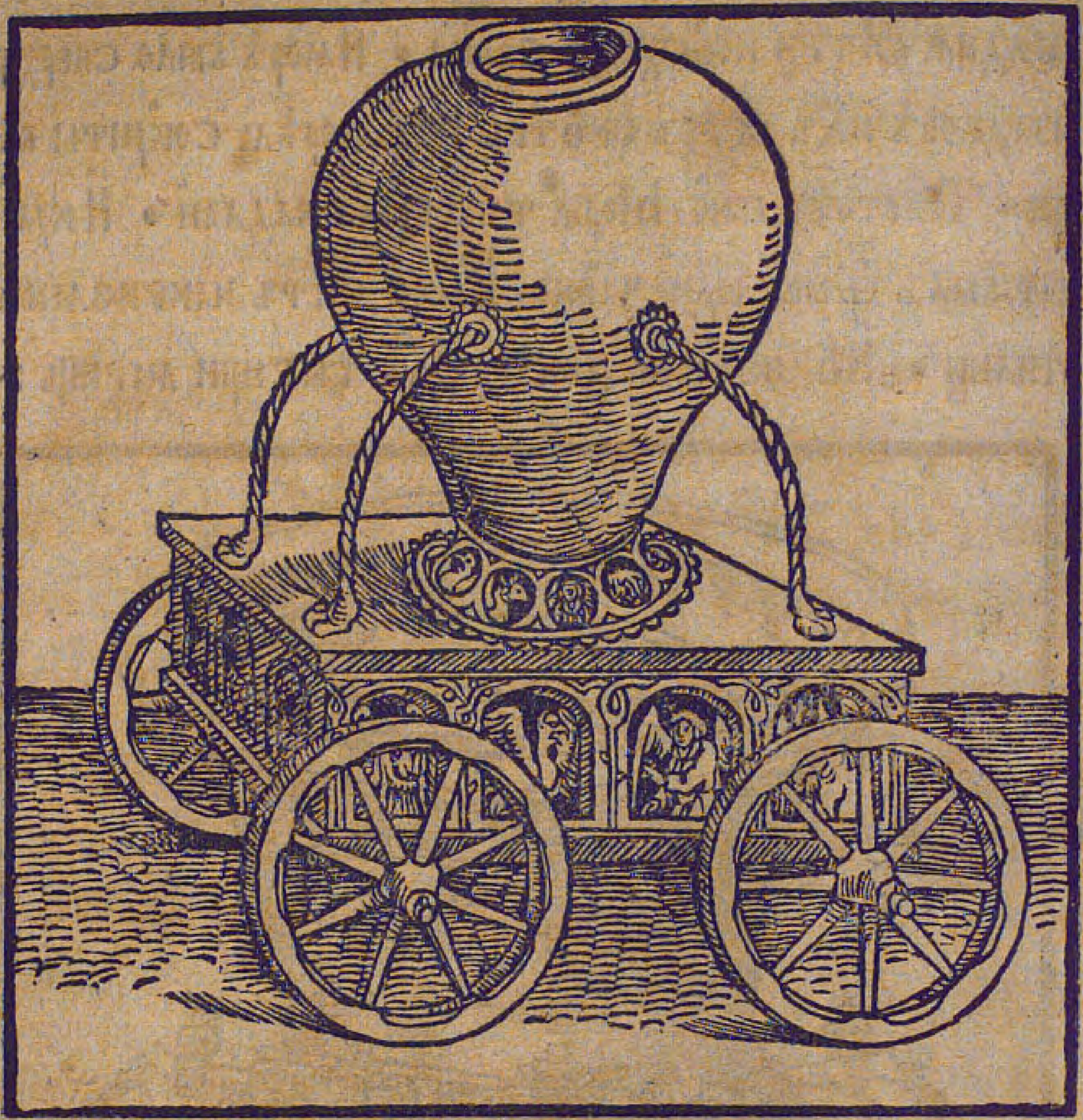
И слилъ єстъ два столпы медяна, осмънаде
сять локтей вовышиню столпъ єдинъ. И мера дву
надесяти локтей обкружовала каждый столпъ. И
вделалъ две маковици, иже поставлены имели бы
ти наверху столповъ. Слиты смеди пять локтей
вовышиню маковица єдина. И пять локтей вовыши
ню маковица другая. И яковы наподобность сети
и ретезковъ ксобе восполокъ дивнымъ деломъ спое
ныхъ. Обедве маковици столповъ слиты были,
Седмъ рядовъ ретезковъ было намаковици єдиной:
И седмъ рядовъ ретезковъ намаковици второй. И
доконалъ столповъ. И два ряды около ретезковъ
всехъ я бы прикривали маковице, иже были наверъ
ху зернатыхъ яблокъ. Такоже уделалъ и около дру

гое Маковици • Главы пак иже были суть навер
ху столпов • Якобы наезор Цвету Лилиова Учи
нены были • И были суть поставлены сстолпы во
притворе храму божиа • И Опять иные Мако
вички насамом верху столпов кверхней стране У
делал подле меры столпа против ретезком • По
добенство теже зернатых Яблок двесте рядех
были суть около Маковици второе • И Поста
вил Цар Саломон тый два столпы вопритворе
храму гдьна • И внегда поставил столп един
направой стране притвора, назвал его именем
:крепост: :Яхим: • Теж воздеиже второй столп ипрозвал
:Утверже ние: и именем :Боoз: • И насамом верху столпов
дело подобно Цветом Лилиовым поставил •
И доконано е чинение столпов • Вделал
:Умывал ницу: теже :Море: медяное слитое десети локот вши
рину открая единаго докрая другаго, округло око
ло • Пять локтей вышиня его • И точеница трид
цети локтей окружала около его • И Ритина под
краем обхожала его десяти локтей окружающи Мо
ре • Два ряды ритин зреймых были слиты • И
стоило е надванадесяти волех, отнихже три поста

елены были наполнощ, три кзападу солца, и три на полднѧ, и три ковсходу солца. И море было сверху, и задкове их всех внутрь под морем сокриты были. Толстоть пак моря того была надлан. И край его был єсть яко край чаши, и яко лист накривеленое лилии. И вливалосѧ донего две тысещи мериць.

взоръ морѧ или умывалници медьное

Взоръ десѧти подъставокъ и банѣй ихъ



Слилъ теже Гирамъ десеть подъставокъ мѣ
дѧныхъ, четырехъ локтей вдолжъ една каждаѧ по
ставка, и четырехъ локтей наширь, и трехъ локтей
навышъ. А тое дѣло подставковъ межи ритинами
гладкое было, и приспоенни в оуглехъ ритины, и
межи кружками, львовѣ, и воловѣ, и херувимовѣ

И приспоении теже сверху и сысподу, львове, и волове, и крестиикове яко удила медены висели.

И четыри кола у каждое подставки, и оси медяные. И на четырех странах якобы рамена под банями слита, восполок противу собе зрящая. Жерело пак бани внутрь было от самого верху, и что зовнутрь могло видно быти было на единый локоть: и все округло. Теже на дне имела есть широкость полдруга локтя. Но и во углех стоялных где ся спойвали, различныи ритины были. Середины пак иже беша посреди стоялъ, четверогранаты а не округлы были. И четыри кола иже в четырех углех подставки, случены к собе были под подставкою. И едино коло въвышиню было полдругаго локтя. И были суть таковыи кола, якобы оу возе бывають, и оси их и спици, и ободы, и песты все з меди слито. Но и рамена тая четыре иже беша оу каждого угла подставки, посполу с ними слиты и спаены суть были. И наверху едное каждое подставки, была некая округлость на пол другаго локтя, тако оуделана иже баня могла на ней поставлена быти. Имеющи на собе ре

зание, и различныи ритины. И вырилъ есть на
доскахъ тыхъ иже были з меди и во углехъ херуви
мы, и львы, и фуники. Якобы к подобенству лю
дей стоящихъ, тако иже не вырнтые но якобы при
ставленые около мнелися быти. Тымъ обы
чаемъ уделалъ есть десеть подставокъ, едино
стайного лития и меры, и ритины единаковы были
на всихъ ихъ. Уделалъ теже Гирамъ десеть
баней великихъ медяныхъ. Четырь десятъ мерь
брала вся баня едина, и была въвышиню четыри
локти. И единую каждую баню розделне поставил
на десети подставкахъ. И поставилъ с тыхъ де
сети подъставокъ, пять на правой стране храму бо
жия, и пять на левой. Море же медяное по
ставилъ есть на правой стране храму, къ восходу
солнца и къ полудню. Наделалъ теже Гирамъ
котликов медяныхъ и сковрадъ и конвен. И сконъ
чалъ все дело царю Саломону в храме г(оспо)днемъ.
Столпы два, и ободы иже отчивали две маковици
столповъ, и ретезкование двое еже украшало тые
ободы они же были суть на маковицахъ столповъ,
и зернатыхъ яблокъ четыриста на двои дирокованиахъ:

Два рѧды ıаблокъ зернатыхъ наединомъ каждомъ
дирковании коокрасе круговъ, еже были суть нама
косицахъ столповыхъ. И подставковъ десеть.
И умывалницъ великихъ, иже беша наподъставкахъ
тыхъ десеть. И море медѧное едино, и воловъ
дванадесеть иже беша подъморемъ медѧнымъ. И
котлики, и сковрадкы, и чашки. Всѧ сосуды
иже делалъ естъ Гирамъ царю Саломону, вохраме
гн҃ьнемъ, были суть смеди красное. И сливалъ е
царю наполи Иорьдана въземли иловатой. межи
Сохотомъ и Сартаномъ. И далъ естъ Саломонъ
всѧ сосуды ты дохраму гн҃ьнѧ. И длѧ великого
множества небыло ваги меди той. И учинилъ е
царь Саломонъ всѧ потребы вдому гн҃ьнемъ, олтаръ
златый. И столъ златый нанемже клали суть хле
бы посвѧщенныѧ. И свечниковъ златыхъ пѧть на
правой стране, и пѧть налевой противъ молитовници
Ѿ злата пречиста ıакобы цветы лилиовы, И свети
лници нанихъ златый. И клещики златый, и гасила
и удици, и чашки, и ступки, и кадилнице, все Ѿзла
та пречистаго. И завесы дверей дому внутренѧго
иже слылъ естъ свѧтынѧ свѧтыхъ. И дверей хра

му божиѧ были ѿзлата чиста • Ӥсконча́лъ е҆стъ
все дело е҆же делалъ Саломонъ вохраме г҃днемъ • Ӥ
внесе тый вси речи е҆же посвѧтилъ былъ Двыдъ
ѻ҆тецъ е҆го сребро ӥзлато ӥсосуды, ӥположи е҆ всо
кровищи храму господнѧ :~

Глава и҃ :~

Кивотъ завета г҃днѧ внесенъ е҃ въхрамъ б҃жий
ӥ҆мгла наполнила Храмъ • Саломонъ благославилъ
соборъ ӥмолилсѧ, замолѧщи сѧ вохраме • Ӥпотом
благославилъ людей, ӥоучинилъ празник великий :~

в҃ Паралӣ :е҃: Тогда собралисѧ вси старейшины людей
ӥзраилевыхъ, съкнѧзми поколеней, ӥсъ
воеводами племен сыновъ ӥзраилевъ • Ӥ
сошлисѧ вси къцарю Саломону, въеру
салимъ • Ӥабы принесли кивотъ завета господнѧ
ӥзграда Двыдова, то е҆стъ ѿсиона • Ӥсобра
шесѧ къцарю Саломону вси людие ӥзраилевы ме
сеца :бефанима: вдень нарочитый празника, той е҃
:Сентѧбрѧ: месецъ семый • Ӥегда сошлисѧ вси старейшины
людей ӥзраилевыхъ • Тогда ерей взѧли суть ки
вотъ божий, ӥсень заветную, ӥвси сосуды по

свещенные иже были внеи • И несли е ереи и ле
вгити • Царьже Саломонъ и все множество лю
деи Израилевыхъ онижеся были собрали • Шли сут
снимъ предъ Кивотомъ божиим • И приносяху жер
твы овце и волы многы безчисла • И внесли суть
ереи Кивотъ завета гднм наместо свое вмолито
вницу храмову еже слыла святыня святыхъ подъ
крила Херувимовъ • Понеже Херувимове роста
госта криле свои надъ Кивотомъ божиим и хранили
суть и, и носила его зверху • И внегда вышикали
носила, имиже несли суть Кивотъ гдень змолито
вници яко были долгы, и зблизка могли и видети по Мр
неже были вышикли вонъ, здалекаже немогли • Тии
были тѹ даже и доднес • Небеже ничто ино въ
Кивоте божиемъ токмо :крижале: две каменне еже :дьски:
былъ тамъ вложилъ Мойсеи нагоре Хоривѣ, вне Коеер о
гда завеща гдь заветъ с сынми Израилевыми • Егда З а тк
выйдоша изземли Египетское • Тогда стало Исхо к
ся есть вегда вышли суть ереи змолитовници
мгла наполнила весь Храмъ божии • Тако иже немо
гли сѹть ереи стати и послуговати ѹолтаря мглы
ради • Понеже наполнила была весь Хра слава гдня :

Тогда нача молвити Саломонъ гл҃мъ • Г҃дь богъ р҃е
ико пребывати ему во мгле • Ставяи поставилъ
єсми тобѣ Храмъ къ жилищу твоему укрепижъ вн҃е
престолъ твои вовѣки • И потомъ обратилъ Царь
Саломонъ лице свое к людемъ, и благославилъ весь со
боръ Ізраилевъ • Все бо множество людеи Ізраилевы
в҃ Паралі :s: стояло ту • И рече Саломонъ благославе г҃дь
богъ Ізраилевъ иже глагола к о҃тцу моему Дв҃ду
оустъ своими и рукою его исполнилъ гл҃мъ • Ѿ дн҃я
того во нже изведохъ людеи Ізраилевыхъ и з земли Єги
петское • Не изврахъ собѣ места во всехъ племенахъ
Ізраилевыхъ ябы ми уделали Храмъ, дабы пребыло
имя мое ту • Но изврахъ Давыда, ябы былъ
надъ людьми моими Ізраилемъ • И Хотелъ єстъ
о҃тець мои Давыдъ уделати храмъ имени г҃да бога
Ізраилева • И рече г҃дь богъ къ Давыду о҃тцу мое
му • Понеже оумыслилъ єси в серци своемъ Храмъ
поставити имени моему, добрѣ во истинну мыслилъ
єси сее въ серци своемъ • Но ктому не уделаєши ты
мнѣ Храму, але сынъ твои иже изыидеть из бедръ
твоихъ, тои уделаєть Храмъ имени моему • И оу
крепилъ єстъ г҃дь богъ слово свое еже глаголалъ,

И поставилъ мя въместо Давыда ѿца моего и поса
женъ єсмъ на престолѣ царства Израилева · Якоже
глаголалъ є гдь богъ · И поставилъ єсмъ храмъ
имени гда бога Израилева, и зделалъ єсмъ в немъ ме
сто кивоту в немъже сведение завета гдьня єсть
еже завещалъ со ѿци нашими, внегда схожахѹ из
египта · И сталъ єсть царь Соломонъ ѹ ол
таря пред всимъ множествомъ людей Израилевыхъ
и въздвиже руце свое к небу и рече · Гди боже
Израилевъ, несть равнаго тобѣ бога на небеси горѣ, ни
на земли низу · Ты хранишии заветъ и милосердие ра
бомъ твоимъ, ходящимъ предъ тобою в целомъ сер
ци своемъ · Якоже сохранилъ єси ѿцу моему Да
выду вся еже глаголалъ єсь · Ѹсты своими мол
вилъ єси к нему, и рукою своею совершилъ єсь ·
Якоже в днешний день явно єсть · Сего ради гди
боже мой соблюди нынѣ рабу твоему Давыду ѿцу
моему, якоже реклъ єси єму гля · Не ѿтыйметься
мужъ ѿ семени твоего седящий на престолѣ царском
во Израили · Єстьлиже сохранять сынове твои пу
ти своя, абы ходили предо мною яко и ты ходилъ
єсь предъ лицемъ моимъ · Нынѣже гди боже Изра

илевъ, да укрепатся слова твоя, еже глаголал еси
рабу твоему Давыду отцу моему. Протожъ
неймамыся довнимати, ижебы богъ истинне пребы
валъ наземли. Ащели же небо инебеса небесъ немо
гуть осягнути тебе, многымъ более Храмъ сей
егоже поставих имени твоему. Но возглани намо
литвы инапрозбы раба твоего господи боже мой. у
слыши хвалу имоление имже молится рабъ твой пре
тобою днесь. Дабудуть очи твои отверзты нахра
сей водни иноши. Нахрамъ сей онемъже глаголал
в Зак бі еси, будеть имя мое ту. Давыслухаешъ молит
ву еюже молится ктобе рабъ твой наместе семъ.
И услыши прозбу раба твоего, илюдей твоих Ізраиля
очемъ когда попросять тебе наместе семъ. Услы
шиж е наместе жилища твоего нанебесех, и услышав
помилуи их. Согрешитьли человекъ кближне
му своему, изавяжеться присягою внекоемъ
деле ему, ипришолбы присегати наместо сее предъ
олтарь твой. Ты услыши нанебеси иучини судъ
рабомъ твоимъ. погуби виноватого, ивоздай путь
его наглаву ему. Иоправеди справедливаго, иучини
ему поправде его. Иестълибы людие твои Ізраил

утекали предъ врагы своими, понеже согрешити мо
гуть. Ипотомъ чинилибы покаяние и исповедалися
имени твоему, И пришлибы наместо сее имолилися
икланялися тобе вохраме семъ. Ты услыши и
нанебесехъ, иѿпусти грехи людемъ твоимъ Ізраи
левымъ. И събери е паки доземли, юже далъ еси
ѿцемъ ихъ. Внегда злеренобы было небо, ине
спалъбы дождь для греховъ ихъ. И молящеся на
семъ месте покаяние чинили, и исповедалися имени
твоему, иѡбратилисябы ѿгреховъ своих для беды
своеи. Услыши ихъ гди боже снебеси, имило
стивъ буди огресехъ рабовъ твоихъ, илюдеи твоихъ
Ізраиля. И яви имъ путь добрыи поне́мже поидуть:
И даи дождь наземлю юже еси далъ людемъ твоимъ
владети ею. Гладъ аще будеть наземли или
моръ, или скажение воздуха, или гусеница, или
хрущеве, или ржа. И зазлилибы таковые речи лю
демъ твоимъ. Или неприятели естълижебы обе
ляглибрата градовъ ихъ. Или всякая язва, И
всякая немощь, всякая проказа, И всякая кля
тва. И все ежебыся пригодило каждому человеку
влюдехъ твоих Ізраили. И позналбы кто зних язву

вел

серца своего • И воздвигъбы руце свое ктобе насем месте ипомолился • Ты услыши его г҃ди боже сне беси съпресвятого жилища твоего • И милостивъ буди ему, ивоздай единому каждому повсехъ путех его яко оузриши насерци его • Понеже ты самъ единый г҃ди боже знаешии серца всехъ людей • Даоубо ятся тебе повся дни, поколе живи суть наземли, юже далъ еси намъ иѿцемъ нашим • Надто теже ичуждии онже не е ѿлюдей твоих Израиля, аще прийдет ѿземли далекое дла имени твоего, яко розглашено е имя твое великое, ирука твоя силная, имышца твоя высокая повсей земли • Протож внегда прийдеть ипомолится наместе семъ • Ты услыши и нанебеси напрестоле жилища твоего • И учини вся еликаже пожадае ѿтебе чужоземец той • Данаучатся вси народи земли боятися имени твоего, якоже илюди твое Израил, ипознают иже призывано е имя твое вохраме сем егоже учиних • Ащелиже изыдуть людие твои навойну противу врагов своим, путем имже пустиши их, ипомолятся обратившии лица своя кграду иже избрал еси икхраму егоже поставих ти • Услыши нанебе молитвы их ипрозбы их, иучини суд имъ •

Ащелиже согрешать предъ тобою, ико несть человѣ а Соборн
ка иже бы негрешилъ • И ты разгневайся предалъ бы Іоанов а
е в руце врагов ихъ, и веденибы были в полонѣ дозе З а Ѯ а
мли далекое, или близкое • И учинилибы покаяние въ
серци своемъ в земли чужден, и обратившися моли
либыся к тобѣ в неволи своей глаголюще • Согреши Даніл г
хомъ и беззаконовахомъ и неправедихомся • И обра
тилибыся к тобѣ всимъ серцемъ своимъ и всею ду
шею своею, в земли врагов своихъ в нихже плене
ны суть • И помолилибыся тобѣ обратевши лица в Паралі
своя к земли своей юже далъ еси отцемъ их, ико :ѕ:
граду иже избралъ есь, и ко храму егоже поставихъ. Лг
имени твоему • Ты услышиши на небеси напрѣ
столѣ жилища твоего, молитвы ихъ и прозбы ихъ,
и учини судъ имъ • И слютуйся надъ людьми твои
ми ониже съгрѣшиша предъ тобою, и надовсимъ беза
конием их имже беззаконоваша тобѣ • И имѣи имъ
милосердие свое предовсеми враги ониже пленили
суть ихъ, да и тии смилуются надними • Люди
убо твои суть и достояние твое, ихъже вывелъ еси
из земли Египетское, и от среды пещи железны • Да
будуть очи твои отверзты на молитву раба твоего,

И людей твоих Израиля. И услышиши их о всех
речах о них же помолятся к тебе. Ты убо отделил
их собе в достояние от всих народов земли. Яко
глаголал еси рукою Моисея раба твоего, внегда
вывел еси отци наша из египта Господи боже. И
быст егда скончал Саломон молитву свою сию
и прозбу, встал есть от олтаря божия, понеже пал
был на обе колена на землю, и руце свое воздеи же
к небу. И стоя дал благославение всем людем
Израилевым гласом великим глаголя. Благо
славен Господь бог он же дал ест мир и покой лю
дем своим Израилю, по всему яко же глаголал есть:
Не пад ебо от них ни едино слово его, еже мол вил ру
кою Моисея раба своего. Да будеть ныне Господь
бог наш с нами, яко был есть со отци нашими. Не
оставляй нас а ни за метай. Но нахили сердца наша
к собе, а быхом ходили по всех путех его, и хра
нили заповеди его, и оправдания его и суды еже
приказал отцем нашим. И да будут слова
моя сия и миже молихся днесь приближены к господу
богу нашему во дни и в нощи. Да чинить суд рабу
своему, и людем своим Израилю по вся дни. Да

познають вси изыци земли, ико гдь тои естъ бгъ : И несть иного развен его • Будижъ серце наше съвершено съ гдемъ богомъ нашимъ, ябыхомъ ходили възаповедехъ его исохранили приказаниа его икоже иднесь • Тогда Царь Саломонъ и вси людие Ізрайлевы снимъ начаша приносити жертвы гду богу • И закла Саломонъ жертвъ мирныхъ еже иприне се гду богу, воловъ двадцеть идва тысеща, Овець же сто идвацеть тысещеи • И посвятили суть Храмъ божии, Царь И синове Ізрайлевы • Того теже дня посвятилъ е Царь Саломонъ, половину притвора иже былъ естъ предъ храмомъ божиимъ • И принесе ту всесожжение ижертву посвященную, И тукъ жертвъ мирныхъ • Понеже требникъ медяныи иже бе предъ гдемъ былъ естъ малыи, инемогоша иань въскласти жертвъ всехъ сожжения иписвященныхъ, итуку жертвъ мирныхъ • И Учинилъ естъ Саломонъ втои день празникъ великии, и вси людие Ізрайлевы снимъ • Множество великое почениши штграда Емафа даже дореки Египетское • Пре гдемъ богомъ • За седмъ днеи ипаки за седмъ днеи, то естъ зачетырнадесять днеи • И въосмыи день

роспустилъ єстъ людей, ωниже подяковавши Ца
рю и благословивши єго, навратишеся вдомы своя
радующеся сердцемъ веселымъ. ω всехъ добрыхъ
речахъ, єже учинилъ єстъ г҃ь богъ Давыду рабу
своєму, и людемъ своимъ Ізраилю:-

Главя Ѳ҃ :-

Г҃ь богъ вдругое явился Саломонови и моленилъ
с҃ни. Царь Саломонъ даровалъ Гирама Царя тирскаго
ωградехъ єже ставилъ є҃ Царь Саломонъ. И посылалъ
Корабль заморе сослугами Гирамовыми позлато:-

в҃ Паралі :3: Быстьже єнегда скончалъ Саломонъ ста
вити Храмъ г҃ень и домъ Царский, и все
єже восхоте и пожада съверши. Иявил
ся єму г҃ь вдругое, якоже и перевей в Га
ваоне. И ре г҃ь кнему слышахъ гласъ молитвы
твоєя и просьбы твоєя єюже молился єси предомною:
И освяти Храмъ тои иже поставилъ єсь, абы было
имя моє в҃не вовеки. И пребудетъ срце моє ту и очи
моє повся дни. И Ты будешили ходити предомною
якоже Ходилъ є҃ отець твои вправости и вопростости
серца. И будешили чинити вся иже заповедахъ тобе

И суды моя и приказания моя будешили хранити :
То утвержу язъ престолъ Царьства твоего надъ
людьми Израилевыми вовеки · Якоже слюбихъ Да
виду отцу твоему глаголя · Не отыметься мужъ от
роду твоего съ престола Царскаго · Паклиже
отвратитеся вы и сынове ваши, И небудете наследо
вати мене, И нисохраните заповедей моихъ, и опра
вданией моихъ еже заповедахъ вамъ · Но уклонитеся
И пойдете И поработаете, И поклонитеся
богомъ чуждимъ · То выжену людей Израилевыхъ
и земли юже дахъ имъ · И храмъ сей иже посвя
тихъ имени моему завергу от лица своего · И бу
дуть людие Израилевы въприсловие, И въпритчу
всемъ народомъ · И храмъ сей будеть наприкладъ
всемъ, тако иже каждый кто пойдеть мимо его во
збоится и ужакнется и похвищеть глаголя · И про
что такъ учинилъ есть господь богъ земли сей, И хра в Закон
му сему · И возвестять ему глаголюще, понеже о :кд:
пустили суть господа бога своего, иже изведе отцевъ их Ереміи кв
из Египта, и наследовали боговъ чужихъ и кланялися имъ
и чтили их · Сегодля наведе нанихъ господь богъ все злое в Паралі
сее · И бысть подвацети летехъ внегда скончалъ :и:

Саломонъ ѻба домы, то єстъ Храмъ гсень идомъ
Царевъ • Гираму Царю Тирску додавающу єму дре
ва Кедрова иелова излата ковсему кчемужъ потрѣ
ба была • Тогда Царь Саломонъ далъ є Гира
мови двадцеть градовъ вземли Галилейской • И изы
де Гирамъ ѿтира ябы виделъ тыи грады єже дал
былъ єму Саломонъ, инеполюбилися єму иречє, то
єли суть тыи грады єжеми єси далъ братѣ • И про
:Нелюбаа звалъ є земля :Хавулъ: даже идоднешнего дня • И
послалъ єстъ Царь Гирамъ Саломонови сто идва
:цетнерей дцеть :талантъ: злата • Сии суть теже дани
иже выдавалъ Саломон насоѡружение храму божия
Идому Царева, Иперекопу иже слылъ єстъ Мело
Истены ѻколо Єрусалима, И Града Єзера, И Маґе
дона, И Газера • фараѡнъ убо Царь Єгипетъ
ский, пришолъ былъ идобылъ града Газера ивыпа
лилъ и • И людей Хананейскихъ ѻниже живяше во
граде томъ погубилъ • И далъ єстъ градъ той завє
но дщере своей, юже былъ дал вжену Саломонови :
И соѡружилъ былъ паки той градъ Царь Саломо
в Парал: и: Газеръ • И ктому Веѳиронъ низшии, И Валаахъ, И
Пальмирум вземли пустой • И всиі иныи места єже

кним прилежали сꙋть, ибыли неѡгражены ѡградил е

И наделал теже градов конем своим иєозом своим. И все еже любилося Царю Саломонꙋ ставил єсть вЄрꙋсалиме, и нагорѣ Ливанской, и вовсей земли цартва своего. Людиеже Аморѣйскии, и Єфейскии, ферꙋзейскии, и Евейскии, и Евꙋзейскии. Ѡниже несꙋть ѿсынов Ізраилевых их теже немогли выгꙋбити сынове Ізраилевы ѿ среды себе. Протож сынове тых народов, иже были ѡстали дани, давали сꙋть Царю Саломонꙋ даже дотого дня. Ѿсыновже Ізраилевых неꙋчинил єсть Саломон ниединаго роботягом. Но были сꙋть мꙋжи военнии идворяне его икнязи иєводы иурядники исправце, над возы инад конми. И было єсть ꙋрядников ѡниже были сꙋт над иными ꙋдвора Саломонова, пять сот ипятьдесят иже имели иных людей подсобою. И единый каждый пилѣ своего ꙋрядꙋ росказывал. Дщера пак Царя фараѡнова перенеслася єсть изграда Давыдова, додомꙋ своего иже был єи ꙋделал Саломон. В тот теже час доконал Царь перекопа Мелон. И приношаше Саломон три крат

Мос-

накаждый год веа созжения, и жертвы мирный на требнице иже был оуделал Господу Богу. И кадил димианом добровонным пред господем богом. И свершися Храм. Корабль теже великий оуделал был Царь Саломон во Аснон наберег, иже ест подле Гайлома на брегу Моря Чер мнаго, в земли Идумейской. И послал ест Гирам Царь Тирский, слуги своя на корабли том мужи разумныя и оумеющая плавати по морю со отроки Царя Саломоновыми. До земли Офирское Они же внегда приплавилися до Офира. Взя ли отоле злата четыреста талант, и двадцат ичетыре рецет :талант: И привезли суть е к Царю Саломону в Ерусалим :~

Глава і :~

Сава Царица приехала в Ерусалим абы слы шала мудрость Саломонову. И дары многы привез ла ему Навелъбудех. И дивилася великой мудро сти его. Щиты делал златый Царь Саломон, и Престол Царский от костей слоновых златом оковал. Теже о дарех иже давали ему иный Ца ри, и о поезду комонства его :~

Саломонъ беседуетъ съцарицею савою

Царицаже Сава ѹслышавши славу Саломо В҃ Паралі
нову • воимѧ г҃сне приехала кнему яко бы :Ѳ:
покусила его загадками • И приехавши
въерусалим скомонствомъ великимъ,
И събогатеством, И съвельблюды они же несли сут Мѳ ві
на собе масти драгии, и злато много вельми якобы За ми

Лука аі безвагы, и камение много ценное • Пришла къ Сало
Зі нд монови, и моленила к нему вси речи иже имела в сер
ци своемъ • И отповедалъ ей Саломонъ ко всемъ
речамъ о нихъже ся пытала, и не бе ни едино пытание
ей тайно предъ Царемъ, егоже бы не возвестилъ ей :
Видячи же Царица Сава всю мудрость Саломоно
ву, и домъ иже былъ оуделалъ, и потравы стола
его, и пребывания отрокъ его, и оустроение слугъ
его и ризы их, тежъ и тыхъ они же ему пития пода
вали • Потомъ оузревши жертвы иже приношаше во хра
ме бж҃ием, здивилася велми и змертвела тако иже
ледвы еней душа остала, от великаго дивования •
И рече къ Царю Саломону истинна суть словеса еже
слышалахъ в земли моей, о речахъ твоихъ, и о му
дрости твоей • И не хотела есми верити поведающим
мне • Дондежехъ сама пришла и оузрела очима мои
ма, и познала есми иже половины не поведели мне о
тобе • Болшая воистинну естъ мудрость твоя,
и дела твое, нежели слава юже слышалахъ о тобе •
Благословени мужи твои, и благословени отроци твои
они же стоять предъ тобою всегда, и слышать мдрть
твою • Буди жъ гдь богъ твой благословенъ онъже

возлюбилъ тебе • И посадил тя на престоле Израй
леве • Яко помилова гдь Израиля во веки, протожъ
постави тя над ними Царемъ абы чинилъ судъ :
и справедливость • И дала Саломону Царица
Сава дары, сто и двадцеть талантъ злата и масти
драги велми многи, и камение драгое • И не суть пото
принесены масти драгые тако многы, яко тогда
еже дала ему Царица Сава Царю Саломону • Но
и корабль великий Царя Гирамовъ, онже приплавилъ
злата много Царю Саломону от земли Офирское :
И древа Фимова многа зело, и камения драгаго • И
наделалъ естъ Царь з древа Фимова усходовъ во
Храме гдьнемъ, и во дворе Царьве • И гуслей и смы
тцевъ играчемъ своимъ • И не бывали принесены ани
виданы пред тымъ таковие древа Фимова въ Еруса
лиме даже и поднесь • Царь пакъ Саломон далъ ей
Царици Савее, все еже восхоте и пожада от него • Кро
ме того еже далъ ей даромъ Царскимъ • Она же от
иде и навратися в землю свою со слугами своими •
И была естъ вага и число злата иже давали Царю
Саломону на каждый годъ, шесть сотъ шестьдесятъ
и шесть талантъ злата • Кроме того еже платили

мужи мытницы Царевы, и купци и веси инии оних же

зброю продавали. И веси цари Арабестскии, и воеводы

ды земли. И наделал ест цар Саломон

:златов: двесте щитов от злата чиста, шест сот :сиклев:

злата дал ест на доску единаго щита. В делал

лал теже триста павезок округлых от злата иску

шенна, а каждая павезка триста гривен злата ва

жила ест. И поклал е цар в дворе иже был

уделан с древа горы Ливанское. И учинил

такъже Саломон престол царский с костей сло

новых, и окрасил и златом рижим. Тои же

престол имел ест шест ступнев. И наверху

его была округлост сзаду. И две руце собою стра

держащие престол, и два львове стояли у каждое

руки. И двенадесеть левков малых были на ше

сти ступенех престола, по обою страну его. На

единой стране шест, а на другой шест едины проти

ву другим. И не был знайден таковый престол

царский во всех иных царствах. Вси пак

сосуды з них же пие Цар Саломон были суть

златыи. Теже и веси надобья иже беша во дворе

древа горы Ливанское были суть от злата пречиста

Сребра бо за ничтоже неважили собѣ водньхъ Саломо
новыхъ • Понѣже корабль Царя Саломоновъ скораб
лемъ Гирамовымъ, єдиною вотрехъ летехъ плава
ли поморю доземли Фарское • И оттолѣ приношали
злато, и сребро, Зубы слоновы, Обезъяны, и павы
Возвеличилсяже є Царь Саломонъ, паче всехъ в Паралі :а:
Царей земныхъ, богатством и мудростию • И веси на
родовѣ земли жадали суть видети лице Саломоново
и слышати мудрость єго, юже далъ былъ Гдь бо
всерце єму • И веси приношаху єму дары, сосу
ды златый, и сребреный, и ризы драгий, и зброй, и
оружїя, и речи добровонный, Кони теже и мулы на
каждый годъ • И собралъ єсть Саломонъ возы
и ездци, и беша у него тысеща и четыриста возовъ,
и двенадесеть тысещъ єздцевъ • Ихъже розложилъ
є поместахъ огражденыхъ, и иныи сним были суть
вЕрусалиме • И собралъ є иже так много сребра бы
ло вЕрусалиме яко камения • А такъ много древа
Кедрова было яко планого смоковия єже ростеть по
полю • И приводили суть Саломонови кони изъ
Египту, и иззмели Хозское • Понеже купци Царевы
куповали ихъ вземли Хозской, и приводили заурече

ный пенязи • Возъ пакъ єдинъ куповали суть із
Єгипта зашесть сотъ сиклевъ сребра, а конь засто
и запятьдесят сиклевъ сребра • Тымже обычаемъ вси
Цари Етейский и Сирский кони свое продавали :-

Глава аі :-

Множество женъ имеаше Саломонъ, они же его
отвратили от бога • И возбуди нань господь затое врагы,
Адада Разона и Еровоама • О Ахии пророце онже про
поведа розделение царства • И о смерти Саломонове :-

Іс сир мз Саломонъ пакъ царь возлюби жены многи
от земль чужьдихъ • Дщеру теже фараоно
ву • И жены Моавъский, и Сидонский:
И Амонитский, и Еѳейский, и Ідумей
Исход лд ский, поганки • Они же заповеда господь богъ сыномъ
Ізраилевымъ, абы непонимали собе женъ поганских
ани дщеръ своихъ давали за них • Воистинну бо отвра
тять серца ваша, поклонитися богомъ своимъ • И
с тыми поганками спойлся естъ Саломонъ великою
Песнь песн :ѕ: милостию зело • И имелъ есть женъ яко цариць седмъ
сотъ, а меньшиць триста • И превратили серце его же
ны • И внегда бе старъ тогодоконца скажено бысть

срдце его ѿжен, ипоклонисѧ богом чуждим • Инебыло
серце его свершено съгдем богом своим, ѩко было е
серце Двда ѿца его • И кланѧлсѧ Саломо Астарте
богини Сидонской, И Хамосу богу Моавску, И Мо
лоху кумиру Амонитску • И чинил Саломон злое
еже небе любо пре гдем богом • И неисполнил того а
бы наследовал гда бога, ѩко Двд отець его • То
гда уделал е Саломон храм Хамосу кумиру Мо
авску :нагоре: иже е против Ерусалиму • И Моло :Олиев
ху кумиру сынов Амони • И также уделал скои:
е храмы кумиром всех жен свои чужьди, оних же
кадѧху демиан иприношаху жертвы ени Идолом Ко
своим • Тогда разгневалсѧ е гдь бог наса
ломона, ѩко ѿвратилосѧ было серце его ѿбога Изра
лева • Оних вторицею ѩвилсѧ изаповедал был ему
сие слово, абы ненаследовал богов чужьди • И не
сохрани заповеден гдьни • И глагола гдь бог Сало
монови, понеже учинил еси сее инесохранил еси
завета моего изаповеден моих, еже заповедах то
бе • Расторгаѧ разделю Царство твое, И дам
е рабу твоему • Но вдни твоѧ неучиню того Давы
да ради отца твоего • Зрукуже сына твоего разо

дру҃е, и ниж всего царства ѿиму ѿнего. Но едино толико поколение оставлю сыну твоему. Давыда для раба моего, и Ерусалима ради града егоже избрах. Тогда возбудил ест гдь бг враги нацаря Саломона. Адада Идумеянина ѿ племеня царскаго онже живяше вземли Едомской. Внегдабо Давыд был е вземли Идумейской. А Иоав воеда его шол был, дабы похоронил тых иже избиени были. И погубил весь мужеск пол во Идумеи. Шесть убо месецев был ест Иоав совсим войском людеи Израилевых вземли Идумейской. Дондеже непогубиша всего мужского поглавия вземли той. Вто пак время оутече Адад сам и мужи Идумейскии слузи ѿца его сним, абы оушли до Египта. И был ест втой час Адад отрочищ малый. И внегда всташа з Мадиана, и пришли суть до фарана, поняли ссобою мужей и з фарана. И шли доземли Египетское, к фараону царю Египетскому. Онже дал ест ему дом, и оброки стравный оустановил, и землю ему ѿказал: И знашол е Адад ласку пред фараоном велику

Такъ иже далъ ему за жену сестру родную жены
своея Тафны царици • И породила ему сына сестра
Тафнина именемъ Енавафа • И кормила его Таф
на царица в дворе фараонове • И пребывалъ есть
Енавафъ у фараона с сыны его • И внегда услы
шалъ Ададъ во египте, яко умре давыдъ и
Иоавъ воевода его • рече къ фараону, отпустима Бытья л
да пойду до земли моея • Отвеща к нему фараонъ и
рече чего ти недоставаетъ у мене, иже хощеши ити
до земли своея • Он же рече ничегожъ, но молю тися
отпустима • И възбуди господь богъ и другаго вра
га на Саломона именемъ Разона сына Гелиаданова :
Он же утече от Ададезера царя Соавска господина
своего • И собра противъ ему мужей и бысть князь
надъ разбойниками • В тон же часъ егда поразяше ихъ
давыдъ, отидоше до дамаску и живяше ту • и по
ставиша его царемъ в дамаску, и былъ есть врагъ
людемъ израилевымъ по вся дни Саломонови • И
сее злое бысть от Адада, и ненависть къ людемъ
израилевымъ • И царствовалъ есть Разонъ в земли
Сирской • Еровоамъ те же сынъ Навафовъ Ефра
теискаго от Сареды рабъ царя Саломоновъ • Егоже

мати была именемъ Серва жена вдовица • Той воз
движе руку свою на Царя Саломона • И сия была
єсть причина, проню воздвиже руку свою нань •
Понеже Царь Саломонъ поставилъ былъ мелонъ, и
сровналъ перекоп града ѿца своего Давыда • И
былъ єсть Еровоамъ мужъ силенъ икрепокъ • Ви
дяже Саломонъ молодца добраго возросту иразумна
го, учинилъ его урядникомъ надовсими даньми
дому Иосифова • Тогда сталося єсть втой
часъ, єгда исхождаше Еровоамъ Із ерусалима, стре
тилъ его Ахиасъ Силонитский пророкъ божий на
пути имея насобе плащь новый, ибыли суть толи
ко сама два наполи • И взявъ Ахиас плащь свой но
вый иже имелъ насобе, разъдра и надванадесять ча
стей • И рече къ Еровоаму возми собе десеть ча
стей • Тако убо глаголеть гдь богъ Израилевъ, Се
язъ раздру Царство ѿруку Саломонову • И дамъ то
бе десять поколеней • а єдино толико поколение ос
танеть єму Давыда для раба моего, и ерусалима
града єгоже избрахъ вовсехъ племенахъ Израилевыхъ :
Прото иже оставилъ єсть мене, и кланялся Яс
тарте богыни Сидонской, и Хамосу богу Моавску

И Молохови богу сыновъ Амониихъ. И неходилъ естъ попутехъ моихъ, абы чинилъ справедливость предо мною, и сохранилъ заповеди моа и суды, какоже чинилъ естъ Давыдъ отець его. И неотиму всего царства оруку его нокняземъ положу и повсѧ дни живота его, Давыда ради раба моего, егоже избрахъ тои убо сохранилъ естъ заповеди моа. Но оти му царство оруку сына его. И дамъ тобе десятеро поколение. Сынуже его толико дамъ едино поколение, абы осталъ светилникъ Давыда раба моего, повсѧ дни предомною въ Ерусалиме граде егоже избрахъ собе абы было имѧ мое ту. Тебе пакъ приму и царствовати будеши, повсему какоже жадаетъ душа твоѧ. И будешъ царемъ надъ Ізраилемъ. Протожъ послухаешили всехъ заповедеи моихъ, и будешили ходити попутехъ моихъ, и учиниши угоднаѧ предочима моима, и соблюдеши приказанїѧ моѧ и суды моѧ. Какоже чинилъ естъ Давыдъ рабъ мои. То буду стобою, и уделаю тобе домъ веренъ, какоже уделалъ есми домъ Давыдовъ, и дамъ тобе людеи Ізраилевыхъ. И казнити буду родъ Давыдовъ дла таковыхъ речеи, но не повсѧ дни.

И протож хотел є Саломон убити Еровоама, онъже
въстав и бежал въ Египет къ Сесаку царю Египет
скому. И былъ є там въ Египте даже до смерти
в Паралі : д : Саломоновы. Останок пакъ речей Саломоновыхъ
и делъ его еже чинил, и мудрости его пописаны суть
во книгах словъ и дней Саломоновых. И царствовал є
въ Ерусалиме надо всими людьми Израилевыми, че
тыредесят лет. И умре Саломон со отцы своими
и положенъ быст во граде Давыдове отца своего.
И царствовалъ є Ровоамъ сынъ его вънего место.

Глава ві

О цари Ровоаме онъже погорде советом мужей ста
рих, и послуша младых, и тако утратил десятеро
поколение от Израиля. И Еровоама поставили собе
царем. И тон учинил є телята златый во Израили.

в Паралі : і : Тогда прийде Ровоамъ сынъ Саломоновъ
въ Сихемъ, там убо собралися были вси
людие Израилевы яко бы поставили его собе
царем. Еровоам пакъ сын Навадов иже
былъ утеклъ до Египта пред Саломоном, услышав
смерть Саломонову, навратися из Египта. Тогда

послали ипозвали его, И прийде Еробоамъ ивсе множе
ство людей Ізраилевыхъ • Имолвили суть къ Ровоаму
сыну Саломонову глаголюще • Отецъ твой велми тяж
кое ярмо возложилъ нанасъ, но ты нынѣ уменши намъ
нечто мало, отпанованья отца твоего жестокого, и от
ярма претяжкого иже возложилъ нанасъ, И служити бу
демъ тобѣ • Онъже отвеща книмъ розойдитеся нынѣ, И
втретий день навратитеся комнѣ • И внегда розошли
ся люди • Съвеща Царь Ровоамъ съмужми стары
ми иже стойвали суть предъ Саломономъ отцемъ его
поколь еще живъ былъ • И рече книмъ чтоми съвеща
ете ябыхъ отповедь далъ людемъ • Они же рекоша
Послухаешли нынѣ людей тыхъ иповолиши прозьбе ихъ
И будешили книмъ молвити ласкаве, то послужать
ти повся дни • Тонъже опустивъ совѣтъ мужей ста
рыхъ, иже совещаша ему • Позвалъ ксобѣ младыхъ
иже снимъ росли, и стояли предънимъ • Рече книмъ
Что ми съвещаете дабыхъ далъ отвѣтъ людемъ, Они же
жадають отмене ябыхъ полегчилъ имъ ярма еже во
зложилъ есть нанихъ Отецъ мой • И съвещаша ему
младий иже росли суть снимъ, и молвиша кнему та
ко речеши людемъ симъ Они же жадали оттебе глаголюще

Ти

Отець твой обтяжил ярмо наше, ты мало облег
чи нам. Тако отвещай к ним, найменший перст
мой ест тяжший нежели хребет отца моего. И ны
не отець мой возложил на вас ярьмо тяжкое, и яз
придам еще тяжшее. Отець мой бил вас пугою
язъже буду вас бити кийми оловом напущаными:
Прийдеже Еровоам и веси люди Израилевы к Ро
воаму дня третиего. Яко повелел был им Царь
глаголя, навратитеся комне дня третиего. И отве
ща Царь к людем тяжце. Опустивеши совет му
жей старых еже съвещаша ему. И молвил ест
2 Парал: 10: по совету младых глаголя. Отець мой обтяжил
вас ярмом тяжким, и яз еще более придам
вам. Отець мой бил вас пугами, язъже буду
вас бити кийми оловом напущаными. И непо
слушал ест Царь гласа людей. Понеже заверже
его Господь, я бы обновил слово свое, еже глаголал
ест рукою Ахиса Силонитскаго. К Еровоаму
сыну Навафову. Видящиже люди иже нехощет
их Царь выслухати, рекоша к нему глаголюще. И
что нам зачасть ест с Давыдом, или досто
яние с сыном Иесеовым. Разыйдися ж Израилю

в домы своя • Тыже Давыде осмотри сам домъ
свой • И розыйдошеся вси людие Израилевы во своя
места • Надъ сынми пак Израилевыми оныже
живяху во градехъ Иудиних, царствовалъ есть Робо
амъ сынъ Саломоновъ • Тогда послалъ есть царь
Ровоамъ урядника своего Адурама оныже бе надъ
даньми • И каменемъ убиша его вси людие Израиле
вы даже до смерти • Видяже сие царь Ровоамъ по
спеши скоро и вседе на возъ свой и утече въ Ерусалим
И отступиша сынове Израилевы в той часъ от дому
Давыдова даже и до днешнего дня • И бысть егда
уведали суть людие Израилевы, иже навратися
из Египту Еровоамъ • Послаша по него и позваша и,
собравшися вси людие • И поставиша его царемъ
над всимъ Израилемъ • И ниже кто уклонися подо
ме Давиде, толико само едино поколение Иудино Іс сирах :мз:
Тогда пришедъ царь Ровоамъ въ Ерусалимъ, со
бралъ все множество дому Иудина и Веньяминова, в Парали :лі:
сто тысещей и осмъ десятъ тысещей мужей избра
нныхъ воинъ • Битися с людьми Израилевыми, и по
двернути и паки подъ царство Ровоама сына Сало
монова • В той часъ бысть слово господне къ Се

мею мужу божию гл҃ѧ • Рци къ Ровоаму сыну Са
ломонову Царю Іюдину, и ко всему дому Іюди
ну и Веньяминову, и коиным всем людем гл҃ѧ,
Непойдете инижъ будетесѧ бити събратиею вашею
сыны Израилевы • Но навратитесѧ единый каждый
мужъ в домъ свои, яко ѿ мене быст слово сие •
И послухали суть словесъ господних • И вернули
сѧ с пути, якоже заповеда имъ гь • Тогда
Еровоамъ поставилъ е҃ градъ Сихемъ на горе Ефра
имъ, и живяше ту • И шедъ ѿтуду съоружилъ
градъ Фамуиль • И рече Еровоамъ в серци своем
Ныне навратитсѧ Царство к дому Давыдову, естъ
ли же будуть ходити людие до храму божия в Еру
салим приносити жертвы • И навратитсѧ серце людей
сихъ къ господину своему Ровоаму Царю Іюдину
И убиютьмѧ навратившисѧ к нему • Тогда порадив
сѧ вымыслилъ, и слилъ двое телятъ златыхъ •
И рече к людем не ходите ктому в Ерусалим, сии
Исхо лв убо суть бози твои Израилю, изведшеи тѧ з земли
Египетское • И поставилъ есть телѧ едино во
Вефиле, и другое постави в Дане • И было есть
сие дело его причина къ греху • Понеже ходиша лю

дне кланятися телятя даже Додана • И наделал
храмовъ кумирски нагорахъ высоки • И зделал жер
цевъ ѿрозныхъ людей, они же небѣша ѿсыновъ Ле
вгиевыхъ • И установил е празникъ въосмый месяц
въпятый надесеть день тогожъ месяца • И былъ
естъ празникъ тон наприровнание празнику, иже
празновахуть въплемени Юдине господу богу • И въ
ступивши Еровоамъ, требникъ теже уделалъ у
Ведфиле • Абы принесъ жертвы телятомъ ихъже
былъ слилъ • И поставилъ естъ въведфиле жер в Парал
цевъ они же приношахуть жертвы нагорахъ высокихъ, ·АI·
еже уставилъ • И въступилъ естъ натребникъ
егоже былъ уделал въведфиле, пятнадесятого дня Ерос
месяца осмаго, егоже былъ вымыслъ сердца своего
И оуделалъ празникъ сыномъ Izраилевымъ • И въ
зыйде натребникъ приносити жертвы икадити ⁘

ГЛАВА ГІ ⁘

Мужъ бжий пророковалъ уВедфиле оскажении
требника • Царь Еровоам звалъ его кобѣду инехотел
сним ести • Потомъ лжи пророкъ прельстил его и
елъ унего • Левъ и затое напути удавилъ, И погре
вен е ѿлжибаго прорка того иже прелстил его ⁘

Книги третии

Се мужъ божии пришолъ есть ѿлюдеи
и юдиныхъ сословесем гдьним вовефиль
и знайде Еровоама стоящего натребнице,
и кладущего кадило наоугли. И возпи къ
требнику словесемъ гдьним и рече. Требнице треб
нице, сия глаголеть гдь богъ. Се народится сынъ
здому Давыдова именемъ Иосия. И приносити
будуть натобе жерци горъ высоких, они же ныне при
носять натобе кадило, кости людьскии натобе па
д Цр кг лити будуть. И далъ есть втои день знамение
гдня, Сие будеть знамение иже молвилъ е гдь. Се
требникъ распадется, и попелъ иже внемъ е высы
плется. И внегда оуслыша Царь Еровоамъ сло
ва мужа божия глаголющего натребникъ тои иже во
вефиле. Протягнулъ е руку свою натребнице и рече
имите его. И оусхла рука ему юже протягнулъ былъ
нань, и нижъ можаше притягнути ее ксобе. Тре
бникъ теже распался и попелъ высыпался изтребника
подлугъ знамения еже былъ поведелъ мужъ божии
словесемъ гдьним. Тогда рече Царь къмужу
божию. Поклонися лицу гда бога твоего, и оумоли
его да ми вратить мне руку мою. И молился есть

мужъ божии предъ лицемъ гдьнимъ, и навращена е
рука царева и бысть здрава яко и переен. Тогда рече
царь мужу божиему, вниидь вдомъ мои и обедуи
сомною, и дамъ ти дары. Отвеща мужъ божии
къцарю, быми далъ еси половину имения своего не Глава КВ
поиду стобою, и ниже ести буду хлеба и нипити во
ды натомъ месте. Понеже такоми заповедал гдь
словомъ своимъ гла. Небудешъ ести хлеба и нипи А Кор Е
ти воды, и нижъ возвратишися путемъ тымъ, имъ ЗА РА
же еси пришолъ. Протожъ отиде инымъ путем
и невозвратися тымъ путемъ имъже былъ пришолъ
довефила. Пророкъже единъ старъ живяше
вовефиле, и пришедши сынове его поведиша ему
вся бывшая еже учинилъ е мужъ божии втои день
вовефиле. И слова еже глаголалъ къцарю поведели
суть отцу своему. Тогда рече кним отецъ и
коимъ путемъ отиде. И показали ему сынове его
путь имъже былъ отшолъ мужъ божии, пришедыи
отлюдеи июдиныхъ. И рече паки ксыномъ, оседла
и теми осля. И внегда оседлаша ему, всяде
нань и еде замужемъ божиимъ. И знаиде его седя
щего подъ древомъ смырковымъ, и рече кнему ты

лиеси мужъ б҃жии пришедыи ѿлюдеи Іюдиныхъ ·
Онже ѿвещалъ язъ есмъ · Рече паки кнему пои
ди сомною вдомъ иснеси хлеба · Тойже ѿвеща не
могу навратитися ини ити стобою яни ести хлеба
инипити воды натомъ месте · Понеже заповедалъ
мне г҃дь словесемъ своимъ г҃ля · Неежь хлеба ине
пии воды наместе томъ · Иневозвращайся путемъ
тымъ имъже еси пришолъ · Ирече кнему Се иазъ
Кгала а пророкъ есмъ якоже иты · Иянгелъ молвилъ есть
За рчд комне словесемъ г҃днимъ г҃ля · возврати его вдомъ
свои собою · даснесть хлеба инапиется воды · И
прельстилъ есть его · иприведе и вдомъ свои ииде
хлебъ ипие воду вдоме его · И внегда седели суть
Обадва застоломъ · бысть слово г҃дне кпророку
Онже прельстилъ былъ его · Ивозпи кмужу божию
иже прииде ѿземли Іюдины г҃ля · Сия глаголетъ
г҃дь богъ · иже непослушалъ еси словесъ божиихъ :
инесохранилъ еси приказания еже заповедалъ тобе
г҃дь богъ твои · Инавратился еси иелъ еси хлебъ ·
ипилъ еси воду наместе томъ нанемже заповедалъ
былъ тобе г҃дь ябы неелъ хлеба инепилъ воды · Прото
небудеть погребено тело твое вгробе ѿцевъ твоихъ ·

И внегда поедалъ хлеба и напилсѧ мужъ божии, его
же былъ вернулъ пророкъ тои. Оседлал осла сво
его, и поиде путемъ своим. И внегда стретил его
естъ левъ на пути удавилъ и, и лежало тело его
мертвое посреди путѧ. И стоялъ естъ оселъ по
дле телеси мертваго и левъ стояше посполу с ним
И се мужи идущие путемъ узрели суть тело мер
твое лежащее на пути, и льва стоящего при немъ.
И пришедши поведиша в граде томъ в немъже пророк
старыи тои живяше. Сия внегда услышалъ про
рокъ тои старыи, онже былъ наворатил его вспять
в домъ свои, и рече то е тои мужъ божии. Онже
непослуша словесъ гдьних, сего для предалъ е его
богъ льву и удавилъ и, по словеси гдьнемъ еже гла
гола к нему. И рече сыномъ своимъ оседлайте ми
осла. Они же внегда оседлали ему ехалъ естъ
и наиде тело его мертво на пути и осла и льва сто
ящих у тела. И не яде его левъ и ниже что учинилъ
ослу. И взялъ естъ пророкъ тело мужа божия
и возложилъ е на осла, и наворатився принесе е в град
в немъже живяше, и плакася надъ нимъ, и погребе те
ло его в гробе своемъ гля увы мне увы мне брате мои

Ка-

И єгда ѿплакал єго, рече к сыном своим погребите мя в том гробе в немже муж божии положен є. Подле костеи єго положите кости мое. Воистинну убо наполнится слово то еже пророковал повелением божиим о олтари иже в Вефиле. И о всех храмех идольских иже суть в градех самарейских.

По словесех же сих не обратился є Ероворам от путеи своих злых, но опять наделал жерцев от людеи чуждих в храмех идольских. Кто убо толико восхо
Суди зі тел наполнил руку єго, и скоро был жерцем идолским. И то є для речи съгрешил єст дом Ероворамов, и скажен є и выгублен є от земли.

Глава ді

О пророчестве Ахииком к жене Ероворамове. О смерти Авии сына єго. О смерти Ероворамове. По нем царствова сын єго. О грѣсех Юдиных. И о Весаку цари єгипетском онже побрал скарбы в Ерусалиме.

В тои час розболеся Авия сын Ероворамов. И рече Ероворам жене своеи, востани и возми на ся ризы, абы не познали тя яко жена
а Цр ді еси Ероворамова. И иди в силом к Ахии

прркꙋ, онже глагола мнѣ ꙗко царствовати имамъ
надъ людми ізраилевыми • и возми ссобою десяте
ро хлѣбовъ, и линникъ ели, и сосꙋдъ медꙋ, и неси
к немꙋ • той повѣсть тобѣ что бꙋдеть съ отрочатемъ
симъ • и ꙋчинила є жена еровоамова потомꙋ ꙗкоже
повелѣ ей мꙋжъ ея • и въставши иде в силомъ,
и прийде в домъ ахиинъ • онъ ꙋбо неможаше добрѣ
видети, понеже очи емꙋ были пошли старости
деля • тогда рече гдь къ ахии, се входить к тобѣ
жена еровоамова, дабы спытала тебе о сыне своемъ
немощномъ бꙋдетли живъ • сие и сие ѿкажеши ей
и внегда она вхожала и чинилася иною еюже небѣ,
ꙋслышалъ ахия стꙋкание ногъ ее входящее во
двери • и рече к ней пойди и внийди семо жено еровоамова,
и почто чинишся иною нежели есь • азъ бо
посланъ есмъ к тобѣ нелюбый посолъ • наврати ся
домовъ и возвѣсти еровоамови • сие глаголеть гдь
богъ израилевъ, понеже повышилъ есмъ тебе ѿ сре
ды людей, и поставихъ тя царемъ над людми моими із
раилтескими, и розделихъ царство двдво, и дахъ е тобѣ • и
небылъ еси ꙗко рабъ мой двдъ, онже сохранилъ есть
заповеди моя, и наследовалъ мя всемъ серцемъ своимъ

чинѧй тое еже любо было предъ лицемъ моимъ • Ты
пакъ учинилъ еси злей всихъ иже были суть предъ
тобою и наделалъ еси собе боговъ чужихъ слитыхъ :
прогневати ими мене • И заверглъ мѧ еси захребетъ
свой • Сего ради се язъ наведу злыи речи надомъ
Еровоамовъ, и погублю всихъ иже суть Еровоамови
даже до немощного, и даже до невольного и до останоч
ного во Израили • И вычищу останки дому Еровоамова
яко вычищають гной даже дочиста • Коиж ѿ дому
Ниже ѕі Еровоамова изомруть вградехъ снедѧть тыхъ пси :
Ниже к҃а И кои помруть наполи снедѧть тыхъ птици небесныи
Понеже Господь Богъ глаголалъ есть • Ты
пакъ Жено Еровоамова встани и иди вдомъ свой
И внегда будеши входжати ногами твоими вградъ :
оумреть сынъ твой • И плакати понемъ будуть
вси людие Израилевы, и погребуть его • Тонъ бо то
лико самъ погребенъ будеть вгробе, ѿ роду Еровоа
мова • Понеже слово г҃дьне доброе о немъ знайдено е҃
И поставить собе г҃дь Царѧ иного на Израилемъ и той
погубить всю родину Еровоамову втой день и втой
час • И показнить г҃дь богъ людей Израилевы, и поколе
блеть ими якоже поколебаесѧ ѿ ветра тростъ приводе :

И выгратить людей Израилевых ѿземли сее доброе юже далъ былъ ѿцемъ ихъ • И заведеть и зареку по неже наделали собе гаевъ кпоклонению Идоломъ и кнечистоте, ябы когневу попудили гда бога • И про тожъ предасть гдь богъ людей Израилевыхъ грехъ ра ди Еровоамовыхъ еже съгрешилъ, игрешити научилъ людей Израилевыхъ • Тогда въставши жена Еровоамова отошла ѿпророка, и пришла въ ферсу и негда она уступовала напорогъ дому своего • У мре ѿроча, и погребоша и • И плакашеся понемъ вси людие Израилевы, пословеси гдьнемъ еже глаголалъ рукою раба своего Ахия Пророка • Останокъ пакъ словъ Еровоамовыхъ, яко царьствовалъ и воевалъ се пописаны суть вокнигахъ, иже словуть Книги словъ днев Царей Израилевыхъ • Днев его вниχже царьствовалъ, было летъ двадцеть и две • И оумре Еровоамъ, и погребенъ е съѿци своими • И царьствовалъ вместо его Надавъ сынъ его • Ро воамъже сынъ Саломоновъ царьствовалъ есть въе русалиме надъ племенемъ Юдинымъ • И былъ е четырьдесяти и единаго лета егда почалъ царьствова ти, и царьствовалъ летъ седмънадесеть, въерусa

в Парал і :ві:

лиме граде егоже избра собе гдь ѿвсехъ коленъ Із
в Паралі :ві: раилевыхъ, абы было имѧ его тꙋ • Имѧже бе
матери Ровоамове Наима Амонитскаѧ • И чини
ли суть злое людие Іюдины предъ гдемъ, и попꙋ
жали его нагневъ вовсихъ гресехъ, ꙗко иѿцеве ихъ
иже согрешиша • Понеже наделали были собе кꙋми
ровъ, и требищь, и гаевъ кнечистоте на каждомъ хо
лме высоком, и подъ каждымъ древомъ густым,
Но исплетение злое мꙋжеска полꙋ быстъ вземли их :
и пахали сꙋть все мерзости и нечистоты ꙗко и погане
ихже былъ гдь богъ выкоренилъ ѿземли, предъ ли
цемъ сыновъ Ізраилевъ • Пятогоже лета Цар
ства Ровоамова пришолъ е Сесак Царь Египетскии
вЕрꙋсалим • И побралъ сокровища Храмꙋ божиѧ
и скарбы Царскыи, и вси речи драгые розграбилъ •
И щиты златыи иже былъ наделал Саломон побрал
и ѿнесе вЕгыпетъ • И наделалъ естъ Царь Ро
воамъ щитовъ медяныхъ вмесо их • И предалъ е
вруце ервдникомъ иже были сꙋть надъ щитниками
и тымъ ониже стрегахꙋ деорꙋ Царева • И внегда
ходяше Царь дохрамꙋ божиѧ, носяхꙋ предъ ним
щитници щиты тыи • И потомъ ѿносяхꙋ натожъ ме

сто где щиты съхранѧху · Иные пакъ речи Ро
воимозы еже чинилъ, се написаны суть вокнигах
словъ днеєъ Царей Юдиныхъ · И была естъ брань
межи Ровоамомъ и Еровоамомъ повсѧ дни их · И
умре Ровоамъ, и погребенъ естъ съ отци своими
во граде Давыдове · И царствовалъ естъ Авиѧ
сынъ его внего место :-

Глава еі :-

О Цари Авии онже злое чинилъ е пред гдемъ
и имелъ естъ бои съ Еровоамомъ · О Цари Асе иже
царствовалъ е после Авии · О брани иже бе промежь
Асою и Ваасою · О смерти Царѧ Асы, понемъ
же цртвова Iосафатъ · И о смерти Царѧ Надава :-

Лета осмаго надесеть царства Еровоамова В Парали :гі:
сына Наватова · Царствовалъ естъ Авиѧ
надъ поколенимъ Юдинымъ, три ле
та вЕрусалиме · Имѧ матери его Маа
ха дщера Авесалонова · И ходилъ естъ вовсехъ гре
сехъ отца своего иже чинилъ преднимъ · И небыло
серце его съвершено къгдсу богу своему, яко серце
Давыдово предка его · Но Давыда длѧ далъ ему

г҃дь бог свѣтилник вѣрусалиме воставити сы
на его понемъ ябы Царьствовалъ вѣрусалиме • По
неже чинилъ естъ Двдъ угодная предъ г҃демъ
и неуклонися ѿвсехъ заповѣдей его повся дни живо
та своего • Кромѣ толико дела Уриина Ефейскаго
И была естъ брань межи Еровоамом и Авиею по
вся дни живота ихъ • Останокже речей и дел
Царя Авии, пописаны суть вокнигахъ летописных
иже суть оцарехъ Іюдиныхъ • И оумре Авия
и погребен естъ съѿци своими вограде Давыдовѣ
в҃ Паралі: д҃і: И Царьствовалъ естъ Аса сынъ его внего место:
Влѣто убо двадесятое Еровоама Царя Ізраилева, по
чалъ естъ Царьствовати Царь Аса, надъ поколени
емъ Іюдинымъ • И четырьдесятъ летъ иедино Цар
ствовалъ вѣрусалиме • Имя матери его Маха
дщера Авесаломова • И чинилъ естъ Аса дела
добрая предъ обличиемъ божиимъ, якоже и Двдъ
отецъ его • И погубилъ всихъ злѣ съплетающися
съмужескимъ полом ѿземли • И очистилъ вси не
чистоты ідольския, еже поделали были ѿци его •
Надто и матерь свою Маху ѿведе ябы небыла старе
йшиною вохраме срамотного кумира Приапа, и ни

вгаи иже была тому кумиру установила • И сказил
естъ храмъ той, и гаи высече, и кумира срамотно
го и нечистого съкруши и спали на огни и высыпа до
потока Цедронъ • Требищь пакъ иже были на выпсо
кихъ горахъ тыхъ не сказилъ • Серцеже Асино съ
вершено было съ гдемъ богомъ своимъ повся дни жи
вота его • И енесе Царь Аса вси речи еже посвя
тилъ былъ отець его до храму божия Злато и среб
ро и сосуды иныи • И былъ е бой межи Царе Ас
сою и Ваасою повся дни их • Тогда Вааса Царь
Израилевъ вниидє до земли Юдины, и поставил внеи
градъ Раму • Абы немоглъ ни единъ человѣкъ вни
ити или выити ѿ страны тое иже была естъ Асы
Царя Юдина • И взялъ естъ Царь Аса Злато
и сребро, еже было остало въ сокровищахъ храму бо
жия и въ скарбе дому Царева • И далъ е в руце слу
гамъ своимъ, и послалъ къ Венададу сыну Табре
монову сына Езонова Царю Сирскому, онъже жи
вяше въ Дамаску гля • Смолва е и мир межи мною
и тобою, и межи ѿцем моимъ и твоим • И сего для
послал есми тобѣ дары злато и среб[р]о слугами мои
ми, а прошу тебе приидими на помощ з воиско своим

И разруши миръ иже имаши съ Власою Царемъ Израилевымъ, и отидеть отмене. Тогда послуша Венадаѳъ прозбы Асы сына Царя Иудина. И посла князи своя и воеводы воинском своимъ ко градомъ Израилевымъ. И добыли суть и сказили Ахионъ градъ и Данъ и Авель домъ Маахинъ, и весь Ценероѳъ тоестъ всю землю Нефталимлю. Сия внегда услышалъ есть Царь Власа, престалъ ставити Рамы, и навратися въ Терсу. Царь же Аса послалъ естъ послы по всей земли Иудикой и заповеда имъ глаголя, абыся жадный невымолвлялъ. И шли суть вси, и побрали камение и древа изъ Рамы имъже ставилъ былъ Власа. И поставилъ есть того камения и древа Царь Аса, Градъ Гавалонъ въ Вениаминѣ, и Масфу. Останокже всехъ речей Асиныхъ, и всее силы его, и всехъ делъ его, и яко ставилъ естъ грады. Се пописаны суть в книгахъ словъ дней Царевъ Иудиныхъ. Но во время старости своей Царь Аса немощенъ былъ наногы, и умре. И погребенъ естъ съ отцы своими во граде Давыдове. И Царствовалъ естъ Иосафатъ сынъ его по немъ. Надавъже сынъ Еровоамовъ Царствовалъ

в Паралі: 31:

естъ надъ людьми Ізраилевыми • Вълѣто второе
Царства Ясина Царя Іюдина нача Царствовати • И
Царствова две лѣтѣ • И чинилъ злое предъ лицемъ бо
жиимъ, и ходилъ въпутех отца своего, онже грѣ
шилъ и грѣшити научилъ людей Ізраилевыхъ • И
съпротивился ему Вааса сынъ Яхиинъ отплемени
Ізахарова, И забилъ его вграде филистымском
именем Ееетонѣ • Понеже Царь Надавъ и веси лю
дие Ізраилевы облягли были градъ Ееетонъ • И
убилъ естъ его Вааса • Лѣта третиего Царства
Ясы Царя Іюдина • И Царствовалъ самъ вместо
его • И внегда Царствова погубилъ весь родъ Еро
воамовъ, И неостави ниединаго человѣка отроду его
даже и выгубилъ и • Пословеси Гдьню еже глагола выше Ді
рукою раба своего Яхии Силонитскаго • Грехъ ра
ди Еровоамовыхъ еже чинилъ • И людей Ізраилевых
вгрехомъ привелъ, и тыхъ для греховъ Гда бога къ
гневу попудилъ • И ныеже речи надавовы и вся
дела его еже чинилъ, пописаны суть въкнигах иже
словуть о царехъ Ізраилевыхъ • И была е брань
межи Ясою Царемъ Іюдинымъ и Ваасою Царемъ
Ізраилевымъповся дни живота ихъ • Лѣта трети

его Асы Царя Иудина • Нача Царьствовати Вааса
сынъ Ахиинъ Надвсимъ Израилемъ въграде Тер
се • И Царьствовал есть двадесеть ичетыре лета,
И чинилъ злыи дела предъ Гдемъ, И ходилъ есть въгре
сехъ Еровоамовыхъ онже съгрешилъ, исъгрешити
научилъ людей Израилевыхъ :~

Глава ѕі :~

Пословъ Гдь Еху пророка къЦарю Ваасе, О
смерти Ваасине • Понемъже Царьствовалъ есть Гелми
сынъ его, И того убилъ Замрии • Потом Царьство
вал Амрии • И понем Ахаевъ иже ставил Ерихон :~

Бысть слово Гдьне къЕху сыну Ананиину
на царя Ваасу гля • Азъ вознесохътя от
персти, иучинихътя Царемъ надъ люд
ми моими Израилемъ • Ты пакъ ходилъ
еси попутехъ Еровоамовыхъ, иувелъ еси въгрехи
людей моихъ Израиля • Прогневати мя въгресехъ ихъ
Се Азъ скажу остальцевъ твоихъ, иучиню дому
твоему яко дому Еровоамову сына Навадова • Кто
Выше ді Умреть въграде, отроду Ваасова снедять того псы :
Ниже ка И кто умреть отнего наполи снедять того птици небе

сныи · И ныє пакъ речи и дела царя Ваасы и бои
єго пописаны суть во книгахъ иже словуть о часехъ ца
реи Израилевыхъ · И умре Вааса и погребенъ є съ
отци своими во граде Терсе · И царьствовалъ по немъ Ге
ля сынъ єго · И егда бысть слово г҃дне къ
Єху сыну Анании пророка, на царя Ваасу, и на до҃
єго, и на все злое єго єже чинилъ єсть предъ г҃дем
богомъ, попужая єго къ гневу делы рукъ своихъ,
абы сталося єму, яко и дому Єровоамову · И для
тое речи забилъ єго царь · то єсть пр҃рка божия:
Єху сына Ананиина · Лета двадесеть шестаго
Асы царя Юдина, нача царьствовати Геля сынъ
Ваасинъ надъ людми Израилевыми в Терсе, две
лете · И супротивился єму слуга єго Замври во
євода надъ половиною конникъ єго · Былъ бо єсть
в тои часъ царь Геля ядлъ и пиянъ, и упился в дому
Арсине старосты града Терсы · Тогда Замъ
ври вскочивши в домъ и забилъ єго, лета двадесеть Д҃ Цр҃ Ѳ҃
осмаго Асы царя Юдина · И селе самъ на царьстве
в место єго · И внегда царьствовалъ и селелъ на пре
столе єго, погубилъ все племя Ваасино · И не о
ставилъ от нихъ ани немощного, и приятелевъ и бли

жни его • И выкоренилъ естъ Замерий весь родъ Ваасинъ • По глаголу г(оспо)дьню еже глагола къ Вааси ру кою Ехы пророка божия • Грехъ ради Ваасиныхъ и грехъ ради Гелаевыхъ сына его • Имиже согреши ли суть, и въ грехи привели людей Израилевыхъ, про гневающе г(оспо)да бога Израилева делы своими • И ныи пакъ речи и дела еже чинилъ естъ Царь Гелай пописаны суть в книгахъ дней Царей Израилевыхъ :

Лета двадесеть осмаго Асы Царя Юдина, Ца ръствовал е(сть) Замерий в Терсе седмъ дней • Вой ско же Израилево облягло было в той часъ Ев(е)тонъ градъ филистымский • И егда доведалися того лю дие Израилевы сущи в войще, иже Замерий супро тивился Царю и забилъ е(сть) его • Поставили собе за царя веси Амрию, онже былъ е(сть) воеводою надъ войскомъ Израилевымъ, в той день в войще • То гда иде Амрий и веси людие Израилевы с нимъ от гра да Ев(е)тона, и облягли суть градъ Терсу • Ви дяже сее Царь Замерий, яко имать градъ Терса добытъ быти, втече до двору Царева • И созже себе самъ з дворомъ царевымъ, и умре въ гресехъ сво ихъ еже чинилъ противу г(оспо)ду богу, ходя по путехъ

Еровоамовых, и во грѣсех его имиже научил грешити
людей Израилевых. И ныеже речи Замерииные
и о силах его и о мучительствах, се написано е
в книгах еже суть о царех Израилевых. В той
час роздѣлишеся людие Израилевы на двѣ части.
едина часть приступила к Тевнии сыну Енетову
абы взяли собѣ его за царя. Другаяже часть есть
приступила ко Амрии. И одолеша людие иже бе
ша под Амриею, над тыми людьми иже быша под
Тевнием сыном Енетовым. И умре Тевнии
и царствовал есть Амрии. Лета тридесеть и еди
ного Асы царя Юдина, царствова Амрии над
людьми Израилевыми дванадесять лет. В Терсе
царствовал шесть лет. И купил есть гору
Самарейскую. От Сомера за два : таланты : сребра :цетнери:
и поставил град на ней и прозвал имя граду тому
иже бе поставил, именем Сомеровым господина
горы Самарейское. И чинил есть Амрии злые
дела пред лицем божиим, и делал есть горее
всех иных еже были пред ним. И ходил по всех
путех Еровоамовых сына Навадова, и во грѣсех
его имиже научил грешити людей Израилевых.

Ябы разгневили г҃да бога Израилева безаконями свои
ми. Останокъже словъ Амриинныхъ и военъ
его еже воеваше, се пописаны суть вокнигахъ Царей
Израилевыхъ. И умре Царь Амрии съ о̑тци своими
И погребенъ есть въ Самарии. Понемже Царьство
ва Ахавъ сынъ его. Ахавъ пакъ сынъ Амри
инъ нача Царьствовати надъ людми Израилевыми ле
та тридесять осмого Асы Царя Юдина. И
Царьствовалъ есть Ахавъ надъ Израилемъ въ Сама
рии, двадцеть и две лете. И учинилъ есть Ахавъ
сынъ Амриинъ злый речи предъ лицемъ г҃днимъ,
паче всехъ иныхъ иже беша преднимъ. И не имелъ
досыть натомъ, иже ходилъ есть вогресехъ Еровоа
мовыхъ сына Навадова. Но еще надто понялъ собе
зажену Езавель дщеру Ихавалеву Царя Сидонь
ского. И шедъ и послужи Кумиру Ваалю, и покло
а҃ Цр҃ і нися ему. И сделалъ требникъ Ваалеви въ храме
Ваалеве, егоже поставилъ былъ въ Самарии. И
насадилъ гаи кнечистоте. И приложи Ахавъ де
лы своими злыми более прогневати г҃да бога Израиле
ва, нежели вси иныи предкове его Цари Израилевы
Воднехъ Царьства его Ахиилъ о̑тВефиля поставилъ

паки Ерихонъ • И егда закладал градъ, умре пер Іс нав ѕ
вороженый сынъ его Авирам • И енегда исконьчевал
врата умре останочный сынъ его Сегувъ • После
веси гдьню еже гла рукою Исуса сына Навгина ~

ГЛАВА ЗІ ~

Прийде Илия пророкъ къ царю Ахаву, заверe небо и небыт дождь • Питали его вранове потом же на вдовица Сарептиныя, ей же неубывало е муки ни олея сосудов, и ее сына мертваго въскресил ~

Прийде же Илия Фезвитянинъ от жителей
Вгалааде къ царю Ахаву • И рече к нему
Живъ е гдь бгъ Израилевъ предъ егоже ли Ниже ні
цемъ стою, иже не будеть влете семъ а цр г
дождь ани роса, но толико пословеси устъ моих • И Иякове
бысть слово гдне къ Илии гля, отиди отсюду и иди собор е
къ восходу солнца, и скрийся у потока Карифа иже За нз
есть против Иордану • И ту будеши пити от по
тока того • И враном заповедах абы кормили тя
ту • Тогда иде Илия и учини пословеси гдь
ню • И егда живяше у потока Карифъ против Иор
дану, вранове приношаху ему хлебъ и масо рано,

теже приношаху ему хлебъ и масо вечер, и ѿ потока
Иона а того пиаше. По некойхже днехъ высохлъ е потокъ
Іс сір ми яко небе дождя на землю. Тогда бысть слово
гдьне ко Илии глꙗ, въстани и иди до Сарепты
Сидонское и пребудеши ту. Се язъ повелехъ жене
вдовици прекормитити тя. И въсталъ е Илия и
иде до Сарепты Сидонское. И егда прийде ко бра
Лука д томъ градовымъ, и се ту бе жена вдовица збирающе
За аі дровца. И позвалъ ее и рече к ней, дай ми мало во
ды в сосудъ да напиюся. И егда шла жена абы
принесла ему воды, возпи вследъ ей глꙗ, принеси
ми молю тися и кусъ хлеба в руце твоей. Она
же ѿвеща ему живъ е гдь богъ твой, иже не имамъ
хлеба, токмо згорсть муки в сосуде, и маленько
олея въ збанце. Се собрахъ два поленца абых шла,
и сделала собе и сыну своему ядь, и снедши то да
изомремъ. И рече к ней Илия, небойся но иди
и учини такъ якоже рекла еси. Но мне найперве
уделай з муки тое малый подпопелный хлебъ, и при
несими. Собе пакъ и сыну твоему учиниши
последь. Сия бо глаголеть Господь Богъ Із
раилевъ. Не убудеть муки в сосуде, и ни олея

возбаньце • Даже дотого дня воньже дасть господь
богъ дождь наземлю • И иде жена и учини пословѣ
си Илиину • И да ему ясти и иде Илия и жена и
сынъ ея • И ѿтого дня неубывало муки въсосу
де, и ни олея възбаньце умешилося пословеси г҃ьню
еже глагола рукою Илии раба своего • Бысть
посихъ и розболеся сынъ жены вдовици подворници
дому того • И была болесть крепка ѕело, тако иже
неоста внемъ духъ его • Тогда рече жена ко
Илии • Что мнѣ и тобѣ естъ мужу божии, иже при
шолъ еси комнѣ абы было воспомянутие греховъ
моих, и уморилъ еси сына моего • И рече кней Илия
Дай мнѣ сына своего • И взя и злона ея и несе въго
рницу гдеже самъ почиваше, и положилъ его наложи
своемъ • И молися и возпи къгосподу богу глаго і Црт і
ля, г҃и боже мой и что съгрешихъ иже засмутилъ вдем к
еси вдову сию внеяже язъ живлюся, абы уморилъ зач мв
сына ея • Тогда розтягся и змерилъ три кратъ надъ
отрочатемъ • И призва г҃а и рече, г҃и боже мой мо
лютися данавратится душа ѿрочати сего втело его:

И услышалъ естъ г҃ь богъ молитву Илиину,
и навратися душа отрочатя паки втело его, и ожи

до єсть • Тогда взѧлъ ѥ Илиѧ иснесе з горницє до
Лѹка з҃ сенеи нижнихъ, и далъ ѥ матери єго и рече сє живъ
Заⷵ л҃ єсть сынъ твои • И ѿвеща к нему жена, нынѣ во и-
стинну познала єсмъ в томъ ꙗко мѹжъ божии єси:
И слово божиє иже во ѹстехъ твоихъ правдиво єсть :~

Глава и҃і :~

Илиѧ посланъ є къ царю Ахаву возвестити до
ждь • Авдеи пророки г҃ьнѧ перекормилъ во времѧ злоє:
Илиѧ глаголеть съ Ахавомъ • Жертву приносѧть
Илиѧ и пророци Ваалевы, огнь с неба ступилъ • Илиѧ
пр҃рки Ваалевы побилъ • И дождь на землю спалъ :~

Бысть же по многихъ днехъ сталосѧ єсть
слово г҃ьнє къ Илиѝ, в лѣто третеє г҃лѧ:
Иди и ѹкажисѧ Ахавови, ꙗко дамъ дождь
на землю • Тогда иде Илиѧ ко Ахаву,
И былъ є гладъ великии в Самарии • И позва Царь
Ахавъ Авдеѧ строителѧ домѹ своєго • Бѣ ѹбо Ав
деи боѧисѧ г҃а бога вельми • И єгда Єзабель Цари
ца губила пророки божиѧ • Тои взѧлъ сто пр҃роковъ
и сокрилъ ихъ пѧтьдесѧтъ и пѧтьдесѧтъ в пещерахъ, И кор
милъ є хлѣбомъ и водою • Протож рече Ахавъ ко Авдею

И ди поземли ковсемъ кладезем водъ, и наесмку долину. Едали негде возможемо знайти травꙋ ибы линꙋ. И перекормити Кони и мꙋлы, данеизомреть наконець скотъ нашъ. И розделиша собѣ страны абы сходили ѥ. аХавъ Царь иде путемъ единымъ и авдеи строитель домꙋ его пꙋтемъ инымъ осо бнымъ. И внегда былъ ѥ авдеи напꙋти, стре тилсѧ снимъ Илиѧ. авдейже егда познал его пал ѥстъ налице свое преднимъ ирече, Тыли еси гдине мой Илиѧ. Кнемꙋже ѿвеща Илиѧ се азъ ѥсмъ: И рече паки Илиѧ идижъ и возвѣсти господинꙋ тво емꙋ аХавꙋ гл҃ѧ, се Илиѧ пришолъ ѥстъ. Рече авдеи, И что съгрѣшихъ предътобою ꙗко предаеши менѣ раба твоего вꙋрꙋце аХавови, абы оубилъмѧ. Живъ ѥстъ гдь богъ твой, иже несть того народа: ини тыхъ людей гдебы непосылалъ господинъ мой искати тебе, и внегда ѿвещаша еси несть ꙋнасъ. Приказалъ ѥстъ всемъ имъ гл҃ѧ, ащелиже прийдеть квамъ тоскоро возвѣститеми. Нынеже повелева ѥши мнѣ гл҃ѧ, иди и повѣдь гдинꙋ своемꙋ, се Илиѧ пришолъ ѥ. И бꙋдеть внегда ѧ ѿидꙋ ѿтебе дꙋхъ гдень пренесеть тебе наиное место егоже невемъ.

Ка

И пришедъ повемъ Ахавови, и онъ ненайдамя тебе у
биетьмя. Азъже рабъ твои боюся г҃да бога ѿмла
дости своея. Едали неповедили тобе господину мо
ему что учинихъ, внегда Езавель Царица губила
пророки г҃дьня. Азъ съкри сто мужевъ пр҃рков бо
жиихъ въпещерахъ, пятьдесятъ ипятьдесятъ, и
кормихъ е хлебомъ иводою, А ты пакъ ныне велиши
мне ити ивозвестити господину моему пришолъ е҃
Выше зі Илия, абы убилъмя. Рече кнему Илия живъ
а҃ Цр҃т г҃ естъ г҃дь силъ предъ егоже лицемъ стою, яко днесь
явлюся Ахавови. Тогда иде Авдеи въпуть
къ Ахавови ивозвести ему. И прийде Ахавъ настре
тение Илии, иегда оузрелъ его рече кнему. Тыли
еси тои иже засмущаеши людей Израилевыхъ. Онъ
же ѿвеща ирече Незасмущаю азъ людей Израилевыхъ
Но ты Царю идомъ ѿца твоего. Понеже опустили
есте заповеди божия, ислужите кумиру Ваалю.
Ныне же пошли исъзови комне всехъ людей Изра
илевыхъ нагору Кармельскую. И пр҃рки Ваалевы че
тыреста ипятьдесятъ. Теже ипророки Гаевъ четы
реста, Кои ядять ѿстола Царици Езавели.
Тогда послалъ естъ Царь Ахавъ исозвалъ всехъ

людей Ізраилевыхъ • Исобралъ пророки Ваалевы наго
ру Кармельскую • И приступи въ Илия ко всѣ
людемъ Ізраилевымъ ирече, доколѣ храмать буде
те на обе стране • Ащели гдь, естъ богъ вашъ то на
следуйте его • Паки же Вааль то служите ему • И
неотвещаша ему людие слова • Тогда опять ре
че Илия к людемъ, азъ толико осталъ есмъ про
рокъ гдень самъ • Пророковъ же Ваалевыхъ четы
реста ипятьдесять, пророковъ теже гдевъ четыре
ста • Дайте намъ два тельца, и они да изберуть со
бе единаго и розсекають на кусы и возложать на дрова
огня же да неприкладають • Азъ теже раздроблю тел
ца второго на кусы и возложу на дрова и огня неподло
жу • Да призывають надъ тымъ имена боговъ ихъ,
азъ же призову имя гда бога своего • И богъ иже по
слушае огнемъ той да будеть богъ вашъ • Отве
щаша же вси людие и рекоша, велми добро есть слово
еже глаголалъ есть Илия • Тогда рече Илия выше есть
пророкомъ Ваалевымъ, выберите собѣ тельца едина
го, и принесите жертву перевеи понеже васъ болей есть
И призывайте имяна боговъ вашихъ, а огня неподъ
кладайте • Они же взявши тельца едина егоже да

ли имъ учинили жертву, и призывали имя бога сво
его Ваала, ѿ оутра даже и до полудня, глаголюще
Ваалю услыши нас, и не бе гласа ни ѿповеди. И
скакаху около требника иже учиниша. И егда бы
ло полудне, посмевался имъ Илия гл҃я, кричьте
гласомъ болшимъ, богъ убо вашъ естъ. Еда ныне
нескимъ молвить или естъ насъкритомъ месте,
или естъ на пути, или пакъ спить вопте к нему да
возбудите его. И кричали суть гласомъ великимъ
и резалися ножми по обычаю своему, и спицами ся бо
ли допролития крови своея. И внегда было пополу
дни, и они не престали вопияти къ Ваалеви, прейде
время вне мъже приношаху жертву, и не слышанъ бы
сть гласъ, и ниже кто ѿвещаваше имъ, и ни выслу
хана естъ молитва ихъ. Тогда рече Илия ко
всемъ людемъ, приступите ко мне и егда присту
пиша к нему вси людие. Направилъ олтарь божий
иже скаженъ былъ претым. И взялъ е҃ дванадесеть каме
ней по числу ві сынов Иаковлевыхъ к немуже бысть сло
Быт л҃е во гд҃не гл҃я Израилъ будет имя твое. И уделалъ сто
го камения олтарь во имя гд҃не, и учинилъ около ол
таря две струже ябы вних вода могла бежати, и на

кладе дровъ наѻлтарь, Ирозсекавъ телца накусы воз
ложи надрова, Ирече возмите четыри ведра воды ѝво
злийте навсесожжение ѝнадрова, И паки рече ѹчините
ѝдругое. Ѡниже егда ѹчиниша. Рече ѻпять еще
ѝтретее ѹчините також, ѝѹчинили втретее ѝв
злили воду навсесожжение ѝнадрова, даже наполнили
сѧ стружки воды. Ѝегда бысть часъ ѩко приноси
ти ему всесожжение. Приступи къѻлтарю Илиѧ про
рокъ ѝрече Гди Бже Авраамовъ Исааковъ Ӏаковов, ѝви
днесь ѩко тыеси Бъ Ӏзраилевъ, Ѝазъ рабъ твой ѝпоза
поведи твоей ѹчинихъ всѧ глы сиѧ. Послушай мене
Гди послушай мене, дапознають людие сии ѝже ты
еси Гь Бъ, ѝты ѡбрати срдца людей сихъ ксобе. И
спаде ѻгнь ѿГда снебеси, ѝспали всесожжение ѝдро
ва ѝкаменье ѝперьсть ѝводу ѝже была ѡколо ѻлтарѧ,
Сиѧ егда ѹзреша вси людие падоша налица своѧ ѝре
коша, Гь той є самъ Бъ. Тогда рече Илиѧ клю
демъ, поймайте пррки Вааловы даниединъ неѹбежить
ѿнихъ. И внегда поймаша ихъ людие, веде е Илиѧ
къпотоку ѝже словеть Кисонъ ѝпобилъ ѝхъ тѹ ме
чемъ. Ирече Илиѧ къЦарю Ахаву, ѝдижъ
ѣжъ ѝпий, ѩко звукъ дождѧ великаго близко есть:

Йиде яХавъ йсти йпити • Йлия пакъ възыйде
Зри магору Кармели, йпреклонися наземлю йположи ли
це свое межи коленома своима ймолися • Йрече о
троку своему, възыйди вышеи йпогледи къморю :
Йвозревъ отрокъ рече невижу ничтоже • Йрече па
ки Йлия, въступи опять доседми крат йпогле
ди • Йвнегда веседмое шолъ узрелъ йсе облакъ
малъ йко ступени мужескы возносящийся шморя :
Йрече Йлия къотроку, йдижъ йирци яХавсеи
Запрежи возъ твои йедь скоро домовъ, данезаста
нетъ тя дождь • Йегда обращашеся яХавъ тям
Якоже вл҃е йсем, Се небо затмилося облаки йветром йбысть
собор е҃ дождь великъ • Тогда въставъ яХавъ йприеде
зі҃ из въезраель Градъ • Рукаже г҃дьня бысть надъ
Йлиею, йподкасавъ бедра своя тече предъ яХаво
доньдеже прийде въезраель градъ :-

Глава ѳі҃ :-

Илия пророкъ утекалъ ѿЕзавели Царици, у
снулъ подъ древом яловцевым • Янгелъ г҃снь при
несе ему йсти, потом йдяше нагору Оревъ • Богъ
послал его ябы помазал Язайля нацарство сирское:
Йегуя нацарство Израйлево Йелисея напророчество :-

Тогда возвестил есть царь Ахавъ Еза
вели царици жене своей вся иже учинил
Илия. И яко побилъ мечемъ вси пророки
ваалевы. И послала есть Езавель цари
ца посла къ Илии глагол. Сие злое да учинять мне бо
зи мои, и сие еще да приложать к тому. Есть ли за
утра в тужъ годину не убию тебе, яко единого от про
роковъ тыхъ, ихъже ты побилъ еси. И оубоя
ся Илия, и въставъ иде где его воля была. И
прийде въ Версавию градъ Иудинъ, и оставивъ ту
отрока своего, иде въ пустыню путь единаго дня:
И вънегда прийде и сяде подъ единым древомъ ялов
цевымъ. И желал животу своему абы умерлъ. И Иона а҃
рече досыть ми есть Господи Боже мой, возми душу мою:
яко несмъ лепший нежели отцеве мои. И ляже и
усне подстенемъ яловъцовым. И се ангелъ Го
сподень възбудилъ его, и рече к нему въстани и ежъ.
И прозре Илия и се у главы его опреснокъ подъ попе
лного хлеба и чаша воды. И елъ и напился и опять
уснулъ. Тогда навратися паки ангелъ Господень в
другое. И доткнувся его рече к нему, въстани и ежъ.
яко долгий путь наставлеть тобе. Онъже въставъ

ѧде и пие, И иде укрепнесѧ ядию тою четыре десѧт
днеи и четыредесѧт нощеи даже на гору бж҃ию Оревъ:
И енегда приде тамъ пребыва в пещере. И бысть
слово гн҃ьне к нему гл҃ѧ что ты деєши иꙁде Илиѧ,
Онже ѿвеща и рече ревностию великою ревновахъ за
гс҃да бога моего вседержителѧ. Понеже оставиша
Крил҃ АІ Завет твои гд҃и сынове Израилевы, олтарѧ твоѧ ра
ЗА҃ РЕ скопаша, и пророки твоѧ изъбиша оружием, и оста
Язъ единъ, И ищуть души моеи изѧти ю. И ре
че к нему выиди вонъ из пещеры, и стани на горе предъ
гс҃емъ. Се гдь поидеть и ветръ великии и силныи
превращаѧ горы и расторгаѧ скалы предъ гс҃емъ. Не
у ветру гдь, А по ветре вихоръ и не у вихре гдь, И по
вихре огнь А ни жъ у огни гдь, И по огни гучение во
здуха тонка. Сие енегда услышал Илиѧ закрил
лице свое плащемъ, и вышедъ стал у дверей пещеры:
И се гласъ к нему гл҃ѧ, Что иꙁде чиниши Илиѧ.
Онже ѿвеща и рече, ревностию великою ревновах за
гс҃да бога моего вседержителѧ. Яко опустили суть
Завет твои ги сынове Израилевы, олтарѧ твоѧ раз
рушиша, и пророки твоѧ оружием изъбиша, И остах
толико язъ единъ, И ищуть души моеи изѧти ю:

И рече г(с)дь к нему иди жъ и на вратися путемъ своимъ
по пустыни Дамаску. И егда придеши тамо
помажеши Азаила на царство Сирьское. И Егуа Іс сір мн
сына Намсина помажеши на царство Ізраилево. Ели
сея же сына Сафатова, иже естъ ѿ Белимаула по
мажеши на пророчество въ место себе. И будеть
то аще ли же кто убежить ѿ меча Азаилева, убиеть
того Егуа. И кто убежить ѿ меча Егуева убиетъ
того Елисеи. И оставлю собе ѿ людеи Ізраи Кри лі
левыхъ седмъ тысящи мужъ, иже колена не суть Зл ре
приклонена пре кумиромъ Ваалемъ. И всяка уста
еже не молишеся Ваалеви цалующи руку. То
гда шедъ ѿтуду Илия, изнаиде Елисея сына Са
фатова, а онъ ореть въ двунадесяти супругъ воловъ
И Елисеи бе единъ межи тыми оними же двунадесетьми
супругъ воловъ орали суть. И егда прииде к не
му Илия, верже на нь плащъ свои. И остави Ели
сеи волы и тече за Илиею и рече, Молютися да поце
лую первее ѿца моего и матерь мою, и потомъ поиду
за тобою. Рече к нему Илия иди и не озвратися, елика
бо прилежахути ѿ мене учиних тобе. И на вратнеся
ѿтуде Елисеи възялъ оба волы своя и заклалъ е.

И исекавъ единъ плугъ имже ораше, наварилъ мяса, и да товарищем своим и ядоша. Потомже въста Елисеи и иде вослед Илии, и служаше ему.

Глава к҃

О Цари Ахаве онже двакрать поразилъ е Бенадава Царя сирскаго. Потомъ милость сним удела поимавъ и и незабилъ его. О пророце онже рече к другому бий мя, сей прорковал Царю Ахаву зля.

Бенадавже Царь Сирский собрал все воиско свое. И тридцеть и два Царии с ним возы их и конники и. И иде воевати на Самарию, и облягоша ю. И послалъ есть послы къ Царю Ахаву вградъ гля, сия оусказал к тобе Бенадавъ, сребро твое и злато твое мое есть. Жены твои и сынове твои красныи мои суть. Отвещаже имъ Ахавъ Царь Израилев и рече, пословеси твоему гд҃ине мой Царю твой есмъ язъ, и твоя суть вся иже имам. Тогда опят удругое навратившеся послы къ Ахаву и моливиша ему, тако глаголеть Царь Бенадавъ онже послалъ нас есть к тобе. Злато твое и сребро твое

Жены твоє исыны твоа даси мнѣ. Сєгодла заоу
тра всєиже ча҇с пошлю ктобѣ рабы своа дабы соглѣ
дали домъ твои идомы слугъ твоихъ, ивсє єже полю
битєл имъ поберуть ипринесуть комнѣ. Ипозва
Царь Ізраилєвъ всєхъ старєишинъ земли ирєчє кним
рилнє соглѣдаитє ивидьтє иже причины ищеть нана҇с
послалъ бо комнѣ помоа жены ипосыны ипозлато
ипосребро, инєвозбраних єму. Ирєкоша Къцарю
старєишины Ізраилєвы ивси людиє, непослушаи єго
втомъ инипризволаи єму. Тогда ѿвєща Ахавъ
посломъ Венадавовым гл҃а, рцитє г҃дину моєму Ца
рю, вси рєчи ониже присылал єси комнѣ пєрвєи
оучиню сєгоже немогу оучинити. Ивозвратившиѧ по
слы повѣдели суть вєа слова сиа г҃дину своєму:
Извказа Венадав, сиє даучинат мнѣ бози мои исиє
даприложать, єже недостанєтєа персти иже є҇ око
ло Самарии града кождому згорсть люд҇є моим они
жє сомною суть. Ѿвєщаже Царь Ізраилєвъ ирєчє
данєхвалитєа идущии набра ико тои иже победил є҇
И бы҇т єгда оуслышал Венадав слова сиа, пиашє бо
онно ицари иже беша сни въшатрєх своих. Ирєчє бо
ємъ своим облажитє градъ, иоблагоша и. И сѣ

Кл

пророкъ єдинъ приступивъ ко Яхаву и рече сие глаго
леть гдь, воистинну видел єси все множество сее
великое, се язъ предам є днесь в руце твое. Абы
познал єсь яко язъ єсмъ гдь. И рече Яхавъ кимъ
предасть. Отвеща єму пррокъ, сие глеть гдь отро
ками князей странъ сихъ. И рече Царь ктожъ пакъ
зачнеть бой. Онже рече ты. Тогда сочте Яхавъ
отроки князей стран, изнайде их числом двесте три
десеть и два. И потом сочте все сынов Израилевых
ибе их седмъ тысещей. И зыйдоша к бою в полудни

Венададже пияше вино и упися в шатре своемъ,
И царей тридесеть и два с ним, иже пришли были єму
на помощь. Тогда идоша на пред отроци князей стран
И возвестиша сее Царю Венададу глаголюще, Му
жи суть вышли из Самарии. Онже рече идуть ли
семо о мире поймайте их живы, пакли же идуть к бою
теже поймайте их живых. И идахуже отроци князей
странъ к бою напред, и людие Израилевы за ними. И за
билъ єдиный кажный мужа споткавшегося с ним. И
побегоша сиряне, и гониша их людие Израилевы. И у
тече Венададъ Царь Сирский на кони с конники свои
ми. Изыйдеже Царь Израилев и поразі вся возы яко

ни ихъ • И сказил землю Сирскую извою великою
велми • Тогда приступив пророкъ къ царю Із
раилеву и рече, Иди и укрепися и поразумей что имаши
чинити • Понеже другаго лета приидеть на тя царь
Сирский • Слузи пакъ царя Сирскаго молви
ша къ царю своему • Бози горъ суть бози их, и про
тожъ поразиша насъ • Сего ради лепей есть намъ битися
с ними на ровнинах и тако поразимо е • Ты же царю
учини сице отдали всех царей от воиска твоего, и
постави князей вместо их • И собери паки число во
инъ наместо тыхъ они же избиты суть, и кони и во
зы якоже прежде имелъ еси • И воевати ся с ними
будешъ на ровнинахъ, и узришъ иже поразимы е • И
уверилъ есть царь совету их, и учинилъ тако • Внегда
же было по единомъ лете, сочте царь Венадав войско
свое Сирское • И иде в Афетъ битися с людьми
Ізраилевыми • Сынове теже Ізраилевы сочетъ
шися, и набравши стравы вышли суть, и положилися
з воиском своимъ противу имъ, яко две стаде ма
ле козъ • Сиряне пакъ везде наполнили были зем
лю • Тогда приступивъ единъ мужъ божий
къ царю Ізраилеву и рече к нему • Сия глаголеть господь

богъ • Понеже глаголаша сирмне бо горъ, есть богъ
ихъ, и неесть богъ долинъ • Сегоради се язъ пре
дамъ все множество сее вруце твое, и увеси яко язъ
есмъ господь • Тогда заседмъ днеи справовалися о
вои квою едини противу другимъ • И въседмый
день сталася есть битва • И оубиша сынове із
раилевы етои день сирмнъ, сто тысещеи мужеи
пешихъ • Коиже пакъ еще были остали отсирмнъ
Лѹка г҃і сии убежаша воафетъ градъ • И паде стена градо
З҃а о҃ ва надвадцеть инаседмъ тисещеи людеи оныжебыли
остали побитве • Тогда Венадаеъ царь Сир
скии утеклся прибежа воградъ • И внииде вкомору
иже бе внутри вохрамине • И рекоша кнему отроци
его, се слыхивали есмо иже цари ізраилевы суть
милостиви • Протожъ възмемши вретища набедра на
ша и поврязы наглаве наша • Подьмо къцарю ізраиле
ву, едакако слютуеся нанами испасеть душа наша
И припоясаша тогда вретищами бедра своя, и возло
жиша поврязы наглаве своя • И приидоша къца
рю ізраилеву глаголюще • Рабъ твои Венадаеъ мол
вить ктобе молютися царю, дабудеть жива душа
моя • И рече царь ізраилевъ ащели еще живъ

братъ мой естъ • И они взѧли тое задоброе знаме
ние, ипоспѣшивши ухопили изустъ слово его, ирѣ
кли суть кнему • Братъ твой Царю Венадаєвъ живъ
естъ • И рече имъ Царь Ізраилевъ приведите его ко
мнѣ • Тогда прийде кнему Венадав • И всади его
навоз свой • И рече ему Венадав грады иже побрал є҃ Ездра ѕ҃
отецъ мой ѿцу твоему ѿдаю тобѣ назадъ, и наделай
собѣ улицъ торговыхъ вдамасце, ꙗко былъ наделал
отецъ мой всамарии • И язъ учинивши стобою за
ветъ ѿйду ѿтебе • Тогда учинивши смолву сним
Царь Ізраилевъ ѿпустил его • Бысть же вто вре
мѧ мужъ единъ ѿпророковъ божий, сей рече ктова
ришу своему словесемъ г҃днимъ г҃лѧ бий мѧ • Он
же нехотелъ его бити • Кнемуже паки рече, понеже Ка
нехотелъ еси послушати гласа г҃днѧ ибити мѧ •
Прото се ꙗко ѿйдеши ѿмене удавитъ тѧ левъ • И
егда мало ѿшолъ ѿнего спотка его левъ и удави
й • Потомъ иного мужа знайде и рече кнему бий
мѧ • Онже ударилъ его и ранилъ й • И йде пророкъ
той настретение Царю Ахаву, изменил уста своѧ
и очи свое прахомъ посыпал • И внегда идѧше Царь
возпи зацарем и рече, Рабъ твой идѧше кбою близко

И егда единъ мужъ утекаше, иный имѣвши его при
веде и комнѣ и рече. Стережимипильнѣ мужа сего
ащебо опустиши его, то будеть живот твои за жи
вотъ его, или дасими занего талантъ сребра.
И бысть потомъ внегда и рабъ твои въпечали свое
и тамъ и семъ обрачахеся, и се не бѣ ем камо мися по
дѣлъ. Тогда рече к нему царь израилевъ, Се и
естъ судъ твои еже еси самъ на себе сказал. И
тои скоро отре прахъ оточию своихъ. И познал его
царь израилевъ яко пророкъ единыи беше. И рече
къ царю, сие глаголеть гдь богъ понеже опустил
еси мужа годнаго смерти з руку твоихъ. Протожъ
даси животъ твои за животъ его, и люди твоя за лю
ди его. И навратися царь израилев в домъ свои
и не хотелъ послушати пророка божия. Но съгнѣвом
прииде в Самарию :~

Глава ка :~

Навотъ не хотелъ продати царю Ахаву виногра
да своего. И прото царица Езавель писала листъ
и повелела каменем убити Навота. И Илия прркъ
гдень прииде къ царю Ахаву и карал его. И царь Ахав
учинилъ покаяние пред гдем богом :~

Ибысть посемъ • вовремя то Навотъ не
якии мужъ Езраельскии, имелъ виноград
вограде Езраели подле двору Царя Ахава
Самарийскаго • Тогда молвилъ е Ахав
кНавотови глм • Дай ми виноградъ твой да вделаю
собе снего оградъ зелию, яко подле самого е дво
ру моего • И дамъ тобе виноград лепшии зань, пак
ли же хощеши сребром, заплачу тобе зачто стоить:
Ему же ѿвеща Навотъ, не дай ми того богъ абыхъ
имелъ ѿдати прочь достоиние ѿцевъ моихъ • И прий
де Ахавъ вдом свой гневаяся, и скрегча зубы на
Навота Езраельскаго, прослова ты еже глаголал не
продам тобе достоиния ѿцевъ моихъ • И ляже на ложи
своем и обрати кстене лице свое и не яде хлеба • То
гда вниде к нему Езавель жена его и рече ему, что
ти е, и чему смутен есь и прочто не яси хлеба • Он
же ѿвеща к ней и рече, Глаголахъ Навотови Езраель
скому, дай ми виноградъ твой и дам ти зань сребро:
или хощеши ли дам ти лепшии виноград зань • И онъ
ѿвещал мне не дамъ тобе винограда своего • И рече
ему Езавель жена его, великое моци еси Царю:
и добре справуешь людей Израилевыхъ • Про то воста

ни іежъ хлѣбъ ибуди веселъ. Сѣ язъ дамъ тобѣ
виноград Навотов Езраельскаго. Тогда напи
сала листъ Езавель царица именемъ Яхавовымъ
и запечатала перстенемъ его, ипослала и къстарей
шинамъ икоурядникомъ людскимъ, иже были вograде
живущие вкупѣ сНавотом. Влистеже написа сие
Оуставте постъ, и посадите Навота состарейши
нами исоурядниками людей. И направте два свет
ки нанего муже законопреступные, далъжю сведете
льствують нань глюще. Сеи Навот злоречил е богу
и царю. И вывеедите и з града икаменнием убийте его
да умреть. И оучинили суть старейшины града:
и урядници людей иже жили снимъ, потому якоже
написала книмъ влисте Езавель. И оуставиша по
стъ, и седети казали Навотови посреди старейшин
людей, иприведше два мужа сыны диаволовы веле
ли имъ седети противу ему. И они яко сыны диа
воловы глаголаху нань лъживое сведетельство пред
всимъ множествомъ людей, злоречилъ Навотъ бога
Валем з и царя. Сегоради вывели и вонъ изграда, икамени
За зи емъ убили его даже досмерти. И послали Коеза
вели глаголюще, еже укаменованъ е Навотъ иумре

И бысть егда услышала сее Езавель ико оумре На
вотъ, глагола мужу своему Ахаву въстани иела
ден виноградом Наботовым егоже нехотелъ продати
тобе, се бо нестъ живъ Навот но умре. Сие же егда
услышалъ Ахавъ ико умре Навотъ, въста и иде
вовиноград Навотов Езраельтанина владети имъ:
Тогда бысть слово божие къ Илии Фезвитяни
ну гла въстани и иди настретение Ахаву царю Из
раилеву иже е всамарии, се и ныне идетъ вовиногра
Навотовъ владети имъ. И речеши к нему слова сия
Тако глаголет гдь бог, забилъ еси и увязалъся еси
вовиногра Навотов. И к сему приложи гла, сия
молвитъ гдь богъ. На месте томъ на немже отребта
ли пси кровь Навотову, отребтати будутъ и твою:
И рече Ахавъ къ Илии едали мя знашолъ еси врагом
собе. Онже рече знашолъ емъ, понеже преданъ
еси яко бы чинилъ злая дела предъ лицемъ божиимъ:
Сего ради сия глаголетъ гдь, се язъ наведу на тя
злое, и пожену останки твоя, и не оставлю от семени
Ахавова ни немощного ини невольного даже до останоч
ного во Израили. И предам домъ твои ико домъ Еро
воамова сына Навадова. И ико домъ Ваасовъ сы

на Ахисова • Понеже чинилъ еси зле ѧбы розгневилъ мѧ, и убелъ еси съгрехи людей Ізраилевыхъ •

О Езавели пакъ Царици сице глаголалъ гдь богъ :

д҃ цр҃ ѳ҃ Пси снедѧть Езавель Царицу наполи Езраельскомъ

выше д҃і Умреть ли кто изъ Ахавовыхъ воградe снедѧть того

выше ѕ҃і пси, пак ли же умреть наполи снедѧть его птице

д҃ Іжата ѳ҃ :д: небесныѧ • Протожъ небылъ ни единый съцарехъ таковый ѩко Ахавъ, онже проданъ есть ѧбы чинилъ злаѧ дела предъ лицемъ божиимъ • Понеже привела и натое Езавель жена его • И мерзкымъ сталсѧ есть тако велми иже кланѧшесѧ кумиромъ коихъ наделали были Аморейскии погане • Ихъже погубилъ былъ гдь богъ предъ лицемъ сыновъ Ізраилевъ • И внегда слышалъ есть Ахавъ слова сиѧ, расторга насобе ризы своѧ, и облечесѧ вовретище, и плакасѧ и постисѧ, и сыпаше вовретищи, и ходѧше смирене наклонивъ главу свою • И бытъ слово гдьне къ Илии Фезвитѧнину глѧ, виделъ ли еси Ахава ѩко смирисѧ предомною • Понеже покорисѧ предомною, протожъ ненаведу злого нань вòднехъ его • Но во дни сына его наведу злаѧ надомъ его :~

Глава ке҃ :~

Приехал Іосафатъ Цар Іюдин кояхаву
въсамарию • Лъжи пророци прорковали имъ добрая
Михеяже прорковал имъ злая • О смерти Яхавове и
Іосафатове понимже царствоваша Охозия я Іорам :~

И внегда минуша три лета внихже небе вой
ны межи Сириею исынми Ізраилевыми :
Быстьже влето третее приеде Іосафатъ
Цар Іюдинъ къ Яхаву Царю Ізраилеву :
И рече Цар Ізраилевъ котрокомъ своимъ • едали не в Паралі
весте иже нашъ е Рамоф Галаадский • и прочто ме :ні:
длимо отняти и от руку Царя Сирскаго • И рече
къ Іосафату Царю Ізраилеву • поедешили сомною
на войну в Рамоф Галаадский • Отвещаже Іосафат Отк
Царю Ізраилеву • яко и я есмъ тако и ты • люди мои д Це г
и люди твои едины суть • и ездци мои ездци твои :
И рече паки Іосафат Царю Ізраилеву • молютися
воспроси первей Господа • Тогда созвал цар Ізраилев про
роков якобы четыреста муж • и рече к ним имали ли ити
на войну в Рамоф Галаадский чили ни • Ониже отве
щаша ему възыйди • предасть убо и господь богъ
в руце Цареве • Тогда рече Іосафат Цар Іюдинъ

Нестьли здѣ никдинаго пророка божиа, дабыхом звѣдали ѿнего. Иречѐ Цар Ізраилев кь Іосифату остал є мужь єдин, имже можемо воспросити гда. Но азъ имамъ єго ненавѝсти, понеже непророкуеть мнѣ добре але зле Михей сын Ємлийн: Книмуже речѐ Іосафат неглаголи сего Царю. Тогда позвал є Цар Ізраилев єдного коморника своєго ирече єму. Иди скоро иприведи ми Михеа сына Ємлийна. Ахаевъже Цар Ізраилевъ, и Іосафатъ Цар Іюдин седѧше єдиный каждый напрѣ столе своєм ѡдеяны ризы Царскиѝ, Наподате при вратехъ Самарийскиѝ. Ивси пророци пророковаху преднимѝ. И вделалъ собѣ Седехиа сынъ Хананѝнь єдиный ѿтыхъ четырехъ сотъ пророковъ, Рогы железныи иречѐ сиа глаголеть гдь бог сими рогами оузметати будеш иказити землю Сирскую даже искажиши ю. Теже ивси иныи пророци пророковали глаголюще, иди Царю вьрамоѳ Галаадский ищасне ся тобѣ станет, ипредасть и гдь богъ вруце твое. Посолъ пакъ тои иже послан былъ по Михеа пророка божиа, молѧше єму напути гла. Сѐ вси пророци єдиностайными словы добрыи речи пророкуют Царю

протожъ и ты сровнайся с ними и молви теже добрыи
речи • Ѿвеща к нему Михеи живъ е҃ г҃ь, елика гла
голати будеть ко мнѣ г҃ь бо, сия пореку • И прийде
къ Царю • Тогда рече к нему Царь, Михеи имамы ли
ити на войну в Рамоѳъ Галаадъ чили ни • Ему же
ѿвеща Михеи иди и ездь и предасть г҃ь врагы в руцѣ — в҃ Пара и҃і
Царевы • И рече к нему ѡпять Царь паки и паки за
клинаю тебе, абы не молвилъ еси иного токмо пра
вду во имя г҃ьнѣ • Онъ же ѿвеща и рече, видех еси — Маѳ ѳ҃
людеи Израилевыхъ разбегшихся по горахъ, яко овцы — Зач л҃д
це не имеюще пастыря • И рече г҃ь не имають сии во — Марк ѕ҃
жа да ся вратится единъ каждыи в домъ свои с ми — За к҃е
ромъ • Тогда рече Царь Израилевъ къ Иосафату Царю
Юдину, не рекох ли тобѣ прежде иже сеи не пророкуе
мнѣ добре но всегда зле • Михея же пророкъ кто
му приложи и рече • Сего ради Царю послухай слова
божия, видех г҃а седящего на престолѣ своемъ и все — Исаи ѕ҃
воинъство небесное стоящее ѡдесную и ошуйю его :: — Апокали :д:
И рече г҃ь богъ кто прелстить Ахава Царя Израиле
ва, абы ехалъ на войну в Рамоѳъ Галаадскии, и палъ
тамъ • И глагола единъ слова такова и иныи инако
ва • Тогда выступилъ есть духъ злыи и ста предъ

гл҃емъ и рече, язъ прелщу и • Кнемуже рече гдь
како прелстиши его • Онже отвеща и рече пойду и бу
ду духъ лъживый во устехъ всехъ пророковъ его •
И рече гдь прелстиши и одолееши, иди и учини та
ко • Протожъ ныне далъ есть бог духа лъживаго
во уста всехъ пророковъ твоих, иже ту суть • Гдь же
глаголал на тя зла • Тогда приступив Седехия
сынъ Хананинъ и удари Михея по челюсти и рече, ме
нели жъ опустилъ духъ божии и к тобе молвилъ •
И рече к нему Михей, узреси в тои день егда уте
кати будешъ с храмины во храмину дабыся скрылъ :
Тогда рече Царь Израилевъ, имите Михея и веди
те его ко Ямону старосте града, и ко Иоасу сыну
Ямалехову • И речите имъ сия глаголеть Царь вса
дите мужа сего до темницы, и дайте ему ясти хлеба
печална и пити воды оузкости, дондеже возвращу
ся с миромъ • И рече к нему Михей, навратишлися
с миром в дом свой, то не глаголал есть гдь усты мои
ми, и рече паки слышите сия людие вси • То
гда идоша на войну Яхавъ Царь Израилевъ, и Иоса
фатъ Царь Иудинъ, в Рамоф Галаадский • И ре
че Царь Израилевъ к Царю Иосафату возми нася

Зброю йоружие вруце свое, йоблечися вризы своя :
И иди кбою • Самже Царь Израилевъ зменилъ оде
жу свою иниде вбои • Царь пак Сирский при
казалъ былъ воеводамъ своим оние же были надъ во
зы тридцетьма идвема глагола • Небийтеся вы нискимъ
нисмалымъ анисвеликимъ , но толико ищите са
мого Царя Израилева • И внегда оузрели суть
воеводы иже были надвозы Царя Иосафата, наде
ялися его быти Царя Израилева • И наскочиша нань
ибишеся снимъ • Тогда возпи Иосафатъ Царь,
И познаеши сее воеводы иже беша надъ возы яко небе
Царь Израилевъ, отступиша отнего • И пригодою
бысть натягнув единъ мужъ лукъ истрелил, илу
чилъ Царя Израилева межи воздухомъ ижолудком :
И рече Царь возатаю своему, навратити возъ воспять
ивывезти мя звойска понеже раненъ есмь велми • И
бысть бои втои день • Царьже Израилевъ стоялъ есть
звозомъ своимъ противу войска Сирскаго, иумре
увечеръ • Кровьже текла есть зраны его впазухы
возовы • И воспи кликунъ езда побоищие поки
было еще солнце незашло глаголя • Навратися единый ка
ждый вдомъ свой ивземлю свою • И умре Царь Л

Ахавъ етой день • И привезенъ єстъ до самарии :
и погребоша и тꙋ всамарии • И вымывали возъ єго
въ рибници Самарииском • И стребали сꙋть пси
кровь єго , и шлеи и оузды кривавые лизали сꙋть •
По словеси г҃деню єже глаголалъ єстъ рꙋкою Илии
пророка своєго • Иные пакъ речи Ахавовы єже
чинилъ , и домъ єже оуделалъ скостей слоновыхъ
И грады єже ставилъ • Се пописана сꙋть вокнигахъ
иже словꙋть ѡцарехъ Израилевыхъ • И ꙋмре Царь
Ахавъ и погребенъ єстъ соѡтци своими всамарии ,
И царствова Охозиа сынъ єго вънего место •
Иосафатъ пакъ Царь Июдинъ почалъ Царствовати
Четвертаго лета Царства Ахавова Царя Израилева :
Втридцети и пяти летехъ былъ єстъ Иосафатъ
енегда нача Царствовати • И царствовалъ двадесеть
и пять летъ вЕрꙋсалиме • И мяже матери єго
Азꙋба дщера Саллева • И ходилъ єстъ Иоса
фатъ Царь Июдинъ , повсехъ пꙋтехъ Асы ѿца
своєго , и неꙋклонися ѿнихъ • И чинилъ єстъ де
ла добрая предъ лицемъ божиимъ • Но требищь
иже беша нагорахъ высокихъ несказилъ є • Понеже
єще ввремена єго приношахꙋ людие жертвы и кадя

хү демиа́номъ на горахъ высокихъ • И имелъ естъ
Царь Іосафатъ миръ съ Царемъ Ізраилевымъ •
Останокже словъ Іосафатовыхъ и делъ его еже
чинилъ естъ и военъ его еже воевалъ, се пописаны
суть въ книгахъ иже словутъ о Царехъ Іюдиныхъ
Остатокъ теже жерцевъ Идоаскихъ иже были
остали по Цари Асе отци его выгубилъ естъ Іо
сафатъ изъ земли Іюдины •. И не бе въ ты времена
Царя въ земли Едомли • Царь пакъ Іосафатъ
наделалъ былъ собе кораблевъ великихъ, на нихъже
плавали суть по морю до земли Офирское по злато,
И не могли доплыти тамъ, понеже съкрушилися бы
ли корабли въ Азонъ Габере • Тогда глаголалъ е
Царь Охозия сынъ Ахавовъ, къ Царю Іосафа
ту • Да плаваютъся слузи мои посполу с твоими
на кораблехъ по морю до Офира • И не хотелъ естъ кто
му призволити Царь Іосафатъ • И оумре Іо
сафатъ Царь Іюдинъ, и погребенъ естъ съ отци сво
ими в граде Давыдове • И Царьствовалъ естъ Іо
рамъ сынъ его в него место • Охозия пакъ сынъ
Ахавовъ почалъ Царьствовати надъ людми Ізраилевы
ми лета седмаго надесеть Іосафата Царя Іюди

Книги третии

на • И царствова в Самарии две лете, и учинил злая
дела пред лицем божиим • И ходил по всех пу
тех Ахава ѿца своего, и Езавели матери своея:
И по путех Еровоама сына Наватова • Он
же учел в грехи людей Израилевых
И поработал кумиру Ваалю и кла
нялся ему • И приложи раз
гневити Господа Бога
Израилева, по
всему яко
учинил
есть
ѿец
его
:~

Доконьчаетсѧ Первая часть книг рекомых
ѿ Еврей Малахим • По руский же зовутся Третии
Книги Царств • Выложены доктором Франци
ском Скорининым сыном из славнаго града По
лоцька на руский язык • Наперед Богу в тройци
единому, и его пречистой Матери Девици Марии
к чти • И людем посполитым к научению :~

НАВХОНОСОР ЦАРЬ ВАВИЛОНСКИИ ДОБЫВАЕ ЕРУСАЛИМА :

КНИГИ ЧЕТВЕРТЫИ ЦРТВЪ ПОЧИНАЮТЬ
СЯ . ЗУПОЛНЕ ВЫЛОЖЕНЫ НАРУСЬ
КИИ ЯЗЫКЪ , ДОКТОРОМЪ ФРАНЦИ
СКОМЪ СКОРИНИНЫМЪ СЫНОМЪ СПОЛОЦЬКА :~

Книги четвертыи

Предословие доктора Франциска Скорины с Полоцька в книги четвертыи царствъ

Четвертыи книги царствъ • иже от евреи на
зываются вторая часть малахим • сии
пишуть наипервеи о взятии дорало илии про
рока божия • потомъ о житии и о чудных
делехъ елисея пророка • затымъ о царехъ юди
ныхъ иже царствоваша въ ерусалиме • почен'ши от
царя иосафата даже до седехии, ихже было ше
сть надесеть • теже о царехъ израилевых иже цар
ствоваша въ самарии • почен'ши от охозии даже
до осии, ихъже было дванадесеть • а тыхъ всех
царей имена порядку в опредословии моемъ иже въ пер
выи книги царствъ знайдеши • наконеци пакъ сихъ
книгъ пишуть о пленении царя седехии, и о скаже
нии ерусалима града, и храму саломонова • новъ
ходоносором царем вавилонски • и ту скончалося е
царство июдейское • писаныже суть сии книги
елисеом исаиею еремиею пророки божиими • и ле
тописци царей тыхъ, бывшихъ во времена своя :~

Конець предословию :~

Починяѥтсѧ вторая часть книгъ рекомыхъ ѿ евреи, малахимъ. Поруски же называютьсѧ. четвертыи книги царьствъ. а имають вособе главъ ке ⁘

Глава а ⁘

О немоци царѧ Охозии. Ангелъ г(оспо)день глагола ко Илии пророку на Охозию. Огнь ступил с небеси испалил двух пѧтьдесѧтников, и о смерти Охозии ⁘

Мо

Тогда ѿвергошесѧ люди Моавстии и спротивишесѧ сыно(ве)м Израилевым, егда оумерлъ естъ царь Ахавъ. Охозиѧ же сынъ его царь Израилевъ, упал с переходовъ полаты своеѧ въ Самарии:

Илаже немощенъ ѿтого • Тогда послал е слугъ
своихъ гл҃а • Пойдите испытайте Вельзевува бога
Акаронеска, будули ѧ мощи востати знемощи сеа
моеа • Ангелъ пакъ гл҃ень молвилъ е Кой Илии
Фезвитанину гл҃а • Въстани и иди во стретение слу
гамъ Цара Самарийскаго, Ирци имъ • Едали
несть бога Войзраили, иже идете пытатиса Вельзе
евуза кумира Акаронеска • Сегоради сиа глаголеть
гдь богъ • Сложа того нанемже лежиши несниидеши
Но умреши • Тогда иде Илиа • И навратилиса
суть слузи опать Ко Охозии • Оннже рече кним
почто навратистеса • Итии ѿвещаша ему, стретил
са снами мужъ и рече намъ, Идите инавратитеса
Ко Царю онже послалъ васъ, И ирцете ему сиа гла
голеть гдь Едали несть бога Войзраили иже посыла
еши слугы своа пытатиса Къ Вельзевуву Кумиру
Акаронеску • Сегоради наложи нанемже лежиши не
снийдеши снего Но умреши • И рече кним Царь
Якое е поставы и одениа мужъ тон, иже стретил
са свами, и глаголал вамъ таковаа слова • Онниже
Мф г г Рекоша Мужъ косматын е, и поисъ кожаный набе
з а е драх его • И рече имъ Царь, се не Илиа Фезвитани

Тогда послалъ кнему старейшину, ипятдесят мужь
его снимъ. Онже иде кнему нагору, иузревъ его
седящего наверху горы рече ему. Человече божий
Царь приказалъ абы съшелъ доловъ. Отвещаже Илия
ирече пятдесятнику. Понеже человекъ божий есмъ
даступить огнь снебеси испалить тебе, ипятьде
сят мужей твоих. Иступилъ есть огнь снебеси
испалилъ его ипятьдесят мужей иже беша снимъ.
Тогда опять послалъ кнему Царь, иного старейши
ну пятьдесятника. Иинихъ пятьдесятъ мужей
снимъ. Онже пришедъ ирече къИлии, Человече бо
жий сия глаголеть Царь скоро поспеши исниди ко
мне. Отвещаже кнему Илия, понеже человекъ
божии есми, то даснидеть огнь снебеси исожреть тя
ипятьдесятъ мужей твоих. Иступи огнь снебеси
исожре и ипятьдесят мужей его снимъ. Иприло
жи Царь еще послати третиего старейшину пятьде
сятника, ипятьдесят мужей сним. Тонже егда
прииде, поклонися наколену своих предъ Илиею, и
молися ему глаголя. Мужу божий непогорди ду
шею моею, идушами сими иже сомною суть. Се
бо предомною сниде огнь снебеси, испали два ста

Сов—

рейшины пятьдесятники • И два крать пятьдесять
мужей иже были сними • Нынеже молютися дасо
блюдеши душу мою • Тогда рече Ангелъ гдень
ку Илии глм иди снимъ небойся • И въста Илия
и иде снимъ згоры • И прийде ку цару и молви ему
сия глаголеть Господь Богъ • Понеже посы
лалъ еси послы воспрошати Велзевула скверна
го бога въ Акароне • Якобы еже небыло бога во Израи
ли, ѿнегоже моглъбы спытати словеси • Сегодля
наложе нанеже уступилъ еси, несниидеши снего но
умреши • И оумре Царь Охозия послове си
гдьню еже глагола рукою Илииною • И Царьствова
Иорамъ братъ его внего место • Влето второе Ио
рама сына Иосафатова Царя Иудина • Понеже неи
в Парал :ке: мелъ есть сына Охозия • Иные пакъ речи
идела Охозиины еже чинилъ, се пописаны суть
вокнигахъ оцарехъ ИзраилевыХъ :~

Глава в :~

Илия пррк и Елисей посполу идоша • Илия
плащем своимъ воды Иордана розделил, И взят до
рая наколесници огненой • спусти плащ Елисееви :
И быть пррком И воды горкии въ Ерихоне осладил :~

Бысть же посли яко взяти хотел гдь Илию ИС СИРА :МИ:
вовихре на небо · И идоша Илиа и Елисей
из Галгалъ · Тогда рече Илиа къ Ели
сею, поседи ты ту · Понеже гдь послал
мя есть до Ветиля · К нему же отвеща Елисей
Живъ есть гдь, и жива есть душа твоя, яко не о Руд а
стану тебе · И негда прийдоша до Ветиля, вы
шли суть сынове пророческии, иже быша въ Ветфи
ле ко Елисею и рекли ему глюще · Веси ли о томъ
иже днесь возметь гдь богъ господина твоего от те
бе · Отвеща же Елисей и азъ вемъ, молчите о то[мъ]
И рече Илиа къ Елисееви пребуди ту, се бо гдь
посла мя до Ерихона · Отвеща же Елисей и рече:
Живъ есть гдь и жива есть душа твоя, яко не о
ставлю тебе · И егда пришли суть въ Ерихонъ,
приступиша сынове пророческии, иже жили въ Ерихо
не ко Елисею и рекли ему, веси ли о томъ иже ны
не возметь гдь богъ господина твоего от тебе · Онъ
же отвеща к нимъ се и азъ вемъ, молчите о томъ:
Тогда опять рече Илиа ко Елисею пребуди ту
се бо гдь послалъ мя есть до Иордана · Онъ же
рече к нему · Живъ есть гдь и жива е душа твоя

Иже и тебе никако непущу ся • Тогда идоша оба два
посполу • И пятьдесят мужов сынов пророческих
шли суть сними, и стояли за ними здалека • Они
же оба стояста над Іорданом • Тогда сняв
Илия с себе плащ свой, и свинув и ударил в воду
И разделишеся воды Ерданские надвое, И идоша по
сухой земли • И егда прейдоша Ердан рече Илия
Ко Елисею, проси от мене еже хощеши и учиню тобе,
прежде нежли взят буду от тебе • К нему же рече
Елисей, молю тися да будеть дух твой сугуб во
мне • Отвеща к нему Илия речи трудное пожадал
еси, Но аще узриши мя восприемлема от тебе, то бу
деть ти тое егоже просил еси • А щели же не узри
ши, не имать ти быти • И бысть има идущима и е
дину з другым глаголющу, Се колесница огнена
И коне огнены, разделиша единаго от другаго • И в
зят есть Илия вихром на небо • Елисее же зря
Ниже Гі ше и вопияше отче мой отче мой, ты еси был коле
сница Израилева и возатай и • И не виде его ктому
Тогда имеся Елисей за ризы своя, и раз
стерзал е на собе надвое • И воздвиже плащ
Илиин, иже был упал ему • И навратив ся

Елисей назадъ стоѧлъ єстъ на березѣ Іордановѣ,
и плащемъ тымъ Илииным, онъже былъ оупалъ
єму оударилъ в воды Іорданскии, и нерозделишесѧ
єму воды. И рече где єстъ нынѣ богъ Илиинъ. То
гда опѧть в другое оударилъ в воды плащемъ,
и разделишесѧ єму воды семо и тамо. И прейде по
суху Елисей. В той часъ видѧчи сее сынове
пророческыи изъ Єрихона, иже стоѧху ту напроти
єго дивующисѧ и рекоша. Се отпочинулъ єстъ
духъ Илиинъ на Елисей. И идуще востретение кне
му, кланѧхусѧ єму до земли. И рекоша ко Елисею
Се со отроки твоими суть пѧтьдесѧтъ мужей сил
ныхъ. Ониже могутъ ити и поглѧдати гдина твоєго
Єда како взѧлъ єго духъ гднь, и поставить и на не
коей горе или в долине. Онже рече непосылайте.
И принутиша єго даже и повелѣ имъ глѧ пошлитеж:
И послали суть пѧтьдесѧтъ мужей. Ониже соглѣ
давши и три дни, незнашли єго и навратилисѧ ко
Елисею. Той бо живѧше в Єрихонѣ, и рече имъ се
прежде рекохъ вамъ непосылайте. Тогда глаша му
жи гражане ко Елисею, Се житие в граде семъ є
добро вельми, ıакоже самъ ты господине видиши,

но воды злы суть и земля неплодна • Онже рече
принесите ми водонос новыи, и насыпте до него со
ли • Они пак егда принесоша к нему • Изыиде
Елисеи на исходища водная, и всыпал до них соль:
И рече Сице глаголеть г҃дь бог исцелихъ воды сия
и не будеть от них к тому смерти, и ни неплодности:
И сцелишеся воды от того часу даже и до днесь после
веси Елисеове еже глагола от г҃да бога • Тогда
възыиде отуду Елисеи в Бефиль • И егда во
ступоваше путемъ, и се дети малыи вышедши из
града посмевалися ему глаголюще въступи на гору
плешивче въступи на гору плешивее • Онже погле
девъ на нихъ и проклял их именемъ г҃днимъ • И се
выскочили суть два медведи з леса, и поддавили
и разторгали от нихъ четыредесять и двое детеи • И
отиде отуду Елисеи на гору Кармель, и потом воз
вратися до Самарии :~

Глава г҃ :~

О Цари Иораме онже чинил зла пред г҃демъ:
О трехъ царехъ иже съехалися на войну на царя Мо
авска, и не имеяша воды • Имже Елисеи молитвою
своею дал воду без дождя • И победу на Моавлены :~

Иорамъ сынъ Ахавовъ царствовалъ есть въ Самарии надъ людьми Израилевыми, лета осмънадесятого Иосафата царя Иудина почалъ царствовати. И царствова дванадесять летъ, и чинилъ злая дела предъ Господемъ: но не такъ, яко отець его и мати его. Понеже сказилъ кумиры Ваалевы, еже былъ учинилъ отець его. Но толико прилучился ко грехомъ Еровоама сына Наватова. Онъже увелъ былъ въ грехи сынов Израилевыхъ, и не отлучися отнихъ. Меза же царь Моавский, имеаше многа стада скоту: и даваше на кождый годъ царю Израилеву дань. Сто тысещь овець и сто тысещь агнець з рунами ихъ.

И бысть по смерти царя Ахава отвержеся Меза царь Моавль, от царя Израилева. Тогда выйде в той часъ царь Иорамъ из Самарии на войну. И соглада всехъ людей своихъ Израилевыхъ. И посла тежепослы къ Иосафату царю Иудину глаголя. Царь Моавский отвержеся от мене, про то пойди со мною на него на войну. И отвеща ему царь Иосафатъ пойду радъ, людие убо мои суть людие твои, яко и людие твои мои суть, и кони мое твое суть. И рече

паки коимъ путемъ пойдемъ • Онже ѿвеща попу
стыни Идумейской • Тогда идоша посполу
Царь Израилевъ, Царь Июдинъ, и Царь Едомескъ •
и объездили суть путемъ седмъ дней, и неимеяху
воды людемъ ани скоту иже с собою гнаша • И ре
че Царь Израилевъ Горе горе горе, Собралъ насъ
гдь трехъ Царей абы предалъ в руце Моавляномъ
И рече Иосафатъ Царь Июдинъ, есть ли сеьде
с нами пророкъ гдень да помолится о насъ гду богу :
Тогда ѿвеща единъ отрокъ Царя Израилева, есть
сеьде Елисей сынъ Сафатовъ • Онъже служилъ
Илии, и возливалъ есть воду на руце его • И рече Ио
сафатъ есть лижъ в немъ Глаголъ гдень • Они же
реша есть • И идоша к нему Царь Июдинъ, и
Царь Израилевъ, и Царь Едомль • Тогда рече Ели
сей къ Царю Израилеву • Что мне и тобе есть иди
къ пророкомъ и лживы изъ ѿца твоего и матери твоея
И рече к нему Царь Израилевъ, Про то ли собралъ есть
гдь богъ насъ трехъ Царей абы предалъ в руце врагомъ
г Цр зі нашимъ Моавляномъ • Ѿвеща Елисей и рече живъ
г Цр иі есть гдь силъ предъ егоже лицемъ стою • Быхся
не стыдилъ и не чтилъ лица Иосафатова Царя Июди

на, неѡдбал бых затѧ, ӕни быхъ натѧ поглѣдел :
Но нынѣ приведите ми гудца. И егда гудѧше пре(д)
нимъ гудець припеваѧ псалмы божиѧ. Бысть на(д)
нимъ рука гдьнѧ, и рече Елисеи сиѧ глаголеть гдь
богъ: Оуделайте долины и перекопы ѿ потоку семъ.
Се бо истинну рече гдь, не оузрите дождѧ ани ве(т)
ру, долиныже сии и перекопы сии наполнѧтсѧ воды
И будете пити вы и людие ваши и скотъ вашъ. Но
все тое есть мало предъ лицемъ божиимъ, еще на(д)
то предасть гдь богъ враговъ вашихъ Моавлѧн в ру
це ваша. И добудете кажного града ѡграженого и съ
казите кажное место избранное, и всѧ древа пло
довитаѧ посечете, и вси кладези водъ засыплете,
И кажное поле доброе и оуродное каменьемъ прикриете :

Тогда сталосѧ есть рано, егда ѡбычаи имели
суть приносити жертвы гду богу. И се воды плы
нули путемъ Едомскимъ, и наполнисѧ землѧ водъ :

Оуслышавшиже сие Моавлѧне ӕко три цари
идуть на нихъ, собрали всихъ воиновъ своихъ, ѡни
же были препоѧсаны по зброѧхъ своихъ поѧсы зверху
И стоѧху на пределехъ земли своеѧ. И бысть наза
утреи восташа Моавлѧне велми рано, и еже егда солнце

усходяше противу водам, узреша Моавляне воды противу собе червлены яко кровь, и рекоша се есть кров оружия. Разбранилибо суть Цари сами межи собою, и убил есть единый кажный ближнего своего протож ныне идите на користь людие Моавитстии. И идоша в полки Израилевы. Тогда воставши сынове Израилевы поразиша Моавлян. Тако иже побегоша пред ними. И поразивши есть е, и нийдоша в землю их: и сказиша вся грады их, и вся места избранная, и вся поля их у родная камением наметаша, и веси кладези засыпаша, и вся древа плодовитая посекоша. Тако иже толико стены градовые остали. И обступиша град працници, и великую часть его скрушиша. Сия егда узрел есть Царь Моавский, яко одолеша ему врази его. Поня ссобою седмъ сот мужей соружием, абы ударили на царя Едомска и не могли суть. Тогда ухопив сына своего первороженаго, он же имел царствовати по нем, сожже и вместо жертвы на стене. И сталося есть розгневание великое в людех Израилевых, и скоро отступиша от него и навратишеся в домы своя.

Глава Г.

Вдовици жене Елисеи наполнилъ сосуды праз
ные олем. Жена неплодная породила сына тогоже
мертваго въскресилъ Елисеи. Потравы горкии во
сладкии обратилъ, и хлебовъ людемъ приспорил.

Жена едина ѿ женъ пророческих вопияше ко
Елисею г҃лющи, рабъ твои и мужъ мои у
мре, и ты веси яко рабъ твои бе боися
г҃да бога. И се муж емуже былъ должен
рабъ твои прийде хотяи узяти оба сына моя вразбо
ту к собе. И рече к неи Елисеи, чтож пакъ хощеши
далъ чиню тобе, поведи ми что имаши в доме твоем:
Онаже ѿвеща и рече, не имам раба твоя ничтоже в до
ме своем, толико мало олея в сосуде, имже быхъ
нечто могла собе помазати. И рече к неи иди и спро
си ѿ всих суседов твоих, сосудов празных многих.
И вниди в домъ твои, и затвори по собе двери, и егда
внутри будете ты и сынове твои, наливаи съ олеяю
того до всехъ сосудовъ тыхъ. И егда будуть пол
ны съхраниши. Тогда иде жена и затворе двери по со
бе и по сынехъ своих, они подавали сосуды, а она на
ливала. И внегда еже полны были сосуды ре҃ сыну

своемꙋ, подаими еще единъ сосꙋд • Онже ѿвеща
и рече нестъ вже • И престалъ е олеи • Тогда приидѐ
жена та и пове мужу бжию • Онже рече еи идижъ
продаи олеи и заплати долгъ твои, останком пакъ
олеѧ живсѧ ты с сынми своими • Бытьже по
сем во един день, идяше Елисеи через Сунамитъ
град • И бе тꙋ жена славна онаже задержала е его
абы елъ хлеба у неѧ • И негда туда часто ходивал
стойвал у нее ести хлеба • И рече жена та къ мужу
своемꙋ, Знаменаю пильне и разумею иже мужъ сеи
святъ е онже часто ставаетъ у насъ • Протож уде
лаймо у насъ комору малу, и поставмо ему в неи ло
же и столъ и кресло и свещникъ • Аще когдабы пришолъ
к намъ да ѿпочинеть тꙋ • И сталосѧ е единого дня
идучи туда Елисеи и зашолъ к нимъ и ѿпочинулъ тꙋ
И рече ко Езию отроку своему, позови ко мне Су
намитянину • Тонже егда позва ю, и ста предъ нимъ
Рече ко отроку своему глаголи к неи, Се пилне во всем
служила еси намъ • протожъ что хощеши да учиню
тобе за то • Потребуешили чего ѿ царѧ азъ буду мо
лити от царю или воеводе его • Онаже ѿвеща
посреди людеи моих азъ живу, непотребую ничтоже

ѿцарѧ • И рє Єлисей чтож пак хощеть да оучиню єй:
Тогда ѿвеща Єзии, ичтосѧ пытаєши отом вельми:
Сына неимать ямужъ єи є старъ • И повеле Єли
сей паки позвати ю • Онаже єгда пришла ста при
дверѧх єго • И рє єй вовремѧ се, ивчасъ сей влете Быта̃ м̃і
будешили жива породиши сына • Онаже ѿвеща ирє
Нехай того молютисѧ гн̃ине мой мужу бж̃ий, инепо
смеванѧ мне рабе твоєй • Ипочала є жена ипо
родила сына вто времѧ ивтой часъ, якоже рече єй
Єлисей, И ростяше дитѧ • Бысть же потомъ
воєдинъ день, изыйде дитѧ тое наполе кжнецем
И коѿцу своєму, ирече кнему Главами болить бо
литьми глава • Тонже позвав раба єдинаго ирече, во
зми єго иведи додому кматери • Онже внегда прине
де єго, взяла и мати иположила наколену своих,
идержала даже полудня И умре • Тогда взявши
єго внесла иположила наложи мужа божия, изатво
рила двери • И вышедши возва мужа своєго ирече:
Ѿпусти сомною молютисѧ раба єдинаго иосла, да
скоро иду кмужу бж̃ию ивозвращусѧ • И рє кней
мужъ єи, почто хощеши ныне ити кнему, яко неть
днесь свѧта настанию месеца ани суботы • Она

же ѿеєща дойду • Тогда ѻседлалъ єи рабъ ѻсла
И рече жена къ рабу идущему снею поганѧи иедь бор
здо • ӕбыхъ немедлила напути, итако делаи ӕко
же повелеваю тобѣ • И ехала єстъ спешне ипри
ехала кмужу божию, Нагору Кармель • И бысть
єгда ѹзрелъ ю Єлисеи идущу ксобѣ, рече Коєзии
ѿроку своєму • Сѐ Сунамитѧныиѧ грѧдеть, иди
востретение єи, и рци кнеи • Добрелисѧ деєть сто
бою, и смѹжем твоимъ, и ссыномъ твоим • Ѻна
же ѿвеща Єзии, добрѣ • И єгда пришла кмужу
божию нагору, хопиласѧ заноѕе єго • Тогда при
ступи кнеи Єзии ѻтрокъ Єлисеѻвъ, и хотѧше ю
ѿвлещи ѿнего • И рече кнему мужъ божии, недеи
єи, душаბо єє воистинну єъгоркости є, Гдьже со
крылъ сеє ѿмене инеѡбъявилъ мнѣ • И рече кне
му жена, Єдали просила єсми ѿтебе господина сво
єго ѻсына, нерекладь єсми тобѣ, нехаи того инепо
смевайсѧ мнѣ рабе твоєи • Рече же Єлисеи Ко
Єзию ѻтроку своєму, препоѧши бедра своѧ • И воз
ми жезлъ мои врѹце своє и иди • Стретитьли тѧ че
ловѣкъ напути непоздравлѧи єго, паклиже поздравит
тебе неѿвещаи єму • И возложиши жезлъ мои налице

детищу • Матиже детища того рече к нему, живъ е҃
г҃дь богъ, и жива е҃ душа твоя, яко не поущуся тебе
Тогда въставъ Елисей и иде с нею • Езий пакъ
былъ предшол их, и возложил жезлъ на лице детищу :
И не бе в немъ гласа ни чуйности • И навратися паки
Езий въстретение имъ и рече, не въста детище • И
вниде Елисей в домъ, и се детище мертвое лежало
естъ на ложи его • И вшедъ до коморы затворилъ по
собе и по детищи двери • И молися г҃ду богу, и въсту г҃ Цр҃ зі҃
пив ляже на детищи • И положи уста своя на уста В дѣѧ҃ вı҃
его и очи свое на очи его и руце свое на руце его и нак за҃ ме҃
лонися нань, и согрелося е҃ тело детищу • Елисей же
навративъся долов ходил по храме единою тамо и семо
Пото опять узышол на гору • И возляже на детище 12.
И зевнуло е҃ дитя седмъ кратъ, и отверзе очи свое Лука з҃
Тоже позвав Езию отрока своего рече ему позови за҃ іа҃
Сунамитяныню сию, и позвалъ ю • И внегда приш
ла к нему рече ей, возми сына своего • Тогда о҃
на приступивши пала у ногу его, и поклонися до зем
ли • И взя сына своего и отиде • Елисей же възъ
вратися въ Галгалы • Того часу былъ е҃ гладъ
в земли, и сынове пр҃рческыи живяху со Елисеом

Тогда рече Елисей ко отроку своему, возми горнецъ великий, и навари чего ести сыном пророческим. И зыйде единъ отних наполе, якобы наторгал былия и знайде якобы в[и]нничину плаяную. И наторга с нея листия, и ягодъ полну полу ризъ своих. И навратися домов и нарезал того до горнеца, и свари ядь не ведяше убо что есть. Потом выложи на мису товаришом ясти. И быть егда укусиша отварения того возпиша смерть у горнеци мужу божий есть. И не могоша его ясти горкости ради. И рече Елисей принеси теми муки, и егда принесоша ему. Насыпал до яди и рече накладите ж имъ да ядять. И ядоша вси и не бе ктому горко варение. Человекъ пакъ единъ прийде от Ваальсалиса, несяй мужу божию хлебы зноваго жита, двадцеть бохановъ ячных. И пражъ мо новое всумце своем. Тогда рече Елисей отроку своему дай хлебы ты людем да ядять. И отвеща ему отрок его, и что есть се ябых далъ сто мужем. Онже паки рече дай тое людемъ да ядять. Сия бо истинну глаголеть господь богъ, ясти будуть и еще останется. И положил есть пред ними, они же наелися вси и еще осталося по словеси господнию :~

ГЛАВА Е :~

Наамань воевода Царя Сирского исцелися ѿпро
каженія своея, Елисеомъ пророкомъ · Єзии рабъ Єли
сеовъ онже взялъ есть дары ѿ Наамана воеводы среб͠ро
и ризы драгіи, Протожъ паде на немъ и проказеніе его :~

Нааманъ воевода силы Царя Сирского былъ
мужъ велій у господина своего и славенъ
вельми, Понеже имъ далъ былъ г͠дь богъ
избавленіе земли Сирской · И бѣ мужъ
той силный и богатый, но прокаженый · Ѿ земли
пакъ Сирское исхождаху немцый разбойници, и при
вели девку малу нятую в земли Їзраилеве, она же
потомъ служаше у жены Наамановы · И та рече
госпожи своей, ѡ абы былъ г͠дінъ мой у пророка иже
есть в Самарій, воистинну уздравилъ бы й ѿ прокаже
нія того еже имать · Тогда внийде Нааманъ къ
г͠дину своему Царю, и поведилъ ему сие г͠лѧ · Та
ко и тако мовила девка иже есть из земли Їзраиле
вы · И рече к нему Царь Сирскій, Єди тамо и я
пошлю листъ ко Царю Їзраилеву · И еде Нааманъ
и взя с собою десеть талантъ сребра, и шесть ты

ѹсходѧше противѹ водам, ѹзреша Моавлѧне воды
противѹ собѣ червлены ѩко кровь, ирекоша се есть кров
ѿоружиѧ. Разбранилибо суть Цари сами межи со
бою, иѹбил есть единый кажный ближнего своего про
тож нынѣ идите накористь людие Моавитстии. И
идоша вполки Израилевы. Тогда воставши сыновѣ
Израилевы поразиша Моавлѧнъ. Тако иже побѣго
ша предними. Ипоразиевши есть внийдоша вземлю их:
Исказиша всѧ грады их, ивсѧ места избраннаѧ, ивсѧ
полѧ их ѹроднаѧ камением наметаша, иѣси кладези
засыпаша, ивсѧ древа плодовитаѧ посѣкоша. Та
ко иже толико стены градовые остали. Иобсту
пиша градъ працѣници, ивеликую часть его съкрѹ
шиша. Сиѧ егда ѹзрел есть Царь Моавский, ѩко
одолеша емѹ врази его. Поналъ ссобою седмъ сот
мѹжей сооружением абы ѹдарили нацарѧ Едомска ине
могли сѹть. Тогда ѹхопив сына своего перворо
женаго онже имел цар̃ствовати понем, созже и вместо
жертвы настене. Исталосѧ есть розгневание великое
влюдех Израилевых, Искоро ѿступиша ѿнего инавра
тишесѧ вдомы своѧ.

Глава Г.

И тако уздравить мя • Едали нелепшии суть Авана
И фарфаръ реки Дамасковы, нежели вси воды Із
раилевы, абыхъ змылся вних и былъ чистъ • И вне
гда обратился хотя ити згневомъ • Присту
пиша кнему слузи его, и рекоша ему отче • Бы пакъ
и великое что глаголалъ тобѣ пророкъ божии, воистин
ну имелъ бы еси учинити, Надтоже сие легкое иже
рече • Пойди и оумыйся и будеши чистъ • То
гда иде Нааманъ • И змыся седмъ крать во Іор
данѣ, Пословеси мужа божия • И навратися тело
его коздравию, яко тело отрочяти младого и очищено Лука д
естъ отпрокажения своего • И навратися опять Зд ді
Къ мужу божию совсимъ комонствомъ своимъ • И
пришедъ ста преднимъ и рече • Воистинну познахъ Си
иже нетъ иного бога вовсеи земли развѣ бога Ізраиле
ва • Сего деля молютися прийми даръ сеи отраба
твоего • И рече Елисеи живъ естъ господь предъ его
же лицемъ стою, яко неприйму оттебе ничтоже • И
нужаше и абы взялъ, и непослушаше его ини взялъ
отнего • Тогда рече Нааманъ будижъ тако якоже
хощеши • Но молютися допустими рабу твоему на
брати персти надва мула отземли сея • Понеже азъ

рабъ твой, небудꙋ ктомꙋ приносити жертвы богом
чꙋждим, єдино гдꙋ богꙋ • Ѡсемъ толико жадаю
тебе ꙗбы єси молилсѧ гдꙋ богꙋ твоємꙋ ѡрабе сво
ємъ • Єгда пойдеть господинъ мой Царь дохрамꙋ
Кꙋмира своєго Реммона, Иазъ поведꙋ єго подрꙋкꙋ:
И внегда кланѧтисѧ ѡнъ бꙋдеть кꙋмирꙋ своємꙋ,
Иꙗзъ єстълиже мꙋшꙋ поклонитисѧ вохраме томъ
Даѡпꙋстить мнѣ тоє богъ рабꙋ твоємꙋ • И рече
кнемꙋ Єлисей иди смиром • И ѿйде ѿнего изъбрав
часъ собѣ • Єзий пакъ слꙋга Єлисеовъ по
мыслилъ самъ всобѣ глѧ • Нехотелъ ꙋзѧти госпо
динъ мой собѣ ничтоже ѿвсѣхъ даровъ єже принесе
ємꙋ Нааманъ Сирѧнинъ • Живъ єстъ гдь ꙗко по
бегнꙋ заним, ивозмꙋ нечто ѿнего • Тогда бежал
єстъ Єзий За Нааманомъ • Тогоже єгда оузрелъ
Нааманъ бежаща занимъ, скочил звоза востретение
Выше ꙗ ємꙋ ирече Къ Єзию добрѣлисѧ дѣють вси речи • Ѡн
же рече добрѣ • Господинъ мой послалъмѧ єстъ за
тобою глѧ • Нынѣ пришли комнѣ два младенци Зго
ры Єфремли ѿсынов пророцкихъ • Дай имъ Та
лантъ сребра, иризы двои пременный • И рече кне
мꙋ Нааманъ, лепей єстъ взѧти тобѣ два таланта

сребра, и принутил его. И взяв два таланта сре
бра, и двое ризы пременные, завеза е в двух мешцех,
И возложи е на два отроки своя, они же несяху пред
ним. И егда пришли были с ним до дому, еже
было позно, взял есть тое от них и сохранил в до
ме своем. И отпустил есть мужей и отидоша,
Сам же Езий прийде к Елисею мужу божию господину
своему, и ста пред ним. Тогда рече к нему Ели
сей, и где еси ходил Езий. Он же отвеща, не ходих
нигде ж раб твой. И рече паки к нему Елисей,
Не с ели серце мое было при том, внегда наврашашеся
Нааман и скочив з возу и дяше противу тобе. И
ныне яко же взял еси от него сребро и взял еси ри
зы, абы накупил за не садов масличных и виногра
дов, овец, и волов, рабов и рабыней. Сего ради
и прокажение Нааманово придержатися будеть тебе,
и семени твоего вовеки. И вышол есть Езий от ли
ца Елисеова прокажен яко снег :~

Глава ѕ :~

Елисей секиру утонувшую в Иордани усплави
Царь сирский воева с царем Израилевым. Елисей
тайны его поведал, прото ж послал войско по него. Но

Нап

гдь бог ихъ послепилъ, и приведены суть всама
рию. И повелелъ ихъ Елисей здравых ѿпустити:
Ѡбляgoша Самарию, и быть гладъ великий в ней.

Рекошаже сынове пророчестии ко Елисею
Се место нанемже живемы стобою оузко
и тесно есть намъ. Протожъ пойдимо
даже ко Иордани, и наберемъ единый
каждый знасъ древа пригожего злеса. И оуделаемъ
собе домъ копребыванию. И рече кним Елисей
идите. Тогда рече ему единъ ѿнихъ, пойди и ты
Захар й также срабы своими. Ѿвеща Елисей и азъ пойду
И иде сними, и егда пришли ко Иордани секали дре
ва. И пригодилося тогда единъ секаше древо,
и упаде ему секира доводы. И возпи тон кочелове
ку божию гла горе мне горе мне гдине мой, яко оу
палами секира чужая доводы. И рече кнему чело
векъ божий, игде упала есть. И онъ показа ему
место. Тогда взялъ есть Елисей топорище,
и оуверже вводу, и всплыла секира кгоре. И рече
Елисей возми ю. Онже протягнувъ руку свою
и взялъ ю. Царь пакъ Сирский воевашеся тогда

Съцарем Їзраилевымъ, исовеща соѡтроками сво
ими гл҃а. Наместе томъ инатом уделаемо залогу
Тогда послал мужъ б҃жий коцарю Їзраилеву гл҃а
блюдися абы нешолъ еси нато инато место. По
неже Сиряне суть тамъ залогу уделали. И послал
Цар Їзраилевъ слуги своя наты места ониже по
ведалъ ему мужъ божии, изасталъ их. И тако со
блюдеся Цар Їзраилевъ, неединою анидвожды.
Тогда засмутися ср҃дце Царя Сирскаго таковое
для речи. И созвавъ слугъ своих рече книмъ, Про
что нескажете мне, кто естъ иже предаетъмя Ца
рю Їзраилеву. И ѿвеща единъ ѿслугъ его, не а҃ Цр҃ кз
сть тако г҃и нашъ Царю абы кто знасъ предавалъ
тебе. Но Елисей пророкъ иже е҃ воЇзраили, по
ведае Царю Їзраилеву вся слова, иже ты глаголе
ши тайне вложници своей. Онже рече книмъ иди
те идоведайтеся где естъ, дапошлю иимуего:
И возвестиша ему глаголюще, Се в Доѳаиме пребы
ваеть. Тогда послалъ естъ тамъ Цар Сиръ
ский коне ивозы звойскомъ. Ониже егда приш
ли суть вночи, иобсядоша градъ. Вставъже Суди ві
единъ ѿотрок мужа божия насвитании, ивышедъ

здому узрелъ войско около града конное иoзы • И
возвести Елисееви гл҃я горе намъ г҃дине что оучи
е҃ нимо • Онже рече кнему небойся, болѣе убо и сна
Парал л҃в ми суть нежели сними • И егда помолился Ели
сей и рече г҃и б҃же отверзи очи отрока сего давидить
И отверзе г҃ь очи отроку тому и виде, се гора полна
конникъ иoзовъ огнистыхъ около Елисея • Вра
зиже приступаша кнему • Елисей паки помолися
г҃ду богу глаголя, молютися г҃и порази слепотою
людей сихъ • И порази е г҃ь ко слепотою, и незна
ша пословеси Елисеове • И рече книмъ Елисей
несть сей путь ани той градъ, грядите замною
и покажу вамъ мужа егоже вы ищете • И веде ихъ
досамарии, и егда увошли въсамарию • Опять
помолися Елисей и рече, г҃и б҃же отверзи очи и да
познають игде суть • И отверзе г҃ь очи ихъ и по
знали иже были посреди Самарии Града • То
гда рече Царь Израилевъ коЕлисею, якоже увиделъ
е гл҃я, Побию ли ихъ о҃тче мой • Онже отвеща и ре
Непобиеши, непоймалъ убо еси ихъ мечемъ ани лу
комъ своимъ, Протожъ небудеши бити ихъ • Но
дай имъ Хлеба и воды, да насытиешися отидуть

къга̃ину своему • И предложиша имъ множество пи
щи • и наелисѧ и напилисѧ • и ѿпусти ихъ • Ѿидоша
же къга̃ину своему • И не смеаху потом разбойници
Сирстии входити в землю Ізраилеву • И бысть
по сихъ Венадав Царь Сирскии • собравъ всехъ лю
деи своихъ • иде и облаже Самарию • И сталсѧ е
великии гладъ в Самарии • И тако долго облагоша
градъ • иже главу ословую за осмъдесѧте сребреник
куповаша во граде • И четвертую часть меры калу го
лубиного за пѧть сребреникъ • И пригодилосѧ е
Царь Ізраилевъ ходѧше по стенахъ градовыхъ • И се
жена некаѧ возпи к нему глаголющи • помози ми го
сподине мои Царю • Онъже ѿвеща еи • да поможеть
тобе гдь бгъ • Ѿкуду азъ имаю помощи тобе • еда рк
ли ѿ гумна чили ѿ точила • И рече паки к неи Царь
что ти есть • Онаже ѿвеща • жена сиѧ рекла е
ко мне • даи сына твоего днесь да изъядимъ его • сы
на пак моего изъедимо завтра • Также испекох Плачь Ере :д:
сына моего изъедохове • Потом рекохъ еи на другии
день • даи также сына твоего да изъедимо и • И она
скрыи сына своего • Сиѧже егда услышалъ е
Царь разторгалъ ризы своѧ на собе • И идѧше по сте

не градовѣ • Видешаже еси люди є власаницу єню
же бяше ѡблеченъ Царь поплоти своєи подъ ризами:
И рече Царь, Сия и сия даоучинить мнѣ гдь богъ,
И сия даприложить, єстълиже несотну главы Єли
сѣѡви сыну Іесофатову днесь • Єлисеиже седя
ше едоме своємъ, И старци седяху снимъ • То
гда послалъ є Царь кнемꙋ мужа • И прежде нежели
пришолъ кнемꙋ мужъ тои • Рече Єлисеи костарцемъ
Вестели ѡсемъ иже послалъ є сынъ ꙋбийцевъ семо
мужа ꙗбы сталъ главꙋ мою • Протожъ гледите за
творити двери єгда прийдеть мужъ тои, и непусти
те єго комнѣ • Сѣбо топотъ ногу гдина єго занимъ
є • И єще єму глаголющу сє мужъ прийде посланый
кнему • И рече сє тое злоє пришло нанасъ тако
великсє ѿгда бога, И чегожъ єще ѡжидаемъ гор
шего ѿнего :~

Глава з :~

Єлисеи Пррковалъ ѡмножествѣ ѡбилия надрꙋ
гии день • Тоєж ночи злекнꙋвшися все войско Сир
скоє побежа ѿсамарии • Сеє четыре мужи возвѣсти
ша гражаном • И тако ѿбегоша множества ѡбилия
ѡсмерти кнзя того иже неверова слово Єлисеовы:~

Тогда рече Елисеи, Слышите слово божие
сия глаголеть г҃ь богъ • Завтра всеиже
часъ мера муки пшеничное будеть заѡдин
сребреникъ • И два корци ячменя будуть
заодинъже сребреник брати вовратехъ Самарейских
Тогда ѿвеща единъ ѿкнязь онже водилъ е҃ цр҃я
подруку, Къмужу божиему иречє • Бы пакъ г҃ь б҃о
ѿворилъ продухи небесныи, неведаю можетлися ста
ти сее еже молвиши • Емуже рече Елисеи, Се ты
узриши очима твойма, Но небудеши ясти ѿтого •

И были суть тогда четыре мужи прокаженныи:
привратехъ Самарийскихъ, ониже реша единъ ко
другу своему • Чтомы седимо сезде ꙗбыхомъ гла
домъ померли • пакліже внийдемъ вградъ единако
во тамъ ѿгладу помремъ, седячи теже ту живи не
можемъ быти • Протожъ пойдимо довойска Сир
скаго, будутьли насъ хотети живити, останемъ
живи • Пакліже восхотять побити единакова намъ
смерть е҃ • Ивоставши увечеръ идоша въполки
Сирскии, И егда вхожаше вокраи полковъ Сирскихъ
И се небе ту ниединаго мужа • Г҃ь богъ убо
перепустилъ былъ навойско Сирское страхъ, И чу

9а

лося имъ стукъ великии конникъ и возовъ и людеи
силы многы. И рекоша вкупе вси Сиряне, се на
нялъ собе на насъ Царь Израилевъ. И привелъ Ца
рей Еѳейскихъ, и Египетскихъ и приидоша вси на насъ
И въставши вночи утекоша ѿграда, и ѿбегоша ту
Коней шатровъ и муловъ и возовъ. И бежаша токмо
хотяще избавити животы своя. Тогда вни
доша мужи тии прокаженныи в полки, и влезоша в ша
теръ единъ. И ядоша ту и пиша, и набраша ту злата
и сребра и одежи драгое. И ѿшедъши ѿтуду сокри
ша то. Потомъ опять внийдоша въ другыи шатеръ
И ту такоже набравши злата и сребра и одежи и ѿ
шедши сокриша. И потомъ рекоша единъ кодругото
му, недобре то чинимо. Сенбо день воистинну бла
говещения есть. Протожъ будемы ли молчати, а неда
димъ ведания во граде до утра, вини будемъ грехомъ
Сегоради подьмо и возвестимо сее водворе Цареве:
И егда приидоша ко братомъ градовымъ. Поведиша
стражемъ глаголюще, Ходили есмо въ полки Сиръ
скии, и ни единна мужа знайдохове тамо, токмо ко
ни и ослы привязаны и шатры разбиты. Тогда
идоша стражеве до двору Царева, и поведиша вся

сиѧ въполатѣ Цареве. И въсталъ ест Царь
вноцы и рече къслугам своимъ, се повѣмъ вамъ
разумеете ли что уделали нам Сирѧне. Вѣдають бо
они тое добрѣ иже мы гладъ терпимо, Протожъ вы
шли суть изшатровъ своихъ, и сокрылисѧ въполи
глаголюще. Егда оны изыйдуть в шатры наша бра
ти пищу поймаемъ ихъ живыхъ, и тако будемъ мо
щи взѧти градъ. Тогда отвеща единъ от слугъ
его, возмимо пѧть коней иже остали суть вограде
Понеже толико ихъ остало ест вовсем множествѣ
людей Израилевыхъ. Иныи убо коне снедены и по
мерли суть. И пошлите нанихъ мужей да изведають
таколи есть, якоже кажуть. И приведоша два конѧ
Тогда послалъ ест Царь Израилевъ наконѧхъ тыхъ
мужей достановъ Сирскихъ глаголѧ, едьте и доведай
тесѧ правды. Ониже ехали суть заними даже до
Иордана. И се везде попути полно было ризъ и со
судовъ, иже метали от себе Сирѧне утекающи. То
гда навратившисѧ мужи тии, сповестиша се Ца
рю. И вышедши людие изграда разграбиша станы
Сирскиѧ, и побрали всю користь ихъ еже были от
бежали. И давали суть едину меру муки пшеничное

рчи

заодинъ сребреникъ • И два корца ячменя заодинъ же сребреник пословеси гдню • Царь пак поставил былъ того князя онже водилъ его подруку во вратехъ градовыхъ, егоже удавиша иутопташа люди гнетучися израт • Иоумре пословеси гдню еже глагола мужъ божии Елисеи, егда Царь был приходилъ кнему • И сталося естъ пословеси мужа божия якоже мовилъ естъ Кцарю, егда рече иже два корца ячменя будуть заодинъ сребреникъ : И мера муки пшеничное заодинже сребреник, заутра втои час вовратех Самарииских • Иегда отвещал был мужу божию тои князь глм, бы пакъ гдь отворилъ продухи небесныя, неможется стати сее еже ты глеши • И реклъ былъ кнему Елисеи, оузриши сее очима твоима, Ноотого небудеши ясти • И прото пришло наего тое якоже пророковано ему • И удавиша его людие вовратахъ иподопташа иоумре :~

Глава И :~

Гладъ былъ седмъ летъ наземли • Жена сунамитская вышла иземли своея • Осмерти Венадава Царя Сирскаго, Понеже Црьтвовал Азагель • Теже осмерти Иорама Царя Иудина понеже бе Охозия :~

Елисей пакъ молвилъ есть к жене ейже былъ
въскресил сына глаголя • Востани ты и вся
челядь дому твоего, и иди гдеже яще мо
жеши пребыти • Понеже перепустить господь
гладъ, и прийдеть на землю сию за седмъ летъ • И Быт ма
въста жена и учини по словеси мужа божия, и иде
со всею челядию дому своего и живяше в земли фи
листымской, за многи дни • И егда минуша седмъ
летъ гладныхъ • Навратилася паки жена и з земли
филистымское • И вниийде пред царя яко бы про
сила его о домъ свой и о села своя • Царьже
в той часъ молвилъ есть с Езиею отроком Елисеовы
и рече поведими вся дела великая и дивная еже учи
нилъ есть Елисей • И егда онъ поведа царю яко мертва
го воскресил • Приступи жена та ейже сына былъ
воскресил, вопиющи къ царю о домо свой и о села своя
и рече Езии господине мой царю то есть жена тая и той есть сын
ея егоже воскресил Елисей • И спытал царь жены
глаголя таколи есть • Онаже отвеща есть тако поправде • И
далъ есть ей царь единого коморника своего глаголя, иди
с нею и верни ей вси речи иже ей суть, и веси доходы
селъ ея • О того дня вонь же вышла была и з земли

своей даже и до днесь. Елисей пак пророк при
иде в дамаск. И Венадаев царь Сирский был
в той час немощен. И возвестиша ему глаголюще
пришол есть муж бжий семо. И рече царь ко Язагелеви
возми с собою дары, и иди к мужу бжию. И вопро
Г Цр Ѕ҃І си им Гда Бога глаголя буду ли мощи востати з немощи
сея. Тогда иде Язагель к мужу бжию, несяи с со
бою дары, от всех речей драгих Дамаска. Бремена
на четыредесяти вельблюдех. И егда ста пред Ели
сеем, и рече сын твой Венадаев царь Сирский
послал мя к тобе глаголя, буду ли мощи встати и с сее
немощи. Рече Елисей иди возвести ему глаголя воста
нешь. Но поправеде показа ми Гдь Бог, яко умреть
И стоя с ним засмутился, и смочи слезами
лице свое, и всплака муж бжий. Рече к нему
Язагель, и про что господине мой плачеши. Он же
отвеща, понеже вем елико зло учиниши ты сыном Із
раилевым, грады их огражденный выпалиши огнем
и отроки их побиеши оружием, и детища их по
губиши, и жены беременныя их розсечеши. И рече
Язагель к мужу божию, едали яз раб твой
есм пес, я бых таковый речи злый учинил:

И рече Елисеи, покажи ми сее гдь богъ, иже ты имаши быти Царем Сирским. Тонже егда ѿиде ѿ Елисеа, навратися къ гдину своему. Рече кнему Царь, чтоти глаголал є Елисеи. Онже ѿвеща, поведелъ ми тое иже здравъ будеши. И егда было надругии день взялъ Азагель коверъ измочив в воде прикрилъ лице Царево и тако умре. И посмерти его Царьствовалъ є Азагель самъ внего место:

Лета пятого Іорама сына Ахавова Царя Ізраилева, нача Царьствовати Іорамъ сынъ Іосафатов Царь Іюдинъ. Водву иовтридесяти летехъ бе егда почалъ Царьствовати. И осмъ летъ Царьствовал во Ерусалиме. И ходилъ є попутехъ Царей Ізраилевыхъ. Якоже ходилъ естъ домъ Ахавовъ, дщерь бо Ахавова была жена его. И чинилъ злая дела предъ лицемъ гдьним. И невосхоте гдь богъ расточити племени Іюдина, Давыда ради раба своего. Якоже обеща дати ему светилник Царьствия и сыномъ его повся дни. И водни хъ Царьства Іорамова Царя Іюдина. Ѿвержеся Земля Едомля ѿнего, и небе поддана племени Іюдину. И поставиша собе Царя. Тогда прииде Царь Іорам

в҃ Паралі к҃а:

Досиройма, совсимъ войско своимъ. И въставъ
вночи порази Идумеянъ, ониже были облягли его:
И воеводы иже беша надвозы побил. Людиеже инии
розыйдошеся вдомы своя. И тако отступи земля
Едомская отсыновъ Юдиныхъ даже идонынешнего дня

Того теже часу отвержеся иградъ Лобна, отлю
дей Юдиныхъ. Иные пакъ речи идела еже чи
нилъ естъ Иорамъ, пописаны суть оцарехъ Ю
диныхъ. И умре Иорамъ ипогребенъ естъ съотци
своими вграде Давыдове. И царствова Охозия
сынъ его внего место. Лета дванадесятого Ио
рама сына Ахавова царя Израилева нача царствовати
Охозия сынъ Иорамовъ царя Юдина. Водву
иводвадесети летехъ былъ естъ Охозия егда почал
царствовати, и едино толико лето царствовал во
ерусалиме. И имя матери его Аталия, дщера
Амрийна царя Израилева. И ходилъ есть Охозия по
путехъ Ахавовыхъ, ичинилъ злое предъ господемъ богом
яко чинилъ естъ Ахавъ былъ убо зять Ахавовъ

Тогда иде Охозия царь Юдинъ, съ Иорамомъ
сыномъ Ахавовымъ царемъ Израилевымъ навойну
на Езагеля царя Сирскаго. Въ Рамофъ Галаадъ

И ранили суть сиряне царя Иорама. Онже возвра
тися во Езраель, абыся ту лечилъ. Понеже рани
ли были его сиряне велми в Рамофъ Галааде, егда
воевался съ Езагелемъ царемъ Сирскимъ. Охозия
пакъ сынъ Иорамовъ царь Иудинъ, прийде во Ез
раель наведити Иорама сына Ахавова царя Израй
лева. Яко боленъ бе и лежаше ту ⁘

ГЛАВА ѳ҃ ⁘

Послалъ Елисей и повелелъ Гевуа помазати на
царство Израйлево. Онже забилъ дву царей Иора
ма царя Израйлева, и Охозию царя Иудина. Еза
велюже царицу сокна выкинулъ иростопта коньми ⁘

Елисей пакъ пророкъ позвалъ единого от сы
новъ пророческыхъ. И рече к нему подпоя
ши бедра твоя, и возми рогъ сей со олеомъ
в руце твое. И иди в Рамофъ Галаадъ,
И внегда тамо прийдеши, узриши Гевуа сына Езофа
това сына Намсийна, и вшедши вызовеши его от
среды братии его. И уведеши и вовнутреную клеть
самого, и везмъ олей срогомъ возлиеши на главу его:
И речеши, сия глаголеть Господь помазахъ тя на царство

в Парали: ке:

над людми Ізраилевыми, и ѿверзъ двери утечеши
вонъ и не останеши тамъ • Тогда иде ѿрокъ
сынъ пророческъ въ Рамоѳъ Галаадъ, и прийде та
мо до войска • И се князи и воеводы войска седяху
посполу, и рече слово имамъ к тобе о княже • Рече
к нему Гевуй, к кому ѿ всехъ насъ • Онъ же ѿвеща
к тобе о княже • Тогда въсталъ е Гевуй и иде с ним
во внутреную клеть • Онъ же вылилъ е олей на главу
его и рече, сия глаголеть гдь богъ Ізраилевъ, пома
захъ тя на царство людемъ Ізраилевым • И выгубиши
весь домъ Яхавовъ гдина своего, и помстиши кровь
всехъ пророковъ мои • И кровь всехъ рабовъ моих
ѿ руку Езавели жены его • Понеже погублю весь
родъ Яхавовъ даже до немощнаго и доплененнаго и да
же до заверженаго в людехъ Ізраилевыхъ • И перепу
щу народъ Яхавовъ, яко народъ Еровоамовъ сына
г Цр ѕі Наваѳова • И яко народъ Ваасовъ сына Яхиина •
Езавель пакъ царицу, снедять пси на поли Езра
елскомъ • И не будеть погребающего ея • Сия
вся егда изреклъ естъ пророкъ, ѿтворивъ двери
выскочи и утече прочь • Гевуй пакъ опять оу
шолъ естъ къ слугамъ господина своего • Они же

рекоша ему, добре ли ся деют вси речи, почто прихо
дилъ естъ безумный сей к тобе, и чего хотелъ от те Осии ѳ
бе. Рече к нимъ Гевуи, знаете мужа, и что глаго
лалъ естъ по томуже есте. Они же рекоша не
естъ тако, но поведи намъ лепей. Той же рече к ним
сие и сие слова молвилъ ко мне. И рече сия глаго
леть Господь богъ, се помазах тя абы былъ царемъ над
людми моими Израилемъ. Тогда поспешили вси
и с них единый кажный с себе плащ свой, положили
под нозе его. И учинили ему якобы престол цареск
и затрубиша в трубу, и возпиша царствовати имать
Гевуи. В той часъ заприсяже ся Гевуи сынъ Ёсо Еремиа еі
фатов сына Намсина с ними, на Иорама царя Изра ва
илева господина своего. Тогда убо царь Иорамъ
со всим войском людей Израилевых, облеглъ былъ
Рамоф Галаад. И воевался с Езагелем царем Сиръ
ски. И егда ранили его на войне той навратился был
до Езраеля града лечитися. И рече Гевуи любить
ли ся вам да не отходить никтоже от нас, и да не возвестит
сего в Езраели. Тогда поспеши Гевуи и еде с во
ими к Езраелю. Иорам убо лежаше ту болен, Охо
зия пак царь Иудин приехал былъ наведити его:

Тогда стражъ иже бѣ настолпе воездраели, узрел
полкъ идущего Гевуа, и рече вижу язъ полкъ идущи
И рече Царь Иорам, всадите мужа наконь да едеть
противу имъ известь добрели ся еси речи деють. То
гда еде посолъ встретение имъ, и рече тако глаго
леть Царь мирныли суть еси тыи речи. Отвеща
ему Гевуи, что тобе есть омире, пойди семо и едь
змною. И возвести стражъ сее Царю глаголя при
ехалъ естъ посолъ книмъ. Но невозвращается
отнихъ. Тогда послал естъ опять Царь Иорам
иного посла навозе. Сейже прийде книмъ и рече сего
пытаеть Царь, естьлиже миръ. Рече кнему
Гевуи, что тобе домиру подь и едь змною. И воз
вести сее стражъ иже бѣ настолпе Царю глаголя:
приехал е посол кни, отниже не едеть наза. И зна
емися иже едеть Гевуи сын Намсин. Яко велми
скоро янагле едеть. Тогда рече Царь Иорам, За
прязите ми возъ, и запрягоша возъ. И вые
халъ естъ Иорамъ Царь Израилевъ, и Охозия Царь
Юдинъ обадва вкупе навозехъ своихъ. въстрете
ние Гевую. И знайдоша его наполи Навафа Ез
раилева. И егда узрелъ естъ Царь Иорамъ Гевуя

рече кнемꙋ, естъли миръ Гевꙋи· Онже ѿвеща
якии миръ· Понеже прелюбыдеянием йотравением
многам матери твоея Езавели пребывають еще вой з
райли· Тогда обращая возъ свой Йорамъ набежа
ние рече КоОхозии Царю Йюдинꙋ· Врази сꙋть
сии намъ Ѡхозия врази сꙋть· Гевꙋи пакъ
взявъ врꙋце лꙋкъ свой йстрелꙋ, йпострели Йора
ма межи плечи, йпройде стрела серце его· Йскоро
паде йоумре навозе· Йрече Гевꙋи Къ Вадахерови
Князю войска· Возми его йвыкинь звозꙋ наполе
Навафово Езраильтянина· Помню ꙋбо язъ добре,
йже й аты егда ехали есмо навозе Заяхавом ѿцем
его· Яко гдь богъ допꙋстил нанего злое сее глм:
Закровь Навафовꙋ йзакровь сынов его юже виделъ
есми вчера, помщꙋ надтобою натомже поли· рече
гдь богъ· Протожъ ныне возми й, йверзи долов
наполе то, пословеси гдьню· Ѡхозия пакъ
Царь Йюдинъ видяи сее, побежалъ естъ пꙋтемъ
додомꙋ огражeного· Йгна понемъ Гевꙋи йрече, та
коже йтого ꙋбийте наего возе· Йраниша его пригоре
Габере йже естъ подле Евлаама, йже бежить Кьма
едонꙋ, Йтамо ꙋмре· Слꙋзи пакъ его возложиши

навозъ привезли его до Ерусалима. И погребоша и
вгробе сущи его вграде Давыдове. / Лета
первого надесять Іорама сына Ахавова царя Ізраи
лева царствовал Охозия надъ Іюдою. И прийде
Гевуи во Езраель градъ. Тогда Езавель царица
Езекі кг Зеслевши иже едеть Гевуи вградъ, намазала лице
свое белиломъ, и оукраси главу свою. И ста на
і противъ того места куды ехалъ есть Гевуи, и выгледаю
г Цр ѕі чи сокна рече. Ездали можеть быти миръ Замврию
онже убилъ есть господина своего. И воздвиже Гевуи
лице свое наокно и узревъ ю рече, кто есть сия. При
клонишеся же к нему два или три отроци его, и реко
ша то есть тая Езавель. Онже рече к ним идите
и свержите ю окномъ доловъ. И шли суть и сверъ
гли ю, и скропена есть кровию ея стена, и копыта
конская, понеже растопташа ю коньми. И егда вни
иде Гевуи вградъ, и хотяше ести и пити рече. Иди
те и согледайте зло реченное тое, и похраните ю, яко
дщера царева есть. И внегда идоша похранити ю, не
нашли суть от нея толико лобъ главы и ногы и мало
перстовъ от рукъ. И навратившися возвестиша ему
И рече Гевуи. Се слово господне исполнилося есть еже

молвилъ пророкомъ своимъ Илиею Фезвитѧниномъ Г Цр КА
глѧ • Иже наполи Езраелеве ꙗсти будуть пси мѧ
со Езавели Царици • И будеть плоть Езавелина ꙗко
калъ наполи Езраелеве • И рекнуть мимоходѧщие
туды толи есть Езавель :~

ГЛАВА І :~

О побитии всехъ сыновъ Ахавовыхъ • И о поби
тии теже братии Царѧ Охозии • Созвалъ Геуи все
жерцевъ Идольскихъ и побилъ их • И длѧ греховъ Геуе
выхъ поразилъ Азагель Царь Сирский людей Изра
левыхъ • О смерти Геуеве понеже царствова сы его :~

Бешаже Царю Ахаву седмъдесѧтъ сыновъ Д Цр І
въ Самарии • Тогда написалъ е листъ
Геуи и послалъ в Самарию ко кнѧземъ Са
марийскимъ и ко старейшинамъ людей и къ
тымъ иже кормили суть сыны цареви глѧ • Ꙗко
скоро прочтете сей листъ мой, вы иже имаете сы
ны гдина вашего • Возы и кони, грады огражении
и оружие • Тако скоро изберите собе лепшего и того
иже сѧ вамъ любить, от сыновъ господина вашего,
И посадите и на престоле отца его, И бийтесѧ о родъ

господина вашего • Тогда они ꙋлеклисѧ вельми
ирекли, се два цари немогли одолети емꙋ, Иꙗкож
пакъ мы возможемъ спротивитисѧ емꙋ • И посла
ли сꙋть кнѧзи Самарийстии, истарейшины людеи
И тии ониже кормиша сыны царевы Къ Гевꙋю глюще:
раби твои есмо все елико повелиш нам то ꙋчинимо:
И ниже поставлѧемъ собе иного царѧ • Но всѧ еже
сꙋть люба тобе ꙋчини • Тогда опѧть написал
к ним Гевꙋи другии листъ глѧ • Понеже мои есте
и хощете послꙋхати мене • Стинаитеж главы сыном
господина вашего • И принесете е ко мне заꙋтра все
иже час Доезрелѧ • Сынов пак Царевых
седмъдесѧт было • Ихъже питали сꙋть старейши
ны града Самарийска • И егда принесоша к ним листъ
Гевꙋевъ • Взѧша сыновъ Царевыхъ седмъдесѧтъ
И отсекоша главы всем имъ, и въкладоша главы ты
в коши, И послаша е Къ Гевꙋю въ Езрелель • При
идеже посолъ въ Езрелель градъ, и возвести Гевꙋю
глѧ принесоша главы сыновъ Царевыхъ • Онже ре
че, складите е надве кꙋчи ꙋ вратъ градовыхъ даже
до ꙋтра • И бысть на заꙋтреи, изыиде Гевꙋи и ста
ꙋ вратъ градовыхъ, и рече ко всем людемъ Израиле

вымъ гл҃а • Праведни есте ѧщелиже ѧзъ востахъ
нагосподина своего иубихъ его • Сихъ пакъ сынов
его кто побилъ естъ • Сегоради разумейте нынѣ, иже
неупало наземлю ниедино слово еже глаголалъ естъ
гд҃ь богъ На ѧХава инавесь домъ его • И гд҃ь сотвори
елика глагола рукою Илии раба своего • Тогда
побилъ естъ Гевуи, всихъ оставшихъ отплемена
ѧХавова воизраели, ивсѧ връдники его изнаемые:
И жерцевъ его всехъ погубилъ • Дондеже неостави от
нихъ ниединого • Потомъ воста Гевуи и иде въ
Самарию • И егда прииде ко станомъ пастушимъ на
пути, знайде ту братию Охозиину Царѧ Июдина
И рече книмъ кто вы есте • Ониже рекоша братиѧ
есмо Охозиины • И идемо наведити иноздравити
сынов Царѧ ѧХава исынов Царици Езавели • То
гда рече Гевуи слугамъ своимъ, поимайте их живы
Ониже поимавши их живыхъ побиша вукладезѧ по
дле станов пастушихъ, Четыредесѧтъ мужовъ идва:
И неостави отнихъ ниединого живого • И внегда от
туду еде Гевуи, стретилсѧ естъ съ Ионадавомъ
сыномъ Рехавовымъ • И поздравилъ его ирече кнему
Гевуи • Естъли серце твое верно сомною, ѧко естъ

срдце мое стобою • И ѿвеща Іѡнадавъ єстъ • И рече
паки кнемꙋ Гевꙋй понеже єсть, дайжь ми рꙋкꙋ свою:
Тойже подалъ ємꙋ рꙋкꙋ • И Гевꙋй возведиже єго на
возъ свой, и рече ємꙋ поедь сомною, и виждь ревность
мою юже чиню для Гс҃а бога • И посадивши єго навозъ
свой приеде с нимъ до самарии • И побилъ єстъ
в Самарии всехъ иже беша ѿ родꙋ Ахавова, и весь
домъ єго выкоренилъ даже допоследнего • По слове си
гс҃льню, єже глагола Илиею пророкомъ • Тогда
созвалъ єстъ Гевꙋй всехъ людей, и молвилъ книмъ
гл҃я • Ахавъ мало єстъ послꙋжилъ Ваалю богꙋ ва
шемꙋ, а язъже более хощꙋ поработати ємꙋ • Сегодля
позовите ныне комне всехъ пророковъ Ваалевыхъ и в
сехъ слꙋгъ єго и всехъ жерцевъ єго, да не останеть
мꙋжъ ни единъ ѿ нихъ, онъже бы непришолъ комне • По
неже великꙋю жертвꙋ хощꙋ приносити Ваалеви, Про
тожъ кто не прийдеть комне ꙋбитъ бꙋдеть • Гевꙋй
же сее чиняше хитростию, абы погꙋбилъ слꙋгъ Ваа
левыхъ и жерцевъ єго • И рече паки Гевꙋй ꙋстанови
те день праздника Ваалеви • И розослалъ єстъ по всехъ
кончинахъ людей Ізраилевыхъ • И сошлися сꙋть
вси слꙋзи Ваалевы, и не оста ни единъ ѿ нихъ онъже бы

непришолъ къЦарю • Тогда вошли суть всѝ вохрамъ
Ваалевъ • Йнаполнися храмъ Ваалевъ людьми ѿкрая
йдокрая • Тогда рече Гевуй тымъ ѽниже храня
хху ризы й жреческий гла дайте ризы всемъ рабомъ
Ваалевымъ, Йдали суть имъ ризы • Йвнийде Ге
вуй съ Йонадабомъ сыномъ Рехавовымъ вохрамъ
Ваалевъ, йрече рабомъ Ваалевымъ, пойщите йсоглѣ
дайте пильне данебудеть межи вами ниединый ѿраб
гдьнихъ • Но толико дабудете сами раби Ваалевы:
Йвошли суть Жерци Ваалевы вохрамъ, приносити
жертву йвся сожженія • Гевуй пакъ поставилъ
былъ предъ храмомъ ѻсмъдесятъ мужей гля имъ естъ
аниже утечеть живъ кто зтыхъ людей, йхъже язъ
предамъ вамъ вруце, то душа ваша будеть задушу
его • Йбысть втой часъ егда йскончаали приноси
ти жертвы • Повелѣ Гевуй желнеремъ йвоеводамъ
своимъ гля, войдите вохрамъ Ваалевъ, йпобийте
всехъ жерцевъ йрабовъ его, даниединъ неоубежитъ
ѿвасъ • Йпобиша й всехъ ѻружиемъ, Йкумира Ва
алева выверготша йзхраму, йсожгоша й въпрахъ • Й
храмъ его разрушиша, йнаделаша снего заходовъ да
же йдонешнего дня • Йтако выгубилъ естъ Гевуй

Кумира Ваалам ѿлюдей Їзраилевых • Но неѡста гре
хов Ероволмовых сына Навалфова, ѻнже въведе лю
дей Їзраилевых въгрехи • Теже несказил Гевуй те
лцев златых, имжеся кланяли вЪдане И вовефиле:

Тогда рече гдь КъГевую, понеже пилне исмеле
еси учинил, все еже было угодно илюбо пред очима
моима • И вся иже имех всерци моем Надом
Яхавов выполнил еси • Протож сЄ сынове твои да
же дочетвертаго роду, сядут напрестоле Царства Їз
раилева • Гевуйже неХраняше путей своих абы ходил
взаконе божием все срцем своим, яко неѡставен
грехов Еровоамовых, ѻнже грешити учинил Їзраиля

Затых днеи нача гдь тошнити надлюдми Їзрай
левыми • И поразил их иповил Язагель Царь Сирский
вовсех странах Їзраилевых • Почевши ѿ Їорьдана
навосток солнца, вывоевал всю землю Галаадову
иземлю Гаадову И Рувинову И Манасиину • ѿгра
да Ароира иже е надъ рекою Арнон, И Галаад И

в Паралі :кѳ: Васан все подбили подъся Сиряне • И ные

пак речи еже чинил е Гевуй исила его • Се попи
саны суть вокнигах ѻцарех Їзраилевых • И оу
мре Гевуй, И погребоша и съѿци его Всамарии:

Й царствовалъ єстъ Йоахав сынъ єго внєго мєсто :
Днєвѣ пакъ внихже царствовал є Гевуи на людми
Йзраилєвыми въсамарии было лѣт двадесєт йосмъ ·~

ГЛАВА АІ ·~

О Яфалии царици онаже хотѧчи царствовати по
губила єст весь ро царскии · Кромє толико Йоасы
тогоже потом поставиша собѣ царемъ · И Яфалию
убиша · Йоада жрєць завєща завєтъ гсу злюдьми ·~

Афалиѧ пак царица мати Охозиина видѧ
чи ꙗко убитъ єстъ йумрє сынъ єѧ · во
ста йпогуби всєхъ сыновъ царьских · То
гда Езавєѧ дщєра царѧ Йорамова, сє
стра Охозиина · взѧла Йоаса сына Охозиина,
Й украла єго отсрєды сынов царєвыхъ йжє оубиахꙋ
тогда вполатє · И нѧньку єго снимъ, Йсокрила и
прєдъ Яфалиєю царицєю, абы нєубила єго · Йбыл
єстъ снєю тайнє вохрамє божиємъ зашєсть лѣтъ ·
Яфалиѧ пакъ царствовала вземли Юдинє · Лѣта
жє сєдмаго послалъ єстъ Йоада Жрєць посотники
йподесѧтники, йвоведе йхъ ксобѣ въхрамъ гдень,
Й завєща снимы завєт, йприсѧгою йхъ завєзав · По

в Парал і · кг ·

И царьствовалъ есть Иоахав сынъ его внего место :
Днеи же пакъ вних же царьствовал е Гевуи на людми
Израилевыми въ самарии было лет двадесет и осмъ ⁓

Глава аі ⁓

О Афалии царици она же хотячи царьствовати по
губила есть весь родъ царскии • Кроме толико Иоасы
того же потом поставиша собе царемъ • И Афалию
убиша • Иоада жрець завеща заветъ Господу з людьми ⁓

Афалия пак царица мати Охозиина видя | в Паралі :кг:
чи яко убитъ есть и умре сынъ ея • во
ста и погуби всехъ сынов царских • То
гда Езавея дщера царя Иорамова, се
стра Охозиина • взяла Иоаса сына Охозиина,
и украла его отсреды сынов царевыхъ иже оубияху
тогда в полате • И мамку его с нимъ, и сокрила и
предъ Афалиею царицею, абы не убила его • И был
есть с нею тайне во храме божиемъ за шесть летъ •
Афалия пакъ царьствовала в земли Юдине • Лета
же седмаго послалъ есть Иоада жрець посотники
и подесятники, и введе их к собе въ храмъ Господень,
и завеща с ними завет, и присягою их завезав • По

казалъ имъ сына Царева, и заповеда имъ глаголя
сия есть речь еже чинити имаете. Третия часть
ѿ васъ сошедшия у свято да стрежете стражи до
му Царева. И третия часть ѿ васъ да будете оу
вратъ сиръ. И третина ѕ васъ да стойть у вратъ
иже суть засеними, ени хуже щиты и оружия Царе
ва съхраняють. И будете пребывати и стрещи в доме
Мисса. Две же доли ѿ алесгиевъ, иже ѿходять в суботу
да останутъ ту. И стрещи будете дому Гдня и ца
ря, и оступите и имеюще оружия в рукахъ своихъ:
И есть ли же бы кто иный въшолъ во притворъ Хра
му Гдьня, убийте его. И будте вы съ царемъ, егда
начнеть входити и исходити. И учинили суть
сотники и десятники по всему якоже заповеда имъ
Іоада жрець. И понявши с собою единый каж
дый мужей, иже прихожаху къ празднику, и ты иже ѿ
хожаху из праздника. Пришли суть ко Іоаде жерцу.
Онже далъ е имъ копия изброе Царя Двда иже
беша во храме Бжием. И ста единый каждый на месте
своемъ имея оружие в рукахъ своихъ, ѿ страны правое
даже до страны левое олтаря и притвора, стояли вси
около царя. Тогда выведе кнѕи Іоада сына Царева

И возложи на него венець Царский, и закон божий дал
ему в руку его. И поставили его Царем, и пома
зали и, и плещучи руками рекоша да живеть Царь.
Услышала же есть сее Аталия Царица, и узрела
людей текущих до храму божия. И вниде к народу во
храм Гн҃ень, и узре Царя седящего на престоле сво
ем по обычаю. И певци и трубачи близу его, и вси
людей веселящихся и трубящих около его. И раздра
Аталия ризы своя на собе, и возпи Зрада и зрада:

Тогда Іоїда Жрець повеле сотником иже беша
над людми Гн҃я, и зведите ея из притвора храмова:
И убийте ю, и того он же бы шол за нею. Рек убо им
Жрець не убивайте ея во храме Гн҃ьнем. И возложиша
на ню руце, и вывлекоша ю вон путем куда коне во
дять при сенях, и оубита есть ту. Іоїда
пак Жрець завеща завет межи Гн҃ем Богом и ме
жи Царем, и межи людми. Яко быти им в люде
Гн҃ьня, и межи Царем и людми. Потом вни
идоша вси люде во храм Ваалев, и разбиша жер
твеник его, и кумиры его съкрушиша в прах.
Матана теже жерца Ваалева, оубиша мечем пред
жертвеником его. И постави Іоїда Жрець стра

же вохраме г҃ньнемъ • И понявъ сотники Стрельци и притники и веси люди земли • Выпровадили суть Царя изхраму божия, И шли путемъ иже ведеть ко вратом дому внемже щиты и иные зброе Цареvы храняху, наполату и сяде напрестоле Царском • И возрадовашеся о томъ веси людие • И градъ успокоися • Я ѳалия пакъ убита естъ мечемъ у дому Царева • И былъ е҃ Иоасъ въседми летехъ егда почалъ Царствовати :~

в҃ Паралі :кд:

Глава ві :~

Хр҃ а гдсн повеле царь Иоасъ оправлят • О сокровищи храму б҃жия • Я загель Цр҃ь сирский прийде и воева на ерусал҃, протож Иоасъ Царь Июдин дал ему вся сокровища своя Ябы отступилъ от града : О убитии Иоасове, понемже Царствова сынъ его :~

Лета седмаго Царства Гевуева, Царя Израилева • Нача Царствовати Иоасъ, И Царъствовалъ четыре десятъ летъ въерусалиме • Имя матери его Севия о версавии • И чинил естъ Иоасъ добрая дела предъ гдем по вся дни внихъже учаше его Иоада жрець • Тре

вищь пакъ иже были нагорахъ высокихъ несказилъ: Понеже еще жрахуть людие нагорахъ высоких • Тогда заповеда Царь Иоасъ жерцемъ иречє • все сребро сынов Израилевыхъ, иже приносять завыплачение или доброволне • все тое даберуть жерци почину своему • И даоправляють имъ кровы храму Гдьня: И иное скаженое внемъ ежебы потребовало оправы • Жерци пакъ неоправляли суть храму бжия, даже додвадцеть третиего лета Царства Иоасина • И призва Царь Иоаса Иоаду Епискупа и всихъ ереов И рече книмъ • Прочто неоправили есте крововъ храму Гдьня, неберитежъ черестое сребра иже приносять людие почину вашему • Нокнаправе ветоши храму Гдьня дайте е • И Заповеда жерцемъ ябы потомъ небрали сребра собе отлюден • Но ябы давали е на оправу храму бжия • Тогда Иоада Епискуп взял скриню иоковав ю уделал зверху дирю, и постави ю направои стране олтаря, людемъ приходящим до храму божия • И клали суть вню сребро жерци стрегущии дверен елико приношаху людие дохраму бжия

И егда видели иже велми много сребра накладено было доскрини тое • Тогда приидє Писарь Царевъ

И Іоада Епископ, и высыпавши сребро изъскрини
иже знашли вохраме гднем сочли е • И давали по
числу ипомере приставом врyце иже беша наддела
тельми • Тиже выдавали мyралем идреводелате
лем елико было потреба кооправе храмy божия • И
кооправе кровом его • Теже итым ониже камение
ламали итесали, ябы накупили древа икамения на
тесали • Тако идостало того сребра даже иопра
вили весь храм гдень, вовсих речех иже потре
бовали суть накладов кооправе храмy божиего • Но
немогли накупити затое сребро сосудов дохрамy бо
жiя водоносов и крюков, кадилниць итруб • И ины
сосудов златых исребреных • Но толико тое
сребро еже кладено было доскрини вохраме божием вы
дали были наоправу домy гдня • И нечинили при
ставници числа стого сребра, понеже было им
верено • Тое пак сребро иже приносиша людие
загрехи, неклали суть доскрини храмy гдня • Яко
жерцем прилежало есть • Того часу прийде
Язагель Царь Сирскии, и воева наград Геф идо
был его • И обратил потом лице свое хотя ити
къЕрусалиму • Тогда собрал Іоаса Царь Іюдин

иже бѣ въ Ѥерусалиме, вси речи златые и сребреные еже были ѿдали г҃ду богу, Іосафатъ, и Іорамъ и Охозиѧ ѿци его, цари Іюдины. Теже что и самъ былъ ѿдалъ дохраму божиѧ. Собравъ все злато и сребро всокровищахъ храму г҃дьнѧ, и содворе царевѣ. Послалъ е Язагелеви царю Сирскому. И ѿиде ѿерусалима. Останокъ пакъ речей и делъ еже чинилъ е Іоаса, пописаны суть вокнигахъ еже словутъ оцарехъ Іюдиныхъ. Тогда восташа нань раби его, и смоливъшисѧ посполу. Оубили суть царѧ Іоасу, вдоме Мелонѣ куды ходѧтъ доселлѧ: И Захаръ убо сынъ Семмаховъ, и Езобатъ сынъ Семеруовъ раби его забили и. И погребоша и со ѿци его вграде Давыдовѣ. И царьствовалъ есть Ямасия сынъ его внего место ҂

ГЛАВА Г҃І ҂

И Оахавъ царь Ізраилевъ бѣ злыи егоже предалъ г҃дь вруце Сирѧном. Потом помолисѧ г҃ду и изба вилъ и ѿнихъ. Іоасъ сынъ его царьствовалъ понемъ семъ, повеле Елисеи стрелѧти насирию. О смерти Елисеовѣ. И Езагелеве царѧ Сирскаго понемъ царьствова Венададъ и порази его трижды царь Іоаса ҂

Лета двадцеть третиего Иоасы сына Охо
зиина Царя Иудина, Царствовал Иоахав
сынъ Геvуевъ надъ людми Израилевыми
въ Самарии, седмънадесеть летъ. И
чинилъ злая предъ Гдемъ, и наследовал есть греховъ
Еровоимовыхъ сына Наваѳова, онже введе людеи
Израилевыхъ воидоло поклонение. И неуклонися отгре
ховъ его. Тогда разгневася ярость Гдьня наизраи
ля, и предалъ и вруце Азагелю Царю Сирскому.
И вруце Венадаву сыну Азагелеву повся дни. И по
молися Иоахав Царь Израилевъ Гду богу, и оуслы
ша его Гдь богъ. Яко виде беду и скорбь людеи Изра
илевыхъ, юже чиняше имъ Царь Сирскии. И далъ
есть Гдь богъ высвободителя людем Израилевым
и высвобожены суть отруку Царя Сирскаго. И жи
вяху сынове Израилевы вдомехъ своихъ впокои якоже
и предтымъ. Но единаково неостависша греховъ Еро
воимовыхъ, онже грешити научилъ Израиля, и хо
диша внихъ. Гаи убо внемже нечистоты суть схо
дящеся пахали, тои еще былъ осталъ въ Самарии
Иоахавже Царь Израилевъ неимеяше более людеи во
инъ во всеи земли своеи, толико пятьдесять му

жен конныхъ, и десеть колесницъ, и десеть тысещь
пешихъ. Понеже велми былъ его поразилъ и обилъ
Царь Сирскии, и сотре и яко прахъ егда молотять
нагумне. И ные пакъ речи еже чинилъ есть Іо
ахав и осилѣ его, се пописаны суть вокнигахъ иже
словуть о царе Ізраилевыхъ. И умре Царь Іоахав
и погребенъ е со отци своими всамарии. И Царство
ва Іоасъ сынъ его внего место. Лета триде
сят седмаго Царства Іоасина Царя Июдина нача
Царствовати Іоаса сынъ Іоахавов над людми Из
раилевыми въсамарии. И Царствова шестьнадесеть
летъ. И чинилъ злое пред лицемъ Господнимъ, и
невклонися от всехъ грехъ Еровоамовыхъ сына Навa
това, онже научилъ грешити сыновъ Израилевыхъ
и в нихъ ходилъ есть. И ныи пакъ дела Іо
асы Царя Израилева еже чинилъ. И осилѣ его яко
воевалъся со Амасою Царемъ Июдинымъ, се по
писаны суть вокнигахъ иже словуть о Царехъ из
раилевыхъ. И умре Царь Иоаса съ отци своими
и погребоша его съ царми израилевыми въсамарии.
Еровоамъ пакъ седе напрестолѣ его. Втыже
времена разболелся есть Елисеи пророкъ болестию

своею, ею же и умре. И прииде к нему Иоаса царь
Израилев поки еще жив былъ, и плакася пред ним
гл҃я отче мой отче мой, ты еси колесница людей Из-
раилевыхъ и возатаи его. Рече к нему Елисей принеси
те ми лукъ и стрелы. И егда принесоша ему лукъ и
стрелы, рече къ царю Израилеву натягни со стрелою
лукъ, и не егда натягнулъ. Положи Елисей руце
свое на руце царевы и рече отвори окно на востокъ
солнца, и егда отворил рече Елисей выстрели стре-
лу и выстрелилъ ю. Тогда рече Елисей стрела
изъавления г҃дьня, и стрела высвобожения от земли
Сирское. И вывоюешь землю сирскую в Афете да-
же и сказиши ю. И рече паки Елисей къ Иоасе возми
стрелы, онже егда узял е҃ рече ему, удари стре-
лою у землю, и удари царь трижды и преста. Раз-
гневался на него мужъ божий, и рече абы еси былъ
ударилъ пять кратъ шесть кратъ или седмъ, то
былъ бы еси поразилъ и вывоевалъ землю Сирскую
даже до искажения. Но поне же толико трикратъ у-
дарилъ еси, сего ради трижды толико поразиши его.

И оумре Елисей мужъ божий, и похраниша его.
Разбойницы же нецыи пришли были того лета от земли

Выше е҃
ихъ Сира
ми:

Моавское • Некиижє людиє погрєбающиє мєртвеца сво
єго, узрєша разбойниковъ тыхъ • И богатися и єверго
ша скоро тело мертваго догробу Елисея пророка • И
єгда дотикнулося тело тое мертвоє костєи Елисео
выхъ, обжило йстало наногахъ своихъ • Царь Езекі ка
пакъ Сирскый Азагель оскорбляше людєи Ізраилє
выхъ, повся дни Царя Іоахава • И смиловался
єсть Гдь надними йобратился лютостию книмъ •
Завета ради своєго, єжє завеща со Авраамомъ Исаа
комъ И Іаковомъ • И нехотелъ и погубити иниєвыко
рєнити дажє й поднєсь • И умрє Азагель Царь
Сирскии • И Царьтвовалъ єсть Венадавъ сынъ єго
внєго место • Іоасъ пак сынъ Іоахавов Царь ва-
Ізраилевъ, взялъ опять грады ты отрукъ Венада
вовыхъ сына Азагелєва Царя Сирскаго • Ихже был
досталъ мєчемъ Оіоахава отца єго • Трикрать
поразилъ єсть Іоасъ Царь Ізраилєв, Венадава Царя
Сирскаго • И наворатилъ въспять грады людємъ
Ізраилєвымъ ⁓

Глава ѯі ⁓

Яко Царьтвовалъ єсть Амасия въ Єрусалимє
Сєи победилъ єсть врагов своихъ • Потомъ пакъ

гордости ради его поражен є ѿ Иоасы Царя Израи
лева • О смерти Ямасиине, понеже царствова Яза
риа сын его • Теже о смерти Царя Иоасы :~

В лето второе Иоасы сына Иохавова Царя
Израилева • Царствова Ямасия сын Ио
асов Царь Июдин • В пяти и двадцети
летех был егда начал царствовати •
И деветь и двадесеть лет царствовал в Ерусалиме :
є Паралі : кє : Имя матери его Иоада из Ерусалима • И чиняше
сей угодная пред Гдем богом • Но не тако яко
Давыд отец их • По всему якоже чинил есть
Иоас отец его, тако и сей чинил есть • Кроме
толико то иже высоких не разруши, понеже еще за
него жряху и кадяху фимиан люди на горах высо
ких • И быть егда утвердил царство в руках своих,
погубил есть слуг тых оних же забили были отца
є его • Сынов пак их о убаву, оних же были уби
Зако кд ли отца его не губил • Такобо писано есть в законе
Моисеове • И Гдь заповеда глаголя, да не умирают отце
ве за сынов, ани сынове за отцев • Но единый каж
дый у своем грехе да умираеть • Той теже Царь

Ямасиа поразилъ естъ людеи Едомскихъ, в до
лине солане, десеть тысещь мужъ • И добылъ е
в том бою скалы • И назвалъ естъ има еи Езехель
даже и поднесь • Тогоже часу послалъ е Яма
сиа послы • Ко Иоасови сыну Иоахаевову, сына
Гевуева, Царю Израилеву глм • Выедь на воину сме
ешили, и погледимо собе увочи • И отослалъ е
Царь Израилевъ Иоасъ, Ко Ямасии Царю Июдину
глагола • Осот иже е на горе Ливанскои послал Суди д
Ко кедру древу иже е в Ливане, глм дай дщеру свою
сыну моему зажену • И идоша зверии днеии з ле
са Ливанского и потопташа Осотъ • Иже по
разилъ еси людеи Едомскихъ протожъ вознеслося
естъ срце твое • Имеи досыть на славе твоеи, и се Лр
ди в дому твоемъ • И чему побужаеши злыи речи
наса, я бы палъ ты и людие Июдины с тобою • И не
послуша его Ямасиа • Тогда прийде Иоасъ Царь
Израилевъ с лдми своими • Ямасиа теже Царь Ию
динъ прийде з воиском своим До вед замеса гра
да Июдина, я бы погледели собе увочи • И поряже
ны суть людие Июдины, от людеи Израилевыхъ •
И розбегошеся людие единый кажныи в домы своя :

Амасию пак Царя Израилева сына Иоасова, сы
на Охозиина. И имал е Иоас Царь Израилев
воведзамесе. И приведе его в Ерусалим, и разби
стену Ерусалимлю от врат Ефраим даже до врат
Уголних, четыреста локтей. И побрал ест все
злато и сребро и вся сосуды еже знайде во храме Г(оспо)дьне
и в сокровищах Царевых, и сыны боярскии. И на
вратися в Самарию. Иный пак речи Царя
Иоасы еже чинил, и осиле его яко воевал ест
на Амасу Царя Июдина, се пописаны суть в кни
гах о царех Израилевых. И умре Иоас и погребен
е в Самарии с царми Израилевыми. И царствова
Еровоам сын его по нем. И был е жив Амасия
Царь Июдин, по смерти Иоасине Царя Израилева
пять и двадцеть лет. Иные пак дела Амасиины
еже чинил, писаны суть в книгах о царех Июди
ных. И сталася ест измена в Ерусалиме на Ца
ря Амасию. Тойже утече пред ними до Лахиса.
И послаша за ним войны в Лахис. И тамо убиша
и, и принесоша его на конех до Ерусалима. И погре
в Паралі боша и с отцы его в граде Давыдове. Потом
:кѕ: собралися вси людие Июдины, и взяли собе за царя

И навратил грады Дамаска и грады Емахъ людей
Юдиныхъ къ Израилю, се пописаны суть вокнигахъ
летописныхъ иже суть о царехъ Израилевыхъ. И
умре царь Еровоамъ, и погребенъ съ отци своими,
съ цари Израилевыми. И царствова Захариа
сынъ его вместо его :~

Глава еі :~

По цари Азарии прокаженномъ царствовал есть
Іонаѳан сынъ его надъ Юдою. Захариа убил
есть царя Селума и царствова вместо его во Израи
ли. И сего убилъ есть Манохенъ, и царствова по немъ
сей побилъ женъ беременныхъ, и возложилъ дань на
Израиля. По семъ царствова Фацеи, того убил Факеи:
и Факея убил Осеи, и по смерти царя Іонаѳана :~

в Парал. кѕ: В лето кз Еровоама царя Израилева. Цар
ствовал Азариа или Озиа сынъ Ама
сиинъ царя Юдина. В шестинадесети ле
техъ бе егда нача царствовати, и пятдесят
и две царствова въ Ерусалиме. Имя матери его Ете
лиа из Ерусалима. И чинил дела добрая предъ Господемъ
по всему яко чинилъ есть Амасиа отець его. Но прото

О̓сию и̓ли а̓зарию сына А̓масина, въшестинадесети лѣтехъ, и̓ѹчинили е̓го царемъ вмѣсто А̓масин ѿца е̓го. Той е̓сть ѹделалъ градъ Гайлам и̓наверати и̓ кплемени Ӏюдинѹ, е̓гда ѹмре царь и̓погребенъ е̓ со ѿци своими. Лѣта патнадесатого А̓масин сына Ӏоасова цара Ӏюдина. Царьствова Е̓ровоамъ сынъ Ӏоасовъ царь Ӏзраилевъ всамарин, четырьдесатъ и̓единно лѣто. И̓чинилъ злаа предъ гдемъ богомъ. И̓неѹклонисл ѿвсихъ греховъ Е̓ровоамовыхъ сына навадфова, о̓нже ѹведе въгрехи людей Ӏзраилевыхъ. Тойже царь Е̓ровоамъ досталъ е̓ о̓патъ пределовъ Ӏзраилевыхъ, кѹды входатъ доемада даже доморд пѹстого. Пословеси гдьню е̓же глаголалъ е̓ рѹкою раба своего Ӏоны сына А̓мафина пророка. О̓нъже былъ и̓зграда Е̓фейска, и̓же е̓сть въ земли О̓фир. Виделъ ѹбо гдь бедѹ люден Ӏзраилевыхъ горкѹ велми. и̓же были поражени и̓скажены доконца, и̓кобы людие седащие втемници. И̓ не бѣ помагающего и̓мъ. И̓ негла того бо а̓бы погѹбилъ и̓ подъ небесемъ. Но и̓збавилъ е̓ рѹкою Е̓ровоама сына Ӏоасова. И̓ныѣ пакъ речи Е̓ровоама цара Ӏзраилева е̓же чинилъ е̓, и̓ о̓силе е̓го и̓ко воевалъ:

требищъ иже беша на горах высоких не сказилъ, поне
же еще люди приношаху жертвы на горах высоких.
И поразил е г҃дь богъ царя Азарию прокажением
И бысть прокажен даже до смерти. И живяше в доме
самъ един кроме людей. Іонафан же сынъ его
справовалъ е дворъ царевъ, и судил люди земли.
Иные пакъ дела царя Азарии еже чинилъ пописа
ны суть в книгахъ о царехъ Іюдиныхъ. И умре
Азария, и погребенъ есть межи старейшинами лю
дей в граде Давыдове. И царствова Іонафанъ
сын его вместо его. Лета тридесятого и осма в Паралі: кз:
го Азарии царя Іюдина. Царствова Захария сын
Еровоамов над людми Израилевыми в Самарии толи
ко шесть месецев. И чинилъ злое предъ г҃емъ богомъ
яко и отцеве его. И не уклонися от греховъ Еровоамовых
сына Навафова, он же введе люди Израилевых во и
долохваление. Тогда восталъ нань Селюмъ
сынъ Иависовъ, и забилъ его явне. И царствовалъ
вместо его. Иные пакъ речи царя Захарии
Пописаны суть в книгахъ иже словут о царехъ Изра
илевыхъ. То есть той глаголъ еже мовилъ
г҃дь ко Ииуевию гл҃я, яко сынове твои даже до чет

вертаго поколения сядуть на престоле Царства Израилева, избылося есть тако. Селюм пак сын Иавесов нача царствовати лета тридесятого и девятого Азарии царя Иудина. И царствова един месець в Самарии. Тогда прийде Манахен сын Гаддиев от Ферсы, и въшед в Самарию забил царя Селума сына Иавесова в Самарии. И царство вал сам в место его. Иные пак речи Селумевы и хитрости его еже чинил есть, се пописаны суть в книгах еже словуть о царех Израилевых. В той час царь Манахен добыл есть града именем Тапсый и побил есть всех живущих в нем, и в пределех его от Ферсы. Понеже не хотели были ему отворити града. И погубил в земли той всех жен беременных и розсекал их. Лета тридесять девятого царства Азарии царя Иудина. Царствова Манахен сын Гаддиев над Израилем в Самарии десеть лет, и чинил злое пред Господем. И не уклонися от грехов Еровоамовых сына Навадова, онже уведе в грехи Израиля, по вся дни своя. Тогда прийде Фул царь Асурский в Ферсу, и дал Манахен Фулеви тысечу талант сребра, абы помог ему и утвердил царство его:

И возложи Манахенъ на вся сыны Израилевы, на мꙋ-
жи сильныя и богатыя дань. Абы дали Царю Асѵр-
скомꙋ по пятидесяти сиклев сребра мꙋж каждый:
И возвратися ѿ них Царь Асѵрский, и не стоя
более в тєрсє. И ныє пак дела єже чинилъ
Царь Манахенъ, пописаны сꙋть в книгахъ ѡ царехъ
Израилевыхъ. И ꙋмре Манахенъ и погребенъ єстъ со
ѿци своими. И царствова Фацеи сынъ єго вместо
єго. Лета пятьдесятого Азарии царя Июдина
Царствова Фацеи над сынъми Израилевыми, две лете
в Самарии. И чинилъ злая предъ Г(оспод)емъ, и не ꙋклони
ся ѿ греховъ Еровоамовыхъ сына Наватова, ѡнже
ꙋведе ꙋ грехи людей Израилевыхъ. Тогда воста
на него Факеи сынъ Ромелиин воевода єго, и ꙋбил
и на столпе домꙋ царева подле Аргова и подле Ария:
И с ним ꙋбилъ єстъ пятьдесят мꙋжей Галаадских:
И забивъ царя, Царствова самъ вместо єго. И ныє
пакъ речи єже чинилъ єстъ Царь Фацеи, се пописа-
ны сꙋть в книгахъ ѡ царехъ Израилевыхъ. Лета
пятьдесят второго Азарии царя Июдина. Царствова
Факеи сынъ Ромелиинъ, надъ людми Израилевыми
в Самарии, двадцеть лет. И чинилъ злая предъ

гдемъ, и не уклонися от грехов Еровоамовыхъ сына Наватова онже согрешити научил людей Израилевых

Во днехъ факея царя Израилева, прийде Тегла тфалазаръ царь Асурескъ. И добылъ Ахиома и Авеля дому Маахова, и Яноа, и Цедеса, и Асора: и Галаада, и Галилеи, и всея земли Нефталимли: и плениве е заведе до земли Асурское. Втоже время восталъ естъ Осеи сынъ Гелаевъ. И учинил залогу Нафакея сына Ромелиина царя Израилева. И ранилъ его и убилъ и. И царьтвовалъ самъ въ место его. Двадцатого лета Иоафана сы Озиина или Азариина. И ныи пакъ речи еже чинил е царь факеи, написаны суть вокнигахъ о царехъ Израилевыхъ.

Лета вторагo факеи сына Ромелиина царя Израилева, цртвова Ионафан сын Озиинъ или Азариинъ царя Иудина, еп пяти и во двадцети летехъ был егда почал царьтвовати. И шестьна десеть летъ царствовал въ Ерусалиме, имя матери его Ереса, дщера Садохова. И чинил естъ сеи дела добрая предъ гдемъ богом, по всему яко же чинилъ естъ Озия. Но олтарев еже беша на горахъ высокихъ не сказилъ. Понеже еще тогда лю

дие жрахꙋ нагора высоких. Онъ є҃ ꙋделал двери вохраме г҃дьнем найвышшие. Останок пакъ речей
еже чинилъ єстъ Іоафан написаны сꙋть вокнигах
о царехъ Іюдиных. Въ ты дни нача г҃ь пꙋщати
налюдей Іюдиных Разина царѧ Сирскаго, и факеѧ
сына Ромелиина. И ꙋмре Іоафан царь, и погребе — В Пиралі: ки:
нъ є҃ со отци своими вограде Давыдове. И царъ
ствова Ахазъ сынъ єго внего место ⁓

ГЛАВА ЅІ ⁓

Яко Ахазъ бе злый предъ г҃емъ богом. И содрꙋ
жилсѧ сь царемъ Асꙋрскимъ. И ꙋделалъ требникъ
подобный требникꙋ Дамаска. И сосꙋды храмꙋ г҃нѧ
переделал иначей. И о смерти царѧ Ахазове ⁓

Влето седмънадесѧтое царѧ факеѧ сына
Ромелиина. Царствовалъ єстъ Ахазъ
сынъ Іоафанов царѧ Іюдина. Во двадє
сѧти летехъ был Ахазъ, єгда почал царъ
ствовати. И шестьнадесѧтъ летъ царствовалъ въ
Єрꙋсалиме. И нечинѧше того еже любо было пред
лицемъ г҃да бога своего, якоже чинил єстъ Дедъ
отець єго. Но ходилъ попꙋтех царей Ізраилевых:

Надто и сына своего пожре ведучи скрозе огонь по обычаю жертвъ поганскихъ, ихже выгубилъ былъ Гдь пред лицем сыновъ Израилевыхъ. И приношаше жертвы победныя и веся сожения на горахъ высокихъ: и на холмехъ, и под каждымъ древомъ рато лесным:

Исаиа з Тогда прийде Разинъ Царь Сирский, и Факей сынъ Ромелийн Царь Израилевъ. Абы добывали Ерусалима, и егда доставаша Ахаза не могли суть одолети ему. Того часу добылъ опять Гаилима града Разинъ Царь Сирский. И выгналъ с него Июдеовъ, и пришедши Сиряне и Идумеане живяху въ Гаилиме граде даже и поднесь. Тогда Царь Ахазъ послалъ послы къ Теглатфалазарови Царю Ясурску гля. Рабъ твой и сынъ твой язъ есмъ: Прийди и обороны мене от руку Царя Сирскаго и Царя Израилева, они же восташа на мя. И елико моглъ знайти злато и сребро в храме божием и въ скарбе царевомъ. Послалъ есть е в дарех Царю Ясурску, Тойже послуша прозбы его. И в то время прийде Царь Ясурский къ Дамаску граду и добылъ его: и живущихъ в немъ заведе до Цирены. И самого Разина Царя убилъ е. И иде Ахазъ в сътретение

Теглатфалазарови Царю Ясурьску Додамаска, И
егда узрел Олтарь вдамасце. Послал е Царь
Яхаз к Оурии жерцу, взор олтаря того и все
уподобление его. И уделал е Урия жрець ол
тарь по всему взору том якоже был вдамаску
напозеление царя Яхаза. Прежде нежели прийде
Царь Яхаз издамаску. И егда навратился
Царь здамаску узрев олтарь поклонился е ему:
И приступив принесе жертву на нем сухую и мо
крую, и вылил кровь около олтаря жертв мирных
еже приношаше на олтари. Олтарь пак медяныи
иже был первей во храме божием взял з места его:
И з места храму г҃ьня. И поставил и на стране
олтаря нового к полунощи. И приказал е Царь
Яхаз Урии жерцу г҃ля, на олтари болшем приноси
жертву утреннюю, и жертву победную, и весьсожения
Царския и приношения его, и весьсожения все лю
дей и приносы их и возлияния их, и всякую кровь всих соз
жении и победную вылиеши на олтар той. Олтарь
же медяный да будет готов к воли моей. И учинил е
Урия по повелению Цареву. Тогда побрал е Царь
Яхаз поставки ритые и бане водяные иже беша сверху:

1-е

И море медяно еже учинил был Саломон, сложил
сволов медяных литых оних же на собе держали:
И поставил е на глажении каменном. И покладни
цу суботнюю, донележе цари и люди славнии мета
ли дары, юже был уделал выкинул из храму. И
вход извный царский иже бе во храм гдень, обра
тил инуды царя ради Асирскаго. И иные пак
дела царя Ахаза пописаны суть в книгах о царех
Юдиных. И умре Ахаз, и погребен есть с
иными цари в граде Давыдове. И царствова Езе
хия сын его вместо его.

Глава зі

Пришол з войском Салманазарь на Осиа царя
Израилева и подбил его под ся. Потом поимав людей
Израилевых завел е до земли Асирское, и людьми сво
ими осадил е землю их, и давили тых людей льво
ве, протож послал им ерее Израилевы научати их.

Лета двунадесятого Ахаза царя Юдина:
царствова Осиа сын Гелуев, над лю
дьми Израилевыми в Самарии, девять лет
и чинил е злая дела пред Гдем богом

Нонетакъ яко Цареве Їзраилевы иже были предними

Насего прийде Салманазаръ Царь Асирьский,
и подбилъ его подся. И бысть ему Осия рабъ да
ющий дани. И егда поразумелъ Салманазаръ иже
Осия Царь Їзраилевъ хощеть ему спротивитися:
Понеже послалъ былъ послы къ Сую царю Египетскому
абы более недавалъ дани Царю Асирскому, яко
прежде давывалъ есть. Протожъ облегъ его, и поймавъ
всадилъ втемницу. И съездилъ и повоевалъ всю зе
млю его. И прийде къ Самарии граду, и лежа око
ло его три лета. Влетоже девятое Царства Оси
ина добылъ есть Самарии царь Асирский. И за
веде людей Їзраилевыхъ в неволю до земли Асирское: Мо
И посади е в граде Еламе, и во Аборе у реки Гозанъ:
И в градехъ Медийскихъ. И бысть сее егда со
грешиша сынове Їзраилевы предъ господемъ богомъ сво
имъ, онже изведе ихъ из земли Египетское, из ру
ку фараоновыхъ царя Египетска. И поклониша
ся богомъ чуждимъ. И ходиша по обычаехъ погань
скихъ, ихже выгубилъ былъ господь богъ предъ лицемъ
сыновъ Їзраилевыхъ, и царей ихъ. Теже чинили
суть злая дела сынове Їзраилевы, и разгневили ими

гда бога • И наделали собѣ боговъ чужихъ на горахъ высокихъ, во всехъ местехъ своих, почениши от сто лпа стражного даже до града огражен̇ного • И наделали собѣ кумировъ и гаевъ к нечистоте, на всякомъ холме высокомъ и под каждым древом рясным: И приношаху имъ жертвы, и кадяху демианъ на требищехъ по обычаю поганов, и хже потребил былъ гдь пред ними • И пахаша дела найгоршая приводечи къ гневу гда бога • И чиниша нечистоту оней же заповеда гдь богъ абы не чинили того • И сведетельствовалъ естъ гдь людемъ Израилевымъ и Юдинымъ всеми пророки своими глаголя • Обратитеся от пути вашихъ лукавыхъ, и сохраните заповеди моя, и оправдания моя соблюдите, по закону моему еже предахъ отцемъ вашимъ • И якоже посылахъ к вамъ пророки рабы моя • Они же не хотели послушати гда • Но затвердили шию свою, яко и отцеве их иже не послушаху гда бога своего • И завергоша заповеди его • И сведения его еже засведетелствовал съ отцы ихъ, и напоминания имиже напомина их гдь богъ • И последоваху богъ суетныхъ и суетная деяху и хождяху вследъ погановъ, они же живяху около ихъ:

Ѡнихже заповедалъ былъ имъ г҃ь богъ, абы нечини
ли тако, якоже чинахꙋ погани тыи. И ѡпꙋстиша
вся заповеди г҃а бога своего. И ꙋделаша собе двое
теляти слитыхъ, и гае. И поклонишеся всем зве
здамъ небеснымъ, солнцꙋ и месяцꙋ. И слꙋжиша кꙋ
мирꙋ ваалю, и посветиша емꙋ сыны своя и дщеры
своя водяще их чрез ѡгонь. И чинахꙋ чародеяния
и волхования. И ꙋклонишеся вси назлая дела, раз
гневити ими г҃а б҃а. И ты дела греховъ разгне
вался есть г҃ь богъ налюдей израилевыхъ велми,
и выгналъ их ѿлица своего. И неѡстало е҃ ѿних
толико само поколение юдино. Но итое поколение
юдино несохранило есть заповедей г҃а бога своего
и заблꙋдило ѿнихъ. Ходишабо теже людие юди
ны воблꙋдехъ израилевыхъ, и потомꙋже пахали
сꙋть. И заверже г҃ь всех сыновъ израилевых:
и смꙋтилъ их, и предалъ е врꙋце враговъ их. Ѡниже
разхитили их, и мꙋчили дондеже исказили е. Ѿ
того часꙋ внегда ѿвергошеся людие израилевы, и ѿ
делишеся ѿдомꙋ давыдова. И поставиша собе
царя еробоама сына навафова. Тонꙋбо еробо
амъ ѿлꙋчилъ есть людей израилевых ѿг҃а бога, Сав

И уселъ ихъ въгрѣхи великие, и ходили суть сы
нове Израилевы вовсехъ гресехъ Еровоамовыхъ еже
чинилъ е, и неуклонишеся от нихъ даже изгналъ ихъ
гдь богъ от лица своего. Якоже глаголалъ естъ
Еремі кѕ всеми пророки своими. Тогда заведены сут лю
дие Израилевы до земли Асурское, даже и до нешнего
дня. И приведе царь Асурский людей своихъ от Ва
вилона, и от Кутга, и от Агиафа, и от Емафа, и от Се
фарнаима. И повелелъ имъ жити въградехъ Са
марийскихъ, вместо сынов Израилевыхъ. Они же
взяша Самарию и веселишеся вградехъ ея. И егда
начаша жити в земли той, не бояшеся гда бога. Про
тожъ допустилъ нанихъ гдь богъ львы, и давляху
ихъ. И возвестиша сее царю Асурскому глюще:
Люди иже еси привел до Самарии, и повелелъ есь
жити въградехъ сынов Израилевыхъ. Не знають
заповедей божиихъ земли тое, и обычаев закону его
Протожъ допустилъ естъ нанихъ гдь богъ львы:
и се давять ихъ, понеже неразумеють оправданией зе
мли тое. Тогда повеле царь Асирский гля:
Ведите тамъ единого жерца от плененныхъ егоже при
вели есте отоле, да идеть тамъ и живеть с ними,

И ѹчить их заповедей и обычаев и закону бога зем
ли тое • Тогда прийде единый жрець от плененных
иже были заведены из Самарии, И живяше у Бефиле
и ѹчаше людей тых чтити Г҃да бога и боятися его •
Каждыиже народ от людей тых уделал был собе
бога своего • И поставили е во храмех на горах еже
были поделали Самаряне • Единый кажный народ во
градех своих вних же живяху • Мужи вави
лонстии уделали были собе кумира именем Сохот
бенот • Мужи пак Кутфейстии уделали собе ку
мира Нергела • Мужиже от Емафа уделаша кумира
Язона • И Ягнаистии наделали собе кумиров Нева
аза и Тартата • Тии пак иже были от Сефернайма
Палили суть сыны своя огнем, кочти Адрамеле
ху и Наамелеху богом Сефарнаимским • Над
то теже хвалили суть бога небеснаго • И наделали
собе жерцев з людей заверженых, и поставили их
во храмех кумирских • И служаще Г҃ду богу, ку
миром теже своим послужиша, по обычаю поган
скому • А тако тые людие иже пришли были до
Самарии из земли Асурское, даже и до днешнего дня
наследуют обычаев старых, не боятся Г҃да и не

хранатъ заповѣди его низакона его ниѡправданией
его • Еже заповѣда сыномъ Іаковлевымъ, егоже на
зва Ізраиль • И завещал былъ сними заветъ, ипри
казалъ имъ гл҃а, небойтесѧ боговъ чужихъ инекла
нѧйтесѧ имъ инечтите ихъ, ине приносите жертвъ
имъ • Но гд҃а бога вашего ѡнже изведе васъ из
земли Египетское, крепостию великою имысцею вы
сокою, того бойтесѧ тому поклонитесѧ, тому при
носите жертвы • И ѡправданиѧ моа исуды изако
изаповеди, еже написахъ вамъ сохраните повсѧ дни:
инаполните е, и небойсѧ богъ чужихъ • И завета
его еже завещахъ свами незапоминайте • И нерабо
тайте богомъ инымъ • Но толико гд҃а бога вашего бо
йтесѧ, И тон избавить васъ ѿруку всехъ враговъ ва
шихъ • Ониже нехотеша послухати гд҃а бога, но
постарымъ своимъ звычаемъ чиниша безакониѧ •
И тако народове сии приведеныи, были суть боюще
сѧ гд҃а бога • Нокто му теже кумиромъ своимъ слу
жиша • Понеже сынове ихъ иенукове тако чинат
Езекїа ѕі Ꙗкоже чинили суть ѿцеве ихъ, даже идонешнихъ
днеи :~

Глава иі :~

Яко Цар҃твовал ѐст Ѐзехиѧ вѐрусалиме
дглашеже сеи дела добраѧ предъ г҃ємъ, ѥсѧ куми
ры сказил, и̓ ѹ҆жа медѧного Моисеова сокрушил:
Натого въстал Цар Салманазаръ. Пото Царь Се
ннахериб тои послал кнему Распаца вѐрусалим.

В Лето тридесатое Осии сына Гелаева
Цара Ізраилева. Цар҃твова Ѐзехиѧ сынъ в Паралі ҂кѳ
Ахавовъ Цара Іюдина. Двацати ипати
летъ былъ ѐгда почалъ Царьтвовати,
Адеветь идвадцетъ летъ Цар҃твовалъ вѐрусалиме:
Имѧ матери ѐго Абиса дщера Захариина. И чи
нилъ ѐстъ ѹгоднаѧ предъ г҃ємъ, повсему якоже
чинилъ ѐстъ Давыдъ ѿтець ѐго. Тои сказилъ
ѐстъ высокаѧ, икумиры поганскии сокрушилъ,
игаѥ и̓ посекал, и̓ ѹ҆жа медѧного ѐгоже был ѹделал
Моисеи сотре. Яко даже идотыхъ часовъ кадѧху
ижрѧху ѐму сынове Ізраилевы. И назвалъ ѐго име
немъ Неостханъ. Нагда бога ѹпова сеи Царь
Ѐзехиѧ. И протожъ понемъ небыло ѐму ровнаго, вов
сехъ Царехъ Іюдиныхъ. Но иветыхъ иже преднимъ
были. Прилеписѧ ѹбо г҃ду, инеѹклонисѧ ѿзаповеден

его снихже заповедал был гдь бог ходити Мойсе
омъ рабомъ своим. И бе гдь бог сним, и еликаже
ꙗще чинѧше мудре всѧ скончеваше. И съпротивил
сѧ царю Асурскому и неслужилъ ему. Тои пора
зилъ е филистымлѧнъ даже догазы, всѧ страны
и спустошилъ, ѿстолпа сторожевого даже доградъ
огражены͡хъ. Влето четвертое царѧ Езехии
иже бе лето седмое Осии сына Гелиина царѧ Из
раилева. Прийде звойском Салманазаръ царь Асир
скии къ Самарии и облѧже ю, и добыл еѧ потрехъ ле
техъ. Ꙗко лета шестаго Езехии, и лета девѧто
го Осии царѧ Израилева добыли суть Самарии.
И заведе царь Асурскии евреи доземли Асурские:
И посажалъ их в Гайле и в Аворе надреками Гозан
скими, в градехъ Мидийских. Ꙗко непослушали
суть заповеди гда бога своего, но преступиша завет
его, и все елико заповеда имъ Мойсеи рабъ божии не
е Парали :ле: учиниша и непослушаша. Лета четыре надесѧ
того царства Езехиева. Прийде Сеннахерибъ царь
Исаи лѕ Асурскии, доземли Юдины ковсимъ градом огра
женнымъ, и изъдобывалъ ихъ. Тогда царь
Езехиѧ послал е послы къ царю Асурскому в лахис

гл҃ѧ, проступи҆ предтобою вые́дьми прошу тебе и҆зъ
земли, и҆е́лика возложиши намъ дамъти • Тогда
возложилъ є҃ Царь ꙗ҆сурскиѝ, Нацарѧ Е҆зехию̀ ꙗ҆бы
далъ є҆му триста талатъ сребра, и҆тридесеть гривенъ
злата • И҆побралъ є҃ Царь Е҆зехиѧ все злато и҆сребро,
ро, є҆же тогда было вохраме гд҃ьнемъ, и҆въскарбехъ
дому Царева • Втоѝ теже часъ сказилъ є҃ Е҆зехиѧ
двери дому гд҃ьнѧ, и҆дскы златыи и҆мижє былъ о҆ковалъ
валъ двери ты ѿлупилъ • И҆далъ все Царю ꙗ҆сурскому
скому • Тогда послалъ є҃ Царь ꙗ҆сурскиѝ Харта И҆с сир ми
на И҆рапсара И҆Распаца • ѾлаХисъ КъЦарю Е҆зе
хиѝ, с силою̀ великою велми КъЕ҆русаму • Тиижє
є҆гда приидоша Къє҆русалиму, сташа натомъ месте
куды воду вели трубами воградъ подлѣ рыбници на
поли є҆же было красилниково • И҆возпиша нацарѧ Е҆зе
хию̀ • Тогда вышолъ є҃ книмъ Гелиахимъ сынъ Гель
Хиинъ строитель дому Царева, И҆Совна Канцлерь, И҆
І҆оахенъ сынъ ꙗ҆зафовъ и҆жебѣ надъ писари • И҆рече
книмъ Распаць, рците Е҆зеХиѝ сиѧ глаголеть Царь
великиѝ Царь ꙗ҆сурскиѝ • И҆каѧ тое є҃ смелость твоѧ
И҆накого надеешисѧ • И҆чили совещалъ є҆си совет скимъ
противитисѧ мне, И҆кто є҃ у҆пование твое • Си на єги

петъ уповаеши · онже є яко жезлъ въ трижени нало
леный · аще подопретсѧ нань человекъ скоро изламле
тсѧ · ипрободеть ему руку · Тако є фараѡн Царь
Египетскии всем надеющимсѧ нань · Аще лиже ре
чете комне · нагда бога своего надеемсѧ · Едали не
тои є вашъ богъ егоже храмы показилъ Езехиѧ на
горахъ высокихъ итребища · изаповеда Июде Иерусa
лимамъ ном глѧ · предолтарем симъ иже є въеру
салиме кланѧйтесѧ · Сегоради идите ныне когди
ну моему Царю Асурскому · идамъ вамъ две ты
сещи конеи · толико согледайте того можетели име
ти всадники нанѧ · И яко пакъ возможетель супро
тивитисѧ единому найменшему воеводе гдина моего
ѿвсехъ воеводъ его · И чили надеешисѧ на Египет
длѧ возовъ его идлѧ конникъ · Едали безволи божиеѧ
прийдохъ семо кграду тому сказити и · Гдь убо ре
че комне иди доземли тое исказию · Тогда ѿве
щали суть Гелиахим сы Ельхиин И Совна Канцлер
и Иоахен · ирекоша молимтисѧ глаголи кнам рабомъ
твоим языком Сурским · понеже разумеем тому
языку · И немолвь нам Еврейскии яко онде слышат
людие иже суть настене · И рече кним Распацъ:

Єдали къгосподину твоему, или ктовѣ послалмѧ
панъ мои, ѧбыхъ глаголалъ слова сиѧ. Неболѣели
кмужем симъ ониже седѧть настенѣ. Ꙗко ꙗсти
имъ лаина своѧ ипити мочь свои свами. И сего
ради сталъ єстъ Распаць, И возпи гласомъ вели
кимъ ꙗзыкомъ Іюдеискимъ глѧ. Слышите сло
ва Царѧ великого Царѧ Ꙗсурскаго. Сице глаголетъ
Царь данепрельщаѥ васъ Єзехиѧ, понеже неможетъ
избавити изрукꙋ моихъ. И данедаєть вамъ надежи
нагда бога вашего глѧ, избавлѧѧ изборветь насъ гдь
богъ нашъ, И непредасть града сего вруце Царю Ꙗсур
скому. Непослꙋхаите втом Єзехии. Симꙋбо
глаголеть Царь Ꙗсурьскии, Ꙋчините сомною єже є
клепшемꙋ вашемꙋ, И выидите комнѣ смиромъ, да
прииметь и ꙗсть єдиныи каждыи мꙋжъ вино свое
ѿвинограда своєго. И смокви ѿсмоквеницеи свои
И дапиють водꙋ ѿисточникъ своихъ. Дондеже при
шедъ ипреселю васъ доземли своєѧ, єже єстъ подо
бна земли вашеи. Доземли плодовитоє иꙋбродноє,
Єже имать множество хлеба ивина Землѧ єлеѧ ма
сла медꙋ, Ꙗживи бꙋдете инепомрете. Неслꙋхаи
те Єзекии оняже ѿводить васъ глѧ. Гдь избавить

насъ. Едали избавили суть богове языкъ земли своя изруку царя Ассурскаго. И где е богъ Емат и Арфат, и где есть бог Сефарваимъ, Ана и Ава. Едали избавили суть Самарию изруку моеи. И кои то суть богове ѿвсих народовъ, ижебы могли избавити землю свою изруку моеи. Дакакож возможеть избавити гдь богъ вашъ Ерусалима изруку моеи.

Тогда молчаша вси людие стоящие на стенахъ: и неѿвещаша ему ниедииного слова. Понеже завещал былъ имъ царь гля абы неѿвещали имъ слова. И навратися воспять Елиахим сынъ Елхиинъ, строитель дому царева. И Совна канцлерь. И Иоахенъ сынъ Азафовъ ижебылъ надъписари. Къ царю Езехии, раздравши насобе ризы своя. И поведаша ему слова Рапсацева.

Глава ·ꙁі·

Езехия царь послалъ есть ко Исаии пророку и тои потешилъ его. Ангелъ гдень убилъ есть единое нощи, сто тысещеи осмъдесят тысещеи ипят тысещеи мужеи воиска Ассурскаго. Царь пакъ Ассурскии Сеннахериеъ, возвратися вградъ свои Ниневгию. И тамо вохраме убили и сынове его.

Ибысть егда услышалъ сее Цар Езехия
раздра насобѣ ризы своя • И облечеся во
вретище, и вниде в домъ божии • И послал
есть Гелиахима строителя дому своего
И Совну Канцлеря, и старшинъ оіерей • Облеченых
вовретища, къ Исаіи пророку сыну Ямосову • Они
же пришедши рекоша к нему, Сия глаголеть Езехия
День злоречения и ругания, и день болести есть день
сей • Доросли сынове даже допорожения, и нест
силы урожающее • Едакако послушаеть гдь богъ
твои всехъ слов ругания Распацеса, егоже послал
есть Цар Ясурскии господин его, абы ругался
богу живому, и хулил его словы своими, еже слы
шалъ есть гдь богъ твои • Протожъ помолися гдꙋ
богу твоемꙋ за останокъ людей сихъ иже знайдены
суть • И егда моляше слова сия слузи Царя
Езехии ко Исаіи • Рече к нимъ Исаия, тако возвѣ
стите гдину вашему • Сия глаголеть гдь богъ небо
ися словъ тыхъ еже еси слышалъ, имиже хулиша
мя отроци Царя Ясурска • Се азъ пущу нань ду
ха печална, и услышить новину и тако возвратится
в землю свою, и оубию и мечемъ в земли его • То

гда навратилсѧ єсть Распаць ѿєрусалима, изна
иде царѧ своєго ꙗон добываѥ града Лоевны слы
шалъ убо былъ ꙗко ѿиде ѿграда Лахиса. И
єгда услышалъ єсть Сеннахериѣ ѿ Тараху цари
Єфиопском, ꙗко прийде хотѧи битисѧ съцарем
Асурским, Тогда иде въстретение єму. И втой
часъ послалъ єсть ины послы къєзехии глѧ.
Сиѧ рците Єзехии Царю Июдину. Данезаводить
тебе богъ твой внемже имаши надежу свою. И неглѧ
голи того, ꙗко небудеть данъ Єрусалимъ вруцѣ Ца
рю Асурскому. Тыбо самъ слышалъ єси єлика
учинили суть Цари Асурстии всем землѧм, ꙗко
поразили є исказили. Сегоради єдали толико ты сам
избавитисѧ ѿних можеши, Сєбо неизбавили суть бо
зи ꙗзыкъ всехъ земль, ихже здобывали суть ѿци
мои. Тоєсть Газана и Арана и Резефа, и сынов
Єдемлих єже беша вталасаре. И гдѣ єсть Царь Ємахъ
И Царь Арфат, И Царь града сефарнаима Ана И Ава
И єгда взѧлъ єсть Єзехиѧ листъ ѿрукꙋ послов
и прочелъ и. Вниийде дохраму божиѧ и розвине єго пре
д гдем. И помолисѧ предлицем єго глѧ, Гди бже Из
раилев седѧи нахерувимех ты єси богъ єдинъ надо

всеми Цари земными · Ты еси сотворилъ небо изе
млю, приклони ухо твое ислышъ, отверзи г͠ди очи
твое ивозри навсѧ слова Сеннахерибова иже послалъ
естъ комне ругаѧсѧ тобе богу живу · Воистинну
бо г͠ди боже, ико сказили суть Цари Ясурскии
земли инароды многы иѣвергоша боги ихъ воогнь · По
неже небеша бози, нодело рукъ человеческихъ древо ика
мение, ипротожъ погубили суть ихъ · Нынеже
г͠ди боже нашъ избави насъ отруку его, дапознають
всѧ Царства земнаѧ, ико ты еси г͠дь богъ единъ ·

Тогда послалъ естъ Исаиѧ сынъ Ямосовъ ко
Езехии Царю г͠лѧ, сиѧ глаголеть г͠дь богъ Израилевъ
Очемъ молилсѧ еси комне, тоестъ Осеннахерибе
Цари Ясурскомъ услышалъ есмътѧ · Сее естъ
слово еже глагола г͠дь богъ онемъ · Погорделъ е то
бою инасмевалсѧ тобе, девице дщеро Сионска, иза
тобою главою покива ругаѧсѧ дщи Ерусалимска ·
Кому еси ганилъ икомусѧ есь ругалъ инакого воздвигъ
гласъ твой, ивознесъ есь очи твое наст͠го Израиле
ва · Исрамотилъ еси г͠да бога руками рабъ твоихъ:
Инаругалъсѧ еси превышънему глаголѧ · Вомно
жестве возовъ моихъ пришолъ есми нагоры превышнии:

Ни...

И на высокои горе ливанскои посекал есми великии
кедры ея, и избранныи ели ея. И пришол есмъ
даже до пределов ея. И лесъ горы кармельское язъ
сокрушихъ. И пихъ воды чуждие, и высушихъ нога
ми моими вси воды заверены. Едали неслышал
еси елика учинихъ испервa. Ѡ стародавныхъ днеи
уделалъ есми то, и ныне приведох. И будуть грады
огражены къ скажению холмом воюющихся. И кои
живуть в нихъ пониженыи рукою, трепелися и посрамо
чены суть, и быша яко сено полное, и яко трава зе
леная иже ростеть на кровехъ, она же первеи увянеть
нежели доростеть. Житие твое и еходъ твои и
исходъ твои и путь твои язъ преведехъ, и ярость
твою еже есть противу мене. Въсталъ еси на мя
и гордость твоя внийде въ уши моя. Протож удер
гну колце в ноздри твоя, и удила во уста твоя. И
ѿведуть я путемъ имъже еси пришолъ. Тобе
же Езехия сие будеть знамение, ежь сее лето ели
ка игде знайдеши. Во второеже лето будеши ясти
еже само выростеть ѿ земли. Въ третее пакъ лето
сеите и жните и щепите винограды своя, и ежте ѿ
плодовъ их. И елико яще останеть ѿ дому Іюди

на сеє пустить корение долов, и ѹчинить плодъ го
рѣ • Изъерусалимабо изыйдуть останци, испасае
мыи изгоры сиона • Ревность гда силъ сътворить
тое • Сегоради сие глаголеть гдь богъ о Цари
Ясурском • Невнийдеть воградъ сей, инеймать въ
стрелити вонь стрелы, инеобламгуть его щитници,
ниже оплетуть его плотомъ • Нопутемъ имъже
прийде пакисм навратить • Воградъ сей невнийдеть
глаголеть господь • Понеже язъ обраню и имени мо
его ради, и Давыда ради раба моего • Исталося в Паралі
см есть нощи тое прийде ангелъ гдень, ипобие ѹ :ле:
воинстве Ясурском, сто тысещей, иосмъдесмтъ Исаѧ лі
тысещей ипмть тысещей мужъ • Иегда рано въ Іс сір ми Ио
сталъ Царь Ясурский иѹзревъ всм тела мертвам
ѿиде ѿерусалима • Итако навратилсм есть Сен а Мата
нахеривъ Царь Ясурский вземлю свою • Ижнемаше фиѧ :и:
вограде Ниневгии • Иегда молмшесм вохраме Недра Тобиѧ а
хѹ богу своему, сынове его Адрамелехъ Исаразар
ѹбили его тѹ орѹжиемъ • Ипобежаша сами въ
землю Арменскую • ИЦартвовалъ есть Асарад
донъ сынъ его внего место :~

ГЛАВА К :~

О болести Царя Езехии, емуже далъ г҃ь богъ знамение в слнци. Царь Вавилонский послал послы къ Езехии. И тои показалъ е҃ имъ сокровища дому б҃жия. И прото г҃ь бо разгневался на царя Езехию.

в̃ Паралі :ле:

Исаі ли

Во днехъ тыхъ разболеся Царь Езехия, да же къ смерти. И прийде к нему Исаия пророкъ сынъ Ямосовъ, и рече ему. Сия глаголет г҃ь богъ, Напиши о дому твоемъ умреши бо ты, и не будешъ живъ. И обрати Езехия къ стене лице свое, и помолися г҃у богу гл҃я. Но лютися г҃и боже воспомяни яко ходихъ пред тобою в правде и въ совершеномъ серци, и чинихъ то е еже любо было пред лицемъ твоимъ. И плакася Езехия плачемъ великимъ. Тогда первей нежели отшол от него Исаия на полсеней. Быт҃ъ к нему слово г҃ьне гл҃я, навратися воспять, и рци Езехии князю людей моих. Сия глаголеть г҃ь богъ Давыда отца твоего, услышалъ есми молитву твою, и возрелъ есмъ на плачь твой, и се уздравихъ тя. И въ третий день внийдеши во храмъ г҃нь. И придамъ къ днемъ твоимъ пятьнадесять летъ. И з руку Царя Ясур

ска избавлю тѧ и град сей • И обороню град сей
имени моего ради, и раба моего Давыда ради • И ре
паки Исаиѧ, принесите ми елико смоквей • И егда
принесоша ему, приложи на вредъ его, и бысть здрав
Реклъ же былъ Езехиѧ ко Исаии, что будеть за
знамение ико гдь уздравит мѧ, и в о третий день имам
внийти во храмъ гдень • Отвеща к нему Исаиѧ и ре
че • Сие будеть тобе знамение от гда, ико створить
гдь слово се еже глаголал • Хощеш ли да выступить
стень солнечный десети ступней, или толико ж да
назадъ отступить • И рече Езехиѧ, снадно есть то
абы стень солнцевъ росл и выступил десеть ступ
невъ, и ниже хощу того • Но да назад отступить де
сеть ступнев • Тогда помолисѧ Исаиѧ гду богу
И навратилсѧ есть стень солнечный назадъ десеть
ступнев, он же еже был перебегъ учасовнику • Ис сір ми
В той теже час послал е Меродахъ Баладан Исаі лѳ
сынъ Баладинов Царь Вавилонский, листы и да
ры ко Царю Езехии • Слышалъ убо ико боленъ бѧ
ше Езехиѧ • И возрадовасѧ Царь Езехиѧ о приш
тии • И указал им дом свой з местами драги
ми, злато и сребро и различные речи доброволные:

И домъ Царевъ совсими сосуды его, и всѧ иже име

ѧше всокровищахъ своихъ. И небе ничтоже в домѣ

его и ни вообласти его, чегобы не оказалъ имъ Езекиѧ

Тогда прийде Исаиѧ пророкъ къ Царю Езекии:

и рече ему, чтоти глаголали суть мужи тии, или ѿ

кого пришли ктобѣ. Ѿвеща к немꙋ Езекиѧ, ѿ

земли далекое пришли комне и з Вавилона града. И

рече паки Исаиѧ, чтожъ видели суть вдомꙋ тво

емъ. Ѿвеща Езекиѧ, вси речи еже имамъ вдомꙋ

моемъ видели суть, и несть ничтоже въсокровищахъ

моихъ чегожебыхъ непоказалъ имъ. Тогда рече

Исаиѧ къ Езекии, слыши слово Гдѣне се прийдуть

днесе, и будуть побраны вси речи еже суть вдомꙋ

твоемъ, и еже напрѧтали суть ѿцеве твои даже до

сего днѧ, и пренесуть е до Вавилона. И не останет

тꙋ ничтоже глаголеть Гдь. Но и сынове твои еже

изыйдуть и стебе плени ны будуть. И будуть комо р

ници вполате Царѧ Вавилонска. Ѿвеща Царь Езе

хиѧ Исаии пророку. Добро слово господне еже

глаголалъ есть. Токмо дабудеть миръ и праведа

во днехъ моихъ. Иные пакъ дела Царѧ Езехии

и осиле его. И ꙗко учинилъ былъ рѣбницу, и привел

де воду трубами въерусалимъ • Се пописаны суть
вокнигахъ днеи оцарехъ іудиныхъ • И оумре
Езехиа сооцы своими • И царьствова манасиа сын
его внего место :-

ГЛАВА КА :-

Манасиа царьствова вЪерусалиме, ичини злое
предъ гдемъ • Посемъ царьствовал е Амонъ сынъ
его, того убили суть отроци его • И понемъ вы
брали собе вси людие зацарѧ Іосию сына его :-

Двунадесѧти летъ былъ естъ манасиа в Пірали :лг:
егда почалъ царьствовати • И пѧтьдесѧтъ
ипѧть летъ царьствовал вЪерусалиме •
Имѧ матери его Афида • И чинилъ е
злаѧ дела предъ лицемъ гдьнимъ, повсехъ обыча
ехъ идолов поганскихъ, ихже выгубилъ былъ гдь
богъ предъ лицем сынов Ізраилевыхъ • И возъ
вратисѧ вспѧть, иучинилъ жертовники нагорахъ
высокихъ, еже показилъ былъ Езехиа отець его,
иуделал опѧть олтарь кумируВаалю, И гаевъ на
делал кнечистоте • Якоже чинилъ е Ахавъ Царь
Ізраилевъ • И кланѧлсѧ всемъ звездам ипланетамъ

небеснымъ, и поработа имъ. И олтаревъ Ідоломъ
наделал е во храме божиемъ. О немже рече гдь се
въ Ерусалиме положу имя мое. И наделал е ктому
требищь всем тварям небесным, во обудву прит
Осіа и ворехъ храму божия. И преведе сына своего скро
зе огнь. И полонъ былъ чародейства, и чародейни
ки, и гадачи, и веетце, и ворожбиты держалъ у себе.
И умножил злыи речи абы розгневалъ гда. И по
ставилъ кумира мерзъскаго еже былъ вган во храме
божиемъ, о немже заповедалъ гдь богъ Кадаевы
ду, и к Саломону сыну его гля. Во храме семъ въ
Ерусалиме егоже избрахъ ѿ всехъ племенъ Іераиле
выхъ положити имя мое ту даже вовеки. И непри
ложу ктому подвизати ногу людей моихъ Ізраиля
ѿ земля тоя юже далъ есми ѿцемъ ихъ. Аще со
блюдуть вся заповеди моя елико заповедахъ имъ:
и сохранять весь законъ мои еже далъ имъ Моисеи
рабъ мои. Они же непослушали суть гда но своде
ни суть царемъ Манасиею абы чинили злая дела
предъ лицемъ гднимъ паче всехъ иныхъ погановъ,
ихже погубилъ былъ гдь богъ ѿ лица сыновъ Ізраи
левъ. Глаголалъ убо естъ гдь богъ пророки своими

и молвилъ. Понеже чинилъ естъ Манасеи Царь Июдинъ злая и мерская дела, надовсе злости Аморейские, еже чиняху преднимъ. И уведе теже людеи Июдиныхъ въгрехи и внечистоты своя. Сего ради сия глаголеть Господь богъ Израилевъ, Се азъ наведу злая на Ерусалимъ и на людеи Июдиныхъ, яко всякому слышащему осемъ, позвинять вообу ушию его. И воздвигну на Ерусалимъ меру Самарийскую: И бремя дому Ахавова. И згляжу Ерусалимъ яко же глядять дскы, И згладиеши его превернуу и, И поведу понемъ часто крать, спицу писалную полици его. Оставлюже малые остатки достоянья моего, И предамъ е вруце врагов ихъ. И будутъ врасхищение и вкористь всемъ неприятелемъ своимъ. Прото иже чинили суть злая дела пред очима моима. И превыша вогресехъ своихъ, прогневающима отого дня вонъже вышли суть отцеве ихъ изземли Египетское, даже досего дня. Кто му также и кровь невинную вылилъ естъ Царь Манасия велми многу, Даже и наполнилъ весь Ерусалимъ доситости и доустъ. Кроме иныхъ греховъ своихъ, имиже навчи людеи Июдиныхъ согре

шити предъ г҃ем богом. Иные пак речи царя Манасии еже чинилъ, и грехи его еже пахал, се по писаны суть вокнигахъ о царехъ Юдиныхъ. И у мре Манасия, и погребенъ есть вограде дому сво его, вограде Озамъ. И царствовал є Ямонъ сынъ его понемъ. Водву и двадцети летехъ былъ є Ямонъ егда началъ царствовати. И царствовалъ две лете въ Ерусалиме. Имя матери его Месаля ми дщера Ярусова, ѿ Е(?)фева. И чинилъ есть сея злая дела предъ лицемъ божиимъ. Якоже чинил є и Манасия отець его. И ходилъ повсехъ путехъ ѿ ца своего. И поработа кумиром имже поработалъ є отецъ его и кланяшеся имъ. И остави г҃а бога ѿ цевъ своихъ, и неходи путемъ г҃ьним. Тог да восташа нань некии ѿроци его. И забили и тайне вдоме его. Людие же земли погубили суть тыхъ оних же востали были на царя Ямона. И поставили собе царемъ Осию сына его вместо его. Иные пак речи царя Ямона еже чинил є, писаны суть вокнигахъ о царехъ Юдиных. И оумре со ѿци своими, и погребенъ есть вограде Озамъ. И цар ствовалъ Осия сынъ его понемъ.

жити предъ г҃демъ богомъ • Иные пакъ речи Царя
Манасии еже чинилъ, и грехи его еже пахалъ, се по
писаны суть вокнигахъ о царехъ Иудиныхъ • И ꙋ
мре Манасия, и погребенъ есть во граде дому сво
его, во граде Озамъ • И царствовалъ Амонъ
сынъ его по немъ • Во двꙋ и двадцети летехъ былъ
Амонъ егда началъ царствовати • И царствовалъ
две лете в Ерусалиме • Имя матери его Месаля
ми дщера Арусова, отъ Етева • И чинилъ есть сея
злая дела предъ лицемъ божиимъ • Якоже чинилъ е
и Манасия отецъ его • И ходилъ по всехъ путехъ от
ца своего • И поработа кумиромъ имже поработалъ е
отецъ его и кланяшеся имъ • И остави г҃да бога от
цевъ своихъ, и не ходи путемъ г҃днимъ • Тог
да восташа нань некии отроци его • И забили и втайне
в доме его • Люди же земли погубили суть тыхъ
они же востали были на царя Амона • И поставили
собе царемъ Осию сына его вместо его • Иные
пакъ речи царя Амона еже чинилъ е, писаны суть
во книгахъ о царехъ Иудиныхъ • И оумре со отци
своими, и погребенъ есть во граде Озамъ • И цар
ствовалъ Осия сынъ его по немъ :~

ГЛАВА КЕ ⁘

Ѡ Цетве Осиине сына Амонова, принемже зна
шли суть книги закону божия вохраме гдьнемъ и у
боися того еже было писано вних. И послалъ есть
копрорчици Олде, и та возвести ему слово гдне ⁘

Осми лѣтъ былъ есть Осия егда начат в Парал
царьтвовати. И тридесет и едино лето цар :лд:
ствовалъ есть въерусалиме. И имя ма Ієу сирах
тери его Идида, дщера Фададнева Ѡтве :мд:
сехата, И чинилъ есть сей угодная предъ гдемъ бо
гомъ. И ходилъ е воесехъ путехъ Давыда ѿца
своего, и неуклонися ѿних ни налево ни направо. Влѣ
то пак осмънадесятое царства своего послалъ былъ
Царь Осия Сафана сына Аслиина, сына Месу
лама писаря храму божия гла ему, Иди къ Гел
хии жерцу найболшему. Дай зотуть сребро еже вне
сено есть вохрамъ гдень. И еже собрали ѿлюдей
придверници храму божия. И да даться вруце вря
дниковъ храму божия. И тии дадуть делателемъ
еже делають вохраме гдьнемъ, и оправляють кровы
его, тоесть дойлидомъ и муралемъ и тымъ ониже

110

дири заделываютъ • И да накупаютъ занѣ камениѧ
и древа да оправлѧтъ храм божии • Сребро же да не считаетъсѧ даное имъ, но в верной руце да даетсѧ имъ •
Тогда рече Гелхиѧ жрецъ къ Сафану писарю, се
закон божии нашол есми во храме божием • И далъ
естъ Гелхиѧ книги Сафанови, онже и почте на нихъ
И принесе е Сафанъ писарь къ Царю • И поведелъ
царю о томъ елико бѣ ему приказалъ и рече, Сочли
суть раби твои сребро обретшее во храме божием, и
дали е врѧдчиком храму божиѧ, я бы платили имъ
дойлидомъ и муралемъ • И о томъ теже поведел е
Сафанъ писарь царю глаголѧ, книги закону божиѧ
далъ ми Гелхиѧ жрецъ • И егда чолъ естъ Сафанъ
писарь книги ты предъ Царемъ • Царь пакъ слыше
чи слова книгъ закону божиѧ, раздра на собе ризы
своѧ • И повелелъ естъ Гелхии жерцу, и Гелхаму
сыну Сафанову, и Яхобороби сыну Михову, и Са
фанови писарю, и Ясии служебнику своему глѧ •
Идите испытайте гда бога о мне, и о всехъ людехъ
Іюдиныхъ, и о словахъ книгъ закона божиѧ сего •
иже знайдены суть, ѧко великъ гнев божии разжен
естъ на насъ • Понеже непослухали суть отцеве на

ши словъ закона сего • дабы чинили то все еже напи
сано естъ намъ • Тогда шолъ есть Гелхим жрецъ
и Гелхамъ, и Яховоръ, и Сафанъ, и Ясия • Ко Олъ
де пророчици божией, еже была естъ жена Селлуева
сына Текуева, сына Ярасова ризохранителя • Сия
же пророчица жила естъ въ ерусалиме вовторой сте
не, и глаголаша к ней • Онаже отвеща имъ, сия
рците мужу онже послал естъ васъ ко мнѣ • Сее
глаголеть господь богъ • Се язъ наведу зла на градъ
сей и на всехъ живущих в немъ, вся слова та иже про
чте царь юдинъ в книгахъ закону божия • Понѣ
же опустили суть мене и приношаху жертвы богом
чужимъ, и разгневишамя всеми делы злыми руку
своихъ • И разгорится ярость моя наместо сее, и не
угаснеть • Царю же юдину пославшему васъ ко
мнѣ воспросити господа, сице рцете ему • Тако гла
голеть господь богъ израилевъ • Прото иже слышал еси
слова закону божия, и убоялся того серце твое, и
покорился есь предъ господемъ богомъ, слышав речи
злыи наместо сее, и на живущия в немъ, яко быти
имъ в расточенние и въ проклятие • И раздралъ еси
ризы свое на собѣ, и плакался есь предо мною • И язъ

рк

Услышалъ есмъ глаголеть гдь • Сегоради приложу тя ко отцемъ твоим, и погребенъ будеши во гробе твоемъ смиромъ • Абы не видели очи твое всего злого еже азъ наведу на место сее :~

Глава кг :~

Повеле царь Осия чести книги закона божия предо всеми людьми • И потом вся кумиры выгубил иже беша во июдеи и в самареи • Кости жерцевъ ихъ на требницехъ сожже • И празникъ нарочитыи въ Ерусалиме празнуеть • Потомъ царя Осию въ Маедоне граде убиша • И царствова по нем Иоахам, того фараон царь египетскии заведе въ египет • И дань на июдею возложи, и потомъ царствовал Иоахинъ :~

в Паралї :лд:

И возвестиша послове царю Осии вся словеса еже глагола к нимъ Олда пророчица : И тогда царь розослалъ естъ послы по всеи земли • И собралися к нему вси старейшины людеи июдиныхъ, и ерусалимляне • Тогда внийде царь во храмъ гдень • И вси мужи июдины, иже живущие въ Ерусалиме с нимъ • И жерци и пророци, и вси людие от мала и до велика • И чтоша предо

всеми ими слова книгъ закона божия, знайденыхъ
вохраме г҃днемъ· И вступи Царь накресло вы
сокое, и за бещал завет пред г҃демъ богомъ яко слу
жити имъ г҃ду богу, и хранити заповеди его, и сведе
ния его, и оправдания его, ѿ всего серца и ѿ всея
души· И обновиша слова Завета того еже напи
саны были вокнигахъ закона божия· И сташа вси
люди в завете г҃днем· И повеле Царь Гелхии жер
цу великому, и жерцемъ втораго чину и придверником
храму г҃дня· Абы выметали вся сосуды иже бы
ли уделаны кумиру Ваалю, и иже беша в гаи, и иже
уделаны беша всемъ звездамъ небеснымъ· И со
жже вся кумиры за Ерусалимомъ в потоце Кедронъ
и ѿнесе попелъ ихъ вобедилъ· И выгубилъ чароде
йники, ихъже уставили были Цари Иудины, абы
приносили кумиромъ жертвы нагорахъ высокихъ по
градехъ Иудиныхъ около Ерусалима· И тыхъ
теже ониже кадили суть кумиру Ваалю, и солнцу
и месяцу, и двенадесяте знаменомъ, и всемъ звездамъ
небеснымъ· И повеле вынести гаи за Ерусалимъ
допотока Кедронъ· И созже и наместе томъ в прахъ
И посыпалъ прахомъ тымъ гробы людей посполитыхъ:

Показилъ теже домы жерцевъ идольскихъ, иже беша
подле храму гдьня. и имже жены чинахут коверы яко
бы шатры къ нечистоте. В тои теже часъ созвалъ
естъ Царь Осия всехъ жерцевъ ѿ градъ Юдиныхъ
и порушалъ вся требища иже беша на горахъ высокихъ
на нихже приношаху жерци. Ѿ Гаваона даже до Вер
савии. Сокрушилъ теже и олтари вратъ иже бы
ли во внитии дверей Иосии князя градова. Они же
сташа на левои стране вратъ градовыхъ. Понеже не у
ступоваша жерци горъ высокихъ ко олтарю бжиему
в Ерусалимъ. Но толико ядаху опресноки посреди
братии своея. Осквернилъ и сказилъ Тофатъ
еже былъ в долине сына Еннона. Абы никтоже кто
му не посвещовалъ сына своего или дщеры своей:
скрозе огнь Кумиру Молоху. Отнялъ теже и тые
кони иже ѿдали были Цари Юдины Солнцу, в одве
рехъ храму божия. Подле дворца Нафанмелеха ко
морника иже бе у Фаруриме. Колесницы пакъ
иже беша ѿданы солнцу сожже на огни. Олтари те
же иже беша на горници Ахазове, иже уделали были
Цари Юдины. И олтари иже былъ наделалъ Царь
Манасеи во обеудву притворехъ храму божия сказилъ

ѥстъ Царь Ѡсиа йспалилъ въпрахъ, йезмв прахъ
тои высыпалъ допотока Кедронъ • Высокаа те
же кумировъ йже беша Въерусалиме, направой стра
не горы Ѡразу • Йхъже былъ наделалъ Саломонъ
Царь Їзрайлевъ • Астариду Кумиру Сидонску, Й
Хамосу мерзкому Їдолу Моавску, Й Мельхолю сра
мотному богу сыновъ Амонихъ • Й сказил ѥ ѥ
Царь Ѡсиа, йсокрушилъ уподобления их, й гле их
посекалъ • Й наметалъ места та костями мертвы
Ктому теже йолтарь тои йже былъ Въвефиле, Й
храмы кумирские нагоре, йхже наделалъ былъ Еро
воамъ сынъ Навафовъ • Ѡнже уведе войдолопокло
нение сыны Їзрайлевы сказилъ йспалилъ напрахъ,
Теже й гаи спалилъ ѥстъ • Й обратився на то
месте Царь Ѡсиа, виде гробы йже быша нагоре,
Тогда послалъ йповелелъ выбрати сних кости : г҃ Це҃ гі
йспалилъ ѥ наолтари, йпоскверилъ олтарь тои,
Пословеси г҃ню, ѥже глаголал ѥстъ мужъ божии :
Ѡнже пророковалъ ѥстъ Еровоаму слово сее • По
томъ обратився Царь Ѡсиа йрече, чии то ѥстъ
написъ нагробе ѥже вижу • Й ѿвещаша ѥму мужи ме
ста того, то ѥстъ гробъ мужа божиа, Ѡнже при

шолъ былъ ѿземли Їюдины • Ипредповеда намъ
сие речи, еже учинилъ еси наолтари семъ вовефи
ле • И рече паки Царь, недейте ему ничтоже, ине
рушайте костеи его • И остали суть наместе своем
кости его скостьми пророка того иже пришолъ былъ
Ізсамарии • Сказилъ теже былъ Царь Осия
веси храмы Їдольскыи, еже наделали были Царее
Ізраилевы, приводячи нагневъ гс҃да бога • И учинилъ
имъ потому якоже былъ учинилъ Овефиле • И по
билъ всехъ жерцевъ идольскихъ, иже служили при
олтарехъ тыхъ • И спалилъ кости людьскии на
олтарехъ ихъ • И потомъ навратился естъ
Царь Осия въерусалимъ • И заповеда всемъ лю
в҃ Паралі : ле : демъ гл҃я, учините Пасху гс҃у богу вашему • Яко
пишеть вокнигахъ закона его • И небе таковый пра
г҃ Ездр а҃ здникъ пасхы ѿдневъ ичасовъ Судеи, иже судили
Исход еі людеи Ізраилевыхъ • И водныхъ всехъ Цареи Ізраи
левыхъ, и Цареи Їюдиныхъ • Яко въосмоенаде
сеть лето Царя Осии сталася естъ Пасха въе
русалиме • Выгубилъ теже иевыкоренилъ всехъ
чародейниковъ иворожбитовъ и гадачовъ иевестъцовъ :
Царь Осия • И знамения различная Ідольская

И всякую нечистоту и мерзость иже бе въ Ерусалиме :
и во всеи земли Юдине, выгладил есть Царь Осия :
Абы утвердилъ в людехъ слова закону божия, еже
знайде Гелхия жрець вохраме божиемъ. Не былъ
ему подобный Царь предъ нимъ иже быся обратилъ
ко гд҃у богу, ѿ всея души своея, и ѿ всего серца сво
его, и ѿ всея силы своея. По всему закону Мойсе
ову, а ниже по немъ был въсталъ ему ровный.

Но гд҃ь богъ про то не укротися, а ни престалъ ѿ
гневу своего великого. Имже разгневался былъ на
людей Юдиныхъ. Грехъ ради Царя Манасии.
И рече гд҃ь богъ, се людей Юдиныхъ ѿриню ѿ ли
ца моего. Потомуже яко ѿринухъ Израиля. И гра / іер
сей заверху Ерусалимъ егоже избрахъ. И храмъ
сей о немже рекохъ будеть имя мое ту. И ные
пакъ речи Царя Осии еже чинилъ естъ, пописа
ны суть вокнигахъ о царехъ Юдиныхъ. Во днехъ е Паралі: ле:
его пришолъ естъ фараонъ Нехаонъ Царь Египет
скии, на царя Асурского к реце Ефрат. И вышолъ
естъ Осия Царь Юдинъ востретение ему. И за
битъ есть въ Маедоне, егда стретился снимъ. И не
сли суть и слузи его мертваго з Маедона въ Ерусa

лимъ, ипогребоша и ту вгробе его. И взяша лю
дие земли Иоахама сына Осиина, ипомазаша его
в Парал :кѕ: ипоставиша и царемъ вместо отца его. Вотрехъ
идвадцети летехъ былъ естъ Иоахамъ егда почалъ
царствовати. И царствовалъ толико три месеци вЕру
салиме, Имя матери его Амиталь дщера Еремие
ва Фловены. И чинилъ есть злая дела предъ г(оспод)емъ
богомъ, повсему якоже чинили суть отцеве его.
И ялъ есть его исвязалъ фараонъ Нехаонъ. Во
реблате иже естъ въземли Емахъ. Абы нецарство
валъ ктому вЕрусалиме. И возложилъ дань на
землю. Абы давали сто талантъ сребра, иединъ
талантъ злата. И поставилъ имъ иного царя
фараонъ Нехаонъ Елиахима сына Осиина, вме
сто Осии отца его. И прозвалъ его инымъ именемъ
Иоахимъ. Иоахама пакъ ялъ иотведе вЕгипетъ
Сребро же излато давалъ есть Иоаханъ царю фараону:
еже былъ возложилъ наземлю накождын годъ, ипри
ношено было поповелению фараонову. И наединого
каждого возложилъ естъ дань покогатеству его, во
злате иве сребре, абы дали фараону Нехаону. Въ
пяти иводвадесети летехъ былъ естъ Иоахинъ егда

начал царствовати · и одиннадцеть лет царствовал
въ ерусалиме · имя матери его Зевида дщера Фа
даева от Рума · и чинил есть злая дела пред господем
богом по всему якоже чинили и отцеве его ·

Глава КД ·

Навходоносор царь вавилонский, возложил дань
на царя Юдина · Господь бо допустил есть людей злых
на землю Юдину · О смерти царя Иоахима, и по нем
царствова Иоахин сын его, сего преведе Навход
носор въ Вавилон · и посади Седекию на царстве ·

Во днех Иоахима царя Юдина, прийде
з войском Навходносор царь Вавилон
ский · и подъбил под ся Иоахима царя
Юдина, и служил есть ему три лета:
и потом супротивился ему, и отвержеся от него ·

Тогда послал на него господь бог разбойников Ха
лдейских, и разбойников Моавских, и разбойни
ков Асурских, и разбойников сынов Амоних:
и перепустил их бог, иже въезжали до земли Ю
дины, и казили ю по словеси господню еже глаголал есть
пророки рабы своими · и быст сее слово божие на

людей Іюдиныхъ, абы завергъ и͡х ѿ себе грехъ ради
царя Манасии. И безаконией ради его многыхъ еже
чинилъ. И крови для неповинное юже вылилъ, и на
полнилъ градъ Ерусалим крови невинныхъ людей:
И таковыхъ дела речей нехотелъ помиловати ихъ.
Иные пакъ речи еже чинилъ естъ Царь Іоахин
пописаны суть вокнигахъ о царехъ Іюдиныхъ. И у
мре Іоахинъ со ѿци своими. И царьствовалъ е
Іоакимъ сынъ его внего место. И ѿтого часу
неприложи царь Египетский выходити иземли сво
ей. Понеже взялъ былъ Царь Вавилонский вся
еже беша Царя Египетскаго, ѿпотока Египтова:
даже дореки Ефрат. Въосминадесяти летех
былъ естъ Іоакинъ егда почалъ Царьствовати и цар
ствовалъ три месяци въЕрусалиме. Имя матери
его Ноесха дщера Гелнафанова иЕрусалима. И чи
нилъ естъ злая дела предъ Гдемъ богомъ, повсему
якоже чинилъ естъ отецъ его. Вто время при
шло естъ войско Навходносора Царя къЕрусалиму:
И облягоша градъ и окопаша и крепце. Потомъ при
шолъ е и самъ Навходънасор царь Вавилонский со
слугами своими, добывати Ерусалима. Тогда

вышол єсть изерусалима Іоакинъ царь Іюдинъ : къцарю вавилонскому, самъ имати его, икнязи его, ислузи его икоморници его. И взялъ и царь вавилонскии навходнасоръ лета осмаго царства своего. И побралъ отуду вся сокровища храму божия идвору царева. И збилъ вся сосуды златыи, иже беша вохраме божием, еже былъ наделалъ Саломонъ царь Израилевъ, вдомѣ божиемъ. Послове си господню, изведе всехъ Єрусалимлян, и всѣ князи, и всехъ силныхъ десеть тысещеи полону. И всихъ мастеровъ ивышнелчовъ. И не остави толико убогыхъ въместе томъ. Преведе тежи и царя Іоакина, иматерь его, ижену его, ислугъ царевыхъ, исудеи земли веде въполоне изерусалима вовавилонъ, и всехъ мужеи сильных. Седмъ тысещеи ремесниковъ, и золатаревъ натисещь. Всихъ мужеи вратных и военныхъ поимавъ навходъносоръ отведе и вовавилонъ. И установилъ Матафию братанца Іоакинова вместо его. И прозвалъ имя ему Седехия. Двадесеть и едино лето имелъ єсть Седехия, єгда нача царьствовати. И одиннадесеть летъ царьствовалъ єсть въЕрусалиме. Имя мате

ри его Амитайль, дщера Еремиева Злоена. И чи
нил е Седехия злая дела пред лицем божиим
повсему якоже чинил ест Иоаким. Разгне
вался был убо гдь на Ерусалим и на людей Иуди
Ереі не ных, даже и отверже их от лица своего. И потом
отступил е Седехия от царя Вавилонска.

ГЛАВА КЕ.

Вавилонский Царь Навходносор облаже Еру
салим, и добыл его. Царя Седехию поймал и
очи ему выбрал, понеже откинулся был от него.
Сыны его пред ним погубил. Ерусалим град
сожже, и храм гдень сказил, людей Иудиных плени,
и Годолию оставил над людми оставшимися ту.

Ереі не
Ереі лд

Бысть же лета девятого Царства Седехие
ва, Месяца десятого, дня теже десятого
Прийде Навходнасор Царь Вавилонский,
со всим войском своим к Ерусалиму
и облаже и, и поделал около его бойнице и валы.
затворися град, и бысть во обложении даже до о[…]
на десятого лета Царства Седехиева, и до девят[…]
дня тогоже месеца. И одоле глад во граде и не[…]

ахꙋ люди хлеба • И проломиша стенꙋ градовꙋ, и по
бегоша вси мꙋжи военнии вночи, пꙋтемъ врать и
же есть межи двема стенами, идꙋчи ко граде ца
реве • Халдейже добывали града около лежаще • И
побежалъ есть Царь Седехиа изграда пꙋтемъ иже
ведеть кровнинам пꙋстыни • И гнашеса восле его
вои Халдейстии • И имали и нарвнинахъ Ерихон
скихъ • Войни пакъ Царя Седехиевы иже беша
снимъ разбежалиса ѿнего, и опꙋстиша господина
своего • Тогда поимавши Седехию Халдеи, при Езекі ка
ведоша его Навходносорꙋ Царю Вавилонскомꙋ
ꙋреблефꙋ • Тонже глаголалъ есть снимъ сꙋдъ :
Сыны пакъ Седехиины погꙋбити велел преднимъ зря
щемꙋ емꙋ нато • И самомꙋ Седехии очи вылꙋпил :
и оковавъ его ретезми железными, ѿведе въвави Еремі кз
лонъ градъ • Месеца пятого, дня семого того
месеца • То есть лета девятого надесеть Царства
Навходносорова Царя Вавилонскаго • Пришолъ е ψло мг
Навꙋзардан старейшии воевода войска Царя Навход
носорова вЕрꙋсалимъ • И зажже храмъ гдень, и
дворъ царевъ, и иныя домы вЕрꙋсалиме вся спа
илъ огнемъ • И стены иже беша около Ерꙋсали

мя раскопа сила халдейскаѧ иже бѣ с навузардан
номъ воеводою царѧ вавилонскаго. Останокъ
пакъ людей иже были остали въ ерусалиме. И
тыхъ онии же были розбежали и утекли у войско къ
царю вавилонскому. И иныхъ людей заведе Навузар
данъ воевода до вавилона. Толико оставилъ людей
убогихъ и роботныхъ делателей виноградовъ и ратаевъ.

Столпы теже медѧные иже были во храме гд҃ньмъ
и подставки ихъ, и море медѧное бывшее в дому божи
емъ сокрушиша халдеяне, и взѧли с собою всю медь
тую въ вавилонъ. Бани теже медѧные и котлы и у
полоники и скавряды и удици трезубые и чашки и сту
пки, и вся сосуды медѧные имиже служаху во хра
ме гд҃ньмъ. Побрали теже и кадилнице и кубки зла
тыи и серебреныи, все тое взѧлъ естъ воевода вой
ска Навходнасорова. То естъ столпы два медѧ
ные, море или умывалницу медѧную, и подстав
ки медѧные иже былъ поделалъ царь Саломонъ во
храме гд҃ньмъ. Не было естъ вагы меди всехъ
сосудовъ тыхъ. Столпъ убо единъ осминадесѧ
ти локтей былъ естъ высокий, а маковицу имелъ
на собе трехъ локтей. И ретинами украшена с зерна

тыми яблоками была наковница столпа того, ито все было смеди уделано. Таковже был иторыи столп, иравное украшение имел насобе. Поймал теже Набузардан воевода Сарайю жерца старейшего и Софонию жерца втораго. И трех придверников храму божиа. Взял тежеисобою Набузардан изграда урмдника единаго, онже поставлен был над вояки. И пять мужей тых ониже всегда стояли суть пред царем, ихже знашол в ограде. И Софера теже воеводу войска, онже испытывал ест новых военников влюдех. Июдиных поймал. И шесть мужей старейших от людей иже знайдены были вЕрусалиме. Тых всех поймав Набузардан, воевода силы вавилонское, приведе их къцарю Навходнасору вребламу. И побил ест их царь вавилонский вреблафе, вземли Емаф. И тако заведены суть люде иудины от земли своея довавилона.

Надътыми пак людьми иже остали были вземли иудине. И ихже оставил был Навходнасор царь вавилонский, тоест виноградо делателе и ратае земли. Поставил старейшиною царь сам

Годолию сына Ахамова сына Сафанѧ • Сие егда
оуслышали суть вси кнѧзи, и воеводы людьстии
иже были утекли ѿ руку Навходнасоровых • И му
жи иже беша с ними • Яко поставил є старейши
ною Годолию, Царь Вавилонский • Приидоша к
Годолии в Масфу • Исмаиль сын Нафанов
Іоаннан сын Зареев, и Сараиѧ сын Танаме
фов Нетофатыский, и Ехониѧ сын Маахатов :
Сии сами и с товарищи своими пришли суть к Го
долии • И присѧгнул им и товарищом их Годо
лиѧ гл҃ѧ, не бойтесѧ служити Халдеем, Останьте
те в земли и служите Царю Вавилонскому, и добро
аі м҃а будеть вам • Тогда сталосѧ есть семаго ме
сеца, пришол Измаил сын Нафаниин сына
Елизамова ѿ роду Царьска, и десеть мужеи с ним :
И забили суть Годолию • И Юдеи и Халдеи побиша
иже беша с ним в Масфе • Тогда восташа
аі м҃г вси людие ѿ мала и до велика • Кнѧзи и воеводы и все
посполство бежаша в Египет, боѧчисѧ Халдеев :
Потом бысть лета тридесѧт семого заведениѧ
Іоакима Царѧ Юдина до Вавилона, месеца двенаде
сѧтого, и днѧ двадесѧт семаго тогож месеца • Воз

царьстве: сма:
денже Евильмеродах царь вавилонский, егда
почал царствовати, главу Иоакима царя Июдина быт ма
и изведе его из темници. и глагола к нему добротли
ве. и дал престол ему вышший, над пре
столы всех иных царей иже беша с ним
во вавилоне. и изменил ризы его иже
имеяше на собе в темници. и я
де хлеб пред лицем его
по вся дни живота
своего, пищу убо
и пожиление
уставил
был ему
царь
еже и давали ему
на кажный день
поки жив был:

Надвирн... Сотник ... Павел Левасов

Книги четвертыи

Доконаваетсѧ вторая часть книгъ, зовемыхъ ѿ евреи малахимъ. Порускиже нарецаютсѧ четвертыи книги царствъ. Выложены докторомъ францискомъ Скориною изъ славнаго града Полоцка нарускии языкъ. Напредъ богу втроици едино му. И его пречистои матери девици марии ко чти. И людемъ посполитымъ кдоброму научению.

И тако доконаны суть сие четыре книги царствъ. Иже пишуть о царехъ ерусалимскыхъ: и о царехъ самарийскихъ. Повелениемъ и працею. Тогоже ученаго мужа франциска Скорины влекарскихъ наукахъ доктора. Уселикомъ старомъ месте празскомъ. Подлеты воплощения слова божия. Тысеча пятьсотъ и осмънадесеть.

Месеца августа.

Дня десятого.

Тѡ феѡ харитас.

Книги четвертыи

Предословие доктора Франциска Скорины с Полоцька в книги четвертыи царствъ :~

Четвертыи книги царствъ • иже от еврей на
зываются втораа часть Малахим • Сии
пишуть наипервей о взятии доралю Илии про
рока божия • Потомъ о житии и о чудных
делехъ Елисея прорка • Затымъ о царехъ иуди
ныхъ иже царствоваша въ Ерусалиме • Почевъши от
царя Иосафата даже до Седехии, ихже было ше
сть надесеть • Теже о царехъ Израилевыхъ иже цар
ствоваша въ Самарии • Почевши от Охозии даже
до Осии, ихъже было двенадесеть • А тыхъ всехъ
царей имена порядку в предословии моем иже въ перъ
выи книги царствъ знайдеши • Наконци пакъ сии
книгъ пишуть о пленении царя Седехии, и о скаже
нии Ерусалима града, и храму Саломонова • Навъ
худоносором царем вавилонски • И ту скончалося есть
царство иудейское • Писаныже суть сии книги
Елисеом Исаиею Еремиею пророки божиими • И ле
тописци царей тыхъ, бывшихъ во времена своя :~

Конець предословию :~